

JULIUS WEITZDÖRFER

Verbraucherkreditregulierung  
in Japan

*Max-Planck-Institut  
für ausländisches und internationales  
Privatrecht*

*Studien zum ausländischen  
und internationalen Privatrecht*

435

---

**Mohr Siebeck**

Studien zum ausländischen und internationalen Privatrecht

435

Herausgegeben vom  
Max-Planck-Institut für ausländisches  
und internationales Privatrecht

Direktoren:

Holger Fleischer, Ralf Michaels und Reinhard Zimmermann





Julius Weitzdörfer

# Verbraucherkreditregulierung in Japan

Mohr Siebeck

*Julius F. W. Weitzdörfer*, geboren 1981; 2002–2005 Studium der Japanologie und Journalistik in Leipzig und Tôkyô (Waseda Universität); Redakteur u. a. beim japanischen öffentlich-rechtlichen Rundfunk (NHK); 2005–2010 Studium der Rechtswissenschaften in Hamburg und Shanghai (Fudan Universität); 2009 LL.B. (Bucerius Law School); 2010 Erstes juristisches Staatsexamen; 2010–2013 wissenschaftlicher Assistent am Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht in Hamburg und JSPS Fellow an der Universität Kyôto; 2013–2019 u. a. Charles & Katharine Darwin Research Fellow, Affiliated Lecturer und Director of Studies an der Universität Cambridge (Darwin College); 2017 M.A. (Cantab); 2018 Dr. iur. (Hamburg); 2019–2020 Junior Faculty Fellow an der Harvard Kennedy School of Government; 2019 Ruf an die FernUniversität Hagen als Professor für Ostasiatisches Recht, insbesondere Japanisches Recht.  
orcid.org/0000-0002-8383-0055

Zugleich Dissertation, Universität Hamburg, 2018.

Gedruckt mit Unterstützung der Stiftung zur Förderung japanisch-deutscher Wissenschafts- und Kulturbeziehungen (JaDe-Stiftung).

ISBN 978-3-16-156966-1 / eISBN 978-3-16-156967-8

DOI 10.1628/978-3-16-156967-8

ISSN 0720-1141 / eISSN 2568-7441

(Studien zum ausländischen und internationalen Privatrecht)

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2020 Mohr Siebeck Tübingen. [www.mohrsiebeck.com](http://www.mohrsiebeck.com)

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für die Verbreitung, Vervielfältigung, Übersetzung und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Das Buch wurde von Gulde Druck in Tübingen auf alterungsbeständiges Werkdruckpapier gedruckt und von der Buchbinderei Nädle in Nehren gebunden.

Printed in Germany.

## Vorwort

Die vorliegende Arbeit ist das Ergebnis umfangreicher, vor fünfzehn Jahren begonnener Recherchen zur organisierten Finanzkriminalität in Japan. Während dieser Zeit hat sich Japans Verbrauchercreditwesen unter dem Druck intensiver Regulierung, extensiver Rechtsprechung und forcierter Strafverfolgung grundlegend gewandelt.

Die Arbeit analysiert Ursachen, Folgen und Lösungen der Problematik des Kreditwuchers im japanischen Finanzwesen aus juristischer, ökonomischer und soziologischer Perspektive. Indem sie ein lebendiges Bild der Rechtstaten der Vertrags-, Gerichts-, und Vollstreckungspraxis in Japan zeichnet, soll die Arbeit auch einen Beitrag zur Beleuchtung der Schattenseiten der jüngeren Wirtschafts- und Sozialgeschichte Japans leisten. Dabei wird nicht nur eine letzte Forschungslücke im Bereich der Finanzmarktformen seit Beginn der Japankrise vor drei Jahrzehnten geschlossen. Auch die Aufarbeitung der weltweiten Neuregulierung von Verbrauchercrediten als Reaktion auf die globale Finanzkrise vor einem Jahrzehnt wird um Japan ergänzt. Vor allem entsteht ein empirisch reichhaltiges, breites Bild der Wirklichkeit des japanischen Zivil-, Straf- und Aufsichtsrechts bis zum Ende der *Heisei*-Periode.

An erster Stelle möchte ich Harald Baum meinen tief empfundenen, persönlichen Dank aussprechen für langjährigen Rat, persönliche Unterstützung, Geduld sowie die wissenschaftliche Freiheit, die ich erfahren durfte. Ohne seine Betreuung und die lehrreiche Arbeit im Japan-Referat des Max-Planck-Instituts in Hamburg wäre die Anfertigung dieser Arbeit unmöglich gewesen. Jürgen Basedow danke ich ganz besonders für die rasche Erstellung des Zweitgutachtens.

Moritz Bälz, Steffi Richter und Hiroshi Sakurai möchte ich dafür danken, an den Universitäten Frankfurt, Leipzig und Waseda meine sozialwissenschaftlichen Interessen jenseits des Rechts gefördert zu haben. Keizô Yamamoto und Reinhard Zimmermann bin ich für die Betreuung bzw. Ermöglichung von Forschungsaufenthalten an den Universitäten Kyôto und Cambridge verbunden; für Stipendien dem Deutschen Akademischen Austauschdienst und der Japan Society for the Promotion of Science, der Volkswagen Stiftung, Wolfson College und Darwin College, Cambridge. Der Stiftung zur Förderung japanisch-deutscher Wissenschafts- und Kulturbeziehungen“ (JaDe-Stiftung) danke ich für den gewährten Druckkostenzuschuss.

Für wertvolle Hinweise bzw. persönliche Förderung danke ich zudem Kazushige Doi, Markus Heckel und Florian Späth (Frankfurt), Wolfgang Herbert (Tokushima), Antony Lentin, Johanna Lukate, Jens Scherpe und Brigitte Steger (Cambridge), Johannes Lechnowitsch, Adrian Loets, Klaus Ulrich Schmolke (Hamburg), Masaaki Mizobuchi und Yo Terakawa (Ôsaka), Kunihiro Nakata (Kyôto), Yuko Nishitani (Fukuoka), Luke Nottage (Sydney), Yasuhiro Okuda, Akira Satô und Mihoko Sumida (Tôkyô), René Winkler (Leipzig) und Toshiko Yamada (Nishinomiya). Susanne Martus besorgte ein zusätzliches Lektorat und die Abteilung Redaktionen des Max-Planck-Instituts für ausländisches und internationales Privatrecht die Endformatierung des Manuskripts. Die Verantwortung für den Inhalt bleibt selbstredend allein bei mir.

Die Arbeit ist im Oktober 2018 von der juristischen Fakultät der Universität Hamburg als Dissertation angenommen worden. Für deren Aufnahme in diese Schriftenreihe bedanke ich mich sehr bei den Direktoren des Max-Planck-Instituts für ausländisches und internationales Privatrecht. Knapp drei Seiten basieren auf einem englischsprachigen Festschriftbeitrag für Harald Baum; zwei weitere gekennzeichnete Seiten flossen in ein mit Simon Beard verfasstes, englischsprachiges Buchkapitel ein; Auszüge aus dem dritten Kapitel erschienen vor Drucklegung in Aufsatzform in Sonderheft 9 der Zeitschrift für Japanisches Recht. Literatur, in Kraft getretene Gesetze und die höchstgerichtliche Rechtsprechung konnten bis zum 1. April 2018 berücksichtigt werden.

Ich widme diese Arbeit in dankbarer Erinnerung meinem verstorbenen japanischen Ziehvater Hide Endo, ohne dessen Denkanstoß sie nie begonnen und ohne dessen Inspiration sie nicht wie vorliegend vollendet worden wäre. Mein besonderer Dank gilt meiner liebevollsten Kritikerin, Laura, und den beiden Generationen meiner Familie, die mich unterstützt haben.

Cambridge, im Herbst 2018

*Julius Weitzdörfer*

# Inhaltsübersicht

Vorwort .....	V
Inhaltsverzeichnis .....	IX
Abkürzungsverzeichnis .....	XVII

Einleitung.....	1
-----------------	---

I. Problem und Ziel der Arbeit.....	1
II. Gang der Darstellung.....	2
III. Stand der Forschung.....	3
IV. Themeneingrenzung und Schwerpunktsetzung.....	8
V. Untersuchungsmethoden.....	10
VI. Übersetzung und Transkription .....	12

Kapitel 1: Verbrauchercreditwesen.....	15
--	----

I. Zusammenfassender Überblick .....	15
II. Bankensystem und Kapitalversorgung .....	15
III. Verbrauchercreditinstitute und grauer Creditmarkt.....	22
IV. Illegale Darlehensgeber und schwarzer Creditmarkt.....	33
V. Wirtschaftspsychologische Faktoren .....	44
VI. Sozioökonomische Folgen.....	52

Kapitel 2: Verbrauchercreditregulierung.....	65
--	----

I. Zusammenfassender Überblick .....	65
II. Regulatorischer Rahmen.....	67
III. Privatrechtliche Grundlagen.....	94
IV. Öffentlichrechtliche Regelungen.....	121
V. Das Geldverleihgewebegesetz.....	134
VI. Zwischenfazit: Das Creditrecht im Reformprozess seit der Jahrtausendwende .....	156



Kapitel 3: Darlehensforderungsdurchsetzung und Kriminalitätsbekämpfung .....	165
I. Zusammenfassender Überblick .....	165
II. Rechtstatsachen bezüglich der legalen Durchsetzung.....	167
III. Ursachen illegaler Durchsetzung.....	171
IV. Inkassoverbot und Inhaberkontrolle zur Bekämpfung organisier- ter Kriminalität.....	195
V. Beschränkte Erlaubnis im Recht des Forderungsmanagements.....	200
VI. Inkassovorschriften im Geldverleihgewerbegesetz.....	205
 Kapitel 4: Kreditsicherung und Suizidprävention .....	221
I. Zusammenfassender Überblick .....	221
II. Rechtstatsachen bezüglich der Kreditsicherung .....	222
III. Probleme hinsichtlich der nicht-dinglichen Kreditsicherung.....	228
IV. Regulierung von Kreditbürgschaften im Zivil- und Geldverleih- gewerbegesetz .....	232
V. Gebührenbeschränkung im Zinsbeschränkungs-, Kapital- einlagen- und Geldverleihgewerbegesetz .....	235
VI. Suizidprävention im Versicherungs- und Geldverleihgewerbe- gesetz .....	236
 Kapitel 5: Bewertung der Gesetzesreform.....	245
I. Zusammenfassender Überblick .....	245
II. Verbraucherkreditregulierung: Der Schutz des Darlehens- nehmers.....	246
III. Darlehensforderungsdurchsetzung: Der Schutz des Voll- streckungsschuldners.....	257
IV. Kreditsicherung: Der Schutz des Sicherungsgebers und des Hauptschuldners .....	271
V. Fazit: Die regulatorische Transformation eines Finanzmarkt- segments.....	280
VI. Ausblick: Die rechtlichen Entwicklungen nach Abschluss der Reform.....	314
Anhang.....	321

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	V
Inhaltsübersicht.....	VII
Abkürzungsverzeichnis.....	XVII
Einleitung.....	1
<i>I. Problem und Ziel der Arbeit.....</i>	<i>1</i>
<i>II. Gang der Darstellung.....</i>	<i>2</i>
<i>III. Stand der Forschung.....</i>	<i>3</i>
<i>IV. Themeneingrenzung und Schwerpunktsetzung.....</i>	<i>8</i>
<i>V. Untersuchungsmethoden.....</i>	<i>10</i>
<i>VI. Übersetzung und Transkription.....</i>	<i>12</i>
Kapitel 1: Verbrauchercreditwesen.....	15
<i>I. Zusammenfassender Überblick.....</i>	<i>15</i>
<i>II. Bankensystem und Kapitalversorgung.....</i>	<i>15</i>
1. Regulatorisch bedingte Marktmerkmale.....	16
2. Geldpolitisch bedingte Marktmerkmale.....	18
3. Akteure, insbesondere Geschäftsbanken.....	19
<i>III. Verbrauchercreditinstitute und grauer Kreditmarkt.....</i>	<i>22</i>
1. Marktmerkmale.....	22
2. Vertragspraxis.....	27
3. Akteure, insbesondere <i>sarakin</i> .....	29
<i>IV. Illegale Darlehensgeber und schwarzer Kreditmarkt.....</i>	<i>33</i>
1. Marktmerkmale.....	33
2. Vertragspraxis.....	35
3. Akteure, insbesondere <i>yamikin</i> und <i>Yakuza</i> .....	38

V.	<i>Wirtschaftspsychologische Faktoren</i> .....	44
1.	Entstehung von Kreditnachfrage .....	44
2.	Abschluss von Darlehensverträgen.....	46
3.	Forderungsdurchsetzung .....	48
VI.	<i>Sozioökonomische Folgen</i> .....	52
1.	Überschuldung .....	53
2.	Soziale Entwurzelung .....	56
3.	Schuldnersuizid .....	60
 Kapitel 2: Verbraucher kreditregulierung.....		65
I.	<i>Zusammenfassender Überblick</i> .....	65
II.	<i>Regulatorischer Rahmen</i> .....	67
1.	Gesetzgebung.....	68
2.	Zivilgerichtsbarkeit und alternative Streitbeilegung.....	75
3.	Anwaltschaft .....	81
4.	Aufsichtsbehörden .....	85
5.	Strafverfolgungsorgane.....	89
III.	<i>Privatrechtliche Grundlagen</i> .....	94
1.	Darlehensvertrag, Zinsforderung und Pfandrecht.....	95
2.	Unwirksamkeit von Verträgen, Vertragsbestandteilen und Bereicherungsrecht .....	100
3.	Deliktische Haftung .....	112
4.	Verbrauchervertragsgesetz .....	114
5.	Zinsbeschränkungsgesetz .....	117
IV.	<i>Öffentlichrechtliche Regelungen</i> .....	121
1.	Kapitaleinlagengesetz .....	121
2.	Bankgesetz.....	127
3.	Teilzahlungsgeschäftegesetz.....	128
4.	Pfandleihgewerbegesetz.....	132
5.	Sonstiges Kreditrecht.....	133
V.	<i>Das Geldverleihgewerbegesetz</i> .....	134
1.	Begriffsklärung und Anwendungsbereich .....	136
2.	Zulassungsvoraussetzungen.....	138

3.	Zinsbeschränkung.....	140
4.	Überschuldungskontrolle, Werbeverbote und Informationspflichten.....	144
5.	Aufsichtsmaßnahmen, Strafvorschriften und Selbstregulierung.....	153
VI. Zwischenfazit: Das Kreditrecht im Reformprozess seit der Jahrtausendwende .....		156
Kapitel 3: Darlehensforderungsdurchsetzung und Kriminalitätsbekämpfung .....		165
I.	Zusammenfassender Überblick.....	165
II.	Rechtstatsachen bezüglich der legalen Durchsetzung .....	167
III.	Ursachen illegaler Durchsetzung.....	171
1.	Verfügungsrechtetheorie und defizitärer Zugang zur Justiz: <i>shihô kaso</i> .....	171
2.	Anpassung der organisierten Kriminalität an das institutionelle Gefüge: <i>toritate-ya</i> .....	176
3.	Transaktionskostentheorie: Der Preis von <i>kashida'ore risuku</i> und <i>toritate seppan</i> .....	180
4.	Rechtssoziologie: Gesellschaftliche Akzeptanz von <i>jiken-ya</i> und <i>jidan-ya</i> .....	183
5.	Kriminalstatistik: Quantitative Annäherungen an <i>minbô</i> und <i>shinogi</i> .....	188
IV.	Inkassoverbot und Inhaberkontrolle zur Bekämpfung organisierter Kriminalität .....	195
1.	Systematik und Anwendungsbereich des Anti- <i>bôryoku-dan</i> -Gesetzes: <i>bôryoku-dan-in</i> .....	195
2.	Verbotene Aufforderungen zur Rückzahlung von Darlehen: <i>bôryoku-teki yôkyû kôî</i> .....	196
3.	Bedeutung für Inhaberkontrolle und tätigkeitsbezogene Regelungen: <i>bôryoku-dan-in-tô</i> .....	197
4.	Aufklärung und Beratung von Opfern: <i>hôritsu sôdan</i> .....	198
5.	Unterlassungsverfügungen und Strafvorschriften: <i>chûshi meirei</i> .....	199

V.	<i>Beschränkte Erlaubnis im Recht des Forderungsmanagements</i> .....	200
1.	Personeller Anwendungsbereich des Dienstleistungsgewerbesetzes: <i>sâbisâ</i> .....	201
2.	Sachlicher Anwendungsbereich: <i>kashitsuke saiken</i> .....	201
3.	Genehmigungspflicht und Inhaberkontrolle: Keine Mitglieder von <i>bôryoku-dan</i> .....	203
4.	Forderungsmanagement und -einziehung: <i>saiken kanri, saiken kaishû</i> .....	204
5.	Aufsichtsmaßnahmen und Strafvorschriften: <i>kantoku, bassoku</i> .....	205
VI.	<i>Inkassovorschriften im Geldverleihgewerbe</i> .....	205
1.	Systematik und Anwendungsbereich des Geldverleihgewerbegesetzes: <i>kashitsuke keiyaku</i> .....	206
2.	Verbotene Handlungen bei der Eintreibung: <i>toritate kôî</i> .....	206
3.	Diskretionspflicht bei Zahlungsaufforderungen: <i>shiharai saikoku</i> .....	211
4.	Umgehungsschutz, Pflichten und Verbote bei Forderungsabtretungen: <i>saiken jôto</i> .....	214
5.	Rechtsprechung, Strafvorschriften und Aufsichtsmaßnahmen: <i>hanrei, bassoku, kantoku</i> .....	217
Kapitel 4: Kreditsicherung und Suizidprävention .....		221
I.	<i>Zusammenfassender Überblick</i> .....	221
II.	<i>Rechtstatsachen bezüglich der Kreditsicherung</i> .....	222
1.	Bürgschaft: <i>hoshô</i> .....	222
2.	Restschuldversicherung: <i>shin'yô hoken</i> .....	223
3.	Eigentumsvorbehalt: <i>shoyû-ken ryûho</i> .....	224
4.	Verpfändung und Sicherungsübereignung: <i>shichi-ken, jôto tanpo</i> .....	225
5.	Hypothek: <i>teitô-ken</i> .....	226
III.	<i>Probleme hinsichtlich der nicht-dinglichen Kreditsicherung</i> .....	228
1.	Finanzielle Überforderung des Bürgen: <i>infirmitas</i> .....	228
2.	Abbedingung der Subsidiarität zulasten des Bürgen: <i>hojû-sei</i> .....	229
3.	Informationsasymmetrie zulasten des Bürgen und Hauptschuldners: <i>jôhō no hi-taishō-sei</i> .....	230

4.	Überhöhte Restschuldversicherungsprämien und Kreditbürgschaftsgebühren: <i>hoshô-ryô</i> .....	230
5.	Vertragsstrafen und Regress bei Dritten: <i>iyaku-kin, shôkan</i> .....	231
IV.	<i>Regulierung von Kreditbürgschaften im Zivil- und Geldverleihgewerbegesetz</i> .....	232
1.	Systematik und Anwendungsbereich: <i>saimu-sha-tô, kokyaku-tô</i> .....	232
2.	Form und Pflicht zur Ausstellung von Dokumenten: <i>yôshiki-sei, shomen kôfu gimû</i> .....	232
3.	Schutz vor finanzieller Überforderung: <i>zaisan-teki ni mite kajû na seikyû kara no hogo</i> .....	233
4.	Inhaltskontrolle fortlaufender Bürgschaften für Gelddarlehen: <i>kashikin-tô ne-hoshô keiyaku</i> .....	234
5.	Schranken hinsichtlich sofort vollstreckbarer Urkunden: <i>kôsei shôsho ni kakaru seigen</i> .....	234
V.	<i>Gebührenbeschränkung im Zinsbeschränkungs-, Kapital-einlagen- und Geldverleihgewerbegesetz</i> .....	235
VI.	<i>Suizidprävention im Versicherungs- und Geldverleihgewerbegesetz</i> .....	236
1.	Rechtstatsachen bezüglich der Suizidversicherungen: <i>shin'yô-, seimei- und shibô hoken</i> .....	237
2.	Rechtsökonomische Anreize zum Schuldnersuizid: <i>hoken-kin o mokuteki to shita jisatsu</i> .....	238
3.	Ausschlussfrist für Zahlungen bei Suizid durch das VersG: <i>jisatsu menseki kikan</i> .....	239
4.	Verbot der Suizidversicherung im GeldverleihGG: <i>seimei hoken keiyaku teiketsu seigen</i> .....	241
5.	Öffentliche Beratungsangebote: Darlehensschuldnerberatung und Suizidprävention .....	242
Kapitel 5: Bewertung der Gesetzesreform.....		245
I.	<i>Zusammenfassender Überblick</i> .....	245
II.	<i>Verbraucherkreditregulierung: Der Schutz des Darlehensnehmers</i> .....	246
1.	Gesetzessystematik: Segmentierte Finanzregulierung.....	247

2.	Steuerungsinstrumentarium: Öffentliches Recht, Privatrecht und Strafrecht .....	249
3.	Regelungstechnik: Komplexität und Inflexibilität .....	252
III.	<i>Darlehensforderungsdurchsetzung: Der Schutz des Voll- streckungsschuldners</i> .....	257
1.	Rechtsdogmatik: Die Inkasso- und Abtretungsvorschriften des GeldverleihGG .....	259
2.	Kriminalpolitik: Spezialgesetzliche Rechtsfolgen und das ABG .....	262
3.	Empirie: Erfolge durch Legalisierung außergerichtlichen Inkassos im DienstleisterGG .....	266
IV.	<i>Kreditsicherung: Der Schutz des Sicherungsgebers und des Hauptschuldners</i> .....	271
1.	Rechtsvergleichung: Die Reform des persönlichen Kredit- sicherungsrechts .....	272
2.	Rechtsökonomie: Die Entscheidung des OGH zu Todes- versicherungen .....	274
3.	Empirie: Deutlicher Rückgang der Suizide von Schuldnern, Bürgen und bei Inkasso .....	276
V.	<i>Fazit: Die regulatorische Transformation eines Finanzmarkt- segments</i> .....	280
1.	Empirie: Auswirkungen der Reform im Segment der Nicht- Banken .....	281
a)	Nachfrageseite des Kreditmarkts .....	282
b)	Angebotsseite des Kreditmarkts .....	283
c)	Kapitalmarkt .....	286
2.	Mikroökonomie: Anpassungs- und Umgehungsstrategien in Bezug auf die Reform .....	287
a)	Anpassung .....	287
b)	Örtliche Umgehung .....	288
c)	Sachliche Umgehung .....	289
3.	Makroökonomie: Reformbedingt größerer Schwarzmarkt und Konsumkreditklemme? .....	292
a)	Überblick .....	293
b)	Frage der Entstehung einer Kreditklemme .....	293
c)	Frage des Anwachsens des Schwarzmarkts .....	296
4.	Stellungnahme .....	298
a)	Dogmatischer Befund .....	298

b) Wirtschaftspolitische Argumente.....	300
c) Wissenschaftsethische Argumente .....	303
d) Rechtstatsächliche Argumente.....	304
e) Institutionenökonomische Erklärungen.....	307
5. Rechtssoziologie: Zur Neubewertung des japanischen Rechtsbewusstseins.....	310
a) Aggressive Verfolgung von Ansprüchen durch Darlehensgeber.....	311
b) Kämpferische Rechtsdurchsetzung durch Darlehens- nehmer .....	312
c) Paradigmenwechsel zu einer konfliktfreudigen Rechts- durchsetzung.....	313
 VI. <i>Ausblick: Die rechtlichen Entwicklungen nach Abschluss der Reform</i> .....	314
1. Lockerung der Überschuldungskontrolle nach der Dreifach- katastrophe 2011 .....	315
2. Überprüfung der Neuerungen durch den Gesetzgeber 2013 .....	317
3. Intensivierung der Selbstkontrolle von Banken 2018 .....	318
 Anhang .....	321
Personenverzeichnis .....	323
Tabellenverzeichnis.....	325
Entscheidungsverzeichnis .....	327
Gesetzesverzeichnis (Japanisch – Deutsch – Fundstelle) .....	331
Gesetzesverzeichnis (Deutsch – Japanisch – Englisch) .....	339
Begriffsverzeichnis (Japanisch – Deutsch – Fundstelle) .....	349
Literaturverzeichnis.....	393
Sachregister.....	425





## Abkürzungsverzeichnis

a. F.	alte Fassung
ABl.	Amtsblatt
Abk.	Abkürzung
ABG	Gesetz betreffend die Vorbeugung unrechtmäßiger Handlungen durch Mitglieder gewalttätiger Gruppen; Anti- <i>bōryoku-dan</i> -Gesetz ( <i>Bōryoku-dan-in ni yoru futō na kōi no bōshi-tō ni kansuru hōritsu</i> )
ABS	Forderungsbesicherte Wertpapiere (engl. <i>asset-backed securities</i> )
AGB	Allgemeine Geschäftsbedingungen
Anti- <i>yamikin</i> -Gesetz	Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes und des Gesetzes über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen ( <i>Kashikin-gyō kisei-hō oyobi shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi kinri-tō no torishimari ni kansuru hōritsu no ichibu o kaisei suru hōritsu</i> )
arg.	argumentum
Art.	Artikel eines (japanischen) Gesetzes im Singular
Art. 2-3	der Artikel 2-3; d. h. nach japanischer Normreihung der zweite zwischen Art. 2 und Art. 3 eingefügte Artikel; entspricht § 2b dt. Normreihung
Artt.	Artikel eines (japanischen) Gesetzes im Plural
Artt. 2-3	die zwei oder mehr Artikel von Art. 2 bis Art. 3; entspricht §§ 2-3 dt. Normreihung
aufgeh.	aufgehoben
AVO	Ausführungsverordnung ( <i>sekō-rei</i> )
BankG	Bankgesetz ( <i>Ginkō-hō</i> )
Bd.	Band
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch
BGH	Bundesgerichtshof
BGHZ	Entscheidungen des Bundesgerichtshofs in Zivilsachen
BVerfGE	Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts
bzw.	beziehungsweise
ca.	circa
CIC	Japanische Wirtschaftsauskunftei (Credit Information Center K. K.; <i>Shī Ai Shī</i> )
d. h.	das heißt
ders.	derselbe
DG	Distriktgericht ( <i>chihō saiban-sho</i> )

DienstleisterGG	Sondermaßnahmegesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen; Dienstleistungsgewerbegesetz ( <i>Saiken kanri kaishū-gyō ni kansuru tokubetsu sochi-hō</i> )
Dreifachnovelle	Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes ( <i>Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hōritsu no ichibu o kaisei suru hōritsu</i> )
dies.	dieselbe, dieselben
DPJ	Demokratische Partei Japans ( <i>Minshu-tō</i> )
dt.	deutsch
DVO	Durchführungsverordnung ( <i>sekō kisoku</i> )
ebd.	ebenda
engl.	englisch
etc.	et cetera
EU	Europäische Union
f.	folgende
FBG	Finanzprodukte- und Börsengesetz ( <i>Kin'yū shōhin torihiki-hō</i> )
ff.	und die folgenden
Fn.	Fußnote
FSA	Amt für Finanzdienstleistungen (Financial Services Agency; <i>Kin'yū-chō</i> )
FSA-Leitlinien	Band III der Verwaltungsvorschriften der FSA: bezüglich Finanzgesellschaften ( <i>Kin'yū-chō jimu gaidorain dai-san bunsatsu: Kin'yū kaisha kankei</i> )
GeldverleihGG	Geldverleihgewerbegesetz ( <i>Kashikin gyōhō</i> )
h. L.	herrschende Lehre
h. M.	herrschende Meinung
Hrsg.	Herausgeber
Hs.	Halbsatz
i. d. F.	in der Fassung
i. H. v.	in Höhe von
i. S. d.	im Sinne des
i. V. m.	in Verbindung mit
JBA	Japanischer Bankenverband (Japanese Bankers Association; <i>Zengin-kyō</i> )
JFBA	Dachverband der japanischen Rechtsanwaltskammern (Japan Federation of Bar Associations; <i>Nichiben-ren</i> )
JFSA	Vereinigung des Japanischen Geldverleihgewerbes (Japan Financial Services Association; <i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i> )
JFSSA	Dachverband der Vereinigungen der Rechtsschreiber Japans (Japan Federation of Shiho Shoshi's Associations; <i>Nihon Shihō Shoshi-kai Rengō-kai</i> )
JICC	Japanische Wirtschaftsauskunftei (Japan Credit Information Reference Center K.K.; <i>Nihon Shin'yō Jōhō Kikō</i> )

JSDA	Vereinigung der Wertpapierhändler Japans (Japan Securities Dealers Association; <i>Nihon Shōken-gyō Kyōkai</i> )
k. A.	keine Angabe
K. K.	Aktiengesellschaft japanischen Rechts ( <i>kabushiki kaisha</i> )
KEG	Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen; Kapitaleinlagengesetz ( <i>Shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi risoku-tō no torishimari-tō ni kansuru hōritsu</i> )
KWG	Gesetz über das Kreditwesen
KonKG	Konkursgesetz ( <i>Hasan-hō</i> )
KSC	Japanische Wirtschaftsauskunftei (Personal Credit Information Center; <i>Zenkoku Ginkō Kojin Shin'yō Jōhō Sentā</i> )
LDP	Liberaldemokratische Partei Japans ( <i>Jiyū Minshu-tō</i> )
lit.	litera
m. w. N.	mit weiteren Nennungen
METI	Ministerium für Wirtschaft und Industrie (Ministry of Economy Trade and Industry; <i>Keizai Sangyō-shō</i> )
Mio.	Million
Mrd.	Milliarde
NBFI	sog. Nicht-Banken ( <i>nonbanku</i> , engl. <i>non-bank financial institution</i> )
NBL	New Business Law (Zeitschrift)
NCAC	Nationales Zentrum für Verbraucherangelegenheiten (National Consumer Affairs Center; <i>Kokumin Seikatsu Sentā</i> )
NHK	Japanischer öffentlich-rechtlicher Rundfunk ( <i>Nippon Hōsō Kyōkai</i> )
NPA	Nationale Polizeibehörde (National Police Agency; <i>Keisatsu-chō</i> )
Nr.	Nummer
o. O.	ohne Ort
OG	Obergericht ( <i>kōtō saiban-sho</i> )
OGH	Oberster Gerichtshof ( <i>Saikō Saiban-sho</i> )
p. a.	per annum
PfandleihGG	Pfandleihgewerbegesetz ( <i>Shichiya eigyō-hō</i> )
PPI	Restschuldversicherung (engl. <i>payment protection insurance</i> )
RGH	Reichsgerichtshof ( <i>Daishin-in</i> )
RMBS	mit Wohnimmobilien hypothekarisch gesicherte Wertpapiere (engl. <i>residential mortgage backed securities</i> )
Rn.	Randnummer
S.	Seite
SG	Summarisches Gericht ( <i>kan'i saiban-sho</i> )
sog.	sogenannt
StGB	Strafgesetzbuch
StrG	Strafgesetz ( <i>Keihō</i> )

Tsd.	Tausend
TzG	Teilzahlungsgeschäftegesetz ( <i>Kappu hanbai-hô</i> )
u. a.	unter anderem
ugs.	umgangssprachlich
UK	Vereinigtes Königreich
USA	Vereinigte Staaten von Amerika
v.	vom
v. a.	vor allem
Var.	Variante
VerbrGG	Verbrauchergrundgesetz ( <i>Shôhi-sha kihon-hô</i> )
VerbrVG	Verbrauchervertragsgesetz ( <i>Shôhi-sha keiyaku-hô</i> )
VersG	Versicherungsgesetz ( <i>Hoken-hô</i> )
vgl.	vergleiche
VVG	Gesetz über den Versicherungsvertrag
wörtl.	wörtlich
z. B.	zum Beispiel
ZBG	Zinsbeschränkungsgesetz ( <i>Risoku seigen-hô</i> )
ZG	Zivilgesetz ( <i>Minpô</i> )
ZJapanR	Zeitschrift für Japanisches Recht (Journal of Japanese Law)
ZPG	Zivilprozessgesetz ( <i>Minji soshô-hô</i> )
ZPO	Zivilprozessordnung
ZSchliG	Zivilschlichtungsgesetz ( <i>Minji chôtei-hô</i> )
ZSG	Zivilsanierungsgesetz ( <i>Minji saisei-hô</i> )
ZVollstrG	Zivilvollstreckungsgesetz ( <i>Minji shikkô-hô</i> )
→	siehe (im → Gesetzes-, → Begriffs-, und → Personenverzeichnis)
↔	im Gegensatz zu (im → Begriffsverzeichnis)
*	geboren (im → Personenverzeichnis)

# Einleitung

## I. Problem und Ziel der Arbeit

Mit dem Wachstum Japans zur zweitgrößten Volkswirtschaft der Welt entwickelte sich die Gewährung von Konsumentenkrediten zu einem Milliardengeschäft, mit dem Verbraucherkreditinstitute und Finanzierungsgesellschaften teils mehr Gewinn als Banken erwirtschafteten. Dieser Markt blieb kaum reguliert, jedermann offenstehend und von einem zweifelhaften Ruf geprägt. Während sich Geschäftsbanken der Finanzierung von Unternehmen widmeten, mieden sie das mit Zinswucher und unseriösen Inkassopraktiken verbundene Verbrauchergeschäft aus Sorge um einen Reputationsverlust. Somit konnten manche Verbraucherkreditinstitute bis zur Konzerngröße wachsen. Sie zeichneten sich nicht nur durch Einfluss in der Politik aus, sondern teils auch durch Verbindungen zu Gruppen der lange geduldeten organisierten Kriminalität.

Als Kehrseite dieses wirtschaftlichen Erfolges entstanden soziale Probleme, namentlich grassierende Überschuldung und Schuldnersuizide in hoher Zahl. Obwohl sich diese mit Einsetzen der Rezession weiter verschärften, reagierte der Gesetzgeber lange nicht angemessen. Stattdessen erzwangen die Gerichte nach der Jahrtausendwende schrittweise die Rückerstattung wucherischer Zinsen. Sie traten damit eine in der japanischen Rechtsgeschichte einzigartige Lawine von Darlehensklagen los, mit der diese Rechtsstreitigkeiten zu den häufigsten zivilrechtlichen wurden und das gesamte Kreditrecht ins Zentrum der öffentlichen Aufmerksamkeit rückte. Es folgte eine mehrstufige, tiefgreifende Reform des gesamten Rechtsgebietes, welche einerseits die Rechte der Schuldner stärkte, andererseits die Kreditinstitute strengerer Regulierung und verschärfter Aufsicht unterwarf. Dies schaffte zwar vielen Problemen der Darlehensschuldner Abhilfe, führte jedoch beinahe zu einem Zusammenbruch des Verbraucherkreditmarkts. Damit zeichnet sich das Kreditrecht als eine der rechtspolitisch umstrittensten, in der Gerichtspraxis wichtigsten und in der Gesetzgebung dynamischsten Materien des japanischen Rechts aus.

Die vorliegende Arbeit beleuchtet das reformierte japanische Kreditrecht in seiner legislativen Vielseitigkeit und analysiert es unter Einbeziehung seiner institutionellen Hintergründe. Gegenstand der Untersuchung sind die wichtigsten der über 100 einzelnen Novellierungen auf Gesetzes- und Verordnungsebene, die seit der Jahrtausendwende in kreditrechtlichen Spezialgesetzen und

angrenzenden Rechtsgebieten in Kraft getreten sind. Im Fokus der Darstellung stehen besondere Vorschriften des Zivil-, Straf- und Wirtschaftsverwaltungsrechts, die im Zusammenhang mit verbrauchertypischen Barkrediten funktional dem Schutz des Schuldners dienen. Sie sind außerhalb Japans bislang kaum bekannt, jedoch für eine rechtspolitische, rechtssoziologische und rechtsökonomische Analyse besonders interessant.

## II. Gang der Darstellung

Die ersten beiden Kapitel dienen einem Überblick über den institutionellen Rahmen des japanischen Kreditwesens. Im ersten Kapitel werden unter Rückgriff auf empirische Daten zunächst Angebots- und Nachfrageseite des Verbrauchercreditmarkts dargestellt. Nach einer Vorstellung der verschiedenen Marktteilnehmer werden die wichtigsten Rechtstatsachen sowie deren regulatorische und sozioökonomische Hintergründe eingeführt (Kapitel 1).

Auf die Darlegung der praktischen Bedeutung von Darlehensverträgen folgt eine Darstellung des einschlägigen regulatorischen Rahmens, beginnend mit der Gesetzgebung und der Aufsicht und sodann der Rolle, die Anwaltschaft und Richterschaft spielen. Den Hauptteil des Kapitels bildet eine systematische Darstellung des breitgefächerten Katalogs von Vorschriften des Wirtschaftsverwaltungsrechts, die sich dem Kreditrecht zuordnen lassen, einschließlich ihrer privatrechtlichen Bezüge. Auf diese Weise erfolgt ein Querschnitt durch die Institutionen der Verbrauchercreditregulierung sowie ein Längsschnitt durch die Dogmatik des reformierten Rechtsgebiets. In einer Zwischenbilanz werden die zentralen Gesetzesnovellierungen chronologisch und synoptisch aufgeführt und zusammengefasst (Kapitel 2).

Im dritten und vierten Kapitel werden dann zwei wesentliche Problemkreise im Bereich des Schutzes des Darlehensschuldners schwerpunktmäßig untersucht. Hierzu wird von der systematischen zu einer problemorientierten Darstellungsweise gewechselt. Dies erfolgt jeweils durch eine norm- und gesetzübergreifende Problemerkörterung der ausgewählten Regelungsbereiche. Den ersten Schwerpunkt bilden die spezialgesetzlichen Vorschriften zur Durchsetzung von Darlehensforderungen. Hierbei wird das Problem der Rolle organisierter Kriminalität im Inkassowesen beleuchtet, d. h. in Bezug auf die Verhinderung erpresserischer Inkassopraktiken (Kapitel 3). Den zweiten Schwerpunkt bildet das allgemeine und besondere Kreditsicherungsrecht. Hier richtet sich der Blick insbesondere auf Rechtsfragen der Restschuld-, Todes- und sog. Suizidversicherungen, d. h. der Prävention von Schuldnersuiziden (Kapitel 4).

Die dargestellten Neuerungen in Gesetzgebung und Rechtsprechung werden anschließend einer kritischen Analyse zugeführt, welche die beiden Schwerpunkte methodisch differenzierend wieder aufgreift. So werden aus rechtsdogmatischer, rechtsvergleichender, rechtsökonomischer und kriminologischer

Sicht Stärken und Defizite der Reformgesetzgebung identifiziert. Abschließend werden die Folgen der Reform aus rechtspolitischer, rechtssoziologischer und volkswirtschaftlicher Sicht einer kritischen Bewertung unterzogen (Kapitel 5). Die Arbeit endet mit einem Ausblick auf die rechtlichen Entwicklungen seit dem Inkrafttreten der Reform.

### III. Stand der Forschung

Trotz der seit den 1970er Jahren stark wachsenden sozioökonomischen Probleme mit Barkrediten und Abzahlungsgeschäften in Japan existierte zu dieser Thematik lange Zeit keine westlichsprachige Literatur. Im deutschsprachigen juristischen Schrifttum fehlt bis heute eine systematische Darstellung des Rechtsgebiets.

Diese Forschungslücke der Auslandsrechtskunde wiegt sowohl im Aufsichtsrecht als auch im Privatrecht schwer. Denn in Bezug auf das Aufsichtsrecht betrifft sie die Neuordnung eines Marktsegments im Umfang von 200 bis 600 Mrd. Euro in der seinerzeit zweitgrößten Volkswirtschaft der Welt.<sup>1</sup> Innerhalb des japanischen Privatrechts handelt es sich bei Darlehensverträgen um die meistjudizierte Vertragsart. Wie eingeführt hatten sich Darlehensverträge aufgrund der dynamischen Entwicklung der Rechtsprechung, infolge einer für Japan beispiellosen Klagewelle sowie der schrittweisen Reform des Kreditrechts zur zwischen 2000 und 2010 meistbeachteten Materie des Vertragsrechts entwickelt.<sup>2</sup> In entsprechender Fülle sind Rechtsprechungsanmerkungen,<sup>3</sup> Gesetzeskommentare<sup>4</sup> und Praxishandbücher<sup>5</sup> in japanischer Sprache erschienen.

---

<sup>1</sup> Einschließlich besicherter Verbraucherkredite, ohne Immobilienkredite; Nachweise zur wirtschaftlichen Bedeutung des Rechtsgebiets folgen in Kapitel 1: III. Verbraucherkreditinstitute und grauer Kreditmarkt; zur weltwirtschaftlichen Einordnung Japans etwa ARTHUR STOCKWIN, *Why Japan Still Matters*, in: *Japan Forum* 15(3) (2003) 34–60, 355 ff.

<sup>2</sup> Nachweise zur praktischen Bedeutung des Rechtsgebiets folgen in Kapitel 2: II. Regulatorischer Rahmen.

<sup>3</sup> Nachweise zum Gang der Rechtsprechung finden sich in Kapitel 2: II. 2. Zivilgerichtsbarkeit und alternative Streitbeilegung.

<sup>4</sup> Als umfangreiche Kommentierungen zum reformierten Kreditrecht sind zu nennen: AKIRA MORIIZUMI (Hrsg.), *Shin-kashikin kisei-hō* [Die neuen Gesetze zur Regulierung des Geldverleihgewerbes] (Tōkyō 2006); aus der Perspektive der Anwaltschaft NIHON BENGOSHI RENGŌ-KAI JŌGEN KINRI HIKISAGE JITSUGEN HONBU [JFBA, Abteilung Verwirklichung der Herabsetzung der Zinsobergrenze] (Hrsg.), *Q&A kaisei kashikin gyōhō, shusshi-hō, risoku seigen-hō kaisetsu* [Kommentar mit Fragen und Antworten zum geänderten Geldverleihgewerbesetz, Kapitaleinlagengesetz und Zinsbeschränkungsgesetz] (Tōkyō 2007); YASUHIITO ŌMORI/TOSHIHIDE ENDŌ (Hrsg.), *Q&A shin-kashikin gyōhō no kaisetsu* [Kommentar mit Fragen und Antworten zum neuen Geldverleihgewerbesetz] (Tōkyō 2008); aus der Perspektive des sich für die Reform mitverantwortlich zeichnenden FSA-Beamten



Das englischsprachige Schrifttum beschränkte sich demgegenüber auf einige Kurzbeiträge in Spezialpublikationen<sup>6</sup> und beschäftigte sich beispielsweise mit der Frage, warum sich in der Bargeldgesellschaft Japans Kreditkarten nur langsam durchsetzen.<sup>7</sup> Neben einer Annäherung im Jahr 1981<sup>8</sup> ist das Problemfeld nur Mitte der 1990er Jahre durch zwei deutschsprachige Aufsätze<sup>9</sup> angerissen sowie durch zwei Magisterarbeiten aus japanologischer<sup>10</sup> und

---

Ômori zusammen mit einem Rechtsanwalt auch der ausführlichste Kommentar TOSHIRÔ UEYANAGI/YASUHIITO ÔMORI, *Chikujô kaisetsu – kashikin gyôh* [Kommentar zum Geldverleihgewerbegesetz] (Tôkyô 2008); aus der akademischen Kommentarliteratur SAKAE WAGATSUMA/TÔRU ARIIZUMI/MAKOTO SHIMIZU/TERUAKI TAYAMA, *Wagatsuma, ari'izumi komentârû minpô: Sôsoku, bukken, saiken* [Wagatsuma, Ariizumi Kommentar zum Zivilgesetz: Allgemeiner Teil, Sachenrecht, Recht der Forderungen] (Tôkyô 2013) 1095–1109; gesetzesübergreifend MASAYUKI WATANABE/SHINICHIRO INOUE, *Q&A shikin kessai-hô kaisei kappu hanbai-hô – atarashî kessai sâbisu ni kansuru hôsei no ôdan-teki kaisetsu* [Fragen und Antworten zum Kapitalbilanzierungsgesetz und zum reformierten Teilzahlungsgeschäftsgesetz – übergreifender Kommentar der Gesetzgebung betreffend neuer Kapitalbilanzierungsdienstleistungen] (Tôkyô 2010).

<sup>5</sup> Die Vielfalt der Handbücher zur Schuldentilgung sowie bezüglich des Darlehens- und Insolvenzrechts führt Kapitel 1: VI. 1. Überschuldung auf, bezüglich der Rückforderung überzahlten Zinses Kapitel 2: III. 2. Unwirksamkeit von Verträgen, Vertragsbestandteilen und Bereicherungsrecht; zur Rechtslage vor der sog. Dreifachnovelle KAZUHIRO YAMAKAWA/MASAKI KONDA/HIROKO SUMITA (Hrsg.), *Q&A kashikin 3-pô handobukku* [Handbuch der Fragen und Antworten zu den drei Geldverleihgesetzen] (Tôkyô 2005) 170–181; weitere Beispiele sind TAKANORI ISHIKAWA, *Kashikin-gyô jitsumu no tebiki* [Handbuch der Praxis des Geldverleihgewerbes] (Tôkyô 2009); GEN INOUE, *Kuresara seiri jitsumu hikkei* [Praxisbegleiter für die Abzahlung von Waren- und Barkrediten] (Tôkyô 2010); MASAMICHI CHIHARA/YÔKO CHIHARA, *Risoku seigen-hô sendatsu kokufuku no jitsumu* [Praxis der Umwindung der Umgehung des Zinsbeschränkungsgesetzes] (Tôkyô 2010); HANREI TAIMUZU-SHA (Hrsg.), *Bessatsu hanrei taimuzu: Kabarai-kin henkan seikyû soshô no jitsumu* [Praxis der Klagen zur Rückforderung überzahlter Zinsen. Hanrei Times Sonderheft] 33 (Tôkyô 2011) und zuletzt TÔKYÔ BENGÔ-SHI-KAI [Rechtsanwaltskammer Tôkyô] (Hrsg.), *Kurejitto sarakin shori no tebiki* [Fallbearbeitungshandbuch Waren- und Verbraucherkredite] (Tôkyô 2014).

<sup>6</sup> FRANCIS RHODES, Consumer Credit in Japan, in: Consumer Finance Law Quarterly Report 38 (1984) 33–36; NAOKI SAWANO, Consumer Credit and Law in Japan, in: Consumer Finance Law Quarterly Report 43 (1989) 185–189.

<sup>7</sup> Auch Debitkarten werden vergleichsweise selten genutzt, so z.B. RONALD MANN, Credit Cards and Debit Cards in the United States and Japan, in: Vanderbilt Law Review 55 (2002) 1055–1108; vgl. auch die jüngsten Beiträge in FRANK RÖVEKAMP/MORITZ BÄLZ/HANNS GÜNTHER HILPERT (Hrsg.), *Cash in East Asia* (Berlin 2017).

<sup>8</sup> RAINER REPKE, Konsumentenkredite, in: Ernst/Laumeyer/Lindberg/Lokowandt (Hrsg.), *Geld in Japan* (Berlin 1981) 117–138.

<sup>9</sup> Die seinerzeit v.a. im Bereich von Teilzahlungskrediten und Privatkonkurs geltende Rechtslage haben TAKEHIKO MIKAMI, Konsumentenkredit und Restschuldbefreiung, in: *Recht in Japan* 9 (1993) 41–78 und CHRISTINE RAPP, Die „bubble economy“ des kleinen Mannes: Verbraucherkreditrecht in Japan, in: *ZJapanR* 2 (1996) 42–58 kritisch dargestellt; vgl. auch die Erwähnungen in HEINRICH MENKHAUS, *Das Japanische im japanischen Fi-*

ökonomischer Sicht<sup>11</sup> in Teilen aufgegriffen worden. Zehn Jahre später hat *Dernaue*r in einer hervorzuhebenden, breitgefächerten Arbeit zum japanischen Verbraucherrecht einen Überblick über die Vorschriften zu Abschluss und Inhalt von Darlehensverträgen gegeben.<sup>12</sup> Auch jener Arbeit liegt indes noch die alte Rechtslage zugrunde.

Die grundlegend reformierte Materie ist bislang im ausländischen Schrifttum lediglich in Zusammenfassungen oder Einzelaspekten behandelt worden. Die Vielzahl ergangener Entscheidungen liegt genauso wie aktuelle Gesetzes- und Verordnungstexte nur sporadisch in Übersetzung vor.<sup>13</sup> Noch dürftiger ist die Quellenlage in westlichen Sprachen hinsichtlich Sekundärliteratur zur reformierten Rechtslage.<sup>14</sup> In deutscher Sprache hat allein *Menkhaus* den Vorstoß unternommen, die Rechtsprechung im Vorfeld der Reform und auf die Zinskontrolle beschränkt nachzuzeichnen und sich der neuen Gesetze in einem

---

nanzrecht, in: ders. (Hrsg.), *Das Japanische im japanischen Recht* (München 1994) 281–310, 298, 304 f.

<sup>10</sup> CHRISTINE RAPP, Überschuldungsproblematik und Verbraucherreditsystem in Japan (Bonn 1996) hat dafür aus Geschichtsschreibung und belletristischer Literatur zahlreiche Nachweise für die historische und soziale Dimension der Problematik zusammengetragen und die relevanten Gesetze in a.F. auszugsweise übersetzt.

<sup>11</sup> Weitgehend ohne rechtliche Ausführungen STEFANIE RUDOLF, Konsumentenkredite in Japan: Zwischen Bedarf und Verschwendung (Marburg 1996); für eine Wirtschaftsgeschichte der Ratenkredite von 1890 bis zur Jahrtausendwende ANDREW GORDON, *From Singer to Shinpan: Consumer Credit in Modern Japan*, in: Garon/Maclachlan (Hrsg.), *The Ambivalent Consumer: Questioning Consumption in East Asia and the West* (Ithaca, NY 2006) 137–162, 140 ff.

<sup>12</sup> MARC DERNAUER, Verbraucherschutz und Vertragsfreiheit im japanischen Recht (Tübingen 2006) 288–300. In einer enger zugeschnittenen, rechtsvergleichenden Dissertation von EVA KÜHLKAMP, *Japanisches und Deutsches Verbraucherprivatrecht: unter Einschluss des Produkthaftungsrechts* (Münster 2004), blieb das Kreditrecht mit Ausnahme von Abzahlungsgeschäften unberücksichtigt.

<sup>13</sup> Vgl. lediglich die jährlich in der *ZJapanR* erscheinenden, knappen OGH-Rechtsprechungsübersichten, zuletzt DAN TIDTEN, Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2015, in: *ZJapanR* 43 (2017) 233–251 und GABRIELE KOZIOL, Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2016, in: *ZJapanR* 44 (2017) 251–275 sowie selektive engl. Gesetzesübersetzungen des Justizministeriums HÔMU-SHÔ [Ministerium für Justiz], *Japanese Law Translation* (Tôkyô 2018), verfügbar unter: <<http://www.japaneselawtranslation.go.jp>>.

<sup>14</sup> Dies konstatierten jüngst auch SÔICHIRO Kozuka/Luke Nottage, *Re-regulating Unsecured Consumer Credit in Japan: Over-indebted Borrowers, the Supreme Court and New Legislation*, in: Parry/Nordhausen/Howells/Twigg-Flesner (Hrsg.), *The Yearbook of Consumer Law 2009* (Farnham 2009) 197–229, 201 f. und HEINRICH MENKHAUS, *Insassenwechsel im Schuldturn – Entwicklung der japanischen Zivilrechtsprechung bei der Bekämpfung wucherischer Zinsen in Kreditverträgen*, in: *Meiji Law Journal* 19 (2012) 25–38, 25 f.

knappen Überblick anzunähern.<sup>15</sup> Das überschaubare Schrifttum in englischer Sprache konzentriert sich auf das Fallrecht und die Rolle der Gerichte<sup>16</sup> sowie der Anwaltschaft im Rahmen der im Zusammenhang mit Darlehenssachen zu beobachtenden Klagewelle.<sup>17</sup> Die Arbeit von *Kozuka* und *Nottage* behandelt vorwiegend den Verbrauchercreditmarkt und gibt dazu einen kurzen Überblick zur Bandbreite der Reform.<sup>18</sup> Ähnlichen Inhalts ist eine theoretische Diskussion möglicher Ursachen des regulatorischen Wandels sowie zum Konsum- und Rechtsdurchsetzungsverhalten der Japaner.<sup>19</sup> Schließlich liegen aus der Politikwissenschaft sehr knappe Ansätze in französischer Sprache zu den Folgen für das Banken-<sup>20</sup> und sog. Nicht-Bankensegment<sup>21</sup> sowie aus dem

---

<sup>15</sup> Ebd.; DERS., Verbrauchercreditrecht in Japan nach der Reform aus dem Jahre 2006, in: Distelrath/Menkhaus/Ölschleger (Hrsg.), *Vom Ungleichen in Japan: Untersuchungen zu wachsenden Disparitäten in Gesellschaft, Wirtschaft und Recht*. Bd. I: Wirtschaft und Recht (Bonn 2012) 171–182, zur neuen Rechtslage 174–180.

<sup>16</sup> Zur Rolle und der Rechtsprechung SHIGENORI MATSUI, *Cloudy Weather, With Occasional Sunshine: Consumer Loans, the Legislature, and the Supreme Court of Japan*, in: *Pacific Rim Law & Policy Journal* 22 (2013) 555–598; ANDREW PARDIECK, *Japan and the Moneylenders – Activist Courts and Substantive Justice*, in: *Pacific Rim Law & Policy Journal* 17 (2008) 529–594; zuletzt kritisch MARK RAMSEYER, *Second-Best Justice: The Virtues of Japanese Private Law* (Chicago u.a. 2015) 8, 198–204; die ausführlichste Besprechung einer Einzelentscheidung findet sich bei JULIUS WEITZDÖRFER, *Case No. 12: Civil Law – Contract Law – Consumer Credit – Documentation Requirements – Return of Unjust Enrichment, Supreme Court, 13 July 2007*, in: Bälz/Dernauer/Heath/Petersen-Padberg (Hrsg.), *Business Law in Japan – Cases and Comments. Intellectual Property, Civil, Commercial and International Private Law. Writings in Honour of Harald Baum* (Alphen aan den Rijn 2012) 111–121.

<sup>17</sup> MARK RAMSEYER, *Bottom-feeding at the Bar: Usury Law and Value-dissipating Lawyers in Japan*, in: Kaal/Schwartz/Schmidt (Hrsg.), *Festschrift zu Ehren von Christian Kirchner. Recht im ökonomischen Kontext* (Tübingen 2014) 135–158; knapp GIORGIO COLOMBO/HIROSHI SHIMIZU, *Litigation or Litigiousness? Explaining Japan’s “Litigation Bubble” (2006–2010)*, in: *Oxford University Comparative Law Forum* 4 (2016), verfügbar unter: [ouclf.iuscomp.org](http://ouclf.iuscomp.org); vgl. im deutschen Schrifttum den Verweis auf die Zinsrückforderungsklagen bei HARALD BAUM, *The Role of Courts in Japan. Seen From a Comparative German Perspective*, in: Kaal/Schwartz/Schmidt (Hrsg.), *Festschrift zu Ehren von Christian Kirchner. Recht im ökonomischen Kontext* (Tübingen 2014) 3–21, 16.

<sup>18</sup> KOZUKA/NOTTAGE, *Re-regulating Unsecured Consumer Credit in Japan*, 223–225.

<sup>19</sup> DIES., *The Myth of the Cautious Consumer: Law, Culture, Economics and Politics in the Rise and Partial Fall of Unsecured Lending in Japan*, in: Niemi/Ramsay/Whitford (Hrsg.), *Consumer Credit, Debt and Bankruptcy: Comparative and International Perspectives* (Oxford u.a. 2009) 199–224.

<sup>20</sup> ADRIENNE SALA, *La régulation du marché non bancaire au miroir de la modernisation du secteur bancaire [Die Regulierung des Marktes der Nicht-Banken im Spiegel der Modernisierung des Bankensystems]*, in: *Japan Analysis* 21 (2011) 7–11; zur Rolle von Medien und Politik im Vorfeld der Reform DIES., *The Japanese Consumer Finance Market and its Institutional Changes Since the 1980s*, in: *Japan Forum* 29 (2017) 375–398.

Bereich der grauen Literatur ein Bericht einer britischen Verbraucherschutzorganisation vor.<sup>22</sup>

Die Grundlagen des japanischen Rechts sind demgegenüber gut durch die Auslandsrechtskunde erschlossen und Gegenstand jahrzehntelanger rechtsvergleichender Beobachtungen; dies gilt gerade für das Wirtschaftsrecht.<sup>23</sup> Die sonstigen, durch die lang anhaltende Krise in Japan ausgelösten, regulatorischen Veränderungen, die den Finanz- und Kapitalmarkt betreffen, hat namentlich *Baum* umfassend analysiert.<sup>24</sup> Damit kann an allgemeine westlichsprachige Literatur zum japanischen Zivil- und Verbraucherrecht, zum gerichtlichen und außergerichtlichen Verfahrensrecht sowie zum Kreditrecht in a.F., beispielsweise hinsichtlich Teilzahlungskäufen, angeknüpft werden.

Die Wirtschafts- und Sozialwissenschaften haben seit dem Ende der japanischen Blasenwirtschaft zudem die sozioökonomischen Folgen von mehr als zwei Dekaden der Stagnation, gerade die soziale Ungleichheit und die Prekarisierung von Teilen der Gesellschaft, in den Fokus gerückt.<sup>25</sup> Hinsichtlich der Finanzkriminalität und der Schuldnersuizide kann an kriminal- und rechtssoziologische Vorarbeiten angeknüpft werden.

---

<sup>21</sup> Weitgehend ohne Nachweise DIES., *Le marché des crédits à la consommation au Japon: analyse de la loi de réforme appliquée aux sociétés financières (kashikingyôhô) depuis juin 2010* [Der Markt für Konsumkredite in Japan: Untersuchung des Reformgesetzes, das seit Juni 2010 auf Finanzierungsgesellschaften angewendet wird], in: *Japan Analysis* 21 (2011) 3–7; zu sog. Nicht-Banken Kapitel 1: III. Verbraucherkreditinstitute und grauer Kreditmarkt.

<sup>22</sup> DAMON GIBBONS, *Taking on the Money Lenders: Lessons From Japan* (London 2012), verfügbar unter: <<http://cesi.org.uk/publications/taking-money-lenders-lessons-japan>>.

<sup>23</sup> Vgl. jüngst die zahlreichen Nachweise in HARALD BAUM/LUKE NOTTAGE/JOEL RHEUBEN/MARKUS THIER, *Japanese Business Law in Western Languages: An Annotated Selective Bibliography* (Buffalo, NY 2013).

<sup>24</sup> Für eine Zusammenfassung HARALD BAUM/MORITZ BÄLZ, *Rechtsentwicklung, Rechtsmentalität, Rechtsumsetzung*, in: dies. (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 1–29, 22 ff.; vgl. für das jüngere Schrifttum in engl. Sprache KENT ANDERSON/TREVOR RYAN, *Japan*, in: Black/Bell (Hrsg.), *Law and Legal Institutions of Asia: Traditions, Adaptations and Innovations* (Cambridge 2011) 120–150, 122, 125, 144 ff.

<sup>25</sup> Vgl. in dt. Sprache beispielsweise die Beiträge in GÜNTHER DISTELRATH/HEINRICH MENKHAUS/HANS DIETER ÖLSCHLEGER (Hrsg.), *Vom Ungleichen in Japan: Untersuchungen zu wachsenden Disparitäten in Gesellschaft, Wirtschaft und Recht*. Bd. I: *Wirtschaft und Recht* (Bonn 2012); zu rechtlichen Herausforderungen der sog. „neuen Armut“ in Japan MASAHIKO IWAMURA, *Droit Social et Travailleurs Pauvres au Japon* [Sozialrecht und prekäre Arbeitnehmer in Japan], in: *ZJapanR* 30 (2010) 32–48, 40 ff. In engl. Sprache rezent zu verschiedensten Aspekten anschaulich ANNE ALLISON, *Precarious Japan* (Durham 2013); jüngst DAVID CHIAVACCI/CAROLA HOMMERICH (Hrsg.), *Social Inequality in Post-Growth Japan: Transformation During Economic and Demographic Stagnation* (London/New York 2017).

#### IV. Themeneingrenzung und Schwerpunktsetzung

Fasst man den Stand der ausländischen Forschung zur neuen Rechtslage zusammen, sind bislang nur die vorbereitende Rolle der Rechtsprechung und die Zinskontrolle hinlänglich behandelt worden, während die Reformgesetzgebung und die zahlreichen, teils besonderen Instrumente zum Schutz des Darlehensschuldners noch nicht oder nur ansatzweise beleuchtet worden sind.<sup>26</sup> Diese, im westlichsprachigen Schrifttum unbehandelten Vorschriften betreffen im Bereich der Kreditsicherung die Regulierung der Restschuld- und Suizidversicherungen, im Bereich des Darlehensinkassos die Vorschriften in Bezug auf organisierte Kriminalität sowie die Gewerbe- und tätigkeitsbezogenen Regelungen der Forderungsdurchsetzung. Mit der Konzentration auf den Inhalt der Gesetzesreform im Kreditrecht schließt diese Arbeit zugleich eine zentrale Forschungslücke zu den tiefgreifenden Finanzmarktreformen nach Beginn der Japankrise vor 30 Jahren.

Die analysierten Neuerungen betreffen das gesamte Verbraucherkreditgeschäft, insbesondere im Finanzmarktsegment jenseits der Banken, zu dem verschiedene Arten von Verbraucherkreditinstituten, Finanzierungs- oder Kreditkartengesellschaften zählen. Sie betreffen Regelungsgegenstände von der Vertragsanbahnung bis zum Inkasso und verfügen über einen ausgesprochen weiten sachlichen Anwendungsbereich, d.h. von Bar-, Pfand- und Warenkrediten, Kreditvermittlungen, Bürgschafts- und Restschuldversicherungen bis hin zum Forderungsmanagement.<sup>27</sup> Aus den über 100 Änderungsgesetzen der letzten zwei Jahrzehnte (im Folgenden „Novellierungen“), die in ihrer Gesamtheit die Reform dieses Rechtsgebiets ausmachen (im Folgenden „die Reform“), wird das wichtigste Gesetzespaket besonders herausgegriffen (im Folgenden „die Dreifachnovelle“ von 2006).

Das japanische Kredit- und Kreditsicherungsrecht kennt den Begriff des „Verbrauchers“ nicht. Die Vorschriften dienen dem Schutz eines weit gezogenen Personenkreises, welcher Ratenkäufer, Restschuldversicherungsnehmer, Sicherungsgeber sowie Familienangehörige dieser Gruppen einschließt. Damit geht der Zweck der Bestimmungen in personeller Hinsicht über den Schutz des Verbrauchers (*shōhi-sha hogo*), des Darlehensnehmers (*karinushi hogo*) und des Schuldners (*saimu-sha hogo*) sowie den strafrechtlichen Opferschutz (*hanzai higai-sha hogo*) hinaus. Zweck der zentralen Normen ist vielmehr der „Schutz der Interessen von Personen mit Kapitalbedarf“ (*shikin juyō-sha-tō*

---

<sup>26</sup> Vgl. zum Stand der Forschung auch die jeweiligen Vorbemerkungen zu den Schwerpunktkapiteln 3 und 4.

<sup>27</sup> Dazu im Überblick Kapitel 2: VI. Zwischenfazit: Das Kreditrecht im Reformprozess seit der Jahrtausendwende.

*no ri'eki no hogo*), Art. 1 GeldverleihGG.<sup>28</sup> Da in der Verbrauchercreditpraxis von „Darlehensgewährung an Einzelpersonen“ (*kojin-muke kashidashi*) gesprochen wird und Kleinunternehmer oft identische Kreditformen nachfragen, da auch die Sondergesetze nur stellenweise eine Eigenschaft des Darlehensnehmers als „Einzelperson“ (*kojin*) voraussetzen und Einzelkaufleute nicht ausschließen, kommt es auf eine rechtlich konturscharfe Definition des Verbraucherbegriffs gerade nicht an.<sup>29</sup> Diese Arbeit knüpft dementsprechend nicht an ein rechtliches Konzept des Verbrauchers an, obwohl sie aus Gründen der Verständlichkeit auf diesen Begriff zurückgreift. Stattdessen wird das breite Schutzkonzept des japanischen Gesetzgebers aufgegriffen, um die Regelungsinstrumente in ihrer vollen teleologischen Dimension zu erfassen, indem der Blick auf funktional dem Schutz des Schuldners dienende Vorschriften gelegt wird.<sup>30</sup> Diese betreffen unter Einschluss von Bürgen „Schuldner im weiteren Sinne“ (*saimu-sha-tô*) sowie in vorvertraglicher Hinsicht unter Einschluss potentieller Bürgen „Kunden im weiteren Sinne“ (*kokyaku-tô*), vgl. Art. 2 IV – VI GeldverleihGG.

Auch in sachlicher Hinsicht wird das Verbrauchercreditrecht im Rahmen dieser Arbeit in einem weiteren Sinne verstanden (*shôhi-sha kin'yû*), d. h. als Gelddarlehen, welche typischerweise zum Kauf von Konsumgütern und zur Zahlung von Dienstleistungen in Anspruch genommen werden (*shôhi-zai sâbisu kô'nyû kashikin*). Dies erfolgt unter dem Topos eines ebenso weit zu verstehenden Kreditrechts, d. h. unter Einbeziehung des Zusammenspiels mit dem zivilrechtlichen Darlehens- und Bereicherungsrecht sowie Regelungen in Nebengesetzen, welche das Rechtsgebiet beispielsweise im Inkasso- und Wirtschaftsstrafrecht flankieren. Neben dem kodifizierten Recht, welches den japanischen Rechtsstaat charakterisiert,<sup>31</sup> wird dabei die treibende Kraft der Rechtsprechung im Blick behalten, angesichts der Fülle von Instanzgerichtsentscheidungen insbesondere die wesentlichen Entscheidungen des OGH. Die Schwerpunkte dieser Arbeit betreffen konkrete gesetzgeberische Maßnahmen, welche neu und außerhalb Japans unbekannt geblieben sind, namentlich diejenigen zu den Problemen übermäßiger Kreditgewährung, der Suizidversicherungen und des kriminellen Darlehensinkassos.

---

<sup>28</sup> Zum juristisch nicht korrekten Terminus „Geldverleih“ Kapitel 2: V. 1. Begriffsklärung und Anwendungsbereich.

<sup>29</sup> Zu den Begriffen des Verbrauchers und der Einzelperson Kapitel 2: III. 4. Verbrauchervertragsgesetz, IV. 3. Teilzahlungsgeschäftesgesetz und V. 1. Begriffsklärung und Anwendungsbereich; zum typischen Kundenkreis Kapitel 1: III. 1. Marktmerkmale und zusammenfassend Kapitel 5: IV. 1. Rechtsvergleichung: Die Reform des persönlichen Kreditsicherungsrechts.

<sup>30</sup> Vgl. zu den verschiedenen Anwendungsbereichen u. a. jeweils in Kapitel 2: III, IV und V. 1. Begriffsklärung und Anwendungsbereich und zusammenfassend Kapitel 5: II. 1. Gesetzssystematik: Segmentierte Finanzregulierung.

<sup>31</sup> Siehe nur HIROSHI ODA, *Japanese Law* (Oxford 2009) 26 f., 42 f.

Zum Zweck einer sinnvollen Themeneingrenzung wird jedoch ein Fokus auf das Recht der Gewährung von Barkrediten (*rôn*) durch sog. Nicht-Banken (*nonbanku*) gelegt. Diese Kreditform eignet sich einerseits am besten zur Veranschaulichung der Schwerpunktprobleme, andererseits bestehen hier im Gegensatz zum Recht der Banken sowie zur Teilzahlungs- und Immobilienfinanzierung, das lediglich zu Vergleichszwecken herangezogen wird, die größten Forschungslücken.<sup>32</sup> Grundpfand- bzw. Immobilienkredite stehen demgegenüber mangels Bedeutung für den Konsum und mangels Valutierung in bar nicht im Zentrum dieser Arbeit.<sup>33</sup> Ebenso bleiben Leasingverträge, Debitkarten sowie Kreditkarten ausgeblendet, die in Japan weniger stark verbreitet sind bzw. dort vor allem eine Zahlungsfunktion erfüllen.<sup>34</sup>

## V. Untersuchungsmethoden

Das japanische Verbraucher kreditrecht entwickelt sich eingebettet in ein Geflecht weitreichender sozioökonomischer Transformationsprozesse und muss folglich aus einer „um den kulturellen bzw. institutionellen Kontext erweiterte[n] Perspektive“ dargestellt werden.<sup>35</sup> Da die genannten Regelungen einen angemessenen Ausgleich zwischen stark divergierenden Parteiinteressen erzielen müssen, sind sie von rechtspolitischen Konflikten gekennzeichnet. Sie sind überdies von besonderer gesamtwirtschaftlicher Bedeutung, da zur Stimulation der in Japan seit Dekaden stagnierenden Binnennachfrage eine bestmögliche Kapitalversorgung der Bevölkerung durch den Kreditmarkt erreicht

---

<sup>32</sup> Zu Nicht-Banken ausführlich Kapitel 1: III. Verbraucher kreditinstitute und grauer Kreditmarkt und Kapitel 2: V. Das Geldverleihgewerbe gesetz; zu Banken vergleichend Kapitel 1: II. Bankensystem und Kapitalversorgung, Kapitel 2: IV. 2. Bankgesetz, Kapitel 4: II. 5. Hypothek: *teitô-ken*, Kapitel 5: V. 2. Mikroökonomie: Anpassungs- und Umgehungsstrategien; zur Teilzahlung knapp Kapitel 2: IV. 3. Teilzahlungsgeschäftesetz und Kapitel 4: II. 3. Eigentumsvorbehalt: *shoyû-ken ryûho*; kontrastiv Kapitel 5: II. 1. Gesetzssystematik: Segmentierte Finanzregulierung.

<sup>33</sup> Jedoch mit knappen Ausführungen zu Hypothekarkrediten Kapitel 1: II. Bankensystem und Kapitalversorgung und Kapitel 4: II. 5. Hypothek: *teitô-ken*.

<sup>34</sup> Zu den in Japan demgegenüber stark verbreiteten, revolvingierenden Kartenkrediten und zu deren Unterscheidung von Kreditkarten Kapitel 1: III. 2. Vertragspraxis. Trotz der Verbreitung von Prepaid-Systemen bzw. der Nutzung von Mobiltelefonen als Zahlungsmittel erfolgten bis zum Jahr 2008 noch rund 90 % der Zahlungen im Einzelhandel in bar; zur Zahlungsabwicklung jüngst SÔICHRÔ KOZUKA, Modernization of Payment Systems Law in Japan, in: ZJapanR 44 (2017) 3–21; vgl. u. a. auch MENKHAUS, Das Japanische im japanischen Finanzrecht, 300 f. und REPKE, Konsumentenkredite, 119, 132–134, 137.

<sup>35</sup> Mit einem solchen Ansatz BAUM/BÄLZ, Rechtsentwicklung, Rechtsmentalität, Rechtsumsetzung, 3; ausführlich HARALD BAUM, Rechtsdenken, Rechtssystem und Rechtswirklichkeit in Japan: Rechtsvergleichung mit Japan, in: Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht 59 (1995) 258–292.

## Personenverzeichnis

- Abe, Shinzō* (安倍晋三), \*1954; LDP-Politiker; 2006–2007 sowie seit 2012 Premierminister Japans; in erster Amtszeit Nachfolger von → *J. Koizumi*. Unter dem seinem Kabinett angehörigen → *Y. Yamamoto* wurde 2006 die große Dreifachnovelle des Kreditrechts beschlossen.
- Kajiyama, Susumu* (梶山進), \*1950; Unternehmer; ehemals *Yakuza* und Mitglied der *Goryō-kai*, einstiger Untergruppierung der *Yamaguchi-gumi*; als Inhaber von landesweit einst angeblich über 1000 *yamikin*-Kreditbüros von der Presse als „Japans größter Kredithai“ bezeichnet; 2005 u. a. wegen Verstößen gegen das Kapitaleinlagengesetz zu sieben Jahren Haft verurteilt.
- Kamei, Shizuka* (亀井静香), \*1936; ehemals hochrangiger Beamter der NPA und LDP-Politiker; 2009–2010 Minister für Finanzdienstleistungen. Nachdem er mehrere Jahre den Vorsitz des LDP-Politikforschungsrates innehatte, musste er 2003 gestehen, Parteispenden des Syndikats *Yamaguchi-gumi* von dem als Inhaber zahlreicher *yamikin*-Kreditbüros bekannten → *S. Kajiyama* angenommen zu haben.
- Koizumi, Junichirō* (小泉純一郎), \*1942; LDP-Politiker; 2001–2006 Premierminister Japans und in diesem Amt Vorgänger von → *S. Abe*. Während seiner Amtszeit wurde 2003 das Anti-*yamikin* Gesetz zur Bekämpfung des schwarzen Kreditmarkts projiziert und beschlossen.
- Mori, Masako* (森雅子), \*1964; Rechtsanwältin und LDP-Politikerin; 2005–2006 leitende Beamtin der FSA, seit 2007 Mitglied des Oberhauses, 2012–2014 u. a. Staatsministerin für Verbraucherschutz im zweiten Kabinett von → *S. Abe*; setzte sich in der FSA entscheidend für die Ausarbeitung der Verbraucherkreditreform ein.
- Morishita, Yasumichi* (森下安道), \*k. A.; Unternehmer und Kunstsammler; Inhaber des für kriminelle Inkassomethoden berüchtigten *sarakin*-Verbraucherkreditinstituts *Aichi Fainansu*.
- Nakabō, Kōhei* (中坊公平), 1929–2013; Rechtsanwalt; 1990–1991 Präsident der JFBA; bekannt für seine Rolle bei der Rettung von Banken mit notleidenden Immobilienkrediten.
- Noda, Seiko* (野田聖子), \*1960; LDP-Politikerin; 2008–2009 Ministerin für Verbraucherschutz.
- Ōtsuka, Taku* (大塚拓), \*1973; LDP-Politiker; ehemals Staatssekretär für Justiz; seit 2005 Abgeordneter im Unterhaus; bekannt für sein Engagement für die Verbraucherkreditreform.
- Suzuki, Tomohiko* (鈴木智彦); \*1966; investigativer Journalist und Autor mehrerer Bücher über organisierte Kriminalität in Japan.
- Takei, Yasuo* (武井保雄), 1930–2006; Unternehmer und ehemals zweitreichste Person Japans; Gründer des größten und skandalgeplagten *sarakin*-Kreditinstituts *Takefuji K.K.*; 2004 u. a. wegen des Abhörenlassens kritischer Journalisten vom DG Tōkyō zu drei Jahren Haft auf Bewährung verurteilt. Das 2011 restrukturierte Unternehmen firmiert seither als *TFK K.K.*



- Tsukada, Juichirō* (塚田十一郎), 1904–1997; LDP-Politiker; ehemals Abgeordneter des Oberhauses, Kabinettsmitglied und Gouverneur der Präfektur Niigata; gestand 1981, *Yakuza* zur Eintreibung von Forderungen i.H.v. umgerechnet einer Mio. Dollar beauftragt zu haben.
- Ueda, Kiyoshi* (上田清司), \*1948; Rechtswissenschaftler und ehemals DPJ-Politiker; 1993–2003 Abgeordneter im Unterhaus; seit 2003 parteiloser Gouverneur der Präfektur Saitama.
- Utsunomiya, Kenji* (宇都宮健児), \*1946; Rechtsanwalt, parteilos; 2010–2012 Präsident der JFBA; 2012 und 2014 Kandidat für das Amt des Gouverneurs von Tôkyô; bekannt für sein Engagement für Darlehensschuldner und Obdachlose.
- Yamamoto, Yûji* (山本有二), \*1952; Rechtsanwalt und LDP-Politiker; 2002–2003 Vorsitzender des Justizausschusses im Unterhaus; 2006–2007 Minister für Finanzdienstleistungen im ersten Kabinett von → *S. Abe*; bekannt für überparteiliches Engagement für soziale Gerechtigkeit, die Regulierung von *Pachinko*-Spielhallen und die große Kreditrechtsreform von 2006.

## Tabellenverzeichnis

Tabelle 1:	Höhe der durchschnittlichen Sollzinssätze in Prozent p. a. ....	21
Tabelle 2:	Anzahl operativer Filialen von Banken, Postbanken und Verbraucherkreditinstituten vor und nach der Reform so- wie durchschnittlich kontrahierte Kreditzinssätze.....	25
Tabelle 3:	Größe führender Verbraucherkreditinstitute zum Zeit- punkt der Novelle von 2006 .....	31
Tabelle 4:	Vermögen und Verschuldung von Arbeitnehmerhaushal- ten ( $\geq 2$ Personen).....	57
Tabelle 5:	Vermögen und Verschuldung von Arbeitnehmerhaushal- ten ( $\geq 2$ Personen) im Jahr 2012 nach Alter des Haushalts- vorstands.....	58
Tabelle 6:	Höhe der Kreditverbindlichkeiten von Privathaushalten im Fiskaljahr 2009.....	58
Tabelle 7:	Synopse wichtiger anwendbarer Gesetze nach Anwen- dungsbereich und Rechtsgebiet.....	66
Tabelle 8:	Zivilklagen vor Summarischen Gerichten und Distrikt- gerichten nach Gegenstand .....	76
Tabelle 9:	Zivilklagen auf Geldzahlung in erster Instanz .....	83
Tabelle 10:	Fälle von Verstößen gegen KEG, GeldverleihGG und BankG (Anzahl der an die Staatsanwaltschaft überstellten Personen) .....	91
Tabelle 11:	Fälle von sog. Kredit- und Gewerbedelikten (Verurteilun- gen gemäß dem StrG in erster Instanz) .....	91
Tabelle 12:	Fälle von sog. <i>yamikin</i> -Straftaten (Verstöße gegen die strafrechtliche Zinsschranke bzw. die Registrierungs- pflicht (a. F.) etc.) .....	92
Tabelle 13:	Synopse spezialgesetzlicher Zinsregulierung durch die Dreifachnovelle von 2006 .....	145
Tabelle 14:	Synopse der KEG-, ZBG- und GeldverleihGG-Novellen von 2006 .....	162
Tabelle 15:	Anzahl von Organen der Zivilrechtspflege je 100.000 Ein- wohner im Jahr 2010 .....	174

Tabelle 16: Fälle von Bedrohung und Erpressung (Vergleich polizeilich aufgeklärter Fälle, erstinstanzlicher Verurteilungen sowie Inhaftierungen etc.) .....	191
Tabelle 17: Fälle von <i>Yakuza</i> -Forderungseintreibung und sog. <i>yamikin</i> -Straftaten (Gespräche bei Polizei, Zentren zur Auslöschung gewalttätiger Gruppen und Verbraucherzentren) .....	192
Tabelle 18: Synopse verbotener Eintreibungshandlungen bei Kreditforderungen gemäß Art. 21 I Var. 2 GeldverleihGG .....	213
Tabelle 19: Synopse funktional äquivalenter Rechtsfolgen überhöhter Zinsvereinbarungen.....	256
Tabelle 20: Fälle von Straftaten im Zusammenhang mit Kreditgewährung und notleidenden Krediten (Anzahl der Festnahmen)....	270
Tabelle 21: Anzahl der Suizide, Suizidrate und Anteil ökonomisch begründeter Suizide .....	277
Tabelle 22: Anzahl ökonomisch begründeter bzw. motivierter Suizide 2007 bis 2012 .....	279
Tabelle 23: Anzahl registrierter Geldverleihgewerbetreibender seit Inkrafttreten der Registrierungspflicht.....	285
Tabelle 24: Höhe in Raten rückzahlbarer Darlehen an Einzelpersonen nach Darlehenszweck .....	306

# Entscheidungsverzeichnis

## *RGH (大審院)*

RGH v. 22.06.1900.....	S. 97 Fn. 148
RGH v. 05.05.1904.....	S. 96 Fn. 143
RGH v. 20.12.1904.....	S. 118 Fn. 252
RGH v. 04.11.1905.....	S. 96 Fn. 144
RGH v. 04.05.1908.....	S. 97 Fn. 147
RGH v. 09.05.1916.....	S. 107 Fn. 196
RGH v. 29.09.1922.....	S. 104 Fn. 183
RGH v. 01.05.1934.....	S. 105 Fn. 184; S. 231 Fn. 44

## *OGH (最高裁)*

OGH v. 20.11.1952.....	S. 105 Fn. 189
OGH v. 31.08.1954.....	S. 104 Fn. 183; S. 107 Fn. 196
OGH v. 15.07.1955.....	S. 97 Fn. 148
OGH v. 07.10.1955.....	S. 104 Fn. 183; S. 108 Fn. 199
OGH v. 18.03.1960.....	S. 103 Fn. 175
OGH v. 18.01.1963.....	S. 101 Fn. 166
OGH v. 18.11.1964.....	S. 120 Fn. 262
OGH v. 13.11.1968.....	S. 120 Fn. 263
OGH v. 27.02.1969.....	S. 218 Fn. 288
OGH v. 21.04.1970.....	S. 118 Fn. 254
OGH v. 04.11.1976.....	S. 130 Fn. 309
OGH v. 04.09.1986.....	S. 101 Fn. 165
OGH v. 20.11.1986.....	S. 273 Fn. 105
OGH v. 26.05.1998.....	S. 122 Fn. 272
OGH v. 21.01.1999.....	S. 153 Fn. 422
OGH v. 11.03.1999.....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 417
OGH v. 06.07.1999.....	S. 123 Fn. 277
OGH v. 18.07.2003.....	S. 36 Fn. 100; S. 120 Fn. 262; S. 120 Fn. 265; S. 235 Fn. 66
OGH v. 25.03.2004.....	S. 240 Fn. 97; S. 275 Fn. 117
OGH v. 20.02.2004.....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 421
OGH v. 20.02.2004.....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 415; S. 152 Fn. 421
OGH v. 09.07.2004.....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 421
OGH v. 19.07.2005.....	S. 143 Fn. 370; S. 152 Fn. 418; S. 153 Fn. 424
OGH v. 15.12.2005.....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 415
OGH v. 13.01.2006.....	S. 80 Fn. 64; S. 80 Fn. 68; S. 142 Fn. 369
OGH v. 14.01.2006.....	S. 142 Fn. 369
OGH v. 19.01.2006.....	S. 217 Fn. 285

OGH v. 24.01.2006 .....	S. 142 Fn. 369; S. 152 Fn. 416; S. 217 Fn. 285
OGH v. 13.02.2007 .....	S. 111 Fn. 211; S. 143 Fn. 370
OGH v. 27.03.2007 .....	S. 45 Fn. 150; S. 59 Fn. 216
OGH v. 07.06.2007 .....	S. 99 Fn. 157
OGH v. 13.07.2007 .....	S. 111 Fn. 213; S. 143 Fn. 370; S. 152 Fn. 416
OGH v. 19.07.2007 .....	S. 143 Fn. 370
OGH v. 18.01.2008 .....	S. 110 Fn. 208; S. 118 Fn. 250
OGH v. 10.06.2008 .....	S. 35 Fn. 98; S. 108 Fn. 200; S. 112 Fn. 219; S. 219 Fn. 292
OGH v. 22.01.2009 .....	S. 110 Fn. 208
OGH v. 10.07.2009 .....	S. 112 Fn. 216; S. 142 Fn. 369
OGH v. 02.09.2009 .....	S. 112 Fn. 219
OGH v. 04.09.2009 .....	S. 111 Fn. 214; S. 112 Fn. 219; S. 218 Fn. 291
OGH v. 09.11.2009 .....	S. 112 Fn. 215; S. 112 Fn. 218
OGH v. 20.04.2010 .....	S. 118 Fn. 250
OGH v. 25.10.2011 .....	S. 44 Fn. 143; S. 104 Fn. 180
OGH v. 16.12.2011 .....	S. 101 Fn. 167; S. 103 Fn. 177
OGH v. 24.12.2012 .....	S. 234 Fn. 61
OGH v. 28.02.2013 .....	S. 110 Fn. 209; S. 307 Fn. 292
OGH v. 18.07.2014 .....	S. 139 Fn. 356
OGH v. 29.07.2014 .....	S. 120 Fn. 262
OGH v. 28.10.2014 .....	S. 107 Fn. 196
OGH v. 01.06.2015 .....	S. 111 Fn. 212; S. 215 Fn. 270; S. 307 Fn. 293
OGH v. 15.09.2015 .....	S. 77 Fn. 50; S. 110 Fn. 209
OGH v. 14.12.2015 .....	S. 110 Fn. 209
OGH v. 15.03.2016 .....	S. 286 Fn. 163
OGH v. 24.07.2017 .....	S. 82 Fn. 76; S. 193 Fn. 173

### OG (高裁)

OG Tôkyô v. 26.06.1980 .....	S. 210 Fn. 253
OG Ôsaka v. 14.03.1989 .....	S. 143 Fn. 371; S. 152 Fn. 421
OG Nagoya v. 23.10.1996 .....	S. 152 Fn. 411
OG Tôkyô v. 01.02.1994 .....	S. 97 Fn. 150
OG Tôkyô v. 10.06.1997 .....	S. 210 Fn. 255; S. 218 Fn. 288
OG Ôsaka v. 26.10.1999 .....	S. 218 Fn. 290; S. 219 Fn. 293
OG Kômatsum v. 02.02.2007 .....	S. 110 Fn. 208

### DG (地裁)

DG Sapporo v. 20.09.1976 .....	S. 108 Fn. 202
DG Ôsaka v. 18.02.1980 .....	S. 220 Fn. 297
DG Fukuoka v. 16.07.1982 .....	S. 41 Fn. 127; S. 218 Fn. 288
DG Nigata v. 29.07.1982 .....	S. 50 Fn. 175; S. 218 Fn. 288
DG Yamaguchi v. 02.02.1985 .....	S. 218 Fn. 288
DG Nara v. 06.09.1985 .....	S. 50 Fn. 175; S. 218 Fn. 288
DG Nagoya v. 24.03.1986 .....	S. 218 Fn. 288
DG Tôkyô v. 03.10.1986 .....	S. 147 Fn. 386
DG Yokohama v. 06.05.1987 .....	S. 217 Fn. 285
DG Akita v. 14.03.1988 .....	S. 152 Fn. 414

DG Kyôto v. 19.08.1988 .....	S. 142 Fn. 369
DG Ôsaka v. 29.10.1990 .....	S. 97 Fn. 148
DG Tôkyô v. 11.10.1991 .....	S. 142 Fn. 369
DG Tôkyô v. 01.01.1998 .....	S. 152 Fn. 415
DG Ôsaka v. 29.01.1998 .....	S. 210 Fn. 251; S. 219 Fn. 292 f.; S. 260 Fn. 52
DG Fukuoka v. 26.02.1998.....	S. 145 Fn. 379; S. 217 Fn. 285; S. 218 Fn. 289
DG Kushiro v. 08.05.2001 .....	S. 219 Fn. 291; S. 219 Fn. 293
DG Tôkyô v. 30.09.2002 .....	S. 105 Fn. 186
DG Saitama v. 29.09.2005 .....	S. 59 Fn. 217
DG Ôsaka v. 30.01.2008 .....	S. 60 Fn. 229; S. 219 Fn. 292

*SG (簡裁)*

SG Kômatsumatsu v. 27.09.1985.....	S. 142 Fn. 369
SG Sapporo v. 29.11.1985.....	S. 152 Fn. 415
SG Kushiro v. 16.03.1994.....	S. 149 Fn. 396; S. 225 Fn. 14



## Gesetzesverzeichnis (Japanisch – Deutsch – Fundstelle)

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
弁護士法	<i>Bengo-shi-hô</i>	205/1949; 66/2015	Rechtsanwaltsgesetz	S. 5 Fn. 13
暴力行為法	<i>Bôryoku kôihô</i>		→ <i>Bôryoku-kôitô</i> (...)	
暴力行為等処罰に関する法律 (暴力行為法)	<i>Bôryoku kôitô shobatsu ni kansuru hôritsu (Bôryoku kôihô)</i>	60/1926; 156/2004	Gesetz betreffend die Bestrafung von Gewalttaten etc.	–
暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律 (暴対法)	<i>Bôryoku-dan-in ni yoru futô na kôitô no bôshi-tô ni kansuru hôritsu (Bôtai-hô)</i>	77/1991; 46/2017	Gesetz betreffend die Vorbeugung unrechtmäßiger Handlungen durch Mitglieder gewalttätiger Gruppen (Anti- <i>bôryoku-dan</i> -Gesetz; ABG)	S. 39 Fn. 110
暴対法	<i>Bôtai-hô</i>		→ <i>Bôryoku-dan-in</i> (...)	
銀行法	<i>Ginkô-hô</i>	59/1981; 49/2017	Bankgesetz (BankG)	S. 5 Fn. 13
破産法	<i>Hasan-hô</i>	75/2004; 45/2017	Konkursgesetz (KonkG)	S. 4 Fn. 10; S. 5 Fn. 13
保険法	<i>Hoken-hô</i>	56/2008; 45/2017	Versicherungsgesetz (VersG)	S. 5 Fn. 13
違法年金担保融資対策法	<i>Ihō nenkin tanpo yūshi taisaku-hô</i>		→ <i>Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hôritsu no ichibu o</i> (...)	
自動車抵当法	<i>Jidō-sha teitō-hô</i>	187/1957; 45/2017	Automobilhypothekengesetz	–
自殺対策基本法	<i>Jisatsu taisaku kihon-hô</i>	85/2006; 11/2017	Grundlagengesetz zur Suizidprävention	–
割賦販売法	<i>Kappu hanbai-hô</i>	159/1961; 45/2017	Teilzahlungsgeschäftegesetz (TzG)	S. 4 Fn. 10; S. 5 Fn. 13; S. 73 Fn. 28



Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
割賦販売 法施行令	<i>Kappu hanbai-hô sekô-rei</i>	341/1961; 289/2017	Ausführungsverordnung zum Teilzahlungsgesetz (TzG AVO)	S. 5 Fn. 13
貸金業規 制法	<i>Kashikin-gyô kisei-hô</i>		→ <i>Kashikin gyôhō</i>	
貸金業規 制法及び 出資の受 入れ、預 り金及び 金利等の 取締りに 関する法 律の一部 を改正す る法 (ヤ ミ金融対 策法)	<i>Kashikin-gyô kisei-hô oyobi shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi kinri-tô no torishimari ni kansuru hōritsu no ichibu o kaisei suru hōritsu (Yami-kin'yū taisaku-hō)</i>	136/2003	Gesetz zur teilweisen Ände- rung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes und des Gesetzes über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Anti-yamikin-Gesetz)	–
貸金業の 規制等に 関する法 律の一部 を改正す る法律 (違法年金 担保融資 対策法)	<i>Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hōritsu no ichibu o kaisei suru hōritsu (Ihō nenkin tanpo yūshi taisaku-hō)</i>	158/2004	Gesetz zur teilweisen Ände- rung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes (Gesetz gegen Darlehen unter rechts- widriger Kreditsicherung durch Pensionsansprüche)	–
貸金業の 規制等に 関する法 律の一部 を改正す る法律	<i>Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hōritsu no ichibu o kaisei suru hōritsu</i>	115/2006	Gesetz zur teilweisen Ände- rung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes (Dreifach- novelle)	–
貸金業法 (サラ金規 制法)、旧 貸金業の 規制等に 関する法 律 (貸金 業規制法)	<i>Kashikin gyôhō (Sarakin kisei- hō); früher: Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hōritsu (Kashikin-gyô kisei-hō)</i>	32/1983; 69/2014	Geldverleihgewerbegesetz (GeldverleihGG; <i>Sarakin- Regulierungsgesetz</i> ); früher: Gesetz betreffend die Regulie- rung etc. des Geldverleihe- werbes (GeldverleihGG a. F.)	S. 4 Fn. 10; S. 5 Fn. 13

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
貸金業法 施行規則、旧貸 金業の規 制等に関 する法律 施行規則	<i>Kashikin gyōhō sekō kisoku;</i> <i>früher:</i> <i>Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hōritsu sekō kisoku</i>	40/1983; 9/2017	Durchführungsverordnung zum Geldverleihgewerbe- gesetz (GeldverleihGG DVO); früher: Durchführungsverord- nung zum Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes	S. 5 Fn. 13
貸金業法 施行令、旧貸金業 の規制等 に関する 法律施行 令	<i>Kashikin gyōhō sekō- rei; früher:</i> <i>Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hōritsu sekō- rei</i>	181/1983; 48/2017	Ausführungsverordnung zum Geldverleihgewerbegesetz (GeldverleihGG AVO); frü- her: Ausführungsverordnung zum Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geldver- leihgewerbes	–
貸金業者 の自主規 制の助長 に関する 法律	<i>Kashikin gyōsha no jishu kisei no jochō ni kansuru hōritsu</i>	102/1972; aufgeh. 1983	Gesetz über die Förderung der Selbstregulierung der Geldver- leihgewerbetreibenden	–
刑法	<i>Keihō</i>	45/1907; 72/2017	Strafgesetz (StrG)	S. 5 Fn. 13; S. 90 Fn. 125
刑事訴訟 法	<i>Keiji soshō-hō</i>	131/1948; 72/2017	Strafprozessgesetz	S. 5 Fn. 13; S. 190 Fn. 157
金融庁事 務ガイド ライン第 三分冊： 金融会社 関係	<i>Kin'yū-chō jimu gaidorain dai-san bunsatsu:</i> <i>Kin'yū kaisha kankei</i>	(Mai 2017)	Band III der Verwaltungsvor- schriften der FSA: bezüglich Finanzgesellschaften (FSA- Leitlinien)	–
金融業取 締規制	<i>Kin'yū-gyō torishimari kisei</i>	29/1939; aufgeh. 1947	Kaiserliche Verordnung zur Kontrolle des Finanzierungs- gewerbes	–
金融商品 取引法	<i>Kin'yū shōhin torihiki-hō</i>	25/1948; 49/2017	Finanzprodukte- und Börsen- gesetz (FBG); früher: Wertpa- pierbörsen- und Wertpapier- handelsgesetz)	S. 5 Fn. 13
公益質屋 法	<i>Kōeki shichiya-hō</i>	35/1927; aufgeh. 2000	Gesetz über gemeinnützige Pfandleiher	S. 72 Fn. 26

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
個人情報の保護に関する法律	<i>Kojin jōhō no hogo ni kansuru hōritsu</i>	57/2003; 51/2016	Gesetz über den Schutz personenbezogener Informationen	S. 5 Fn. 13
旧利息制限法	<i>Kyū-risoku seigen-hō</i>	66/1877; aufgeh. 1954	historisches Zinsbeschränkungsgesetz (historisches ZBG)	–
旧銀行法	<i>Kyū-ginkō-hō</i>	21/1927; aufgeh. 1981	historisches Bankgesetz	–
民事調停法	<i>Minji chōtei-hō</i>	222/1951; 53/2011	Zivilschlichtungsgesetz (ZSchliG)	S. 72 Fn. 26; S. 157 Fn. 447
民事再生法	<i>Minji saisei-hō</i>	225/1999; 45/2017	Zivilsanierungsgesetz (ZSG)	S. 5 Fn. 13; S. 158 Fn. 449
民事執行法	<i>Minji shikkō-hō</i>	4/1979; 45/2017	Zivilvollstreckungsgesetz (ZVollstrG)	S. 5 Fn. 13
民事訴訟法	<i>Minji soshō-hō</i>	109/1996; 45/2017	Zivilprozessgesetz (ZPG)	S. 5 Fn. 13; S. 168 Fn. 14
民事訴訟法等の一部を改正する法律	<i>Minji soshō-hō-tō no ichibu o kaisei suru hōritsu,</i>	108/2003	Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilprozessgesetzes etc.	–
民法	<i>Minpō</i>	89/1896; 44/2017	Zivilgesetz (ZG)	S. 5 Fn. 13; S. 70 Fn. 15
民法の一部を改正する法律	<i>Minpō no ichibu o kaisei suru hōritsu</i>	147/2004	Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes	–
民法の一部を改正する法律	<i>Minpō no ichibu o kaisei suru hōritsu</i>	44/2017	Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes (Schuldrechtsreform)	–
無尽業法	<i>Mujin gyōhō</i>	42/1931; 49/2017	Kreditgenossenschaftsgesetz	S. 72 Fn. 26
日本国憲法	<i>Nihon-koku kenpō</i>	1946; –	Japanische Verfassung	S. 5 Fn. 13; S. 71 Fn. 20
農林中央金庫法	<i>Nōrin chūō kinko-hō</i>	93/2001; 49/2017	Gesetz betreffend die landwirtschaftliche Zentralkasse	S. 72 Fn. 26
臨時金利調整法	<i>Rinji kinri chōsei-hō</i>	181/1947; 85/2007	Gesetz betreffend die vorläufige Regulierung von Zinsen	S. 72 Fn. 26
利息制限法	<i>Risoku seigen-hō</i>	100/1954; 74/2011	Zinsbeschränkungsgesetz (ZBG)	S. 4 Fn. 10; S. 5 Fn. 13; S. 72 Fn. 26

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
労働金庫 法	<i>Rôdô kinko-hô</i>	227/1953; 49/2017	Arbeitskassengesetz	S. 72 Fn. 26
サービサ ー法	<i>Sâbisâ-hô</i>		→ <i>Saiken (...) hô</i>	
裁判所法	<i>Saiban-sho-hô</i>	59/1947; 67/2017	Gerichtsgesetz	S. 5 Fn. 13
債権管理 回収業に 関する特 別措置法 (サービサ ー法)	<i>Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô (Sâbisâ-hô)</i>	126/1998; 91/2014	Sondermaßnahmengesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einzie- hung von Forderungen (Dienstleistungsgesetz; DienstleisterGG)	S. 5 Fn. 13
債権管理 回収業に 関する特 別措置法 施行規則	<i>Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô sekô kisoku</i>	4/1999; 59/2008	Durchführungsverordnung zum Sondermaßnahmengesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einzie- hung von Forderungen	S. 5 Fn. 13
債権管理 回収業に 関する特 別措置法 施行令	<i>Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô sekô- rei</i>	14/1999; 74/2015	Ausführungsverordnung zum Sondermaßnahmengesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einzie- hung von Forderungen (DienstleisterGG AVO)	–
サラ金規 制法	<i>Sarakin kisei- hô</i>		→ <i>Kashikin gyôhō</i>	
質屋営業 法	<i>Shichiya eigyô-hô</i>	158/1950; 74/2011	Pfandleihgewerbegesetz (PfandleihGG)	S. 72 Fn. 26
質屋営業 法施行規 則	<i>Shichiya eigyô-hô sekô kisoku</i>	25/1950; 39/2012	Durchführungsverordnung zum Pfandleihgewerbegesetz (PfandleihGG DVO)	–
執行官法	<i>Shikkô-kan-hô</i>	111/1966; 45/2017	Gerichtsvollziehergesetz	S. 5 Fn. 13
信用金庫 法	<i>Shin'yô kinko- hô</i>	238/1951; 49/2017	Kreditkassengesetz	S. 72 Fn. 26
消費者安 全法	<i>Shôhi-sha anzen-hô</i>	50/2009; 71/2014	Verbrauchersicherheitsgesetz	S. 5 Fn. 13
消費者契 約法	<i>Shôhi-sha keiyaku-hô</i>	61/2000; 45/2017	Verbrauchervertragsgesetz (VerbrVG)	S. 5 Fn. 13; S. 74 Fn. 33
消費者契 約法の一 部を改正 する法律	<i>Shôhi-sha keiyaku-hô no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	56/2006	Gesetz zur teilweisen Ände- rung des Verbrauchervertrags- gesetzes	–

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
消費者基本法、旧消費者保護基本法	<i>Shôhi-sha kihon-hô;</i> <i>früher: Shôhi-sha hogo kihon-hô</i>	78/1968; 60/2012	Verbrauchergrundgesetz (VerbrGG)	S. 5 Fn. 13
消費者庁及び消費者委員会設置法	<i>Shôhi-sha-chô oyobi shôhi-sha i'in-kai setchi-hô</i>	48/2009; 70/2017	Gesetz zur Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission	–
消費者庁及び消費者委員会設置法の施行に伴う関係法律の整備に関する法律	<i>Shôhi-sha-chô oyobi shôhi-sha i'in-kai setchi-hô no sekô ni tomonau kankei hôritsu no seibi ni kansuru hôritsu</i>	49/2009	Gesetz zur Reform von Gesetzen in Bezug auf die Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission	–
出資法	<i>Shusshi-hô</i>		→ <i>Shusshi no uke (...)</i>	
出資の受入れ、預り金及び金利等の取締りに関する法律 (出資法)	<i>Shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi risokutô no torishimari-tô ni kansuru hôritsu (Shusshi-hô)</i>	195/1954; 74/2011	Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Kapitaleinlagengesetz, KEG)	S. 4 Fn. 10; S. 5 Fn. 13; S. 72 Fn. 26; S. 72 Fn. 27
出資の受入れ、預り金及び金利等の取締りに関する法律施行令	<i>Shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi risokutô no torishimari-tô ni kansuru hôritsu sekôrei</i>	331/2007; 396/2016	Ausführungsverordnung zum Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Ausführungsverordnung zum Kapitaleinlagengesetz, KEG AVO)	–
組織的な犯罪の処罰及び犯罪収益規制等に関する法律	<i>Soshiki-teki na hanzai no shobatsu oyobi hanzai shû'eki kisei-tô ni kansuru hôritsu</i>	136/1999; 67/2017	Gesetz betreffend die Regelung zur Bestrafung von organisiertem Verbrechen und der Abschöpfung etc. von daraus erzielten Gewinnen	–

Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Übersetzungs- nachweis
ストーカ 一行為等 の規制等 に関する 法律 (ス トーカ一 規制法)	<i>Sutōkā kōi-tō no kisei-tō ni kansuru hōritsu (Sutōkā kisei- hō)</i>	81/2000; 102/2016	Gesetz betreffend die Regulie- rung etc. von Stalking-Hand- lungen etc.	–
ストーカ 一規制法	<i>Sutōkā kisei- hō</i>		→ <i>Sutōkā kōi-tō (...)</i>	
担保物権 及び民事 執行制度 の改善の ための民 法等の一 部を改正 する法律	<i>Tampo bukken oyobi minji shikkō seido no kaizen no tame no minpō-tō no ichibu o kaisei suru hōritsu</i>	134/2003	Gesetz zur teilweisen Ände- rung des Zivilgesetzes etc. zur Verbesserung des Systems der dinglichen Sicherungsrechte und der Zivilvollstreckung	–
抵当証券 法	<i>Teitō shōken- hō</i>	15/1931; 45/2017	Hypothekenbriefgesetz	S. 5 Fn. 13
特定調停 法	<i>Tokutei chōtei-hō</i>		→ <i>Tokutei saimu (...)</i>	
特定債務 等の調整 の促進の ための特 定調停に 関する法 律 (特定 調停法)	<i>Tokutei saimu- tō no chōsei no sokushin no tame no tokutei chōtei ni kansuru hōritsu (Tokutei chōtei-hō)</i>	158/1999; 53/2011	Gesetz über die Sonder- schlichtung zur Förderung der Anpassung besonderer Forde- rungen (Sonderschlichtungs- gesetz)	–
ヤミ金融 対策法	<i>Yami-kin'yū taisaku-hō</i>		→ <i>Kashikin-gyō kisei-hō oyobi (...)</i>	
預金保険 法	<i>Yokin hoken- hō</i>	34/1971; 45/2017	Einlagenversicherungsgesetz	S. 5 Fn. 13



## Gesetzesverzeichnis (Deutsch – Japanisch – Englisch)

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
ABG		→ Gesetz betreffend die Vorbeugung unrechtmäßiger Handlungen (...)		
Anti-yamikin-Gesetz		→ Gesetz zur teilweisen Änderung des (...) Gesetzes über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen 2003		
Arbeitskassengesetz	労働金庫法	<i>Rôdô kinko-hô</i>	227/1953; 49/2017	Labor Depository Law
Ausführungsverordnung zum Geldverleihgewerbe-gesetz (GeldverleihGG AVO); früher: Ausführungsverordnung zum Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes	貸金業法施行令、旧貸金業の規制等に関する法律施行令	<i>Kashikin gyôhô sekô-rei; früher: Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hôritsu sekô-rei</i>	181/1983; 48/2017	Order for Enforcement of the Money Lending Business Act
Ausführungsverordnung zum Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Ausführungsverordnung zum Kapitaleinlagengesetz, KEG AVO)	出資の受入れ、預り金及び金利等の取締りに関する法律施行令	<i>Shusshi no uke'ire, azukarikin oyobi risoku-tô no torishimari-tô ni kansuru hôritsu sekô-rei</i>	331/2007; 396/2016	Order for Enforcement of the Law Concerning the Control, etc. of Acceptance of Contributions, Money Deposit and Interest, etc. (Order for Enforcement of the Capital Subscription Law)



Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Ausführungsverordnung zum Sondermaßnahmengesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen (DienstleisterGG AVO)	債権管理回収業に関する特別措置法施行令	<i>Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô sekô-rei</i>	14/1999; 74/2015	Order for Enforcement of the Act on Special Measures Concerning Claim Management and Collection Businesses
Ausführungsverordnung zum Teilzahlungsgeschäftsgesetz (TzG AVO)	割賦販売法施行令	<i>Kappu hanbai-hô sekô-rei</i>	341/1961; 289/2017	Order for Enforcement of the Instalment Sales Act
Automobilhypothekengesetz	自動車抵当法	<i>Jidô-sha teitô-hô</i>	187/1957; 45/2017	Automobile Mortgage Act
Band III der Verwaltungsvorschriften der FSA: bezüglich Finanzgesellschaften (FSA-Leitlinien)	金融庁事務ガイドライン第三分冊：金融会社関係	<i>Kin'yû-chô jimû gaidorain daisan bunsatsu: Kin'yû kaisha kankei</i>	(Mai 2017)	Comprehensive Guidelines for Supervision of Money Lenders
Bankgesetz (BankG)	銀行法	<i>Ginkô-hô</i>	59/1981; 49/2017	Banking Act
DienstleisterGG		→ Sondermaßnahmengesetz betreffend das Gewerbe (...)		
DienstleisterGG AVO		→ Ausführungsverordnung zum Sondermaßnahmengesetz (...)		
Dreifachnovelle		→ Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes 2006		

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Durchführungsverordnung zum Geldverleihgewerbe-gesetz (GeldverleihGG DVO); früher: Durchführungsverordnung zum Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geldverleih-gewerbes	貸金業法施行規則、旧貸金業の規制等に関する法律施行規則	<i>Kashikin gyōhō sekō kisoku;</i> <i>früher: Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hōritsu sekō kisoku</i>	40/1983; 9/2017	Ordinance for Enforcement of the Money Lending Business Act
Durchführungsverordnung zum Pfandleihgewerbe-gesetz (PfandleihGG DVO)	質屋営業法施行規則	<i>Shichiya eigyō-hō sekō kisoku</i>	25/1950; 39/2012	Ordinance for Enforcement of the Pawnbroker Enterprise Law
Durchführungsverordnung zum Sondermaßnahme-gesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen	債権管理回収業に関する特別措置法施行規則	<i>Saiken kanri kaishū-gyō ni kansuru tokubetsu sochi-hō sekō kisoku</i>	4/1999; 59/2008	Ordinance for Enforcement of the Act on Special Measures Concerning Claim Management and Collection Businesses
Einlagenversicherungsgesetz	預金保険法	<i>Yokin hoken-hō</i>	34/1971; 45/2017	Deposit Insurance Act
Finanzprodukte- und Börsengesetz (FBG); früher: Wertpapierbörsen- und Wertpapier-handelsgesetz),	金融商品取引法	<i>Kin'yū shōhin torihiki-hō</i>	25/1948; 49/2017	Financial Instruments and Exchange Act
FSA-Leitlinien		→ Band III der Verwaltungsvorschriften (...)		
Geldverleihgewerbe-gesetz (GeldverleihGG; <i>Sarakin-Regulierungs-gesetz</i> ); früher: Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geldverleih-gewerbes (GeldverleihGG a.F.)	貸金業法 (サラ金規制法)、旧貸金業の規制等に関する法律 (貸金業規制法)	<i>Kashikin gyōhō (Sarakin kisei-hō);</i> <i>früher: Kashikin-gyō no kisei-tō ni kansuru hōritsu (Kashikin-gyō kisei-hō)</i>	32/1983; 69/2014	Money Lending Business Act; formerly: Act on the Control, etc. of the Money Lending Business

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
GeldverleihGG AVO		→ Ausführungsverordnung zum Geldverleihgewerbegesetz		
GeldverleihGG DVO		→ Durchführungsverordnung zum Geldverleihgewerbegesetz		
Gerichtsgesetz	裁判所法	<i>Saiban-sho-hô</i>	59/1947; 67/2017	Court Act
Gerichtsvollziehergesetz	執行官法	<i>Shikkô-kan-hô</i>	111/1966; 45/2017	Court Enforcement Officer Act
Gesetz betreffend die Bestrafung von Gewalttaten etc.	暴力行為等処罰に関する法律 (暴力行為法)	<i>Bôryoku kô-i-tô shobatsu ni kansuru hôritsu (Bôryoku kô-i-hô)</i>	60/1926; 156/2004	Act on Punishment of Violence and other Acts
Gesetz betreffend die landwirtschaftliche Zentralkasse	農林中央金庫法	<i>Nôrin chûô kinko-hô</i>	93/2001; 49/2017	Agriculture and Forestry Central Depository Law
Gesetz betreffend die Regelung zur Bestrafung von organisiertem Verbrechen und der Abschöpfung etc. von daraus erzielten Gewinnen	組織的な犯罪の処罰及び犯罪収益規制等に関する法律	<i>Soshiki-teki na hanzai no shobatsu oyobi hanzai shû'eki kisei-tô ni kansuru hôritsu</i>	136/1999; 67/2017	Law for Punishment of Organised Crimes, Control of Crime Proceeds and Other Matters
Gesetz betreffend die Regulierung etc. von Stalking-Handlungen etc.	ストーカー行為等の規制等に関する法律 (ストーカー規制法)	<i>Sutôkâ kô-i-tô no kisei-tô ni kansuru hôritsu (Sutôkâ kisei-hô)</i>	81/2000; 102/2016	Act on the Control, etc. of Stalking Behaviour, etc.
Gesetz betreffend die Vorbeugung unrechtmäßiger Handlungen durch Mitglieder gewalttätiger Gruppen (Anti-bôryoku-dan-Gesetz; ABG)	暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律 (暴対法)	<i>Bôryoku-dan-in ni yoru futô na kô-i no bôshi-tô ni kansuru hôritsu (Bôtai-hô)</i>	77/1991; 46/2017	Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members ( <i>Bôryoku-dan Countermeasures Law</i> )

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Gesetz betreffend die vorläufige Regulierung von Zinsen	臨時金利調整法	<i>Rinji kinri chōsei-hō</i>	181/1947; 85/2007	Temporary Interest Adjustment Act
Gesetz gegen Darlehen unter rechtswidriger Kreditsicherung durch Pensionsansprüche		→ Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes 2004		
Gesetz über den Schutz personenbezogener Informationen	個人情報の保護に関する法律	<i>Kojin jōhō no hogo ni kansuru hōritsu</i>	57/2003; 51/2016	Act on the Protection of Personal Information
Gesetz über die Förderung der Selbstregulierung der Geldverleihgewerbetreibenden	貸金業者の自主規制の助長に関する法律	<i>Kashikin gyōsha no jishu kisei no jochō ni kansuru hōritsu</i>	102/1972; aufgeh. 1983	Act on the Promotion of Self-regulation of Money Lenders
Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Kapitaleinlagengesetz, KEG)	出資の受入れ、預り金及び金利等の取締りに関する法律 (出資法)	<i>Shusshi no uke'ire, azukarikin oyobirisoku-tō no torishimari-tō ni kansuru hōritsu (Shusshi-hō)</i>	195/1954; 74/2011	Law Concerning the Control, etc. of Acceptance of Contributions, Money Deposit and Interest, etc. (Capital Subscription Law)
Gesetz über die Sonderschlichtung zur Förderung der Anpassung besonderer Forderungen (Sonderschlichtungsgesetz)	特定債務等の調整の促進のための特定調停に関する法律 (特定調停法)	<i>Tokutei saimu-tō no chōsei no sokushin no tame no tokutei chōtei ni kansuru hōritsu (Tokutei chōtei-hō)</i>	158/1999; 53/2011	Act on Special Conciliation Proceedings for Expediting Arrangements of Specified Debts, etc.
Gesetz über gemeinnützige Pfandleiher	公益質屋法	<i>Kōeki shichiya-hō</i>	35/1927; aufgeh. 2000	Public Pawnbroker Law

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Gesetz zur Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission	消費者庁及び消費者委員会設置法	<i>Shôhi-sha-chô oyobi shôhi-sha i'in-kai setchi-hô</i>	48/2009; 70/2017	Consumer Agency and Consumer Commission Establishment Act
Gesetz zur Reform von Gesetzen in Bezug auf die Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission	消費者庁及び消費者委員会設置法の施行に伴う関係法律の整備に関する法律	<i>Shôhi-sha-chô oyobi shôhi-sha i'in-kai setchi-hô no sekô ni tomonau kankei hôritsu no seibi ni kansuru hôritsu</i>	49/2009	Law Concerning the Improvement of Related Laws Associated with the Consumer Agency and Consumer Commission Establishment Act
Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes und des Gesetzes über die Kontrolle der Kaptaleinlage und der Zinsen (Anti-yamikin-Gesetz)	貸金業規制法及び出資の受入れ、預り金及び金利等の取締りに関する法律の一部を改正する法 (ヤミ金融対策法)	<i>Kashikin-gyô kisei-hô oyobi shusshi no uke'ire, azucarikin oyobi kinri-tô no torishimari ni kansuru hôritsu no ichibu o kaisei suru hôritsu (Yami-kin'yû taisaku-hô)</i>	136/2003	Law Partially Amending the Act on the Control, etc. of the Money Lending Business and the Law Concerning the Control, etc. of Acceptance of Contributions, Money Deposit and Interest, etc.
Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Gesetz gegen Darlehen unter rechtswidriger Kreditsicherung durch Pensionsansprüche)	貸金業の規制等に関する法律の一部を改正する法律 (違法年金担保融資対策法)	<i>Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hôritsu no ichibu o kaisei suru hôritsu (Ihō nenkin tanpo yûshi taisaku-hô)</i>	158/2004	Law Partially Amending the Act on the Control, etc. of the Money Lending Business
Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Dreifachnovelle)	貸金業の規制等に関する法律の一部を改正する法律	<i>Kashikin-gyô no kisei-tô ni kansuru hôritsu no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	115/2006	Law Partially Amending the Act on the Control, etc. of the Money Lending Business

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Gesetz zur teilweisen Änderung des Verbrauchervertragsgesetzes	消費者契約法の一部を改正する法律	<i>Shôhi-sha keiyaku-hô no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	56/2006	Law Partially Amending the Consumer Contract Act
Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes	民法の一部を改正する法律	<i>Minpô no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	147/2004	Law Partially Amending the Civil Code
Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes (Schuldrechtsreform)	民法の一部を改正する法律	<i>Minpô no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	44/2017	Law Partially Amending the Civil Code
Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes etc. zur Verbesserung des Systems der dinglichen Sicherungsrechte und der Zivilvollstreckung	担保物権及び民事執行制度の改善のための民法等の一部を改正する法律	<i>Tanpo bukken oyobi minji shikkô seido no kaizen no tame no minpô-tô no ichibu o kaisei suru hôritsu</i>	134/2003	Law Partially Amending the Civil Code, etc. for the Improvement of the System of Collaterals and Civil Execution
Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilprozessgesetzes etc.	民事訴訟法等の一部を改正する法律	<i>Minji soshô-hôtô no ichibu o kaisei suru hôritsu,</i>	108/2003	Law Partially Amending the Code of Civil Procedure, etc.
Grundlagengesetz zur Suizidprävention	自殺対策基本法	<i>Jisatsu taisaku kihon-hô</i>	85/2006; 11/2017	Basic Act on Suicide Countermeasures
historisches Bankgesetz	旧銀行法	<i>Kyû-ginkô-hô</i>	21/1927; aufgeh. 1981	Former Banking Act
historisches Zinsbeschränkungsgesetz (historisches ZBG)	旧利息制限法	<i>Kyû-risoku seigen-hô</i>	66/1877; aufgeh. 1954	Former Interest Rate Restriction Law
Hypothekenbriefgesetz	抵当証券法	<i>Teitô shôken-hô</i>	15/1931; 45/2017	Mortgage Securities Act
Japanische Verfassung	日本国憲法	<i>Nihon-koku kenpô</i>	1946; -	Japanese Constitution
Kaiserliche Verordnung zur Kontrolle des Finanzierungsgewerbes	金融業取締規制	<i>Kin'yû-gyô torishimari kisei</i>	29/1939; aufgeh. 1947	Financial Industry Control Regulations

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Kapitaleinlagengesetz		→ Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage (...)		
KEG		→ Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage (...)		
KEG AVO		→ Ausführungsverordnung zum Kapitaleinlagengesetz		
Konkursgesetz (KonkG)	破産法	<i>Hasan-hô</i>	75/2004; 45/2017	Bankruptcy Act
Kreditgenossenschaftsgesetz	無尽業法	<i>Mujin gyôhô</i>	42/1931; 49/2017	<i>Mujin Business Law</i>
Kreditkassengesetz	信用金庫法	<i>Shin'yô kinko-hô</i>	238/1951; 49/2017	Credit Depository Law
Pfandleihgewerbe-gesetz (PfandleihGG)	質屋営業法	<i>Shichiya eigyô-hô</i>	158/1950; 74/2011	Pawnbroker Enterprise Law
PfandleihGG DVO		→ Durchführungsverordnung zum Pfandleihgewerbe-gesetz		
Rechtsanwalts-gesetz	弁護士法	<i>Bengo-shi-hô</i>	205/1949; 66/2015	Attorney Act
<i>Sarakin</i> -Regulierungsgesetz		→ Geldverleih-gesetz		
Schuldrechtsreform		→ Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivil-gesetzes		
Sondermaßnah-mengesetz betref-fend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen (Dienstleistungsgesetz; DienstleisterGG)	債権管理回収業に関する特別措置法 (サービサー一法)	<i>Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô (Sâbisâ-hô)</i>	126/1998; 91/2014	Act on Special Measures concerning Claim Management and Collection Businesses (Servicer Law)

Deutsch (Kurzbezeichnung; Abk.)	Japanisch (Abk.)	Transkription (Abk.)	Nr./Jahr; Fassung	Englisch
Sonderschlichtungsgesetz		→ Gesetz über die Sonderschlichtung (...)		
Strafgesetz (StrG)	刑法	<i>Keihō</i>	45/1907; 72/2017	Penal Code
Strafprozessgesetz	刑事訴訟法	<i>Keiji soshō-hō</i>	131/1948; 72/2017	Code of Criminal Procedure
Teilzahlungsgeschäftegesetz (TzG)	割賦販売法	<i>Kappu hanbai-hō</i>	159/1961; 45/2017	Instalment Sales Act
TzG AVO		→ Ausführungsverordnung zum Teilzahlungsgeschäftegesetz		
Verbrauchergrundgesetz (VerbrGG)	消費者基本法、旧消費者保護基本法	<i>Shōhi-sha kihon-hō</i> ; früher: <i>Shōhi-sha hogo kihon-hō</i>	78/1968; 60/2012	Basic Consumer Act
Verbrauchersicherheitsgesetz	消費者安全法	<i>Shōhi-sha anzen-hō</i>	50/2009; 71/2014	Consumer Safety Act
Verbrauchervertragsgesetz (VerbrVG)	消費者契約法	<i>Shōhi-sha keiyaku-hō</i>	61/2000; 45/2017	Consumer Contract Act
Versicherungsgesetz (VersG)	保険法	<i>Hoken-hō</i>	56/2008; 45/2017	Insurance Business Act
Zinsbeschränkungsgesetz (ZBG)	利息制限法	<i>Risoku seigen-hō</i>	100/1954; 74/2011	Interest Rate Restriction Law
Zivilgesetz (ZG)	民法	<i>Minpō</i>	89/1896; 44/2017	Civil Code
Zivilprozessgesetz (ZPG)	民事訴訟法	<i>Minji soshō-hō</i>	109/1996; 45/2017	Code of Civil Procedure
Zivilsanierungsgesetz (ZSG)	民事再生法	<i>Minji saisei-hō</i>	225/1999; 45/2017	Civil Rehabilitation Act
Zivilschlichtungsgesetz (ZSchliG)	民事調停法	<i>Minji chōtei-hō</i>	222/1951; 53/2011	Civil Conciliation Act
Zivilvollstreckungsgesetz (ZVollstrG)	民事執行法	<i>Minji shikkō-hō</i>	4/1979; 45/2017	Civil Execution Act





## Begriffsverzeichnis (Japanisch – Deutsch – Fundstelle)

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>090-kin'yū</i>	090金融	verbotene Kreditgewährung unter Verwendung von Mobiltelefonnummern; wörtl. „090-Finanzierung“; Vertriebsform bei → <i>yamikin</i>	vgl. Art. 15 I Nr. 3 GeldverleihGG
<i>akogare</i>	憧れ	Gefühl von Sehnsucht und Verehrung, z.B. früher in Bezug auf → <i>Yakuza</i>	–
<i>aku'i</i>	悪意	böser Glaube (des Bereicher-ten); ↔ <i>zen'i</i>	Art. 704 ZG
<i>amakudari</i>	天下り	Wechsel vormals höherer Staatsbediensteter in privatwirtschaftliche Unternehmen als Form struktureller Korruption	–
<i>ashidai</i>	足代	Spesen (ugs.), z.B. als Teil von → <i>toritate hiyō</i> bei → <i>saiken toritate</i> durch → <i>Yakuza</i> ; wörtl. „Fußkosten“; → <i>tesū-ryō</i>	–
<i>baburu keiki</i>	バブル景気	Blasenwirtschaft (engl. <i>bubble economy</i> ); wörtl. „Blasenkonjunktur“; Spekulationsblase bis 1991	–
<i>baibai keiyaku</i>	売買契約	Kaufvertrag	Artt. 555–585 ZG; vgl. Art. 2 VI Nr. 1 TzG
<i>baikai tesū-ryō no seigen</i>	媒介手数料の制限	Beschränkung von Vermittlungsgebühren; Provisions-schranke bei → <i>kashitsuke baikai</i> ; → <i>tesū-ryō</i>	Art. 4 I KEG
<i>bakkin</i>	罰金	Geldstrafe (grundsätzlich über 10.000 Yen), auch in Form von → <i>heika</i> oder <i>ryōbatsu kitei</i> ; ↔ <i>chōeki-kei</i> ; ↔ <i>kinko-kei</i>	Artt. 9 Var. 4; 15 StrG; Artt. 47 ff. GeldverleihGG; Artt. 61 ff. BankG; Artt. 49 ff. TzG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>baku-han</i>	幕藩	Regierung des → <i>Shōgun</i> u.a. während der → <i>Tokugawa</i> ( <i>jidai</i> )	–
<i>bassoku</i>	罰則	Strafvorschriften; → <i>seisai</i> ; → <i>gyōsei batsu</i>	Artt. 47–52 GeldverleihGG; Artt. 33–37 DienstleisterGG; Artt. 49– 55-3 TzG; Artt. 61–67 BankG; Artt. 5, 8, 9 KEG; Art. 46 ff. ABG
<i>bengo-shi</i>	弁護士	Rechtsanwalt; ↔ <i>shihō shoshi</i>	Artt. 4 f. Rechtsanwaltsge- setz; Art. 21 I Var. 2 Nr. 9 GeldverleihGG; Artt. 1, 4 I Nr. 4, 11 II, 18 XII, 19 I DienstleisterGG
<i>bengo-shi banare</i>	弁護士離 れ	Distanzierung der Bevölkerung von Rechtsanwälten; → <i>shihō kasō</i>	–
<i>benri-ya</i>	便利屋	wörtl. als „Praktiker“ bezeich- nete Dienstleister, die Schuld- ner bei der Flucht vor Gläubig- ern unterstützen (ugs.); → <i>yonige-ya</i>	–
<i>bensai</i>	弁済	Leistung; Erfüllung, z.B. einer → <i>hensai gimu</i>	Artt. 474–504 ZG; Artt. 12-6 Nr. 3; 18; 21 I Var. 2 Nr. 5, 6, 7, 9 GeldverleihGG; Artt. 15 f. DienstleisterGG
<i>bensai o suru nōryoku</i>	弁済をす る能力	Solvenz; wörtl. „Fähigkeit zu erfüllen“, gering bei → <i>shin'yō furyō-sha</i>	Art. 450 I Nr. 2 ZG; vgl. Artt. 13 ff. GeldverleihGG
<i>bensai-ki</i>	弁済期	Zeitpunkt der Erfüllung; Zeit- punkt der Fälligkeit	Art. 21 II Nr. 6 Geldver- leihGG; Artt. 35-3-55 I Nr. 3 TzG
<i>besshi shōkan-hyō</i>	別紙償還 表	gesonderter Tilgungsplan; Beiblatt mit Aufstellung der zu leistenden Zahlungen; → <i>shōkan</i>	Art. 18 GeldverleihGG
<i>bōri kōi</i>	暴利行為	Wuchergeschäfte (als Fall- gruppe von → <i>kōjo ryōzoku</i> )	vgl. Art. 90 ZG
<i>bōri kōi kitei</i>	暴利行為 規定	Wuchervorschrift (im Zivil- recht)	vgl. Art. 138 II BGB

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>bōryoku tsuihō undō suishin sentā, bōtsui-sen</i>	暴力追放 運動推進 センター / 暴追セ ン	Zentren zur Auslöschung der → <i>bōryoku-dan</i>	Artt. 31 f. ABG
<i>bōryoku-dan</i>	暴力団	Polizeibezeichnung für Grup- pen der → <i>Yakuza</i> , insbesonde- re → <i>shitei bōryoku-dan</i> ; wörtl. „gewalttätige Gruppen“; → <i>han-shakai-teki seiryoku</i>	Art. 2 Nr. 2 ABG
<i>bōryoku-dan- in</i>	暴力団員	Polizeibezeichnung für Mit- glieder von → <i>bōryoku-dan</i> , die wörtl. als „Mitglieder einer gewalttätigen Gruppe“ im Rahmen der Inhaberkontrolle und tätigkeitsbezogener Rege- lungen von → <i>kashikin-gyōsha</i> und von → <i>saiken kaishū gyōsha</i> besonderen Verboten unterliegen	Art. 2 Nr. 6 ABG; Artt. 6 I Nr. 5, 6, 11, 12; 12-5; 24 III Nr. 1, 2; 24-2 III Nr. 1, 2; 24-6-4 XII, 24-8 V Nr. 4 lit. a), 24-27 I Nr. 5, 6, 24- 37 Nr. 1 GeldverleihGG; Artt. 33-2 I Nr. 6 lit. c), d), Nr. 7, 8; 35-3-26 I Nr. 5 c, e TzG; Art. 52-69 BankG; Artt. 5 I, 18 I Dienstleis- terGG
<i>bōryoku-dan- in-tō no shiyō no kinshi</i>	暴力団員 等の使用 の禁止	Verbot des Einsatzes von → <i>bōryoku-dan-in</i> als Ange- stellte oder Hilfspersonen von → <i>kashikin gyōsha</i> ; ↔ <i>toritate seigen-sha</i>	Art. 12-5 GeldverleihGG; Art. 52-69 BankG
<i>bōryoku-teki yōkyū kōi</i>	暴力的要 求行為	sog. gewalttätige Aufforde- rungshandlungen durch → <i>bōryoku-dan-in</i>	Artt. 2 Nr. 7 i. V. m. Art. 9 ABG
<i>buke</i>	武家	Japans ehemalige Kriegerklas- se; siehe auch → <i>Samurai</i> ; Blütezeit während der → <i>Tokugawa (jidai)</i>	–
<i>bunri seido</i>	分離制度	Trennbanksystem; Trennungs- prinzip (bei Finanzinstituten)	–
<i>butteki tanpo</i>	物的担保	dingliche Sicherheiten, z. B. → <i>teitō-ken</i> als → <i>dōsan shichiken</i> , z. B. → <i>shoyū-ken ryūho</i> ; → <i>tanpo</i> ; ↔ <i>jinteki tanpo</i>	vgl. Artt. 342–366, 369 ff. ZG; Artt. 122 ff. ZVollstrG; Art. 1 PfandleihGG
<i>chihō saiban- sho</i>	地方裁判 所	Distriktgericht (DG)	–
<i>chinō hanzai</i>	知能犯罪	sog. intelligente Verbrechen	–

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>chōeki-kei</i>	懲役刑	Zuchthausstrafe (Haft unter Zwangsarbeit), auch in Form von → <i>heika</i> ; ↔ <i>bakkin, kinko-kei</i>	vgl. Artt. 9 Var. 2, 12 StrG; Artt. 47, 47-2, 47-3, 48, 48-2, 48-3, 50-3 GeldverleihGG; Artt. 5 I, II, III, 8 I, II, II KEG; Artt. 49, 49-2, 50, 51, 51-2, 51-3, 51-4 TzG; Artt. 61, 62, 62-2, 63, 63-2 BankG; Artt. 33 f. DienstleisterGG
<i>chōtei</i>	調停	Schlichtung, illegal sofern unter Beteiligung von → <i>jidanya</i> ; ↔ <i>wakai</i>	Artt. 1 ff. ZSchliG; Art. 2 II DienstleisterGG; Art. 73 Rechtsanwaltsgesetz; Artt. 1 ff. Sonderschlichtungsgesetz
<i>chūshi meirei</i>	中止命令	gerichtliche Unterlassungsverfügung; ↔ <i>kinshi meirei</i>	Artt. 11, 46 1 Nr. 1 ABG
<i>chūsho shōhisha kin'yū</i>	中小消費者金融	kleine und mittlere → <i>sarakin-Institute</i>	–
<i>daigen-nin</i>	代言人	Vorläufer der heutigen Rechtsanwälte an Gerichten der → <i>Meiji (jidai)</i>	–
<i>dairi</i>	代理	Vertretung (bei Bankgeschäften etc.)	Art. 2 XIV Nr. 2 Hs. 2 Var. 1 BankG; vgl. Artt. 99–118 ZG
<i>Daishin-in</i>	大審院	Reichsgerichtshof von 1875 bis 1947 (RGH), Vorgänger des → <i>Saikō Saiban-sho</i>	–
<i>daisho-nin</i>	代書人	Vorläufer der heutigen → <i>shihō shoshi</i> an Gerichten der → <i>Meiji (jidai)</i>	–
<i>de'iri-mono</i>	出入りもの	Vorform des streitigen Zivilverfahrens während der → <i>Tokugawa (jidai)</i>	–
<i>dōsan shichiken</i>	動産質権	Pfandrecht an beweglichen Sachen als → <i>butteki tanpo</i> ; ↔ <i>jōto tanpo</i>	Artt. 342–386 ZG; vgl. Artt. 1, 14, 18 ff. PfandleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>eigyô no teishi</i>	営業の停止	Aussetzung der Gewerbe- erlaubnis, zeitweilige Einstel- lung eines Gewerbes; → <i>gyômu teishi meirei</i> ; Form von → <i>gyôsei shobun</i>	Art. 26 BankG; vgl. Artt. 24-6-4 I, 24-19 II, 24-21 II, 24-23 I, 24-46 I, 24-48 I, 41-33 I Geldver- leihGG; Artt. 35-3-32 II, 35-3-54 I, 35-14 II TzG; Artt. 25 f. PfandleihGG; Art. 24 I DienstleisterGG
<i>fu-dôsan shikkô</i>	不動産執行	Zwangsvollstreckung in Im- mobilien; → <i>shikkô-kan</i>	vgl. Art. 42 I ZVollstrG
<i>fuhô kô-i-hô-jô no songai baishô</i>	不法行為 法上の損 害賠償	Schadensersatz gemäß dem Recht unerlaubter Handlungen; einschließlich → <i>zaisan-teki songai</i> und → <i>isha-ryô</i>	Artt. 709–724 ZG
<i>fure, tokusei</i>	触 / 徳政	Amtliche Bekanntmachung des → <i>baku-han</i> , einschließlich zum Schuldenerlass in be- stimmten Fällen; Dekret des → <i>Shôgun</i>	–
<i>fu-rikô ni yoru baishô-gaku</i>	不履行に よる賠償 額	Schadensersatzbetrag wegen Nichterfüllung, der Höhe nach begrenzt bzw. in den → <i>risoku</i> mit einzurechnen; → <i>iyaku-kin</i>	vgl. Art. 4 II ZBG; Art. 6 TzG; Art. 19 III Nr. 2 GeldverleihGG DVO
<i>furonto kigyô</i>	フロント 企業	legale Fassadeunternehmen der → <i>Yakuza</i> ; <i>kigyô shatei</i>	vgl. Art. 6 I Nr. 11 Geld- verleihGG; Art. 5 1 Nr. 7 lit. f), 19 II Nr. 2 Dienst- leisterGG
<i>fusoku</i>	附則	Zusatzbestimmungen; Ergän- zungsbestimmungen	–
<i>futô ritoku-hô</i>	不当利得 法	Bereicherungsrecht; Schuld- verhältnis zwischen → <i>jueki- sha</i> und → <i>ritoku-sha</i>	Artt. 703-708 ZG; vgl. Art. 43 GeldverleihGG a.F.; Art. 1 II ZBG a.F.
<i>futô ritoku-hô-jô no seikyû-ken</i>	不当利得 法上の請 求権	bereicherungsrechtlicher → <i>seikyû-ken</i> , insbesondere von → <i>kabarai-kin</i> ; → <i>henkan seikyû</i>	Artt. 703 f. ZG
<i>ganpon</i>	元本	Darlehensvaluta; wörtl. „Ori- ginal“; ↔ <i>kinri</i>	Artt. 1 I, 5 ZBG; Art. 5 IV, V, VI, VII KEG; Art. 12-8 GeldverleihGG; Art. 19 III Nr. 2 GeldverleihGG DVO

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>genkin-ka shôhô</i>	現金化商 法	Bargeldbeschaffung bei → <i>kaitori-ya</i> , indem gegen Kreditkartenzahlung Waren hochpreisig verkauft und gegen Barzahlung mit Abschlag sofort wieder zurückgekauft werden; wörtl. „Rückkaufmethode“	vgl. Artt. 1, 5 KEG
<i>gi'in rippô</i>	議員立法	Gesetzesvorschlag aus dem Parlament, d. h. nicht aus ei- nem Ministerium	vgl. Art. 59 JV; Art. 43 GeldverleihGG a.F.
<i>ginkô</i>	銀行	Banken, zwingend in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i> ; ↔ <i>nonbanku</i>	Art. 2 I BankG
<i>ginkô dairi gyôsha</i>	銀行代理 業者	Bankagenturgewerbetreibende, z. B. in Form von → <i>kashitsuke baikai</i> oder als → <i>dairi</i> ; ↔ <i>shôkai-ya</i>	Art. 2 XV BankG
<i>ginkô dairi- gyô</i>	銀行代理 業	Bankagenturgewerbe (als Tä- tigkeit)	Artt. 2 XIV, 52-36 ff. BankG
<i>ginkô kâdo rôn</i>	銀行カード ローン	revolvierende Kartenkredite bei Banken, die durch → <i>kyashingu</i> in Anspruch genommen wer- den; Sonderform von → <i>ginkô rôn</i> und → <i>ginkô kara suru kari'ire</i> ; ↔ <i>hikidashi-yô no kâdo</i>	vgl. Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 Alt. 1 BankG
<i>ginkô kara suru kari'ire</i>	銀行から する借入 れ	Bankdarlehen; → <i>kari'ire</i> bei → <i>ginkô</i> ; wörtl. „Darlehens- aufnahme bei Banken“, z. B. als → <i>ginkô-rôn</i> ; ↔ <i>ginkô-kei rôn</i>	vgl. Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 Alt. 1 BankG
<i>ginkô rôn</i>	銀行ロー ン	durch Banken unmittelbar ge- währte Barkredite, z. B. als → <i>ginkô kâdo rôn</i> ; Sonderform von → <i>ginkô kara suru kari'ire</i> ; ↔ <i>ginkô-kei rôn</i>	vgl. Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 Alt. 1 BankG
<i>ginkô sanko no shôhi-sha kin'yû</i>	銀行参加 の消費者 金融	den → <i>megabanku</i> zugehörige → <i>nonbanku</i> -Verbraucherkre- ditinstitute, die von ihren Mut- terbanken finanziert werden und für jene an Kunden aus dem niedrigeren Bonitätsseg- ment → <i>ginkô-kei rôn</i> gewäh- ren	vgl. Artt. 2 XIV, 52-36 ff. bzw. 16-2 BankG i. V. m. Art. 2 III GeldverleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>ginkô-gyô</i>	銀行業	Bankgeschäfte	Art. 2 II, 10 BankG
<i>ginkô-kei rôn</i>	銀行系ローン	von → <i>megabanku</i> genannten Großbanken refinanzierte Barkredite durch → <i>ginkô sanko no shôhi-sha kin'yû</i> mit gegenüber Bankdarlehen erhöhten Zinsen; ↔ <i>ginkô rôn</i>	vgl. Artt. 2 XIV, 52-36 ff. bzw. 16-2 BankG i. V. m. Art. 2 III GeldverleihGG
<i>giri</i>	義理	moralische Pflicht; richtiges Verhalten; Tugendhaftigkeit, auch als Teil von → <i>hō-ishiki</i>	–
<i>gurê zôn</i>	グレーゾーン	Grauzone zwischen den zivilrechtlichen Zinsschranken und der strafrechtlichen Zinsschranke (engl. <i>grey zone</i> ); aufgehoben durch → <i>jôgen kinri hikisage</i>	vgl. Art. 1 ZBG a.F.; Art. 5 II KEG a.F.
<i>guren-tai</i>	愚連隊	Organisationsform der → <i>Yakuza</i> , die nach dem zweiten Weltkrieg entstand und deren Mitglieder sich u. a. als → <i>yamikin</i> und → <i>toritate-ya</i> betätigten	vgl. Art. 2 Nr. 2 ABG
<i>gyôhō</i>	業法	Gewerberecht im weiteren Sinne; ↔ <i>minpō</i>	–
<i>gyô-kisei-hō</i>	業規制法	Gewerberegulierung	Artt. 3 ff. GeldverleihGG; Artt. 3 ff. DienstleisterGG; Artt. 3 ff. BankG; Artt. 3 ff. PfandleihGG
<i>gyômu kaizen meirei</i>	業務改善命令	wirtschaftsverwaltungsrechtliche Geschäftsverbesserungsanordnung; Form von → <i>gyôsei shobun</i> ; ↔ <i>gyôsei shobun</i>	Artt. 24-6-3, 41-31 GeldverleihGG; Artt. 52-55, 52-82 BankG; Art. 23 DienstleisterGG
<i>gyômu teishi meirei</i>	業務停止命令	Geschäftseinstellungsanordnung; → <i>eigyô no teishi</i> ; Form von → <i>gyôsei shobun</i>	Artt. 24-6-4 I, 24-19 II, 24-21 II, 24-23 I, 24-46 I, 24-48 I, 41-33 I, 47-2 GeldverleihGG; vgl. Art. 26 BankG; Artt. 35-3-32 II, 35-3-54 I, 35-14 II TzG; Artt. 25 f. PfandleihGG; Art. 24 I DienstleisterGG



Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>gyōsei shidō</i>	行政指導	informelle Weisung durch Aufsichtsbehörden oder Ministerien; informelle Verwaltungslenkung; ↔ <i>gyōsei shobun</i>	–
<i>gyōsei shobun</i>	行政処分	formelle Verwaltungsverfügung; verwaltungsrechtliche Sanktion, z. B. als → <i>gyōmu teishi meirei</i> , <i>gyōmu kaizen meirei</i>	–
<i>gyōsei-batsu</i>	行政罰	Verwaltungsstrafen; → <i>bassoku</i>	–
<i>hanbai shin'yō</i>	販売信用	Warenkredit, z. B. als → <i>rōn teikei hanbai</i> ; wörtl. „Verkaufskredit“; → <i>uri'nushi shin'yō</i> ; → <i>kurejitto</i>	vgl. Art. 2 TzG
<i>hanrei</i>	判例	Gerichtsentscheidung; Präjudiz	–
<i>han-shakaiteki seiryoku</i>	反社会的勢力	„gesellschaftsfeindliche Kräfte“; offizielle Bezeichnung für → <i>Yakuza</i> ; → <i>bōryoku-dan</i>	vgl. Art. 2 Nr. 2 ABG
<i>hanzai higai-sha hogo</i>		strafrechtlicher Opferschutz; ↔ <i>shōhi-sha hogo</i> , <i>karinushi hogo</i> , <i>saimu-sha hogo</i> , <i>shikin juyō-sha-tō no ri'eki no hogo</i>	–
<i>heika</i>	併科	Kumulative Verhängung von Geld- und Freiheitsstrafen im Wirtschaftsverwaltungsrecht bzw. Strafrecht; ↔ <i>ryōbatsu kitei</i>	Art. 48 StrG; Artt. 47 I, 47-3 I, 48 I, 48 II, 48-3 I GeldverleihGG; Artt. 61 I, 61-2 I, 62-2 I, 63-2 I, 63-2-2 I, 63-2-4 I BankG; Artt. 5 I, II, III, 8 I, II, III KEG; Artt. 49 I, 50 I, 51 I, 51-2 I TzG; Artt. 33 f. DienstleisterGG
<i>Heisei (jidai)</i>	平成(時代)	<i>Heisei</i> (-Periode) von 1989–2019	–
<i>henkan</i>	返還	Rückgewährung (eines Darlehens); Herausgabe (einer Sache), Restitution	Art. 587 ZG; Artt. 703 f. ZG
<i>henkan seikyū</i>	返還請求	Rückforderung, die der → <i>hensai gimu</i> gegenübersteht; Kondiktion, insbesondere im Rahmen von → <i>kabaraikin henkan seikyū soshō</i> ; → <i>futō ritoku-hō-jō no seikyū-ken</i>	vgl. Artt. 591, 703 ff. ZG; vgl. Art. 1 II ZBG a.F.; Art. 43 GeldverleihGG a.F.

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>hensai gimu</i>	返済義務	Rückzahlungspflicht; entfällt nach der Rechtsprechung gänzlich bei → <i>kô-kinri o sadameta kinsen shôhi taishaku keiyaku no mukô</i>	vgl. Art. 587 ZG; vgl. Art. 42 I GeldverleihGG
<i>higake kin'yû</i>	日掛金融	in täglichen Raten rückzahlbare Kredite, für die als → <i>shôgaku tanki kashitsuke</i> bei → <i>nippu kashikin gyôsha</i> ehemals ein → <i>tokurei kinri</i> galt	vgl. Art. 1 ZBG
<i>hikidashi-yô no kâdo</i>	引出用のカード	Karte zum Abheben von Bankguthaben; → <i>tôza kashikoshi</i> ; ↔ <i>shôhi-sha kin'yû kâdo</i> ; ↔ <i>kurejitto kâdo</i>	vgl. Art. 20-2 GeldverleihGG; FSA-Leitlinien
<i>hisai bensai</i>	非債弁済	Leistung ohne Grund; Erfüllung einer Nichtschuld	vgl. Art. 705 ZG
<i>hogo mokuteki</i>	保護目的	Schutzzweck, z. B. → <i>saimusha hogo</i> ; <i>hanzai higai-sha hogo</i> , <i>shôhi-sha hogo</i> , <i>karinushi hogo</i> , <i>shikin juyôsha-tô no ri'eki no hogo</i>	vgl. Art. 1 GeldverleihGG; Art. 1 BankG; Art. 1 TzG; Art. 1 DienstleisterGG; Art. 1 ABG
<i>hô-ishiki</i>	法意識	Rechtsbewusstsein	–
<i>hojû-sei</i>	補充性	Subsidiarität, z. B. der Haftung des → <i>hoshô-nin</i>	vgl. Art. 454 ZG
<i>hōka</i>	法化	sog. Verrechtlichung der japanischen Gesellschaft im Sinne einer Verstärkung des → <i>hô-ishiki</i>	–
<i>hōkatsu shin'yô kô'nyû assen</i>	包括信用購入あつせん	Vermittlung umfassender Kreditgeschäfte; Form von → <i>shin'yô kô'nyû assen</i> ; ↔ <i>kobetsu shin'yô kôn'yû assen</i>	Artt. 2 III, 30 ff. TzG
<i>hoken-kin o mokuteki to shita jisatsu</i>	保険金を目的とした自殺	Suizid mit dem Ziel einer Versicherungsleistung; ausgeschlossen während der → <i>jisatsu menseki kikan</i>	vgl. Art. 51 Nr. 1 VersG; Art. 12-7 GeldverleihGG; Art. 1 Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid
<i>hoken-ryô</i>	保険料	Versicherungsprämie, z. B. für → <i>shin'yô hoken</i> ; ↔ <i>hoshô-ryô</i>	vgl. Artt. 5-2, 5-3, 5-4, 8 I KEG
<i>Hômu-shô</i>	法務省	Justizministerium	Art. 20 DienstleisterGG
<i>hon'nin soshô</i>	本人訴訟	Zivilverfahren ohne Mandatierung eines → <i>bengo-shi</i> oder eines → <i>shihô shoshi</i>	vgl. Art. 54 ZPG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>hōritsu kōi</i>	法律行為	Rechtsgeschäft	Artt. 90–137 ZG
<i>hōritsu kōka</i>	法律効果	Rechtsfolge, z. B. → <i>ichibu mukō, kō-kinri o sadameta kinsen shōhi taishaku keiyaku no mukō</i> ; → <i>seisai</i>	vgl. Art. 90 ZG
<i>hōritsu sōdan</i>	法律相談	Rechtsberatung, z. B. durch einen → <i>bengo-shi</i> , einen → <i>shihō shoshi</i> , bei der → <i>Nihon Bengo-shi Rengō-kai</i> oder dem → <i>zenkoku ginkō kyōkai sōdan-shitsu</i> ; → <i>hōritsu sōdan</i>	vgl. Artt. 1, 72 Rechtsanwaltsgesetz
<i>hoshō gyōsha</i>	保証業者	sog. Bürgschaftsgewerbetreibende; ↔ <i>shin'yō hoshō kyōkai</i>	Artt. 24-2, 24-4 GeldverleihGG; Art. 2 I Nr. 1 lit. h) DienstleisterGG
<i>hoshō keiyaku</i>	保証契約	Bürgschaftsvertrag	Artt. 446–465 ZG; Artt. 2 IX, 24-2 GeldverleihGG
<i>hoshō-nin</i>	保証人	Bürge, z. B. als → <i>rentai hoshō-nin</i>	Art. 446 ZG; Artt. 2 IV, V, 12-6 Nr. 3, 16-2 III, 17 III, IV, V, VI GeldverleihGG
<i>hoshō-ryō</i>	保証料	Bürgschaftsgebühr, illegal bei Vorliegen von → <i>kō-hoshō-ryō</i> ; ↔ <i>hoken-ryō</i>	Artt. 5-2, 5-3, 5-4, 8 I KEG; Art. 12-8 V GeldverleihGG
<i>hōtei riritsu</i>	法定利率	gesetzlicher Zinssatz von 5 % p. a.	Art. 404 ZG
<i>ichibu mukō</i>	一部無効	Teilnichtigkeit als → <i>hōritsu kōka</i> , z. B. der Zinsvereinbarung in Bezug auf den → <i>seigen chōka bubun</i> ; → <i>mukō</i> ; ↔ <i>kō-kinri o sadameta kinsen shōhi taishaku keiyaku no mukō</i>	vgl. Art. 90 ZG; Artt. 1, 4, 7, 8 I, II, VI, 9 I, II, III ZBG; Art. 12-8 V GeldverleihGG
<i>ichigen-ron</i>	一元論	sog. Einheitstheorie; ↔ <i>ichigen-ron</i>	vgl. Artt. 90 f. ZG
<i>ihaku</i>	威迫	Nötigung; Bedrohung; → <i>kyōhaku-zai, kyōkatsu-zai, kyōyō-zai</i>	Art. 21 I Var. 1 GeldverleihGG; Art. 17 I DienstleisterGG; vgl. Artt. 222 f. StrG
<i>ihō na toritate</i>	違法な取立て	Eintreibung (von Forderungen) auf rechtswidrige Weise durch → <i>toritate-ya</i> , insbesondere → <i>kashikin no toritate</i> ; → <i>toritate kōi</i> ; Merkmal von → <i>yamikin</i>	vgl. Art. 21 GeldverleihGG; Artt. 9 Nr. 6; 10 ABG; Artt. 72 f. Rechtsanwaltsgesetz; Artt. 249 f. StrG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>ikka shinjū</i>	一家心中	Suizid einer ganzen Familie; Form von → <i>jisatsu</i> ; z. B. → <i>Yao-shi yamikin shinjū- jiken</i>	–
<i>isha-ryō</i>	慰謝料	Schmerzensgeld im Rahmen von → <i>fuho kōi-hō-jō no songai baishō</i>	vgl. Art. 709 ZG
<i>itaku</i>	委託	Beauftragung, insbesondere von → <i>sābisā</i> mit → <i>saiken toritate</i> ; ↔ <i>saiken jōto</i>	Artt. 643 ff. ZG; Artt. 21 I, I, III, 24 GeldverleihGG; Art. 2 II Alt. 1 Dienstleis- terGG
<i>iyaku-kin</i>	違約金	Vertragsstrafe, z. B. bei → <i>fu- rikō ni yoru baishō-gaku</i>	vgl. Artt. 4 II, 7 II ZBG; Art. 9 VerbrVG; Art. 5 I KEG; Art. 16-2 I Nr. 6 GeldverleihGG; Artt. 6 I, 30 III TzG
<i>jakusha hogo</i>	弱者保護	Schutz des Schwächeren; → <i>hanzai higai-sha hogo</i> , <i>shōhi-sha hogo</i> , <i>karinushi hogo</i> , <i>shikin juyō-sha-tō no ri'eki no hogo</i>	vgl. Art. 90 ZG; Artt. 1 ff. VerbrVG; Art. 1 Geldver- leihGG; Art. 1 TzG
<i>ji'age-ya</i>	地上げ屋	→ <i>Yakuza</i> , die bei Zwangs- vollstreckungen in Grundstü- cke oder Gebäude eingreifen (ugs.); ↔ <i>seiri-ya</i> , <i>jiken-ya</i> , <i>jidan-ya</i> , <i>toritate-ya</i>	vgl. Art. 9 Nr. 13, 14 ABG; Art. 42 ZVollstrG; Artt. 72 f. Rechtsanwalts- gesetz
<i>jidan-ya</i>	示談屋	→ <i>Yakuza</i> , welche eine außer- gerichtliche Beilegung rechtli- cher Streitigkeiten, insbeson- dere → <i>wakai</i> , anbieten (ugs.); → <i>bengo-shi banare</i> ; ↔ <i>seiri- ya</i> , <i>jiken-ya</i> , <i>ji'age-ya</i> , <i>toritate- ya</i> , <i>kuji-shi</i>	vgl. Art. 9 Nr. 8 ABG; Art. 52-69 BankG; Artt. 72 f. Rechtsanwalts- gesetz
<i>jigyō-sha</i>	事業者	Unternehmer; ↔ <i>shōhi-sha</i>	Art. 2 II VerbrVG; vgl. Art. 13-2 II GeldverleihGG i. V. m. Art. 10-23 IV, V GeldverleihGG DVO
<i>jigyō-sha muke kashikin gyōsha</i>	事業者向 け貸金業 者	→ <i>nonbanku</i> -Verbraucherkre- ditinstitute für (Klein-)Unter- nehmer; ↔ <i>kojin-muke kashidashi</i>	vgl. Art. 2 I GeldverleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>jiken-ya</i>	事件屋	→ <i>Yakuza</i> , welche die außergerichtliche Beilegung rechtlicher Streitigkeiten, insbesondere bei Insolvenzen, anbieten (ugs.); → <i>bengo-shi banare</i> ; ↔ <i>jiko hasan</i> ; ↔ <i>seiri-ya</i> , <i>toritate-ya</i> , <i>jidan-ya</i> , <i>ji'age-ya</i>	vgl. Art. 9 Nr. 8 ABG; Artt. 1 ff. KonkG; Artt. 72 f. Rechtsanwalts-gesetz
<i>jiko hasan</i>	自己破産	Privatkonkurs; ↔ <i>jiken-ya</i>	vgl. Artt. 1 ff. KonkG
<i>jinteki tanpo</i>	人的担保	persönliche Sicherheiten, insbesondere → <i>hoshō keiyaku</i> ; → <i>tanpo</i> ; ↔ <i>butteki tanpo</i>	vgl. Artt. 446–465 ZG
<i>jisatsu</i>	自殺	Suizid; wörtl. „Selbstmord“, z. B. als → <i>ikka shinjū</i>	Artt. 1 ff. Grundlagengesetz zur Suizidprävention; Artt. 1 ff. Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid; Art. 12-7 GeldverleihGG; Art. 51 Nr. 1 VersG
<i>jisatsu kan'yo</i>	自殺関与	Beteiligung an einem Suizid durch Anstiftung oder Beihilfe	Art. 202 StrG; vgl. Art. 1 Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid
<i>jisatsu menseki kikan</i>	自殺免責期間	Haftungsausschlusszeitraum bei → <i>hoken-kin o mokuteki to shita jisatsu</i> ; Suizidklausel bei Lebensversicherungen	vgl. Art. 51 Nr. 1 VersG
<i>jisatsu shibō-ritsu</i>	自殺死亡率	Suizidrate; wörtl. „Selbstmordtodesrate“	–
<i>jishu kisei</i>	自主規制	Selbstregulierung, z. B. durch die → <i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i> bzw. die → <i>Zengin-kyō</i>	Artt. 26 I, II, 25–41-12 GeldverleihGG; Artt. 2 VI, 35-3-61–35-3-62, 35-16–35-17, 35-18–35-24 TzG; Artt. 1 ff. Gesetz über die Förderung der Selbstregulierung der Geldverleihgewerbetreibenden
<i>jiten-sha sōgyō</i>	自転車操業	Teufelskreis der Überschuldung (ugs.) beim → <i>tajū saimu mondai</i> ; wörtl. „Fahren eines Fahrrads“, das beim Anhalten umfiele	–
<i>Jiyū Minshu-tō</i>	自由民主党	Liberaldemokratische Partei Japans (LDP); ↔ <i>Minshu-tō</i>	–

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>jôgen kinri hikisage</i>	上限金利引き下げ	Senkung der Zinsschranke im KEG zur Abschaffung der → <i>gurê zôn</i>	Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Dreifachnovelle); vgl. Art. 5 II KEG; Art. 36 I 1 PfandleihGG
<i>jôhô no hitaishô-sei</i>	情報の非対称性	Informationsasymmetrie (zwischen Vertragsparteien) als Teil der Ratio für → <i>jakusha hogo</i> ; sog. imperitia; → <i>kakusa têze</i>	–
<i>jôhô teikyô gimû</i>	情報提供義務	Informationspflicht (im Sinne einer Auskunftspflicht); wörtl. „Informationsunterstützungspflicht“, z. B. → <i>shomen kôfu gimû</i> ; → <i>setsumeï gimû</i>	vgl. Artt. 1 II, 709 ZG; Artt. 12-6, 14 ff. 36 Nr. 1, 37 I Nr. 6, 48 GeldverleihGG; Artt. 3 ff. TzG
<i>jôkô</i>	条項	Klausel	Artt. 8 ff. VerbrVG
<i>jôto kinshi</i>	譲渡禁止	Abtretungsverbot	Art. 24 III GeldverleihGG
<i>jôto tanpo</i>	譲渡担保	Sicherungsübereignung; Sicherungszession; ↔ <i>shoyû-ken ryûho</i> ; ↔ <i>dôsan shichi-ken</i>	–
<i>jueki-sha</i>	受益者	Bereicherter im Rahmen des → <i>futô ritoku-hô</i> ; ↔ <i>ritoku-sha</i>	Artt. 703 f. ZG
<i>jun-shôhi taishaku</i>	準消費貸借	Quasi-Darlehen; Darlehen kraft nachträglicher Vereinbarung	Art. 588 ZG
<i>jûtaku kashikin</i>	住宅資金	Kredit zum Erwerb und Erhalt von Wohnraum, mit oder ohne Bestellung eines → <i>teitô-ken</i> ; ↔ <i>shôhi-zai sâbisu kô'nyû kashikin</i>	Art. 2 XVII GeldverleihGG
<i>kabaraï-kin</i>	過払金	Im Rahmen von → <i>minashi bensai</i> überzahltes Geld, insbesondere des → <i>seigen chôka bubun</i> von Zinsen im Rahmen von → <i>kabaraï-kin henkan seikyû soshô</i>	vgl. Artt. 703 f. ZG; Artt. 1 ff. ZBG; Art. 36 I 1 PfandleihGG
<i>kabaraï-kin henkan seikyû soshô</i>	過払金返還請求訴訟	Klage zur Rückforderung von → <i>kabaraï-kin</i> zur Geltendmachung einer → <i>henkan seikyû</i> ; → <i>futô ritoku-hô-jô no seikyû-ken</i>	vgl. Artt. 703 f. ZG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kabushiki kaisha</i> ( <i>kabushiki gaisha</i> )	株式会社	Aktiengesellschaft japanischen Rechts (K.K.), z. B. als → <i>saiken kaishū gaisha</i> , <i>kashikin gyōsha</i> , <i>kappu hanbai gyōsha</i> , <i>shinpan gaisha</i> , <i>tokutei mokuteki gaisha</i> , <i>ryūtsū mēkakei gaisha</i> , <i>rīsu gaisha</i> , <i>kurejitto kado gaisha</i>	Artt. 2 VII, 4-2 BankG; Artt. 35-5 Nr. 1 TzG; Artt. 2 III, 3, 5 DienstleisterGG;
<i>kādo rōn</i>	カード・ローン	unbesicherter Barkredit mittels von Banken, genossenschaftlichen Instituten oder Verbraucherkreditinstituten ausgestellter → <i>shōhi-sha kin'yū kādo</i> zu moderaterem Zins, versehen mit einem → <i>kashidashi gendo</i> , z. B. als → <i>tōza kashikoshi</i> , <i>kyashingu</i> , <i>ginkō kādo rōn</i> ; Form eines → <i>rōn</i> ; ↔ <i>kurejitto kado</i>	vgl. Artt. 2 Nr. 7, 8 GeldverleihGG; Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 Alt. 1 BankG
<i>kaitori-ya</i>	買取屋	An- und Verkauf-Unternehmen, die gegen Kreditkartenzahlung Waren verkaufen und zur Bargeldbeschaffung unter Abschlägen wieder zurückkaufen; → <i>genkin-ka shōhō</i>	vgl. Artt. 1, 5 KEG
<i>kajō yoshin</i>	過剰与信	übermäßige Kreditgewährung; Vorbeugung insbesondere durch die → <i>sōryō kisei</i> ; → <i>tajū saimu mondai</i>	Artt. 13 ff. GeldverleihGG; Artt. 30-2, 35-3-3 TzG
<i>kakusa shakai</i>	格差社会	Gesellschaft mit hoher sozialer Ungleichheit; → <i>kakusa tēze</i>	–
<i>kakusa tēze</i>	格差テーゼ	Theorie eines Ungleichgewichts zwischen → <i>shōhi-sha</i> und → <i>jigyō-sha</i> , z. B. durch → <i>jōhō no hi-taishō-sei</i>	vgl. Artt. 2 III VerbrVG
<i>Kamakura (jidai)</i>	鎌倉(時代)	<i>Kamakura</i> (-Periode) von 1192–1333	–
<i>kan'i saiban-sho</i>	簡易裁判所	Summarisches Gericht (SG)	vgl. Artt. 33 Gerichtsgesetz
<i>kane-kuji</i>	金くじ	Verfahren zu Geldforderungen; Form des → <i>de'iri-mono-Zivilverfahrens</i>	–

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kantoku</i>	監督	Aufsicht (wirtschaftsverwaltungsrechtlich); Überwachung, insbesondere mittels → <i>gyōsei shobun</i> , u. a. durch → <i>todō fuken</i> , <i>zaimu-kyoku</i> und → <i>Kin'yū-chō</i>	Artt. 24-6-2 ff. GeldverleihGG; Artt. 52-52 ff. BankG; Artt. 35-3-50 ff.; Artt. 23 ff. DienstleisterGG
<i>kappu hanbai</i>	割賦販売	Teilzahlungsverkauf; wörtl. „Ratenverkauf“; Form von → <i>hanbai shin'yō</i> ; → <i>kurejitto</i> ; ↔ <i>kappu kō'nyū</i> ; ↔ <i>uri'nushi shin'yō</i>	Art. 2 I TzG
<i>kappu hanbai gyōsha</i>	割賦販売業者	Teilzahlungsverkäufer, zwingend in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i> ; wörtl. „Ratenverkaufsgewerbe“; → <i>shinpan gaisha</i> ; ↔ <i>kō'nyūsha</i>	Art. 3 I TzG
<i>kappu kō'nyū</i>	割賦購入	Teilzahlungskauf, Ratenkauf; ↔ <i>kappu hanbai</i>	Art. 2 TzG
<i>kappu kō'nyū assen</i>	割賦購入あっせん	Vermittelter Teilzahlungskauf; Form von → <i>shin'yō kō'nyū assen</i>	vgl. das TzG a.F.
<i>kari'ire</i>	借入れ	Darlehensaufnahme; Eingehen von Verbindlichkeiten in Form eines Darlehens; Aufnahme eines Kredits; ↔ <i>kashi'ire</i> ; ↔ <i>kashitsuke</i>	Artt. 12-9, 13 I, 16 II; 21 I Var. 2 Nr. 5 GeldverleihGG; Art. 19 II GeldverleihGG DVO; Artt. 13-2, 35-3-31 TzG
<i>karinushi hogo</i>	借主保護	Schutz des Darlehensnehmers; ↔ <i>hanzai higai-sha hogo</i> , <i>shōhi-sha hogo</i> , <i>saimu-sha hogo</i> , <i>shikin juyō-sha-tō no ri'eki no hogo</i>	–
<i>karinushi, karite</i>	借主 / 借手	Darlehensnehmer; Entleiher; ↔ <i>kashi'nushi</i> , <i>kashite</i>	Art. 592 ZG
<i>kashi'ire</i>	貸入れ	Darlehensaufnahme; → <i>kari'ire</i>	vgl. Art. 587 ZG
<i>kashiburi</i>		Kreditklemme (ugs.); → <i>shin'yō hippaku</i> ; → <i>shikin busoku</i> ; → <i>yami-kin'yū ryūshutsu-ron</i>	–
<i>kashida'ore risuku</i>	貸し倒れリスク	Delkredererisiko; Kreditausfallrisiko, reduziert durch → <i>tanpo</i>	–



Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kashidashi gendo</i>	貸出限度	Kreditlimit; Kreditrahmen; wörtl. „Darlehensgewährungsgrenze“, insbesondere bei → <i>kādo rōn</i>	vgl. Art. 2 Nr. 7, 8 GeldverleihGG
<i>kashikin gyōsha</i>	貸金業者	sog. Geldverleihgewerbetreibende; ein → <i>kashikin-gyō</i> betreibende Personen; Form von → <i>nonbanku</i> , z.B. in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i> ; entweder als → <i>shōhi-sha muke yū-tanpo kashikin gyōsha</i> oder als → <i>shōhi-sha muke mu-tanpo kashikin gyōsha</i> ; ↔ <i>kashikin-gyō o itonamu mono</i>	Artt. 2 Nr. 1, 3 I GeldverleihGG
<i>kashikin no bōri</i>	貸金の暴利	Kreditwucher, Fallgruppe von → <i>kōjo ryōzoku ihan</i>	vgl. Art. 90 ZG
<i>kashikin no kashitsuke</i>	貸金の貸付	Kreditgewährung; Gewährung von Gelddarlehen; → <i>kinsen no kashitsuke</i> ; Unterfall von → <i>kashitsuke</i>	Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 BankG; Artt. 2 I, 21 GeldverleihGG; Art. 2 I Nr. 1 bis 3 DienstleisterGG
<i>kashikin no toritate</i>	貸金の取立て	Eintreibung von Forderungen aus Gelddarlehen; Eintreibung von Kreditforderungen; Fall von → <i>saiken toritate</i>	vgl. Artt. 21, 24 III GeldverleihGG; Art. 9 Nr. 6; 30-6 ABG; Artt. 2 I, II, 11 ff. DienstleisterGG
<i>kashikin-gyō</i>	貸金業	Geldverleihgewerbe (als Tätigkeit, nicht im Sinne einer Branche); gewerbliche Kreditgewährung und -vermittlung durch → <i>kashikin gyōsha</i> ; Verbraucherkreditgewerbe, z.B. durch → <i>sarakin</i> ; ↔ <i>shōhi-sha kin'yū gyōkai</i>	Art. 2 I GeldverleihGG
<i>kashikin-gyō kyōkai</i>	貸金業協会	sog. Geldverleihgewerbevereinigungen; präferurale Vereinigungen des Kreditgewerbes; → <i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i>	Artt. 26 I, II, 25–41-12 GeldverleihGG
<i>kashikin-tō nehoshō keiyaku</i>	貸金等根保証契約	fortlaufende Bürgschaftsverträge für Gelddarlehen etc.	Artt. 465-2–465-5 ZG
<i>kashikin-gyō o itonamu mono</i>	貸金業を営む者	im Geldverleihgewerbe tätige Personen, für die bestimmte Verhaltenspflichten und → <i>bassoku</i> unabhängig von der → <i>tōroku gimu</i> gelten; ↔ <i>kashikin gyōsha</i>	Artt. 1, 11, 42 I, 20, 20-2, 21, 24-6 GeldverleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kashimasu sagi</i>	貸します 詐欺	Betrugsdelikte, bei denen gegen Vorschuss von → <i>tesû-ryô</i> der Abschluss eines Darlehensvertrages vorgespiegelt wird; wörtl. „Ich-verleihe-Betrug“; Unterform von → <i>sagi-zai</i> ; ↔ <i>shôkai-ya sagi</i>	vgl. Art. 246 StrG
<i>kashi'nushi, kashite</i>	貸主 / 貸手	Darlehensgeber; Verleiher einer Sache; ↔ <i>karinushi, karite</i>	Artt. 590–592 ZG
<i>kashitsuke</i>	貸付け	Darlehensgewährung; Kreditgewährung, dann → <i>kashikin no kashitsuke, kinsen no kashitsuke</i> ; ↔ <i>kari'ire</i>	Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 BankG; Artt. 2 I, 21 GeldverleihGG; Artt. 5, 6, 8 ZBG; Art. 2 I Nr. 1 bis 3 DienstleisterGG
<i>kashitsuke baikai</i>	貸付媒介	Kreditvermittlung; Vermittlung von Darlehen, z. B. durch → <i>ginkô dairi gyôsha</i> oder → <i>shôkai-ya</i> ; → <i>baikai tesû-ryô no seigen</i>	vgl. Art. 4 I KEG; Art. 2 XIV Nr. 2 Hs. 2 Var. 1 BankG; Art. 2 I GeldverleihGG
<i>kashitsuke jôken</i>	貸付条件	Kreditbedingungen; Kreditkonditionen in → <i>kashitsuke no keiyaku</i>	Artt. 14 f. GeldverleihGG; vgl. Artt. 3 II, III, 9, 10, 29-2 I TzG;
<i>kashitsuke kikan</i>	貸付期間	Kreditlaufzeit; Darlehensfrist	vgl. Artt. 12-8 IX, 14 Nr. 3, 16-2 Nr. 5, 17 I Nr. 6 GeldverleihGG; Art. 5 IV KEG
<i>kashitsuke no keiyaku</i>	貸付けの 契約	Kredit- und Bürgschaftsverträge, insbesondere → <i>kinsen no kashitsuke</i> und → <i>shôhi taishaku keiyaku</i>	Artt. 2 III, 12-7, 21 I, II, 24 I, II GeldverleihGG; vgl. Art. 597 II ZG
<i>kashitsuke saiken</i>	貸付債権	Forderungen aus Kreditverträgen; Form von → <i>saiken</i>	Art. 2 I Nr. 1–3 DienstleisterGG
<i>kashitsuke- gaku</i>	貸付額	Darlehensbetrag; Valuta; Betrag des gewährten Kredits	vgl. Art. 5 V KEG; Artt. 1, 2, 4, 5 ZBG; Artt. 2 I, 21 II Nr. 4 GeldverleihGG
<i>keibatsu kyôka</i>	刑罰強化	Erhöhung des Strafraumens; Verschärfung von Strafen	vgl. Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Dreifachnovelle)
<i>keihô-han</i>	刑法犯	Delikt gemäß dem StrG; ↔ <i>tokubetsu-hô-han</i>	Artt. 1 ff. StrG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>keisatsu sōgō sōdan denwa</i>	警察総合相談電話	allgemeine telefonische Beratung durch die → <i>Keisatsuchō</i> ; → <i>hōritsu sōdan</i> ; ↔ <i>zenkoku ginkō kyōkai sōdan-shitsu</i>	–
<i>Keisatsu-chō</i>	警察庁	Nationale Polizeibehörde (NPA)	–
<i>keiyaku jiyū</i>	契約自由	Vertragsfreiheit als Ausprägung von → <i>shiteki jichi no gensoku</i> ; ↔ <i>kōjo ryōzoku</i>	vgl. Artt. 1, 90 f. ZG
<i>keiyaku no kōsoku-ryoku</i>	契約の拘束力	Bindende Wirkung des Vertrages	–
<i>keiyaku no teiketsu</i>	契約の締結	Vertragsschluss	Art. 3 ZBG; vgl. Artt. 446, 465-3 ZG; Artt. 4, 29-3 TzG; Artt. 16-2, 16-3, 17 GeldverleihGG
<i>keiyaku seido no kihon-teki na rūru</i>	契約制度の基本的なルール	grundlegende Regeln des Vertragsrechts	vgl. Art. 90 ZG
<i>keiyaku teiketsu-jō no kashitsu seki'nin</i>	契約締結上の過失責任	Verschuldenshaftung aus vorvertraglichem Schuldverhältnis; culpa in contrahendo; → <i>keiyaku no teiketsu</i> ; → <i>fuho kōi-hō-jō no songai baishō</i>	vgl. Art. 709 ZG
<i>keiyaku-hō</i>	契約法	Vertragsrecht, enthält u. a. → <i>shōhi taishaku keiyaku</i> und → <i>baibai keiyaku</i>	Artt. 521–696 ZG
<i>keizai hanzai</i>	経済犯罪	Wirtschaftskriminalität, z. B. durch → <i>keizai yakuza</i> als → <i>kin'yū hanzai</i> oder als → <i>seikatsu keizai jihan</i>	–
<i>keizai hōki</i>	経済法規	Vorschriften des Wirtschaftsverwaltungsrechts	–
<i>keizai keihō</i>	経済刑法	Wirtschaftsstrafrecht	–
<i>keizai yakuza</i>	経済ヤクザ	Wirtschafts- → <i>Yakuza</i>	–
<i>kigyō shatei</i>	企業舎弟	Verbindungspersonen der → <i>Yakuza</i> in legalen Unternehmen bzw. dieselben; → <i>yakuza to kyōsei suru mono</i> ; → <i>furonto kigyō</i>	vgl. Art. 6 I Nr. 11 GeldverleihGG; Artt. 5 I Nr. 7 lit. f), 19 II Nr. 2 DienstleisterGG; vgl. Art. 2 Nr. 8 ABG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kijun waribiki-ritsu oyobi kijun kashitsuke-ritsu</i>	基準割引率および基準貸付率	Diskontsatz der Japanischen Zentralbank; ↔ <i>mu-tanpo ôbânaito rêto</i>	–
<i>Kin'yû Furyô Saiken Kanren Jihan Taisaku-shitsu</i>	金融不良債権関連事犯対策室	Stelle für Maßnahmen gegen Straftaten im Zusammenhang mit notleidenden Krediten, angesiedelt beim → <i>Keisatsu-chô</i>	–
<i>kin'yû hanzai</i>	金融犯罪	Finanzkriminalität; → <i>keizai hanzai</i>	–
<i>kin'yû kikan</i>	金融機関	Finanzinstitut, z.B. → <i>ginkô</i>	Art. 3 KEG; Art. 2 I Nr. 1 lit. a) DienstleisterGG; Art. 4 V BankG; Art. 2 I Nr. 1 lit. a) Einlagenversicherungsgesetz
<i>kin'yû no tei'ô</i>	金融の帝王	Japans größter → <i>yamikin</i> (ugs.) und Inhaber von einst über Tausend Kreditbüros; → <i>Susumu Kajiyama</i>	–
<i>Kin'yû-chô</i>	金融庁	Amt für Finanzdienstleistungen (FSA); nationale Aufsichtsbehörde für die meisten, aber nicht alle → <i>kin'yû kikan</i> ; ↔ <i>todô fuken</i>	Artt. 59 II, 147 BankG; Art. 45 II GeldverleihGG
<i>kinko-kei</i>	禁錮刑	Gefängnisstrafe; ↔ <i>chôeki-kei, bakkin</i>	vgl. Artt. 9 Var 3; 13 StrG; Art. 3 ABG; Artt. 3, 25 PfandleihGG; Art. 6 I Nr. 4 GeldverleihGG; Artt. 15 I Nr. 8 lit. b); 23 I Nr. 6 lit. b); 35-3-26 I Nr. 5 b); 35-3-36 I Nr. 4 lit. c); 35-5 Nr. 7 lit. b) TzG; Art. 5 Nr. 7 lit. c) DienstleisterGG
<i>kinri</i>	金利	(Geld-)Zins; Zinsbetrag ↔ <i>risoku, riritsu</i>	Art. 5 I KEG; Artt. 6 I Nr. 5, 14 Nr. 1; 24-27 I Nr. 5; 24-37 Nr. 1, 42 II GeldverleihGG; Art. 52-2-3 BankG; Art. 36 I, II PfandleihGG;
<i>kinsen no kashitsuke</i>	金銭の貸付け	Gelddarlehen; → <i>kashikin no kashitsuke</i>	Artt. 2 I, 12-8 GeldverleihGG; Art. 6 ZBG; Art. 9 Nr. 9 ABG; vgl. Artt. 3–7 KEG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kinsen no kashitsuke-tô</i>	金銭の貸付け等	Gelddarlehen etc.	Art. 7 KEG
<i>kinsen no kashiwatashi</i>	金銭の貸渡し	Überlassung von Geld (im Bürgschaftsrecht)	Artt. 465-2–465-5 ZG
<i>kinsen shôhi taishaku</i>	金銭消費貸借	Gelddarlehen; wörtl. „Geldleihe zum Verbrauch“	vgl. Artt. 587 Hs. 1 Var. 1, 588 ZG
<i>kinsen taishaku</i>	金銭貸借	Gelddarlehen; wörtl. „Geldleihe“	Art. 4 I KEG
<i>kinshi kô</i>	禁止行為	verbotene Tätigkeiten, z. B. → <i>toritate kô</i>	vgl. Artt. 12-6, 20–24 GeldverleihGG; 13-3, 52-45 BankG
<i>kisei</i>	規制	Regulierung	vgl. Art. 1 GeldverleihGG
<i>kisei kanwa</i>	規制緩和	Deregulierung; Lockerung von → <i>kisei</i>	–
<i>kisei no toriko</i>	規制の虜	Vereinnahmung des Regulators durch den zu Regulierenden (engl. <i>regulatory capture</i> )	–
<i>kô'nyû-sha</i>	購入者	Käufer; ↔ <i>kappu hanbai gyôsha</i>	Artt. 1 f. TzG
<i>kobetsu shin'yô kôn'yû assen</i>	個別信用購入あっせん	Vermittlung einzelner Kreditgeschäfte; Form von → <i>shin'yô kô'nyû assen</i> ; ↔ <i>hokatsu shin'yô kô'nyû assen</i> ; → <i>tate-kaebarai keiyaku</i>	Artt. 2 IV i. V. m. 35-3-2 ff. TzG
<i>kô-hoshô-ryô no shobatsu</i>	高保証料の処罰	Bestrafung überhöhter Gebühren für Kreditbürgschaften; → <i>hoshô-ryô</i>	Art. 5-2 KEG
<i>kô'i kisei no kyôka</i>	行為規制の強化	Verschärfung tätigkeitsbezogener Regelungen, z. B. zu → <i>kinshi kô</i> ; ↔ <i>kisei kanwa</i>	vgl. Artt. 1 ff. Anti- <i>yamikin</i> -Gesetz; Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Gesetz gegen Darlehen unter rechtswidriger Kreditsicherung durch Pensionsansprüche); Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes und des Gesetzes über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Dreifachnovelle)

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kojin</i>	個人	Einzelperson; Individuum, sowohl als → <i>shôhi-sha</i> als auch als → <i>jigyô-sha</i>	Artt. 2 I, II VerbrVG; Artt. 2 XIV, 4 I Nr. 3, II Nr. 3, 6 I Nr. 10, 13 II, III, 13-2 I, II, 13 III, 13 IV, 32 Nr. 2, 41-24, 41-35, 48 I Nr. 1-4 GeldverleihGG; Artt. 13-2 I, II, 35-3-5 I Nr. 3 TzG; Art. 2 I Grund- lagengesetz zur Suizidprä- vention; Artt. 5 VII, 17 I ZSG; Artt. 4 I, 5 VII Nr. 1, 248 I, 258 KonkG
<i>kojin hoshô</i>	個人保証	Bürgschaft einer Einzelperson, d. h. wenn der → <i>hoshô-nin</i> eine natürliche Person ist	vgl. Artt. 13-2, 48 I Nr. 1-4 GeldverleihGG; Artt. 5 VII ZSG
<i>kojin-muke kashidashi</i>	個人向け 貸出し	Gewährung von Gelddarlehen an Einzelpersonen; → <i>shôhi- sha kin'yû</i> ; ↔ <i>kashi'ire</i> ; ↔ <i>jigyô-sha muke kashikin</i>	vgl. Artt. 2 XIV Geldver- leihGG
<i>kôjo ryôzoku</i>	公序良俗	öffentliche Ordnung und gute Sitten, zusammengesetzt aus → <i>ôyake no chitsujo</i> und → <i>zenryô no fûzoku</i> , normiert im → <i>minpô sôsoku</i> ; ↔ <i>keiyaku jiyû</i>	Art. 90 ZG
<i>kôjo ryôzoku ihan</i>	公序良俗 違反	Sittenwidrigkeit; Verstoß ge- gen öffentliche Ordnung und gute Sitten, z. B. durch → <i>kashikin no bôri</i> ; z. B. als → <i>kyôkô hôki ihan</i> oder als → <i>shakai-teki datôsei</i>	vgl. Art. 90 ZG
<i>kô-kinri</i>	高金利	überhöhter Zins; Hochzins; z. B. bei → <i>bôri kô</i> und bei → <i>kôri-gashi</i> ; Merkmal von → <i>yamikin</i>	Art. 5 KEG; Art. 42 I GeldverleihGG; vgl. Art. 36 I 1, II Pfand- leihGG; Artt. 1 ff. ZBG
<i>kô-kinri no shobatsu</i>	高金利の 処罰	Bestrafung überhöhten Zinses; Fall von → <i>bassoku</i>	Art. 5 KEG
<i>kô-kinri o sadameta kinsen shôhi taishaku keiyaku no mukô</i>	高金利を 定めた金 銭消費貸 借契約の 無効	Gänzliches Entfallen der → <i>kôryoku</i> eines → <i>kinsen shôhi taishaku</i> , welcher überhöhte Zinsen festsetzt, z. B. bei → <i>to'ichi</i> ; → <i>hôritsu kôka</i> ; ↔ <i>ichibu mukô</i>	Art. 42 I GeldverleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>koku</i>	石	historische Volumenmaßeinheit für Reis	–
<i>Kokumin Seikatsu Sentā</i>	国民生活センター	Nationales Zentrum für Verbraucherangelegenheiten (NCAC); ↔ <i>shōhi-sha seikatsu sentā</i>	Art. 25 VerbrGG
<i>kokyaku-tō</i>	顧客等	Kunden etc., d.h. neben potentiellen Schuldnern auch potentielle Bürgen; ↔ <i>saimu-sha-tō</i> ; ↔ <i>shōhi-sha</i>	Artt. 2 IV, VI, 13 I, 24-2, 24-4 GeldverleihGG; Artt. 26-2–26-6 GeldverleihGG DVO
<i>konbini</i>	コンビニ	rund um die Uhr geöffnete Kioske (engl. <i>convenience stores</i> ) mit Automaten, an denen ohne Eröffnung eines Bankkontos → <i>ginkō kâdo rôn</i> beantragt und valuiert werden können	–
<i>kōri-gashi</i>	高利貸し	Zinswucher; wörtl. „Verleih mit hohem Zinssatz“; → <i>kō-kinri</i> ; → <i>bōri kōi</i>	vgl. Art. 5 KEG; Art. 42 I GeldverleihGG; Art. 36 I 1, II PfandleihGG; Artt. 1 ff. ZBG
<i>kōryoku</i>	効力	Wirksamkeit (eines Rechtsgeschäfts); → <i>hōritsu kōi</i> ; ↔ <i>mukō</i>	vgl. Art. 90 ZG; Artt. 1, 4 ZBG Artt. 8-10 VerbrVG; Art. 42 I GeldverleihGG; Artt. 5 II, 18-5 VII, 27 II, 30-2-4 II, 30-4 II, 35 II, 35-3-10 XV, 35-3-11 XV, 35-3-12 VIII, 35-3-13 II, 35-3-17 II, 35-3-19 II, 35-3-34 II TzG
<i>kōsei shōsho ni kansuru kisei</i>	公正証書に関する規制	Verbot der Bevollmächtigung des Darlehensgebers zur Beantragung sofort vollstreckbarer notarieller Urkunden; Verstoß stellt → <i>kinshi kōi</i> dar; Beispiel für → <i>kōi kisei no kyōka</i>	Art. 20 GeldverleihGG
<i>kôtō saiban-sho</i>	高等裁判所	Obergericht (OG)	–
<i>kuji-shi</i>	公事師	Gastwirte, die in der → <i>Tokugawa (jidai)</i> und → <i>Meiji (jidai)</i> gewerblich Rechtsdienste anboten; Vorläufer von → <i>jidan-ya</i> , → <i>seiri-ya</i> und <i>toritate-ya</i>	–

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kurejitto</i>	クレジット ト	Kredite im weitesten Sinn (ugs., engl. <i>credit</i> ); → <i>shinyō</i> ; insbesondere Warenkredite im Sinne von → <i>shinpan</i> ; → <i>hanbai shin'yō</i> ; → <i>kappu hanbai</i> ; z. B. → <i>mékâ-kei kurejitto</i> ; → <i>uri' nushi shin'yō</i>	vgl. Artt. 1 ff. TzG
<i>kurejitto kâdo</i>	クレジット トカード	Kreditkarte; ↔ <i>shôhi-sha kin'yū kâdo</i>	Artt. 1 I, 35-16 TzG
<i>kurejitto kâdo gaisha</i>	クレジット トカード 会社	Kreditkartengesellschaft; → <i>kabushiki kaisha</i>	–
<i>kûringu ofu</i>	クーリン グ・オフ	Widerruf; Reurecht (engl. <i>cooling off</i> ), bei dessen Ausübung ex tunc keine → <i>kôryoku</i> eintritt; ↔ <i>torikeshi-ken</i>	Artt. 35-3-10–35-3-12 TzG; vgl. Art. 4-3 TzG a. F.
<i>kyashingu</i>	キャッシング	Inanspruchnahme revolvingender Barkredite (engl. <i>cashing</i> ) mit → <i>shôhi-sha kin'yū kâdo</i> an Automaten und in → <i>konbini</i> ; → <i>kâdo rôn</i> ; ↔ <i>tôza kashikoshi</i>	vgl. Art. 2 Nr. 7, 8 GeldverleihGG; Artt. 2 II Nr. 1 Var. 3, 10 I Nr. 2 Alt. 1 BankG
<i>kyôaku-ka</i>	凶悪化	Verschärfung (von Strafen)	vgl. Artt. 1 ff. Anti-yamikin-Gesetz
<i>kyôhaku-zai</i>	脅迫罪	Straftat der Bedrohung	Art. 222 StrG; vgl. Art. 96 ZG; Art. 17 I DienstleisterGG
<i>kyoka</i>	許可	(öffentlich-rechtliche) Genehmigung, Erlaubnis; ↔ <i>menkyo</i> ; ↔ <i>tôroku gimu</i>	Artt. 3, 5 DienstleisterGG; Art. 2 ff. PfandleihGG; Art. 11 TzG
<i>kyôkatsu-zai</i>	恐喝罪	Straftat der Erpressung	Art. 249 StrG; vgl. Art. 96 ZG; Art. 21 GeldverleihGG; Art. 17 I DienstleisterGG; Artt. 9 ff. ABG
<i>kyôkô hôki ihan</i>	強行法規 違反	Verstoß gegen zwingendes Privatrecht; Fall von → <i>kôjo ryôzoku ihan</i> mit Rechtsfolge → <i>minji-jô no mukô</i>	vgl. Art. 90 ZG
<i>kyôkô hôki, kyôkô kitei</i>	強行法規 / 強行規定	zwingende Vorschriften (des Privatrechts); zwingendes Recht als Ausnahme vom → <i>shiteki jichi no gensoku</i> ; ↔ <i>torishimari hôki</i>	vgl. Art. 90 ZG



Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>kyōyō-zai</i>	強要罪	Straftat der Nötigung	Art. 223 StrG; vgl. Art. 96 ZG; Art. 21 GeldverleihGG; Art. 17 I DienstleisterGG; Artt. 9 ff. ABG
<i>maebarai-shiki kappu hanbai</i>	前払式割賦販売	vorfinanzierter Teilzahlungskauf; Fall von → <i>kappu hanbai</i>	Art. 2-5 TzG
<i>megabanku</i>	メガバンク	japanische Bankengruppen (engl. <i>mega banks</i> ); ↔ <i>Yūcho Ginkō</i> ; → <i>ginkō-gyō</i>	vgl. Artt. 2 XIII, 52-17 ff. BankG
<i>Meiji (jidai)</i>	明治(時代)	<i>Meiji</i> (-Periode) von 1868–1911	–
<i>mēkā-kei kurejitto</i>	メーカー系クレジット	Kredite durch mit Herstellern in Verbindung stehende Gesellschaften; → <i>ryūtsū mēkā-kei gaisha</i> ; Form von → <i>shinpan</i> und → <i>hanbai shin'yō</i> ; ↔ <i>uri'nushi shin'yō</i>	vgl. Artt. 35-3-2 ff. TzG
<i>menkyo</i>	免許	(öffentlich-rechtliche) Erlaubnis, Lizenz; ↔ <i>kyoka</i> ; ↔ <i>tōroku gimu</i>	Artt. 4 I, 27 ff., 40 ff., 47 ff., 52-36 I, 56 ff., 61 Nr. 1, 2 BankG
<i>menkyo no torikeshi</i>	免許の取り消し	Widerruf einer Erlaubnis	Artt. 27–29, 40 BankG
<i>mina'oshi kitei</i>	見直し規定	Gesetzesvorschrift zur planmäßigen Überprüfung einer Novelle nach deren Inkrafttreten als Teil der → <i>fusoku</i>	Art. 67 Zusatzbestimmungen zum Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Dreifachnovelle)
<i>minashi bensai</i>	みなし弁済	Quasi-Erfüllung; → <i>nin'i</i>	Art. 43 GeldverleihGG a.F.; Art. 1 II ZBG a.F.
<i>minashi risoku</i>	みなし利息	als Zins betrachtete Gebühren; wörtl. „Quasi-Zins“; → <i>risoku</i> ; → <i>tesū-ryō</i>	Artt. 3, 6 ZBG; Art. 12-8 II Nr. 1–3 GeldverleihGG
<i>minbō, minji kai'nyū bōryoku</i>	民暴 / 民事介入暴力	gewaltsame Intervention in zivile Angelegenheiten durch → <i>Yakuza</i> ; → <i>shinogi</i>	–
<i>minji-jō no mukō</i>	民事上の無効	zivilrechtliche Nichtigkeit; zivilrechtliche Unwirksamkeit (eines Rechtsgeschäfts); → <i>mukō</i>	vgl. Art. 90 ZG; Artt. 1, 4 ZBG; Art. 42 I GeldverleihGG
<i>minpō</i>	民法	Zivilrecht; ↔ <i>gyōhō</i>	vgl. Artt. 1 ff. ZG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>minpō sōsoku</i>	民法総則	Allgemeiner Teil des Zivilgesetzes; enthält → <i>shingi-soku</i> , <i>shiteki jichi no gensoku</i> und → <i>kōjo ryōzoku</i>	Artt. 1 ff. ZG
<i>Minshu-tō</i>	民主党	Demokratische Partei Japans (DPJ); ↔ <i>Jiyū Minshu-tō</i>	–
<i>mokuteki jiyū</i>	目的自由	freie Verwendbarkeit (eines Darlehens)	–
<i>mu'in shugi</i>	無因主義	Abstraktionsprinzip; → <i>shobun kōi</i>	vgl. Art. 176 ZG
<i>mukō</i>	無効	Unwirksamkeit; Nichtigkeit (eines Rechtsgeschäfts) ex tunc als → <i>hōritsu kōka</i> , insbesondere → <i>minji-jō no mukō</i> und <i>ichibu mukō</i> ; ↔ <i>kōryoku</i>	vgl. Art. 90 ZG; Artt. 1, 4 ZBG Artt. 8-10 VerbrVG; Art. 42 I GeldverleihGG; Artt. 5 II, 18-5 VII, 27 II, 30-2-4 II, 30-4 II, 35 II, 35-3-10 XV, 35-3-11 XV, 35-3-12 VIII, 35-3-13 II, 35-3-17 II, 35-3-19 II, 35-3-34 II TzG
<i>mu-risoku</i>	無利息	unverzinst, zinslos; ↔ <i>risoku</i>	Art. 590 II 1 ZG
<i>mu-tanpo ōbānaito rêto</i>	無担保オーバーナイトレート	Tagesgeldzinssatz der Japanischen Zentralbank; ↔ <i>kijun waribiki-ritsu oyobi kijun kashitsuke-ritsu</i>	–
<i>mu-tōroku</i>	無登録	unregistriert; Merkmal von → <i>yamikin</i> ; → <i>tōroku gimu</i>	vgl. Artt. 3 ff., 11 I i. V. m. Art. 47 I Nr. 2; Art. 11 III i. V. m. Art. 47-3 I Nr. 2 Alt. 2 GeldverleihGG
<i>nigen-ron</i>	二元論	sog. Trennungstheorie; ↔ <i>ichigen-ron</i>	vgl. Artt. 90 f. ZG
<i>Nihon Bengō-shi Rengō-kai, Nichiben-ren</i>	日本弁護士連合会 / 日弁連	Japanische Rechtsanwaltsvereinigung (JFBA)	Artt. 45–50 Rechtsanwalts-gesetz
<i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i>	日本貸金業協会	Vereinigung des Japanischen Geldverleihgewerbes (JFSA), der Branchenverband und nationale Dachverband der präfekturalen → <i>kashikin-gyō kyōkai</i> ; → <i>Zenkoku Kashikin-gyō Seiji Renmei</i> ; ↔ <i>Zengin-kyō</i>	vgl. Artt. 26 I, II, 25–41-12 GeldverleihGG
<i>Nihon Shihō Shoshi-kai Rengō-kai</i>	日本司法書士連合会	Dachverband der Vereinigungen der Rechtsschreiber Japans (JFSSA)	–

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>Nihon Shōken-gyō Kyōkai</i>	日本証券業協会	Vereinigung der Wertpapierhändler Japans (JSDA)	–
<i>nijū saimu mondai</i>	二重債務問題	sog. Doppelkreditproblem; die Lage von Katastrophenopfern, die zum Wiederaufbau auf neuen Kredit angewiesen sind, jedoch noch alte Darlehen für zerstörte Güter weiter bedienen müssen; Sonderform des → <i>tajū saimu mondai</i>	–
<i>nin'i</i>	任意	Freiwilligkeit (der Zahlung überhöhter Zinsen); → <i>kabarai-kin</i> ; → <i>minashi bensai</i>	vgl. Art. 703 ZG, Art. 43 GeldverleihGG a.F.; Art. 1 II ZBG a.F.
<i>nippu kashikin gyōsha</i>	日賦貸金業者	sog. Tagesratengeldverleihgewerbetreibende, für die bei → <i>higake kin'yū</i> bzw. → <i>shōgaku tanki kashitsuke</i> ehemals ein → <i>tokurei kinri</i> galt	vgl. Art. 1 ZBG
<i>nonbanku</i>	ノンバンク	sog. Nicht-Banken; → <i>kashikin gyōsha</i> ; → <i>shinpan gaisha</i> ; ↔ <i>ginkō</i>	vgl. Art. 52-2-4 BankG; Artt. 1 ff. GeldverleihGG
<i>oshitsuke yūshi, oshigashi</i>	押し付け融資 / 押し貸し	aufgezwungenes Darlehen (ugs.)	vgl. Art. 708 ZG; vgl. Artt. 223, 249 StrG
<i>ōte shōhi-sha kin'yū</i>	大手消費者金融	große Verbraucherkreditinstitute; → <i>sarakin</i> ; → <i>nonbanku</i>	vgl. Art. 2 I GeldverleihGG
<i>oyabun</i>	親分	Führungsperson oder „Vorgesetzter“ der → <i>Yakuza</i> (ugs.); → <i>shiyō-sha seki'nin</i>	vgl. Artt. III, 31 ff. ABG; Art. 715 ZG
<i>ōyake no chitsujo</i>	公の秩序	Öffentliche Ordnung; Teil von → <i>kōjo ryōzoku</i> ; ↔ <i>zenryō no fūzoku</i>	Art. 90 Alt. 1 ZG
<i>rentai hoshōnin</i>	連帯保証人	selbstschuldnerisch haftender → <i>hoshōnin</i>	Art. 458 ZG
<i>rippō-sha</i>	立法者	Gesetzgeber	–
<i>riritsu</i>	利率	Zinssatz; ↔ <i>kinri</i>	Artt. 404, 419 I ZG; Artt. 14 Nr. 1; 15 I Nr. 2; 16; 21 II Nr. 5 GeldverleihGG; Art. 6 I, II, III, 30-3, 35-3-18 I, II TzG; Art. 17 Nr. 1 PfandleihGG; Art. 9 Nr. 9 ABG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>risoku</i>	利息	Zins; Darlehenszins; → <i>rishi</i> ; beschränkt durch <i>san-dankai kingaku kubun</i> ; ↔ <i>mu-risoku</i>	Artt. 491, 590 II Hs. 1 ZG; Artt. 1 ff. ZBG; Artt. 5 ff. KEG; Artt. 10 III Nr. 8, V BankG; Artt. 12-8, 14, 18 I Nr. 4; 42 I GeldverleihGG; Art. 19 III Nr. 2 GeldverleihGG DVO; Artt. 17 Nr. 2; 36 I PfandleihGG
<i>risoku no tenbiki</i>	利息の天引き	Kautelarpraxis, durch welche die zwei ersten Raten als Disagio einbehalten werden, wodurch sich die Darlehenssumme verringert, zur Berechnung des Zinses jedoch der Gesamtbetrag des → <i>ganpon</i> herangezogen wird	vgl. Art. 2 ZBG
<i>risu gaisha</i>	リース会社	Leasinggesellschaften; → <i>kabushiki kaisha</i>	–
<i>ritoku-sha</i>	利得者	Bereicherter im Rahmen des → <i>futō ritoku-hō</i> ; ↔ <i>jueki-sha</i>	Art. 708 ZG
<i>rōn</i>	ローン	Gelddarlehen (ugs.); zumeist unbesicherter Barkredit (engl. <i>loan</i> ), z. B. als → <i>kādo rōn</i> , → <i>shōkō rōn</i> , → <i>sofuto rōn</i> ; → <i>shin'yō gashi</i> ; → <i>kashitsuke</i> ; → <i>shin'yō kashitsuke</i>	vgl. Artt. 29-2 ff. TzG
<i>rōn teikei hanbai</i>	ローン提携販売	finanzierter Verkauf; Unterform von → <i>hanbai shin'yō</i> , bei welcher der Verkäufer als → <i>hoshō-nin</i> fungiert	Artt. 29-2 ff. TzG
<i>ryōbatsu kitei</i>	両罰規定	Parallelbestrafungsnorm, gemäß der auch juristische Personen belangt werden können	Art. 9 I KEG; Artt. 47 ff. GeldverleihGG
<i>ryūtsū mēkā-kei gaisha</i>	流通・メーカー系会社	Händler- und Produzentengesellschaften; → <i>kabushiki kaisha</i> ; → <i>mēkā-kei kurejitto</i>	vgl. Art. 1 TzG
<i>sābisā</i>	サービス	Inkassodienstleister (ugs., engl. <i>servicer</i> ); → <i>saiken kaishū gaisha</i>	Art. 2 III DienstleisterGG
<i>sagi-zai</i>	詐欺罪	Straftat des Betrugers, z. B. → <i>shōkai-ya sagi</i> ; → <i>kashimasu sagi</i>	Art. 246 StrG; vgl. Art. 96 ZG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>saiken</i>	債権	Forderung; → <i>seikyū-ken</i> in Geld, insbesondere → <i>kashitsuke saiken</i>	Artt. 399 ff. ZG; Artt. 10 II Nr. 5 f., 16 BankG; Artt. 18–24-6-4 Geldver- leihGG; Artt. 1 ff. Dienst- leisterGG; Artt. 2 V, 97 ff. KonkG; Artt. 84 ff. ZSG; Artt. 9 Nr. 14; 30-6 Nr. 3 ABG
<i>saiken jōto</i>	債権譲渡	Forderungsabtretung; Zession; ↔ <i>itaku</i>	vgl. Artt. 466 ff. ZG; Art. 24 GeldverleihGG; Artt. 2 II Alt. 2; 19 Dienst- leisterGG
<i>saiken kaishū</i>	債権回収	Forderungseinziehung, z. B. durch → <i>shiharai no saikoku</i>	Artt. 1 ff. DienstleisterGG
<i>saiken kaishū gaisha</i>	債権回収 会社	Forderungseinziehungsgesell- schaften, zwingend in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i> ; → <i>sābisā</i>	Art. 2 III DienstleisterGG
<i>saiken kaishū katei</i>	債権回収 過程	Forderungseinziehungsprozess	–
<i>saiken kakuron</i>	債権各論	Besonderer Teil des Rechts der Forderungen; entspricht dem besonderen Teil des dt. Schuld- rechts; ↔ <i>saiken sōron</i>	Artt. 549 ff. ZG
<i>saiken kanri</i>	債権管理	Forderungsmanagement	Artt. 2 II ff. DienstleisterGG
<i>saiken kanri kaishū-gyō</i>	債権管理 回収業	Forderungsmanagement und -einziehungsgewerbe	Artt. 2 II ff. DienstleisterGG
<i>saiken kōi</i>	債権行為	Verpflichtungsgeschäft; → Art von <i>hōritsu kōi</i> ; → <i>saiken kōi</i> ; ↔ <i>shobun kōi</i>	–
<i>saiken sōron</i>	債権総論	Allgemeiner Teil des Rechts der Forderungen, entspricht dem allgemeinen Teil des dt. Schuldrechts; ↔ <i>saiken kakuron</i>	Artt. 399 ff. ZG
<i>saiken toritate</i>	債権取立 て	Forderungseintreibung, z. B. durch → <i>shiharai no saikoku</i> ; insbesondere → <i>kashikin no toritate</i> ; → <i>toritate kōi</i>	vgl. Artt. 21, 24 III Geld- verleihGG; Art. 9 Nr. 6; 30-6 ABG; Artt. 2 II, 11 ff. DienstleisterGG; Artt. 43-6 ff., 72 Rechts- anwaltsgesetz

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>saiken-sha</i>	債権者	Gläubiger; ↔ <i>saimu-sha</i>	Artt. 405, 450 II, III, 465-4 Nr. 1 ZG; Art. 12-8 II GeldverleihGG; Artt. 2 VI, 97 ff. KonkG; Art. 1 ZSG
<i>Saikō Saiban-sho</i>	最高裁判 所	Oberster Gerichtshof (OGH)	–
<i>saimu-sha</i>	債務者	Schuldner; ↔ <i>saiken-sha</i>	Artt. 342, 405, 446 ff., 467 ff., 706 f. ZG; 2 ZBG; Art. 2 V GeldverleihGG; Art. 9 Nr. 6, 7 ABG; Art. 18 III, VI, VII, VIII, IX DienstleisterGG; Artt. 1 ff. KonkG; Artt. 1 ff. ZSG
<i>saimu-sha hogo</i>	債務者保 護	Schuldnerschutz; ↔ <i>hanzai higai-sha hogo, shōhi-sha hogo, karinushi hogo, shikin juyō-sha-tō no ri'eki no hogo</i>	–
<i>saimu-sha-tō</i>	債務者等	Schuldner etc., d. h. → <i>saimu- sha</i> und → <i>hoshō-nin</i> ; ↔ <i>kokyaku-tō</i> ; ↔ <i>shōhi-sha</i>	Artt. 2 V, 21, 24-2, 24-4 GeldverleihGG; Artt. 19, 26-2–26-6 GeldverleihGG DVO
<i>Samurai</i>	侍	Angehörige des Schwertadels; → <i>buke</i> ; Blütezeit während der → <i>Tokugawa (jidai)</i>	–
<i>san-dankai kingaku kubun</i>	三段階金 額区分	je nach Valuta in drei Stufen gestaffelte effektive Zins- schranke von 15, 18 respektive 20 % p. a. der Darlehenssum- me; → <i>risoku</i>	Art. 1 I ZBG; Art. 1 histo- risches ZBG
<i>sarakin jigoku</i>	サラ金地 獄	→ <i>sarakin</i> -Hölle; als Fall- beispiel → <i>Yao-shi yamikin shinjū-jiken</i>	–
<i>sarakin san'aku</i>	サラ金三 悪	die drei wichtigsten Missstände im japanischen → <i>shōhi-sha kin'yū gyōkai</i> : → <i>kō-kinri</i> , unverhältnismäßige → <i>saiken toritate</i> und → <i>kajō yoshin</i>	vgl. Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes (Dreifach- novelle)
<i>sarakin, sararīman kin'yū</i>	サラ金 / サラリー マン金融	Verbraucherkreditinstitut (ugs.); wörtl. „Finanzierung für Lohnempfänger“; → <i>shōhi-sha shin'yō</i>	vgl. Art. 2 Nr. 1 Geldver- leihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>sararīman</i>	サラリーマン	Angestellter; Lohnempfänger	–
<i>seigen chōka bubun</i>	制限超過部分	der die (Zins-)Grenze überschreitende Teil, welcher als → <i>kabarai-kin</i> im Rahmen von → <i>kabarai-kin henkan seikyū soshō</i> kondizierbar ist	vgl. Art. 703 ZG; Art. 1 ZBG
<i>seikatsu keizai jihan</i>	生活経済事犯	sog. Lebens- und Wirtschaftsstraftaten; Wirtschaftskriminalität zulasten von → <i>shōhi-sha</i> bzw. → <i>shakai-teki oyobi keizai-teki jakusha</i> ; Form von → <i>keizai hanzai</i>	–
<i>seikyū-ken</i>	請求権	Anspruch, z. B. als → <i>futō ritoku-hō-jō no seikyū-ken</i> ; → <i>saiken</i>	Art. 2 V KonkG; Art. 39-3 ZSG
<i>seimei hoken</i>	生命保険	Lebensversicherung; → <i>shibō hoken</i> ; ↔ <i>shin'yō hoken</i>	Art. 12-7 GeldverleihGG; Art. 10-10 GeldverleihGG DVO; vgl. Art. 51 VersG
<i>seimei hoken keiyaku-tō no teiketsu ni kakaru seigen</i>	生命保険契約等の締結に係る制限	Verbot von sog. Suizidversicherungen; wörtl. „Grenzen hinsichtlich des Abschlusses von Lebensversicherungsverträgen etc.“	Art. 12-7 GeldverleihGG; Art. 10-10 GeldverleihGG DVO
<i>seiri-ya</i>	整理屋	→ <i>Yakuza</i> , die anstelle von Insolvenzanwälten Dienstleistungen erbringen, indem sie gegen Kommission Zwangsvollstreckungen und Zwangsversteigerungsverfahren entweder beschleunigen oder behindern; Umschuldungsexperten (ugs.); wörtl. „Neuordner“; → <i>ji'age-ya</i> ; ↔ <i>jiken-ya, jidan-ya, toritate-ya</i>	vgl. Art. 72 1 Rechtsanwaltsgesetz; Art. 9 ABG
<i>seisai, sankushon</i>	制裁 / サンクション	Sanktion; Sanktionierung durch → <i>hōritsu kōka</i> ; → <i>bassoku</i>	–
<i>setsumei gimū</i>	説明義務	Informationspflicht (im Sinne einer Aufklärungspflicht); wörtl. „Erklärungspflicht“; → <i>jōhō teikyō gimū</i>	vgl. Artt. 1 II, 709 ZG; Artt. 12-6, 14 ff. 36 Nr. 1, 37 I Nr. 6, 48 GeldverleihGG; Artt. 3 ff. TzG
<i>shakai tsūnen</i>	社会通念	allgemeine Auffassung; gesellschaftliche Anschauung	Art. 21 I Var. 2 Nr. 2 GeldverleihGG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shakai-teki datōsei</i>	社会的妥当性	(Fallgruppe des Verstoßes gegen) gesellschaftliche Moralvorstellungen; Form von → <i>kōjo ryōzoku ihan</i>	vgl. Art. 90 ZG
<i>shakai-teki oyobi keizai-teki jakusha</i>	社会的及び経済的弱者	sozial bzw. wirtschaftlich schwächere Gruppen; ↔ <i>shōhi-sha</i>	–
<i>shakkin</i>	借金	Geldschulden (aus Darlehen, ugs.)	–
<i>shakkin-tori</i>	借金取り	Eintreiben von Geldschulden (aus Darlehen, ugs.) oder Personen, welche dies (illegal) tun; → <i>saiken toritate</i> ; → <i>toritate-ya</i>	–
<i>shakuyō shōsho</i>	借用証書	Schriftliches Darlehensvertragsdokument; Form von → <i>shomen</i> ; ↔ <i>uketori shōsho</i>	vgl. Artt. 16–2–17 GeldverleihGG
<i>shibō hoken</i>	死亡保険	Versicherung für den Todesfall; Risikolebensversicherung; wörtl. „Todesversicherung“; → <i>jisatsu menseki kikan</i> ; → <i>seimei hoken</i>	Art. 51 VersG
<i>shichiken settei-sha</i>	質権設定者	Verpfänder; Pfandschuldner; ↔ <i>shichiken-sha</i>	Art. 345 ZG
<i>shichiken-sha</i>	質権者	Pfandgläubiger, z. B. ein → <i>shichiya</i> ; ↔ <i>shichiken settei-sha</i>	Artt. 342, 345, 347–349, 352 ff. ZG; vgl. Artt. 1 II PfandleihGG
<i>shichiya</i>	質屋	Pfandleiher, Pfandleihhaus	Artt. 1 II, 2 ff. PfandleihGG
<i>shiharai no saikoku</i>	支払いの催告	Zahlungsaufforderung, z. B. im Rahmen von → <i>saiken toritate</i> oder → <i>saiken kaishū</i>	vgl. Art. 21 II GeldverleihGG; 19 II GeldverleihGG DVO; Artt. 2 Nr. 7 f.; 9 ABG
<i>shihō kaso</i>	司法過疎	defizitärer Zugang zur Justiz; wörtl. „entvölkerte Rechtspflege“; → <i>bengo-shi banare</i>	vgl. Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes; Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Zivilprozessgesetzes etc.
<i>shihō shoshi</i>	司法書士	sog. Rechtsschreiber; moderne Nachfolger von → <i>daisho-nin</i> ; ↔ <i>bengo-shi</i>	Art. 21 I Var. 2 Nr. 9 GeldverleihGG



Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shikin busoku</i>	資金不足	Kapitalmangel, z. B. von → <i>shin'yô furyô-sha</i> oder bei → <i>shin'yô hippaku</i> oder → <i>kashiburi</i> ; → <i>yami-kin'yû ryûshutsu-ron</i>	vgl. Art. 1 GeldverleihGG
<i>shikin juyô</i>	資金需要	Kapitalbedarf; Kapitalnachfrage	Art. 1 GeldverleihGG
<i>shikin juyô-sha-tô no ri'eki no hogo</i>	資金需要者等の利益の保護	Schutz der Interessen von Personen mit Kapitalbedarf, also von → <i>saimu-sha-tô</i> und → <i>kokyaku-tô</i> ; → <i>hogo mokuteki</i> des GeldverleihGG; ↔ <i>hanzai higai-sha hogo</i> , <i>shôhi-sha hogo</i> , <i>saimu-sha hogo</i> , <i>karinushi hogo</i>	Art. 1 GeldverleihGG
<i>shikkô-kan</i>	執行官	Gerichtsvollzieher; → <i>fu-dôsan shikkô</i> ; ↔ <i>toritate-ya</i>	Artt. 1 ff. Gerichtsvollziehergesetz; Art. 2 ZVollstrG; Artt. 69, 83, 99 ZPG
<i>shin'yô gashi</i>	信用貸し	unbesicherter Kredit (ugs.); Form von → <i>kashitsuke</i> ; wörtl. „Verleih auf Vertrauen“, insbesondere als → <i>rôn</i> ; → <i>shin'yô kashitsuke</i>	–
<i>shin'yô hippaku</i>	信用逼迫	Kreditklemme, mit der Folge von → <i>shikin busoku</i> ; → <i>kashiburi</i>	–
<i>shin'yô hoken</i>	信用保険	Kreditausfallversicherung; Restschuldversicherung (PPI), für die → <i>hoken-ryô</i> zu entrichten ist; wörtl. „Kreditversicherung“; ↔ <i>seimei hoken</i>	vgl. Art. 51 VersG; Artt. 5-2, 5-3, 5-4, 8 I KEG; Artt. 12-7, 12-8 V, 16-3 I GeldverleihGG; Art. 10-10 GeldverleihGG DVO
<i>shin'yô hoshô kyôkai</i>	信用保証協会	Kreditbürgschaftsvereinigung; ↔ <i>hoshô gyôsha</i>	Art. 2 I Nr. 21 DienstleisterGG
<i>shin'yô kashitsuke</i>	信用貸付	Darlehensgewährung (auf Vertrauen); Gewährung eines (unbesicherten) Darlehens; → <i>shin'yô gashi</i> ; → <i>kashitsuke</i> ; → <i>rôn</i>	–
<i>shin'yô kô'nyû assen</i>	信用購入あっせん	Vermittlung von Käufen auf Kredit, entweder in Form von → <i>hokatsu shin'yô kô'nyû assen</i> oder als → <i>kobetsu shin'yô kôn'yû assen</i> ; → <i>kappu kôn'yû assen</i>	vgl. Artt. 2 IV i. V. m. 35-3-2 ff.; 2 III i. V. m. 30 ff. TzG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shingi-soku</i>	信義則	Grundsatz von Treu und Glauben im → <i>minpô sôsoku</i>	Art. 1 II ZG
<i>shinkin, shin'yô kinko</i>	信金 / 信用金庫	Kreditkasse; <i>Shinkin</i> -Bank (engl. <i>trust bank</i> ); ↔ <i>Shôkô Kumi'ai Chû'ô Kinko</i>	Art. 3 ff. Kreditkassengesetz
<i>shinogi</i>	シノギ	Einkünfte aus legalen oder illegalen Geschäftstätigkeiten der → <i>Yakuza</i> (ugs.), z. B. durch → <i>minbô</i>	vgl. Art. 19 I Nr. 3 StrG; Artt. 1 ff. Gesetz betreffend die Regelung zur Bestrafung von organisiertem Verbrechen und der Abschöpfung etc. von daraus erzielten Gewinnen
<i>shinpan gaisha, shin'yô hanbai gaisha</i>	信販会社 / 信用販売会社	Finanzierungsgesellschaft (ugs.); wörtl. „Kreditverkaufsgesellschaft“, nur zwingend in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i> wenn es sich um <i>kappu hanbai gyôsha</i> handelt	vgl. Art. 3 I TzG
<i>shin'yô furyô-sha</i>	信用不良者	Personen mit unzureichender Kreditwürdigkeit, in der Regel erfasst bei → <i>shitei shin'yô jôhō kikan</i> ; → <i>bensai o suru nôryoku</i>	vgl. Artt. 41-13 ff. GeldverleihGG
<i>shitei bôryoku-dan</i>	指定暴力団	bezeichnete gewalttätige Gruppen; → <i>bôryoku-dan</i> ; → <i>Yakuza</i>	Art. 2 Nr. 3 ABG
<i>shitei shin'yô jôhō kikan</i>	指定信用情報機関	bezeichnete Kreditinformationsorgane, d. h. die lizenzierten Wirtschaftsauskunfteien, die u. a. Informationen zu → <i>shin'yô furyô-sha</i> erfassen	Artt. 2 XVI, 13 II, 41-13 ff. GeldverleihGG; Artt. 1 ff. Gesetz über den Schutz personenbezogener Informationen
<i>shiteki jichi no gensoku</i>	私的自治の原則	Grundsatz der Privatautonomie, Element des → <i>minpô sôsoku</i> , insbesondere → <i>keiyaku jiyû</i> ; ↔ <i>kôjo ryôzoku</i> ; ↔ <i>kyôkô hôki</i>	arg. e Art. 1 ZG
<i>shiyô-sha seki'nin</i>	使用者責任	Verantwortung für Verrichtungsgehilfen, z. B. eines → <i>oyabun</i>	vgl. Art. 715 ZG; Artt. 3 III, 31 ff. ABG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shizen saimu</i>	自然債務	Naturalobligation; ein schuldrechtlicher Anspruch, der nicht gerichtlich durchsetzbar ist, d. h. der → <i>saiken-sha</i> kann keine Erfüllung verlangen, der → <i>saimu-sha</i> kann jedoch erfüllen und damit → <i>shōkan</i> erreichen	vgl. Art. 43 GeldverleihGG a.F.; Art. 1 II ZBG a.F.
<i>shobun kōi</i>	処分行為	Verfügungsgeschäft; → Form von <i>hōritsu kōi</i> ; → <i>mu'in shugi</i> ; ↔ <i>saiken kōi</i>	–
<i>shōgaku soshō</i>	少額訴訟	Verfahren bei geringem Streitwert; ↔ <i>tokusoku tetsuzuki</i>	Art. 368 I ZPG
<i>shōgaku tanki kashitsuke</i>	少額短期貸付	Kurzzeitdarlehen geringen Betrages bei → <i>nippu kashikin gyōsha</i> , für die bei → <i>higake kin'yū</i> ehemals ein → <i>tokurei kinri</i> galt	vgl. Art. 1 ZBG
<i>Shōgun</i>	将軍	Feudalherr, der u. a. während der → <i>Tokugawa (jidai)</i> anstelle des Kaisers die tatsächliche Macht ausübte; → <i>baku-han</i>	–
<i>shōhi taishaku keiyaku</i>	消費貸借契約	Darlehensvertrag, normiert im → <i>keiyaku-hō</i> als Teil des → <i>saiken kakuron</i> ; → <i>kashitsuke no keiyaku</i> ; → <i>kō-kinri o sadameta kinsen shōhi taishaku keiyaku no mukō</i>	Artt. 587–592 ZG
<i>shōhi taishaku no yoyaku</i>	消費貸借の予約	Vorvertrag auf Abschluss eines Darlehens; ↔ <i>saiken kōi</i> ; ↔ <i>yaku suru</i>	Art. 589 ZG
<i>shōhi-sha</i>	消費者	Verbraucher; ↔ <i>shakai-teki oyobi keizai-teki jakusha, jigyōsha, kokyaku-tō, saimu-sha-tō</i>	Art. 2 I VerbrVG
<i>shōhi-sha dantai daihyō soshō</i>	消費者団体代表訴訟	Verbandsklage gegen unlautere Vertragsanbahnungen und unangemessene Klauseln zum Zweck des → <i>shōhi-sha hogo</i>	Artt. 12 ff. VerbrVG; Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Verbrauchervertragsgesetzes
<i>shōhi-sha gyōsei ippon-ka</i>	消費者行政一本化	Bündelung der Verbrauchere-fachbüros in die Agentur für Verbraucherangelegenheiten → <i>Shōhi-sha-chō</i>	Artt. 1 ff. Gesetz zur Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shôhi-sha hogo</i>	消費者保護	Verbraucherschutz als Form von → <i>jakusha hogo</i> ; ↔ <i>hanzai higai-sha hogo, karinushi hogo, shikin juyô-sha-tô no ri'eki no hogo, saimu-sha hogo</i>	Artt. 1 ff. VerbrGG; vgl. Artt. 1 ff. VerbrVG
<i>shôhi-sha kin'yû</i>	消費者金融	Verbraucherkredite (im weiteren Sinne); Verbraucherfinanzierung; → <i>shôhi-sha shin'yô</i> ; ↔ <i>shôkô rôn</i>	–
<i>shôhi-sha kin'yû gyôkai</i>	消費者金融業界	Verbraucherkreditwesen; ↔ <i>kashikin-gyô</i>	–
<i>shôhi-sha kin'yû kâdo</i>	消費者金融カード	Karte, mithilfe deren an Automaten und in → <i>konbini</i> Verbrauchercredite als → <i>kâdo rôn</i> in Anspruch genommen werden können; → <i>kyashingu</i> ; ↔ <i>kurejitto kâdo</i> ; ↔ <i>hikidashi-yô no kâdo</i>	vgl. Art. 2 Nr. 7, 8 GeldverleihGG
<i>shôhi-sha muke mu-tanpo kashikin gyôsha</i>	消費者向け無担保貸金業者	sog. Geldverleihgewerbetreibende für unbesicherte verbrauchertypische Kredite; → <i>kashikin gyôsha</i> ; → <i>sarakin</i> ; ↔ <i>shôhi-sha muke yû-tanpo kashikin gyôsha</i>	–
<i>shôhi-sha muke yû-tanpo kashikin gyôsha</i>	消費者向け有担保貸金業者	sog. Geldverleihgewerbetreibende für besicherte verbrauchertypische Kredite; → <i>kashikin gyôsha</i> ; ↔ <i>shôhi-sha muke mu-tanpo kashikin gyôsha</i>	–
<i>shôhi-sha seikatsu sentâ</i>	消費者生活センター	Zentren für Verbraucherangelegenheiten der Gebietskörperschaften; ↔ <i>Kokumin Seikatsu Sentâ</i> ; ↔ <i>Shôhi-sha-chô</i>	–
<i>shôhi-sha shin'yô</i>	消費者信用	(unbesicherte) Verbrauchercredite, z.B. → <i>rôn</i> bei → <i>sarakin</i> ; → <i>shôhi-sha kin'yû</i>	–
<i>Shôhi-sha-chô</i>	消費者庁	zentrale, nationale Verbraucherbehörde; entstanden durch → <i>shôhi-sha gyôsei ippon-ka</i> ; ↔ <i>shôhi-sha seikatsu sentâ</i> ; ↔ <i>Kokumin Seikatsu Sentâ</i>	u.a. Artt. 1 ff. Gesetz zur Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>shôhi-zai sâbisu kô'nyû kashikin</i>	消費財・ サービス 購入貸金	Gelddarlehen zum Kauf von Konsumgütern und zur Zah- lung von Dienstleistungen; → <i>shôhi-sha kin'yû</i> ; ↔ <i>jûtaku kashikin</i>	–
<i>shôkai-ya</i>	紹介屋	sog. Umschuldungsvermittler (ugs.); wörtl. „Vorsteller“, die gegen überhöhte Provision (→ <i>baikai tesû-ryô no seigen</i> ) oder in betrügerischer Weise (→ <i>shôkai-ya sagi</i> ) neue Dar- lehensgeber „empfehlen“; → <i>kashitsuke baikai</i> ; ↔ <i>ginkô dairi gyôsha</i>	vgl. Art. 4 I KEG; Art. 2 XIV Nr. 2 Hs. 2 Var. 1 BankG; Art. 2 I GeldverleihGG
<i>shôkai-ya sagi</i>	紹介屋詐 欺	Kreditvermittlungsbetrug; Sonderfall von → <i>sagi-zai</i> ; ↔ <i>kashimasu sagi</i>	vgl. Art. 246 StrG
<i>shôkan</i>	償還	Regress; Rückgriff; Tilgung; → <i>besshi shôkan-hyô</i> ; → <i>uketori shôsho</i>	vgl. Art. 18 Geldver- leihGG; Artt. 461 f. ZG;
<i>Shôkô Kumi'ai Chû'ô Kinko</i>	商工組合 中央金庫	Zentrale Genossenschaftskasse für Handel und Industrie; <i>Shôkô Chûkin-Bank</i> ; ↔ <i>shinkin, shin' yô kinko</i>	–
<i>shôkô rôn</i>	商工ロー ン	Barkredite an kleine und mitt- lere Unternehmen; sog. Han- delsdarlehen; Form von → <i>rôn</i> ; ↔ <i>shôhi-sha kin'yû</i>	–
<i>shomen</i>	書面	Schriftstück; schriftliches Do- kument, z. B. → <i>besshi shôkan- hyô</i> , → <i>uketori shôsho</i> und → <i>shakuyô shôsho</i>	Artt. 15 II, 16-2-18, 21 II GeldverleihGG; Art. 19 II GeldverleihGG DVO
<i>shomen kôfu gimu</i>	書面交付 義務	Pflicht zur Ausstellung von Schriftstücken; Form von → <i>jôhō teikyō gimu</i>	Artt. 16-2-18 Geldver- leihGG; Artt. 4 f. TzG
<i>Shôwa (jidai)</i>	昭和(時代 )	<i>Shôwa</i> (-Periode) von 1926– 1989	–
<i>shoyû-ken ryûho</i>	所有権留 保	Eigentumsvorbehalt als Aus- prägung von → <i>shiteki jichi no gensoku</i> und als Form von → <i>butteki tanpo</i> , z. B. bei → <i>kappu hanbai</i> ; ↔ <i>jôto tanpo</i>	Art. 7 TzG i. V. m. Art. 3 TzG AVO

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>sōdan madoguchi</i>	相談窓口	Beratungsstelle, z. B. der → <i>Keisatsu-chō</i> ; → <i>hōritsu sōdan</i> ; ↔ <i>zenkoku ginkō kyōkai sōdan-shitsu</i>	–
<i>sofuto rōn</i>	ソフトローン	zinsgünstigere Kleinkredite in bar mit „sanfteren“ Vertragsbedingungen (engl. <i>soft loan</i> ) bei → <i>sarakin</i> oder → <i>sofuto yamikin</i> ; → <i>rōn</i>	–
<i>sofuto yamikin</i>	ソフト闇金	„sanftere“ → <i>yamikin</i> , die mit vergleichsweise niedrigeren Zinssätzen und abgemilderten Eintreibungsmethoden einen Teil des → <i>yami-maketto</i> abdecken; wörtl. „weiche Kredithaie“; → <i>sofuto rōn</i>	–
<i>sōryō kisei</i>	総量規制	Vorschriften zur Deckelung der Gesamtdarlehensaufnahme in Abhängigkeit vom Jahreseinkommen und der → <i>bensai nōryoku</i> zur Vorbeugung von → <i>kajō yoshin</i> ; → <i>zaisan-teki ni mite kajū na seikyū kara no hogo</i>	vgl. Artt. 13 ff. GeldverleihGG; Artt. 30-2, 35-3-3 TzG
<i>soshō</i>	訴訟	(Zivil-)Klage; ↔ <i>wakai</i> ; ↔ <i>chōtei</i>	Art. 2 II DienstleisterGG; Art. 73 Rechtsanwaltsgesetz; vgl. Art. 21 I Var. 2 Nr. 9 GeldverleihGG
<i>sōtō no kikan</i>	相当の期間	angemessene Frist (zur Leistung); → <i>shōkan</i> ; → <i>bensai</i>	Art. 591 I Hs. 2 ZG; vgl. Artt. 138–143 ZG
<i>taijin shin'yō</i>	対人信用	persönlicher Kredit; „Privatkredit“; → <i>shōhi taishaku keiyaku</i> ; ↔ <i>tano-moshi-kō</i>	vgl. Artt. 587 ff. ZG
<i>Taishō (jidai)</i>	大正(時代)	<i>Taishō</i> (-Periode) von 1912–1926	–
<i>tajū saimu mondai</i>	多重債務問題	Problematik der Verbraucherüberschuldung; → <i>nijū saimu mondai</i> ; → <i>kajō yoshin</i> ; → <i>jiten-sha sōgyō</i>	–
<i>tano-moshi-kō, mujin</i>	頼母子講 / 無尽	Zusammenschlüsse zur gegenseitigen Finanzierung; Kreditgenossenschaften (seit hochmittelalterlicher Zeit); ↔ <i>taijin shin'yō</i>	vgl. Artt. 1 ff. Kreditgenossenschaftsgesetz

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>tanpo</i>	担保	Sicherheit; Pfand; Sicherungsmittel, → <i>butteki tanpo</i> ; → <i>jinteki tanpo</i> ; → <i>jôto tanpo</i>	Artt. 342–386, 369–398, 446–465 ZG; Art. 1 ff. Hypothekenbriefgesetz; Art. 7 KEG; Artt. 2 I, 12-8 II Nr. 1, V; 20 II, 42 I GeldverleihGG; Art. 30-2 II; 35-3-3 II TzG; Art. 1 PfandleihGG; Art. 2 I Nr. 3, 20 DienstleisterGG; Art. 9 Nr. 9, 14 ABG; Artt. 186 ff. KonkG; Artt. 148 ff. ZSG; vgl. Art. 7 TzG; Artt. 122 ff. ZVollstrG
<i>tanpo-ken</i>	担保権	Sicherungsrecht; Pfandrecht	Art. 465-4 ZG; Art. 12-8 II Nr. 1 GeldverleihGG; Art. 2 I Nr. 3 DienstleisterGG; Art. Nr. 14 ABG; Artt. 186 ff. KonkG; Artt. 148 ff. ZSG
<i>tate-kaebarai keiyaku</i>	立替払契約	sog. Auslagenzahlungsvertrag; Vertragstyp beim → <i>kappu hanbai</i>	vgl. Artt. 30-2-3 IV, 34, 35-16 III TzG
<i>teitô shôken</i>	抵当証券	Hypothekenbrief	Art. 1 I Hypothekenbriefgesetz
<i>teitô-ken</i>	抵当権	Hypothek; Form von → <i>butteki tanpo</i> , z. B. bei → <i>jûtaku kashikin</i>	Artt. 369–398 ZG
<i>tesû-ryô</i>	手数料	Gebühren, z. B. → <i>ashidai</i> ; → <i>toritate hiyô</i> ; → <i>hoshô-ryô</i> ; → <i>baikai tesû-ryô no seigen</i>	Artt. 3, 6, 8 VII ZBG; Artt. 4, 5 VII, 6 KEG; Artt. 12-8 II, X GeldverleihGG; Artt. 3 I Nr. 4, II Nr. 2, III Nr. 2, 29-2 ff. TzG
<i>to'ichi</i>	十一 / トイチ	illegales Zinsmodell bei → <i>Yakuza</i> mit → <i>riritsu</i> von mindestens 365 % p. a.; wörtl. „zehn-eins“, mit der Rechtsfolge → <i>kô-kinri o sadameta kinsen shôhi taishaku keiyaku no mukô</i>	vgl. Art. 5 KEG; Art. 42 I GeldverleihGG
<i>todô fuken</i>	都道府県	regionale Gebietskörperschaften (Präfekturen etc.), welche Teile der Aufsicht über → <i>nonbanku</i> wahrnehmen; → <i>kantoku</i> ; ↔ <i>Kin'yû-chô</i>	Artt. 3 ff. GeldverleihGG; Art. 47 TzG; Art. 3 ABG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>tokubetsu-hô</i>	特別法	Spezialgesetze	–
<i>tokubetsu-hô-han</i>	特別法犯 han	Delikte gemäß Nebenstraf- gesetzen; z. B. → <i>tsukimatoi- tô</i> ; ↔ <i>keihô-han</i>	–
<i>tokudan no jijô</i>	特段の事 情	besondere Umstände; → <i>futô ritoku-hô</i>	vgl. Art. 704 ZG
<i>Tokugawa (jidai)</i>	徳川(時代 )	<i>Tokugawa</i> (-Periode) von 1603–1868; frühneuzeitlicher Feudalismus unter dem → <i>bakuhan</i> des → <i>Shogun</i>	–
<i>tokurei kinri</i>	特例金利	Sonderzins von bis zu 54,75 % p. a. als ehemalige Ausnahme der → <i>san-dankai kingaku kubun</i> für → <i>nippu kashikin gyôsha</i> bei → <i>higake kin 'yû</i> bzw. → <i>shôgaku tanki kashitsuke</i>	vgl. Art. 1 ZBG
<i>tokusoku tetsuzuki</i>	督促手続	Mahnverfahren; Schnellver- fahren; → <i>shiharai saikoku</i> ; ↔ <i>shôgaku soshô</i>	Artt. 382 ff. ZPG
<i>tokutei kinsen saiken</i>	特定金銭 債権	sog. bestimmte Ansprüche in Geld, bei denen → <i>saiken kanri</i> und → <i>saiken kaishû</i> durch → <i>sâbisâ</i> zulässig ist	Art. 2 I Nr. 1–22 Dienst- leisterGG
<i>tokutei mokuteki gaisha</i>	特定目的 会社	Zweckgesellschaften in der Rechtsform → <i>kabushiki kaisha</i>	–
<i>torihiki-teki fuhô kôi</i>	取引的不 法行為	unerlaubte Handlungen im Ge- schäftsverkehr, z. B. → <i>toritate kôi</i> ; Fallgruppe für → <i>fuhô kôi- hô-jô no songai baishô</i>	vgl. Art. 709 ZG
<i>torikeshi-ken</i>	取消し権	Anfechtungsrecht; ↔ <i>kûringu ofu</i>	vgl. Artt. 4, 7, 11 VerbrVG; Art. 95 f. ZG
<i>torishimari hôki, torishimari kitei</i>	取締法規 / 取締規 定	Öffentlich-rechtliche Vorschrif- ten, Verstoß gegen welche eine Fallgruppe von → <i>kôjo ryôzoku ihan</i> darstellt, nicht notwendig mit der Rechtsfolge → <i>minji-jô no mukô</i> ; ↔ <i>kyôkô hôki</i>	vgl. Art. 90 ZG



Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>toritate hiyô</i>	取立て費用	Kosten der Eintreibung (von Forderungen), einschließlich → <i>ashidai</i> ; → <i>tesû-ryô</i> ; → <i>kashida'ore risuku</i> ; → <i>saiken toritate</i>	vgl. Artt. 3, 6 II Nr. 2 ZBG
<i>toritate kô</i>	取立て行為	unerlaubte Eintreibungshandlungen; Form von → <i>ihô na toritate</i> ; → <i>torihiki-teki fuhô kô</i> ; → <i>saiken toritate</i> ; ↔ <i>tsukimatoi-tô</i>	Art. 21 I GeldverleihGG; Art. 19 I GeldverleihGG DVO; vgl. Art. 709 ZG
<i>toritate seigen-sha</i>	取立て制限者	von der Eintreibung ausgeschlossene Personen, z. B. → <i>bôryoku-dan-in</i> ; ↔ <i>bôryoku-dan-in-tô no shiyô no kinshi</i> ; → <i>saiken toritate</i>	vgl. Art. 24 III GeldverleihGG; Artt. 17 I, 18 I DienstleisterGG
<i>toritate seppan</i>	取立て折半	hälftige Teilung der realisierten Summe bei → <i>saiken toritate</i> ; → <i>toritate hiyô</i>	–
<i>toritate-ya</i>	取立屋	Kriminelle Schuldeintreiber; illegale Inkassodienstleister (ugs.); ↔ <i>seiri-ya</i> , <i>jidan-ya</i> , <i>jiken-ya</i> , <i>ji'age-ya</i> , <i>toritate-ya</i> ; ↔ <i>sâbisâ</i> , <i>shikkô-kan</i> , <i>bengo-shi</i>	vgl. Artt. 21, 24 III GeldverleihGG; Artt. 9 Nr. 6; 30-6 ABG; Artt. 72 f. Rechtsanwaltsgesetz
<i>tôroku gimû</i>	登録義務	Registrierungspflicht; ↔ <i>mutôroku</i> ; ↔ <i>menkyo</i> ; ↔ <i>kyoka</i>	vgl. Artt. 3 ff., Artt. 11 I i. V. m. 47 I Nr. 2; 12 i. V. m. 47 I Nr. 1 bzw. Nr. 3; 11 II i. V. m. 47-3 I Nr. 2 Alt. 1; 11 III i. V. m. 47-3 I Nr. 2 Alt. 2; 24-6-5 I GeldverleihGG
<i>tôsan tetsuzuki</i>	倒産手続き	Insolvenzverfahren; Konkursverfahren, auch bei → <i>jiko hasan</i>	vgl. Artt. 1 ff. KonkG
<i>tôza kashikoshi</i>	当座貸越	Kontoüberziehung, z. B. mit → <i>hikidashi-yô no kâdo</i> ; ↔ <i>kyashingu</i>	vgl. Art. 2 II Nr. 1 BankG
<i>tsûchô</i>	通帳	Bankbuch (bei Girokonten in Japan üblich)	Art. 20-2 GeldverleihGG; FSA-Leitlinien
<i>tsukimatoi-tô</i>	つきまとい等	Nachstellungen etc.; Stalking; Beispiel für <i>tokubetsu-hô-han</i> ; ↔ <i>toritate kô</i>	Art. 2 I Gesetz betreffend die Regulierung etc. von Stalking-Handlungen etc.

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>uketori shôsho</i>	受け取り 証書	Zahlungseingangsbestätigung, die für jede vollständige oder teilweise Tilgung bzw. Zins- zahlung unverzüglich ausge- stellt werden muss; Form von → <i>shomen</i> ; → <i>shôkan</i> ; ↔ <i>shakuyô shôsho</i>	Art. 18 GeldverleihGG i. V. m. Art. 15 Geldver- leihGG DVO
<i>uketoru</i>	受け取る	entgegennehmen (des Darle- hensgegenstandes)	Art. 587 ZG
<i>ura-shakai no bengo-shi</i>	裏社会の 弁護士	Anwälte der Unterwelt (ugs.); Bezeichnung für → <i>Yakuza</i> ; → <i>shihô kaso</i> ; ↔ <i>bengo-shi</i>	–
<i>uri'nushi shin'yô</i>	売主信用	Stundung des Kaufpreises durch den Verkäufer; → <i>hanbai shin'yô</i> ; ↔ <i>kappu hanbai</i> ; ↔ <i>mékâ- kei kurejitto</i>	–
<i>wakai</i>	和解	Vergleich, illegal wenn unter Beteiligung von → <i>jidan-ya</i> ; ↔ <i>chôtei</i> ; ↔ <i>soshô</i>	Art. 2 II DienstleisterGG; Art. 73 Rechtsanwaltsge- setz; Art. 247 III KonkG; Art. 41 I Nr. 5 ZSG
<i>wakai ni kawaru kettei</i>	和解に代 わる決定	Gerichtlicher Beschluss anstel- le eines Vergleichs	Art. 275-2 ZPG
<i>yaku suru</i>	約する	versprechen (der Rückzahlung eines Darlehens); sich ver- pflichten; → <i>saiken kôî</i> ; ↔ <i>shôhi taishaku no yoyaku</i>	Art. 587 ZG
<i>Yakuza</i>	やくざ	organisierte Kriminalität sowie Mitglieder derer Banden (ugs.); → <i>han-shakai-teki seiryoku</i> ; → <i>bôryoku-dan</i> ; → <i>bôryoku- dan-in</i>	vgl. Art. 2 ABG
<i>yakuza to kyôsei suru mono, kyôsei-sha</i>	やくざと 共生する 者 / 共生 者	Personen, die unter Verschlei- erung von Status und Assoziati- onsgrad informell mit → <i>Yakuza</i> Umgang pflegen; → <i>kigyô shatei</i>	vgl. Art. 2 Nr. 8 ABG
<i>yami-kin'yû ryûshutsu-ron</i>	闇金融流 出論	sog. Schwarzmarktverlage- rungsdebatte im Zusammen- hang mit der Befürchtung, dass die Verbrauchercreditreform zu → <i>kashiburi</i> bzw. → <i>shin'yô hippaku</i> führt	vgl. Artt. 1 ff. Gesetz zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geld- verleihgewerbes (Dreifach- novelle)

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>yami-kin 'yū,</i> <i>yamikin</i>	闇金融, 闇金, ヤ ミ金	Kredithai; unregistrierter, wucherischer bzw. in sonstiger Hinsicht krimineller Darlehensgeber; wörtl. „Schattenfinanzen“; einschließlich → <i>sofuto yamikin</i> ; → <i>mutōroku</i> ; → <i>kō-kinri</i> ; → z. B. <i>090-kin 'yū</i> und → <i>Yao-shi yamikin shinjū-jiken</i>	vgl. Artt. 1 ff. Anti- <i>yamikin</i> -Gesetz
<i>yami-maketto</i>	闇マーケット	Schwarzmarkt	–
<i>Yao-shi yamikin shinjū-jiken</i>	八尾市闇金心中事件	Fall eines Familienselbstmords aus Angst vor → <i>yamikin</i> in der Stadt Yao; Beispiel für → <i>ikka shinjū</i> ; → <i>sarakin jigoku</i>	vgl. Artt. 1, 7, 18 Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid
<i>yonige</i>	夜逃げ	Schuldnerflucht (ugs.); wörtl. „Nachtflucht“; → <i>benri-ya</i>	–
<i>yonige-ya</i>	夜逃げ屋	Schuldnerfluchthelfer (ugs.); → <i>benri-ya</i>	–
<i>yōshiki-sei</i>	要式性	Formbedürftigkeit; → <i>shomen</i>	vgl. Art. 446 II, III ZG; Artt. 15 ff., 21 I GeldverleihGG; Artt. 4 f. TzG
<i>Yūcho Ginkō</i>	郵貯銀行	Japanische Postbank; Japan Post Bank K.K.; ↔ <i>megabanku</i> ; → <i>ginkō-gyō</i>	–
<i>yuzuri 'uke</i>	譲り受け	Übernahme (einer Forderung als Zessionar); → <i>saiken jōtō</i>	Art. 72 I Rechtsanwaltsgesetz; Art. 2 II Alt. 2 DienstleisterGG
<i>yuzuri 'uke-nin</i>	譲受人	Zessionar bei einer → <i>saiken jōtō</i>	Art. 468 ZG; vgl. Art. 24 I, 48 I Nr. 6 GeldverleihGG
<i>zaimu kyoku</i>	財務局	Finanzämter; → <i>Kin 'yū-chō</i> ; → <i>kantoku</i>	Art. 45 II GeldverleihGG
<i>zaisan-teki ni mite kajū na seikyū kara no hogo</i>	財産的にみて加重な請求からの保護	finanzieller Überforderungsschutz; wörtl. „Schutz vor finanziell überfordernden Forderungen“, durch Deckelung der Gesamtdarlehensaufnahme in Abhängigkeit vom Jahreseinkommen und → <i>bensai nōryoku</i> zur Vorbeugung von → <i>kajō yoshin</i> ; → <i>sōryō kisei</i>	vgl. Art. 450 I Nr. 2 ZG; Artt. 13 ff. GeldverleihGG; Artt. 30-2, 35-3-3 TzG
<i>zaisan-teki songai</i>	財産的損害	Vermögensschaden; → <i>fuhō kōi-hō-jō no songai baishō</i>	vgl. Art. 709 ZG

Japanisch (transkribiert)	Japanisch	Deutsch	Gesetzesnormen (Auswahl)
<i>zanzon saimu</i> ( <i>zanzon saimu</i> )	残存債務	Restschuld; verbleibende Forderung; → <i>nijū saimu mondai</i>	Art. 19 III Nr. 1 GeldverleihGG DVO
<i>zen'i</i>	善意	guter Glaube (des Bereicher-ten); ↔ <i>aku'i</i>	vgl. Artt. 703 f. ZG
<i>Zenkoku Ginkō Kyōkai, Zengin-kyō</i>	全銀協 / 全国銀行協会	Japanischer Bankenverband (JBA), verantwortlich u. a. für → <i>jishu kisei</i> , betreibt u. a. das → <i>zenkoku ginkō kyōkai sōdan-shitsu</i> ; → <i>ginkō-gyō</i> ; ↔ <i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i>	–
<i>zenkoku ginkō kyōkai sōdan-shitsu</i>	全国銀行協会相談室	kostenlose Beratungsbüros der → <i>Zengin-kyō</i> ; → <i>hōritsu sōdan</i> ; ↔ <i>sōdan madoguchi</i>	–
<i>Zenkoku Kashikin-gyō Seiji Renmei</i>	全国貸金業政治連盟	der dem Dachverband → <i>Nihon Kashikin-gyō Kyōkai</i> untergeordneter Nationaler Politischer Verband des Geldverleihge-werbes	–
<i>zenryō no fūzoku</i>	善良の風俗	gute Sitten; Teil von → <i>kōjo ryōzoku</i> ; ↔ <i>ōyake no chitsujo</i>	Art. 90 Alt. 2 ZG



## Literaturverzeichnis

- ABE, MASAKI: *Kenryoku to hō – kenryoku kōshi toshite no kenri shuchō to kyōdō-sei* [Macht und Recht – die Durchsetzung von Rechten als Machtausübung und die Gemeinschaftlichkeit], in: *Hō-shakai-gaku* [Rechtssoziologie] 52 (2000) 34–45.
- ABE, MASAKI/NOTTAGE, LUKE: Japanese Law, in: Smits, Jan (Hrsg.), *Elgar Encyclopedia of Comparative Law* (Cheltenham 2012) 462–479.
- ADELSTEIN, JAKE: Killing Yourself to Make a Living (Tōkyō 2012), verfügbar unter: <<http://www.japansubculture.com/killing-yourself-to-make-a-living-in-japan-financial-social-incentives-keep-suicide-rates-high/>>.
- : Japan’s Suicide Statistics Don’t Tell the Real Story, in: *The Japan Times*, 3. Februar 2013, verfügbar unter: <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/02/03/national/media-national/japans-suicide-statistics-dont-tell-the-real-story/#.U6M689JZrQA>>.
- : *Yakuza Terminology* (Tōkyō 2017), verfügbar unter: <<http://www.japansubculture.com/resources/yakuza-terminology/>>.
- ADOLPHSON, MIKAEL/RAMSEYER, MARK: The Competitive Enforcement of Property Rights in Medieval Japan: The Role of Temples and Monasteries, in: *Journal of Economic Behavior & Organization* 71 (2009) 660–668.
- ALLISON, ANNE: *Precarious Japan* (Durham 2013).
- AMYX, JENNIFER: *Japan’s Financial Crisis: Institutional Rigidity and Reluctant Change* (Princeton, NJ 2004).
- ANDERSON, ANNE: Organized Crime, Mafia and Governments, in: Fiorentini, Gianluca/Peltzman, Sam (Hrsg.), *The Economics of Organized Crime* (Cambridge 1995) 33–54.
- ANDERSON, KENT/RYAN, TREVOR: Reorganization and Bankruptcy, in: McAlinn, Gerald (Hrsg.) *Japanese Business Law* (Austin u.a. 2007) 595–623.
- : Japan, in: Black, Ann/Bell, Gary (Hrsg.), *Law and Legal Institutions of Asia: Traditions, Adaptations and Innovations* (Cambridge 2011) 120–150.
- AOKI, HIROKO: The New Regulatory and Supervisory Architecture of Japan’s Financial Markets, in: *ZJapanR* 12 (2001) 101–115.
- AOKI, MASAHIKO/PATRICK, HUGH (Hrsg.): *The Japanese Main Bank System: Its Relevance for Developing and Transforming Economies* (Oxford 1994).
- AOKI, YŪJI: *Naniwa kin’yū-dō* [Die Kunst der Finanzen in Ōsaka], wöchentliche Serie in: *Mōningu* [Der Morgen] (Tōkyō 1990–2016).
- AOYAMA, KŌJI: *Yakuza no sekai* [Die Welt der Yakuza] (Tōkyō 2000).
- ARIMORI, TAKASHI: *Yakuza kanpani: Nihon keizai o ugokasu kigyō shatei* [Die Yakuza-Unternehmen: Verbindungspersonen der Yakuza, die die japanische Wirtschaft bewegen] (Tōkyō 1991).
- ASIAN FINANCE GROUP: *Japanese Legislation* (Blackburn 2015), verfügbar unter: <<http://www.asianfinancegroup.com/projects/translation/japanese-legislation/>>.
- ASSET ENHANCEMENT SERVICES: *Lending Issues in Japan* (Tōkyō 2005), verfügbar unter: <<http://www.aes-intl.com/download/lendingissues.pdf>>.

- ATAMER, YEŞİM: Duty of Responsible Lending: Should the European Union Take Action?, in: Grundmann, Stefan/Atamer, Yeşim (Hrsg.), *Financial Services, Financial Crisis and General European Contract Law: Failure and Challenges of Contracting* (Alphen aan den Rijn 2011) 179–202.
- BAKER, DAVID/BREITENSTEIN, MACKENZIE: History Repeats Itself: Why Interest Caps Pave the Way for the Return of the Loan Sharks, in: *Banking Law Journal* 127(7) (2010) 581–603.
- BAKER, GERARD: Mob rule: Japan's Mafia – Troubled Times for Japan's Financial System Means a Lucrative Line of Business for Gangsters, in: *Financial Times*, 16. März 1996, 1.
- BÄLZ, MORITZ: Wider den Exotismus? Zur Bedeutung der Kultur für das Verständnis des modernen japanischen Rechts, in: *ZJapanR* 25 (2008) 153–164.
- : Zur Entwicklung des Rechts der Forderungsabtretung aus deutscher Sicht, in: Tadaki, Makoto/Baum, Harald (Hrsg.), *Saiken-hô kaisei ni kansuru hikaku-hô-teki kentô: nichidokuhô no shiten kara* [Schuldrechtsmodernisierung in Japan: eine vergleichende Analyse] (Tôkyô 2014) 101–117.
- BÄLZ, MORITZ/GÜNAL, DENIZ: Persönliche Sicherheiten, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 681–686.
- BANDO, TOSHIYA: Small Change on Consumer Credit Debts Collecting System in Japan, in: *Ritsumeikan Law Review (International Edition)* 11 (1995) 277.
- BAR-GILL, OREN: *Seduction by Contract: Law, Economics, and Psychology in Consumer Markets* (Oxford 2012).
- BAUM, HARALD: Rechtsdenken, Rechtssystem und Rechtswirklichkeit in Japan: Rechtsvergleichung mit Japan, in: *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* 59 (1995) 258–292.
- : Der japanische „Big Bang“ 2001 und das tradierte Regulierungsmodell: ein regulatorischer Paradigmenwechsel?, in: *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* 64 (2000) 633–659.
- : Mediation in Japan: Development, Forms, Regulation, and Practice of Out-of-Court Dispute Regulation, in: Hopt, Klaus/Steffek, Felix (Hrsg.), *Mediation: Principles and Regulation in Comparative Perspective* (Oxford 2013) 1011–1094.
- : Comparison of Law, Transfer of Legal Concepts, and Creation of a Legal Design: The Case of Japan, in: Haley, John/Takenaka, Toshiko (Hrsg.), *Legal Innovations in Asia: Judicial Lawmaking and the Influence of Comparative Law* (Cheltenham 2014) 60–73.
- : The Role of Courts in Japan. Seen From a Comparative German Perspective, in: Kaal, Wulf/Schwartz, Andreas/Schmidt, Matthias (Hrsg.), *Festschrift zu Ehren von Christian Kirchner. Recht im ökonomischen Kontext* (Tübingen 2014) 3–21.
- BAUM, HARALD/BÄLZ, MORITZ, *Rechtsentwicklung, Rechtsmentalität, Rechtsumsetzung*, in: dies. (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 1–29.
- BAUM, HARALD/KANDA, HIDEKI: Financial Markets Regulation in Japan, in: *ZJapanR* 44 (2017) 65–112.
- BAUM, HARALD/NOTTAGE, LUKE/RHEUBEN, JOEL/THIER, MARKUS: *Japanese Business Law in Western Languages: An Annotated Selective Bibliography* (Buffalo, NY 2013).
- BAUM, HARALD/SCHWITTEK, EVA/BURKEL, FELIX: Schlichtung, Mediation, Schiedsverfahren, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 1371–1425.
- BECKER, GARY: Crime and Punishment: An Economic Approach, in: *Journal of Political Economy* 76 (1968) 169–217.

- BENNETT, FRANK: The Descent of Civil Execution Institutions in Japan, in: ZJapanR 13 (2002) 124–140.
- : Getting Property Right: „Informal“ Mortgages in the Japanese Courts, in: Pacific Rim Law & Policy Journal 18 (2009) 463–508.
- BERTOLA, GIUSEPPE/DISNEY, RICHARD/GRANT, CHARLES (Hrsg.): The Economics of Consumer Credit (Cambridge, MA/London 2006).
- BÔRYOKU-DAN TAISAKU-HÔ KENKYÛ-KAI [Forschungsgruppe Anti-Bôryoku-dan-Gesetz] (Hrsg.): *Bôryoku-dan taisaku-hô no kaisetsu: shinpô ni yoru minbô taisaku – shimin to kigyô o mamoru!* [Kommentar zum Anti-Bôryoku-dan-Gesetz: Die Maßnahmen des neuen Gesetzes gegen gewaltsame Interventionen in zivile Angelegenheiten – Bürger und Unternehmen schützen!] (Tôkyô 1992).
- BRAITHWAITE, JOHN: The Regulatory State?, in: Rhodes, Roderick/Binder, Sarah/Rockman, Bert (Hrsg.), The Oxford Handbook of Political Institutions (Oxford 2006) 407–430.
- CABINET OFFICE: 2012 White Paper on Suicide Prevention in Japan – Digest Version (Tôkyô 2013) (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- : 2013 White Paper on Suicide Prevention in Japan – Digest Version (Tôkyô 2014), verfügbar unter: <<http://warp.da.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/9929094/www8.cao.go.jp/jisatsutaisaku/whitepaper/en/w-2013/summary.html>>.
- CALDER, KENT: Circles of Compensation: Economic Growth and the Globalization of Japan (Stanford 2017).
- CASOLARO, LUCA/GAMBACORTA, LEONARDO/GUIISO, LUIGI: Regulation, Formal and Informal Enforcement, and the Development of the Household Loan Market: Lessons From Italy, in: Bertola, Giuseppe/Disney, Richard/Grant, Charles (Hrsg.), The Economics of Consumer Credit (Cambridge, MA/London 2006) 93–134.
- CHEN, JOE/CHOI, YUN JEONG/MORI, KOHTA/SAWADA, YASUYUKI/SUGANO, SAKI: Socio-Economic Studies on Suicide: A Survey, in: Journal of Economic Surveys 26 (2012) 271–306.
- CHEN, JOE/CHOI, YUN JEONG/SAWADA, YASUYUKI: Suicide and Life Insurance, in: University of Tokyo CIRJE Discussion Papers (2008), verfügbar unter: <<http://www.cirje.e.u-tokyo.ac.jp/research/dp/2008/2008cf558.pdf>>.
- CHIAVACCI, DAVID/HOMMERICH, CAROLA (Hrsg.): Social Inequality in Post-Growth Japan: Transformation During Economic and Demographic Stagnation (London/New York 2017).
- CHIBA, EMIKO/SHIOMI, YOSHIO/KATAYAMA, NAOYA: *Law practice minpô 1: Sôsoku, bukken-hen* [Rechtspraxis Zivilgesetz: Bd. 1, allgemeiner Teil, Sachenrecht] (Tôkyô 2009).
- : *Law practice minpô 2: Saiken-hen* [Rechtspraxis Zivilgesetz: Bd. 2, Recht der Forderungen] (Tôkyô 2009).
- CHIHARA, MASAMICHI/CHIHARA, YÔKO: *Risoku seigen-hô sendatsu kokufuku no jitsumu* [Praxis der Überwindung der Umgehung des Zinsbeschränkungsgesetzes] (Tôkyô 2010).
- CHINO, MITSURU/KASHIWAGI, NOBURÔ/OKADA, AYAKO: Contract and Tort, in: McAlinn, Gerald (Hrsg.), Japanese Business Law (Alphen aan den Rijn 2007) 173–220.
- CHÔ, YOSHINORI/INAGAKI, MASATOSHI: *Seishin-ka rinshô kara mita jisatsu sôgô taisaku taikô* [Die Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid aus der Sicht der klinischen Psychiatrie], in: Seishin Shinkei-gaku Zasshi [Psychiatria et Neurologia Japonica] 116(8) (2014) 683–689.



- COBBI, JANE: Une forme nouvelle de suicide pour dette au Japon: Le problème des *sarakin* [Eine neue Form des Suizids bei Schulden in Japan: Das Problem der *sarakin*], in: Malamoud, Charles (Hrsg.), *Lien de vie, noeud mortel: les représentations de la dette en Chine, au Japon et dans le monde indien* [Bindeglied des Lebens, Knoten des Todes: Repräsentationen der Schuld in China, Japan und der indischen Welt] (Paris 1988) 141–161.
- COLOMBO, GIORGIO/SHIMIZU, HIROSHI: Litigation or Litigiousness? Explaining Japan's "Litigation Bubble" (2006–2010), in: *Oxford University Comparative Law Forum* 4 (2016), verfügbar unter: [oucl.iuscomp.org](http://oucl.iuscomp.org).
- CURTIN, SEAN: Suicide in Japan: Part Eight – Supreme Court Rules That Insurance Companies Must Pay out in Suicide Cases, in: *Japanese Institute of Global Communications – Social Trends* 73 (o.O. 2004), verfügbar unter: [http://www.glocom.org/special\\_topics/social\\_trends/20040405\\_trends\\_s73/](http://www.glocom.org/special_topics/social_trends/20040405_trends_s73/).
- : Suicide in Japan: Part Twelve – Factors Influencing the Rising Suicide Rate, in: *Japanese Institute of Global Communications – Social Trends* 80 (o.O. 2004), verfügbar unter: [http://www.glocom.org/special\\_topics/social\\_trends/20040820\\_trends\\_s80/index.html](http://www.glocom.org/special_topics/social_trends/20040820_trends_s80/index.html).
- CWIERTKA, KATARZYNA/MACHOTKA, EWA (Hrsg.): *Consuming Life in Post-Bubble Japan: A Transdisciplinary Perspective* (Amsterdam 2018).
- DAVEY, JAMES/COGGON, JOHN: Life Assurance and Consensual Death: Law Making for the Rationally Suicidal, in: *Cambridge Law Journal* 65 (2006) 521–548.
- DAVID, RENÉ/BRIERLEY, JOHN: *Major Legal Systems in the World Today* (New York u. a. 1978).
- DEACON, JOHN: *Global Securitisation and CDOs* (Chichester 2004).
- DE BECKER, JOSEPH: *The Principles and Practice of the Civil Code of Japan, A Complete Theoretical and Practical Exposition of the Motifs of the Japanese Civil Code* (London 1921, Reprint Washington, D.C. 1979).
- DEMSETZ, HAROLD: The Cost of Transacting, in: *Quarterly Journal of Economics* 82 (1968) 33–53.
- DERNAUER, MARC: Das japanische Gesetz über Verbraucherverträge, in: *ZJapanR* 11 (2001) 241–254.
- : Verbraucherschutz und Vertragsfreiheit im japanischen Recht (Tübingen 2006).
- : Verbraucherschutz, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 567–603.
- : Information Duties under Japanese General Contract Law and Japanese Law of Consumer Contracts, in: Dernaier, Marc/Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Information Duties: Japanese and German Private Law*, *ZJapanR Sonderheft* 11 (2018) 49–91.
- DERNAUER, MARC/BAUM, HARALD/BÄLZ, MORITZ (Hrsg.), *Self-regulation in Private Law in Japan and Germany*, *ZJapanR Sonderheft* 10 (2018).
- DISTELRATH, GÜNTHER/MENKHAUS, HEINRICH/ÖLSCHLEGER, HANS (Hrsg.): *Vom Ungleichen in Japan: Untersuchungen zu wachsenden Disparitäten in Gesellschaft, Wirtschaft und Recht. Bd. I: Wirtschaft und Recht* (Bonn 2012).
- DÔGAUCHI, HIROTO: *Tanpo bukken-hô* [Das Recht der dinglichen Sicherheiten] (Tôkyô 2017).
- DÔMOTO, HIROSHI: *Shôhi-sha kin'yû ichiba no kenkyû: Kyôsô ichiba-ka de no san'nyû to tetta ni kansuru kôsatsu kinji* [Eine Studie des Verbraucherkreditmarkts: Betrachtungen in Bezug auf Eintritt in und Austritt aus wettbewerbsintensiven Märkten] (Tôkyô 2005).
- DÔMOTO, HIROSHI/UCHIDA, OSAMU: *Shôhi-sha rôn genzai riyô-sha no jikei-retsu henka ni kansuru bunseki* [Analyse der zeitlichen Veränderung gegenwärtiger Nutzer von Verbraucherkrediten], in: *Pâsonaru Fainansu Gakkai Nenpô* [Jahrbuch der Gesellschaft für persönliche Finanzen] 9 (2008) 61–75.

- DÔMOTO, HIROSHI/UCHIDA, OSAMU/TERUI, YOSHIHIRO: *Shôhi-sha kin'yû riyô-sha ni kansuru jittai chôsa (kekka gaiyô)* [Untersuchung der wahren Lage der Nutzer von Verbraucherkrediten (Ergebnisübersicht)] (2006), verfügbar unter: <[http://www.fsa.go.jp/singi/singi\\_kasikin/siryô/20060727/18-24.pdf](http://www.fsa.go.jp/singi/singi_kasikin/siryô/20060727/18-24.pdf)>.
- DUIGNAN, RENE: Saving 10,000 – Winning a War on Suicide in Japan (Dokumentarfilm), verfügbar unter: <<http://www.saving10000.com>>.
- DYCK, ANDREW: When Does Organized Crime Pay? A Transaction Cost Analysis, in: *International Review of Law & Economics* 15(1) (1995) 25–45.
- EBARA, SHINICHI: *Saikin ni okeru minji fuhô kôei saiban-rei no shôkai: sutôkâ ji'an oyobi kashikin gyôsha no saiken toritate ji'an o daisai toshite (jô), (ka)* [Vorstellung jüngst ergangener Entscheidungen zu unerlaubten Handlungen im Zivilrecht: Zum Thema der Fälle des Stalkings sowie der Forderungseintreibung durch Geldverleihgewerbetreibende, Teile (1) und (2)], in: *Keisatsu Kôron* [Öffentliche Debatten zur Polizei] 58(10) (2003) 23–30; 58(11) (2003) 45–52.
- EGGERTSON, THRAINN: *Economic Behavior and Institutions* (Cambridge 1990).
- EIDENMÜLLER, HORST: *Effizienz als Rechtsprinzip* (Tübingen 2005).
- FAHJE, ARNE: *Wirtschaftsverfassungsrecht in Japan* (Köln u. a. 2007).
- VON FALCKENSTEIN, ROLAND: *Rechtstatsachenforschung – Geschichte, Begriff, Arbeitsweisen*, in: Chiotellis, Aristide/Fikentscher, Wolfgang (Hrsg.), *Rechtstatsachenforschung: Methodische Beispiele aus dem Schuld- und Wirtschaftsrecht* (Köln 1985) 77–88.
- FARRIS, WILLIAM: Trade, Money, and Merchants in Nara Japan, in: *Monumenta Nipponica* 53(3) (1998) 303–334.
- FEDERATION OF BANKERS ASSOCIATIONS OF JAPAN (Hrsg.): *The Banking System in Japan* (Tôkyô 2010).
- FELDMAN, ERIC: *The Ritual of Rights in Japan: Law, Society, and Health Policy* (Cambridge 2000).
- : Law, Culture, and Conflict: Dispute Resolution in Postwar Japan, in: Foote, Daniel (Hrsg.), *Law in Japan: A Turning Point* (Seattle 2007) 50–79.
- : Law, Society, and Medical Malpractice Litigation in Japan, in: *Washington University Global Studies Law Review* 8 (2009) 257–284.
- FICHNA, GUDRUN: *Japan*, in: Stumpf, Herbert/Fichna, Gudrun (Hrsg.), *Eigentumsvorbehalt und Sicherungsübertragung im Ausland* (Heidelberg 1980) 229–239.
- FINANCIAL SERVICES AGENCY: *Laws and Regulations* (Tôkyô 2017), verfügbar unter: <[www.fsa.go.jp/en/laws\\_regulations/index.html](http://www.fsa.go.jp/en/laws_regulations/index.html)>.
- FINCH, ANDREW: Criminal Statistics in Japan: The White Paper on Crime, *Hanzai Hakusho and Hanzai Tôkeisho*, in: *Social Science Japan Journal* 3 (2000) 237–249.
- FLEISCHER, HOLGER: *Informationsasymmetrie im Vertragsrecht: Eine rechtsvergleichende und interdisziplinäre Abhandlung zu Reichweite und Grenzen vertragsschlußbezogener Informationspflichten* (München 2001).
- FLYNN, FINBARR/TANIGUCHI, TAKAKO: Credit Checks May Spell End for 3,000 Japanese Consumer Lenders, in: *Bloomberg*, 8. März 2010, verfügbar unter: <<http://www.bloomberg.com/apps/news?pid=newsarchive&sid=awbGXY1YFvKE>> (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- FOOTE, DANIEL: Japanese Law at a Turning Point, in: ders. (Hrsg.), *Law in Japan: A Turning Point* (Seattle, WA 2007) xix–xxxix.

- FOOTE, DANIEL/KAWAI, MIKIKO/MORIYAMA, AKIRA: Attitude, Evaluation, and Decision-Making by Civil Litigants and Their Lawyers: Findings From the Nationwide Surveys, in: Meiji Law Review 58 (2009) 1–68; 59 (2009) 29–111.
- FÖRSTER, CHRISTIAN: From Information Overflow to Incapacitation: Comparing German and Japanese Consumer Protection, in: ZJapanR 27 (2009) 169–181.
- FUJIOKA, YASUHIRO/UCHIYAMA, TOSHIKAZU: Law of Property and Obligations – The Act Amending of [sic] a Part of the Civil Code, in: Waseda Bulletin of Comparative Law 24 (2006) 38–42.
- FUJIWARA, MASANORI: *Futô ritoku-hô* [Das Recht der ungerechtfertigten Bereicherung] (Tôkyô 2002).
- FUJIWARA, NANAÉ: *Shôhi-sha kin'yû sâbisu shijo to kojîn shin'yô jôhō kikan* [Der Markt für Verbraucherkreditdienstleistungen und die Informationsorgane für persönliche Kreditinformationen], in: *Shôhi-sha Kin'yû Sâbisu Kenkyû Gakkai Nenpō* [Jahrbuch der Forschungsgesellschaft für Verbraucherkreditdienstleistungen] (2002) 9–19.
- GARLAND, DAVID: *The Culture of Control: Crime and Social Order in Contemporary Society* (Oxford 2002).
- GAY, SUZANNE: *The Moneylenders of Late Medieval Kyoto* (Honolulu 2001).
- GERMIS, CARSTEN: Kriminalität in Japan: Eine dicke schwarze Null des Verbrechen, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 20.01.2014, verfügbar unter: <<http://www.faz.net/aktuell/gesellschaft/kriminalitaet/kriminalitaet-in-japan-eine-dicke-schwarze-null-des-verbrechens-12758346.html>>.
- GIBBONS, DAMON: *Taking on the Money Lenders: Lessons From Japan* (London 2012), verfügbar unter: <<http://cesi.org.uk/publications/taking-money-lenders-lessons-japan>>.
- GINSBURG, TOM/HOETKER, GLENN: The Unreluctant Litigant? An Empirical Analysis of Japan's Turn to Litigation, in: *Journal of Legal Studies* 35 (2006) 31–59.
- : The Effects of Liberalization on Litigation: Notes Toward a Theory in the Context of Japan, in: *Washington University Global Studies Law Review* 8 (2009) 303–315.
- GOODMAN, CARL: *Justice and Civil Procedure in Japan* (Dobbs Ferry, NY 2004).
- GORDON, ANDREW: From Singer to Shinpan: Consumer Credit in Modern Japan, in: Garon, Sheldon/Maclachlan, Patricia (Hrsg.), *The Ambivalent Consumer: Questioning Consumption in East Asia and the West* (Ithaca, NY 2006) 137–162.
- GOTÔ, MAKINORI/IKEMOTO, SEIJI: *Kappu hanbai-hô* [Teilzahlungsgeschäftesetz] (Tôkyô 2011).
- GÖTZE, BERND: Wortsegmentierungsregeln (nicht nur) für japanische Rechtsbegriffe: Vorschläge zur Trinom- und Quadrinom-Trennung und Überlegungen zur Nutzung von Trennstrich und Apostroph als sinnerläuternde Hilfsmittel, in: ZJapanR 19 (2005) 207–215.
- : *Japanisch-Deutsches Rechtswörterbuch* (Tôkyô 2007).
- GRAEBER, DAVID: *Debt: The First 5000 Years* (New York 2011).
- GREEN, JAMES: Documentary About Suicide in Japan Finds Great Success, in: *The Asahi Shimbun*, 1. April 2013, verfügbar unter: <[http://ajw.asahi.com/article/behind\\_news/social\\_affairs/AJ201304010005](http://ajw.asahi.com/article/behind_news/social_affairs/AJ201304010005)>.
- GÜNAL, DENIZ: Verbrauchersolvenzen in Japan: Eine gelungener Mittelweg zwischen Schuldner- und Gläubigerschutz?, in: Distelrath, Gunther/Menkhaus, Heinrich/Ölschleger, Hans (Hrsg.), *Vom Ungleichen in Japan: Untersuchungen zu wachsenden Disparitäten in Gesellschaft, Wirtschaft und Recht*. Bd. I: Wirtschaft und Recht (Bonn 2012) ohne Seitenangaben.

- HABERMAN, CLYDE: Japanese Loan Sharks Bigger Than the Banks, in: New York Times, 18. Juni 1983, 4.
- HABERSACK, MATHIAS: Der Schutz des Bürgen, in: Tadaki, Makoto/Baum, Harald (Hrsg.), *Saiken-hô kaisei ni kansuru hikaku-hô-teki kentô: nichidoku-hô no shiten kara* [Schuldrechtsmodernisierung in Japan: eine vergleichende Analyse] (Tôkyô 2014) 370–371.
- HAGHIRIAN, PARISSA (Hrsg.): Japanese Consumer Dynamics (New York 2011).
- HAGIHARA, SAORI: Das neue japanische Sanierungsgesetz für kleine und mittelgroße Betriebe sowie natürliche Personen (Aachen 2005).
- HALEY, JOHN: The Myth of the Reluctant Litigant, in: Journal of Japanese Studies 4 (1978) 359–390.
- : Sheathing the Sword of Japanese Justice: An Essay on Law Without Sanctions, in: Journal of Japanese Studies 8 (1982) 265–281.
- : Authority Without Power: Law and the Japanese Paradox (Oxford 1991).
- : The Spirit of Japanese Law (Athens, GA 1998).
- : Law and Culture in China and Japan: A Framework for Analysis, in: Michigan Journal of International Law 27 (2006) 895–915.
- : The Japanese Judiciary: Maintaining Integrity, Autonomy, and the Public Trust, in: Foote, Daniel (Hrsg.), Law in Japan: A Turning Point (Seattle/London 2007) 99–135.
- : Judicial Lawmaking and the Creation of Legal Norms in Japan: A Dialogue, in: Haley, John/Takenaka, Toshiko (Hrsg.), Legal Innovations in Asia: Judicial Lawmaking and the Influence of Comparative Law (Cheltenham/Northampton, MA 2014) 77–122.
- HANREI TAIMUZU-SHA (Hrsg.): *Bessatsu hanrei taimuzu: Kabarai-kin henkan seikyû soshô no jitsumu* [Hanrei Times Sonderheft: Praxis der Klagen zur Rückforderung überzahlter Zinsen] 33 (Tôkyô 2011).
- HAYASHI, HIROMASA: *Shôhi-sha mondai e no keiji hôteki appurôchi – yami-kin 'yû oyobi keizai keihô kara mita shôhi-sha hogo* [Strafrechtliche Annäherung an Verbraucherfragen – illegale Kreditgeber und das Wirtschaftsstrafrecht im Hinblick auf den Verbraucherschutz], in: Hôsei Ronsô [Aufsatzsammlung Rechtspflege und Verwaltung] 41 (2004) 195–208.
- HAYASHI, NORIKIYO: *Furyô saiken kaishû to chinô bôryoku hanzai* [Die Einziehung notleidender Kredite und intelligente Gewaltverbrechen] (Tôkyô 1996).
- HAYASHI, YUKA: In Japan, Banks and Consumers Turn to Plastic, in: Wall Street Journal – Eastern Edition, 11. Juni 2006, C1-C3.
- HENDERSON, DAN: „Contracts“ in Tokugawa Villages, in: Journal of Japanese Studies 1(1) (1974) 51–90.
- HERBERT, WOLFGANG: The Yakuza and the Law, in: Befu, Harumi/Eades, Jeremy/Gill, Tom (Hrsg.), Globalization and Social Change in Contemporary Japan (Melbourne 2000) 143–158.
- : Japan nach Sonnenuntergang: Unter Gangstern, Illegalen und Tagelöhnern (Berlin 2002).
- : Yakuza im Wandel – Metamorphosen der japanischen Unterwelt, in: OAG Notizen 11 (2011) 10–34.
- HILL, PETER: The Japanese Mafia: Yakuza, Law, and the State (Oxford 2003).
- : The Japanese Mafia, Take Two: Postscript to the Paperback Edition, in: University of Oxford Sociology Working Papers 6 (2006), verfügbar unter: <<http://www.sociology.ox.ac.uk/materials/papers/2006-06.pdf>>.
- HIRAKI, KYÔICHI: *Saishin kurejitto/rôn gyôkai no dôkô to karakuri ga yo-ku wakaruru hon* [Das Buch zum richtigen Verständnis aktueller Trends und Strategien der Waren- und Barkreditbranche] (Tôkyô 2014).

- HIRASE, TOMOKI: *Ginkō ni yoru shōhi-sha kin'yū sabisu shijō e no san'nyū ni tsuite no bunseki* [Analyse des Eintritts von Banken in den Markt für Verbraucherkreditdienstleistungen], in: Kyōto Daigaku Keizai Ronsō [Wirtschaftsaufsatzsammlung der Universität Kyōto] 172(1) (2003) 56–66.
- HIRONAKA, TOSHIO: *Wagatsuma minpō-gaku to han-seitei hōteki kaishaku (3-kan)* [Die Zivilrechtslehre Wagatsumas und die Gesetzesauslegung contra legem (dritter und letzter Teil)], in: *Jurisuto* 1096 (1996) 74–83.
- HIROSHIMA SHŪDŌ DAIGAKU ‚MEIJI-KI NO HŌ TO SAIBAN‘ KENKYŪ-KAI [Forschungsgruppe ‚Recht und Justiz in der Meiji-Zeit‘ Hiroshima Shūdō Universität]: *Meiji shonen no aru kuji-shi no kashikin toritate tabi nikki – uehara kazuhyōe, mutsu kikō‘ (Meiji yonen ichigatsu jūyo-nichi – meiji gonen gogatsu kunichi) no shōkai* [Vorstellung des ‚Reiseberichts aus Mutsu‘ des Uehara Kazuhyōe – Tagebuch einer Reise eines *kuji-shi* zur Eintreibung von Darlehen aus den ersten Meiji-Jahren (14.01.1871–09.05.1872)], in: *Shūdō Hōgaku* 26(2) (2004) 117–143.
- HŌMU-SHŌ [Ministerium für Justiz]: *Japanese Law Translation* (Tōkyō 2018), verfügbar unter: <<http://www.japaneselawtranslation.go.jp>>.
- HONJO, EIJIRO: *Changes of Social Classes During the Tokugawa Period*, in: *The Kyoto University Economic Review* 3(1) (1928) 56–74.
- HONMA, YASUNORI: Die Tendenz der jüngsten Reformen der japanischen Zivilprozessordnung, in: Stürner, Rolf/Matsumoto, Hiroyuki/Lüke, Wolfgang/Deguchi, Masahisa (Hrsg.), *Festschrift für Dieter Leipold zum 70. Geburtstag* (Tübingen 2009) 581–589.
- HŌREI YŌGO KENKYŪ-KAI [Forschungsgruppe Gesetzesfachbegriffe]: *Yūhi-kaku hōritsu yōgo jiten* [Yūhikaku Rechtsfachwörterbuch] (Tōkyō 2012).
- HORI, HARUMI: *The Changing Japanese Political System: The Liberal Democratic Party and the Ministry of Finance* (Abingdon/New York 2005).
- HORIOKA, CHARLES: *Consuming and Saving*, in: Gordon, Andrew (Hrsg.), *Postwar Japan as History* (Berkeley/Los Angeles/London 1993) 259–292.
- : *The Stagnation of Household Consumption in Japan*, in: CESifo Working Papers 1133 (2004), verfügbar unter: <<https://www.econstor.eu/bitstream/10419/92881/1/379716704.pdf>>.
- : *Recent Trends in Consumption in Japan and the Other G7 Countries*, in: *Journal of the Asia Pacific Economy* 18(2) (2013) 195–202.
- HOSHII, IWAO: *Sparen und Vermögensbildung*, in: Ernst, Angelika/Laumeyer, Hans/Lindberg, Reiner/Lokowandt, Ernst (Hrsg.), *Geld in Japan* (Berlin 1981) 93–115.
- HOTTA, MARI: *Distinction of Law and Moral in Japanese Law*, in: *Ritsumeikan Law Review* (International Edition) 3 (1988) 3 f.
- : *Shin-kashikin gyōhō to nonbanku shijō saihei o meguru genjō ni tsuite* [Zum gegenwärtigen Stand rund um das neue Geldverleihgewerbegesetz und die Neuordnung des Nicht-Bankenmarkts], in: *Kei’ei Ronshū* [Zeitschrift für Management] 72 (2008) 91–112.
- : *Tenkan-ki o mukaeiteiru nonbanku – kashidashi kinri no jōgen kisei dōdai to kongo no gyōkai saihei o megutte* [Nicht-Banken am Wendepunkt – Über die Angleichung der Regelungen zu Darlehenszinsgrenzen und die kommende Neuordnung der Branche], in: *Seikatsu Keizai-gaku Kenkyū* [Sozioökonomische Forschung] 29(3) (2009) 61–73.
- HOTZ, SANDRA (Hrsg.): *Recht, Moral und Faktizität*: Festschrift für Walter Ott (Zürich 2008).
- : „Wider die öffentliche Ordnung und die guten Sitten“: Eine Annäherung an die japanische Generalklausel aus europäischer Perspektive, in: *ZJapanR* 25 (2008) 105–129.
- HSU, ROBERT: *The MIT Encyclopedia of the Japanese Economy* (Boston 1994).

- ICHIHARA, KAZUYUKI: *Kin'yū ADR: A New ADR System in the Japanese Financial Industry*, in: JCAA Newsletter 27 (2012) 4–6.
- IDA, TAKAO: *Jōgen kinri kisei ga ataeta chi'iki keizai e no eikyō to sono go: Hokkai-dō keizai no kēsu* [Der Einfluss, den die Regulierung der Zinsobergrenze auf die regionale Wirtschaft ausgeübt hat, und die Folgen: Der Fall der Wirtschaft Hokkai-dōs], in: Pāsonaru Fainansu Gakkai Nenpō [Jahrbuch der Gesellschaft für persönliche Finanzen] 10 (2010) 89–108.
- IGA, MAMORU: *The Thorn in the Chrysanthemum: Suicide and Economic Success in Modern Japan* (Berkeley/Los Angeles 1986).
- IGARASHI, KIYOSHI: Einführung in das japanische Recht (Darmstadt 1990).
- IGARASHI, KIYOSHI/SONO, KAZUAKI: Comparative Law 1972–1974, in: Science Council of Japan (Hrsg.), *The Japan Annual of Law and Politics* 23 (1975) 6–12.
- IKUTA, KATSUYOHI: The Consumer Protection Criminal Law in Japan, in: *Ritsumeikan Law Review (International Edition)* 3 (1988) 23–28.
- IMURA, SHINICHI: Enactment of the Servicer Law, in: *Capital Research Journal* 2(1) (1999) 38–45.
- INOUE, GEN: *Kuresara seiri jitsumu hikkei* [Praxisbegleiter für die Abzahlung von Waren- und Barkrediten] (Tōkyō 2010).
- INOUE, OSAMU/NAKAMURA, TATSUYA: Litigation and Alternative Dispute Resolution, in: McAlinn, Gerald (Hrsg.), *Japanese Business Law* (The Hague 2007) 655–712.
- INTERNATIONAL GOODS AND SERVICES TRANSACTIONS GROUP: *Court Cases* (Sendai 2005), verfügbar unter: <<http://www.law.tohoku.ac.jp/kokusaiB2C>>.
- ISHIBA, SEIJI: *Nihon shakai no kōzō henka to bōryoku-dan* [Die Veränderung der Struktur der japanischen Gesellschaft und gewalttätige Gruppen], in: *Jurisuto* 985 (1991) 58–65.
- ISHIGURO, KIYOKO: *Risoku seigen-hō ihan no risoku o jūryō shita kashikin gyōsha to minpō 704-jō no „aku'i no jūeki-sha“* [Der „bösgläubig“ Bereicherte gemäß Art. 704 Zivilgesetz und Geldverleihgewerbetreibende, die gegen das Zinsbeschränkungsgesetz verstoßende Zinsen erhalten haben], in: Hanrei Taimuzu-sha (Hrsg.), *Bessatsu Hanrei Taimuzu: Heisei 19-nendō jūyō minji hanrei kaisetsu* [Hanrei Times Sonderheft: Erläuterung wichtiger Zivilentscheidungen des Jahres 2007] 22 (Tōkyō 2007) 80–81.
- ISHII, RYŌSUKE: *Japanese Legislation in the Meiji Era* (Tōkyō 1958) (engl. Übersetzung William Chambliss).
- : *Loan Repayments in Edo and Osaka (Tokugawa Law)*, in: *The Japan Foundation Newsletter* 14(6) (1987) 7–8.
- ISHIKAWA, AKIRA: Notariell vollstreckbare Urkunden und Entlastung der Gerichte, in: *ZJapanR* 12 (2001) 159–169.
- ISHIKAWA, TAKANORI/KOJIMA, YUKINAGA: *Kaisei kashikin gyōhō-tō dankai sekō jōbunshū* [Sammlung der Vorschriften zur schrittweisen Ausführung des geänderten Geldverleihgewerbesgesetzes etc.] (Tōkyō 2007).
- ISHIKAWA, TAKANORI: *Kashikin-gyō jitsumu no tebiki* [Handbuch der Praxis des Geldverleihgewerbes] (Tōkyō 2009).
- ISHIMATSU, TSUTOMU: *Kabarai-kin henkan seikyū-ken no shōmetsu jikō no kisan-ten ni tsuite* [Zum Zeitpunkt des Beginns der Verjährung des Herausgabeanspruchs auf überzahlte Zinsen], in: *Hanrei Kenkyū* [Fukuoka University Review of Law] 54 (2009) 125–151.
- ITŌ, MAKOTO: *Sarakin gyōsha no saiken toritate kōi to fuhō kōi seki'nin* [Deliktische Haftung und Handlungen von Verbraucher kreditgewerbetreibenden bei der Eintreibung von Forderungen], in: *Hanrei Taimuzu* 439 (1981) 122–124.
- : *Hasan-hō, minji saisei-hō* [Konkursgesetz, Zivilsanierungsgesetz] (Tōkyō 2009).

- ITÔ, TAKATOSHI: *The Japanese Economy* (Cambridge, MA 1992).
- IWAMURA, MASAHIKO: *Droit Social et Travailleurs Pauvres au Japon* [Sozialrecht und prekäre Arbeitnehmer in Japan], in: *ZJapanR* 30 (2010) 32–48.
- IWATA, AKIO: *Zukai kurejitto & rôn gyôkai handobukku* [Illustriertes Handbuch der Waren- und Barkreditbranche] (Tôkyô 2008).
- JACKSON, GREGORY: *Actors and Institutions*, in: Campbell, John/Crouch, Colin/Morgan, Glenn/Pedersen, Ove/Whitley, Richard (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Comparative Institutional Analysis* (Oxford 2010) 63–86.
- JBA: *Credit Information Bureaus in Japan* (Tôkyô 2017), jeweils aktualisiert verfügbar unter: <<http://www.zenginkyo.or.jp/en/pcic/appendix/appendix-03/>>.
- JOHNSON, DAVID: *The Japanese Way of Justice: Prosecuting Crime in Japan* (Oxford 2002).
- JURISUTO HENSHÛ-SHITSU [Jurist Herausgabestelle] (Hrsg.): *Jurisuto zôkan: Saikô-sai toki no hanrei VI (Heisei 18 – Heisei 20)* [Jurist Sonderausgabe: Rechtsprechung des OGH VI (2006–2008)] (Tôkyô 2010).
- KABASHIMA, IKUO/STEELE, GILL: *Changing Politics in Japan* (Ithaca 2010).
- KACHI, HIROYUKI/OSAWA, JURO: *Consumer Lenders Hit by Japan's Rules*, in: *Wall Street Journal*, Eastern Edition 19. September 2009, B6.
- KADO, YASUSHI: *Haben sich die Banden verändert?*, in: *Asahi Shimbun*, 29. März 2002, 12 (dt. Übersetzung JAPANOLOGIE FREIE UNIVERSITÄT BERLIN, *Asahi Shimbun Dahlemer Ausgabe* 235/236 (2002) 22 f).
- KAGA, MAKIKO/TAKESHIMA, TADASHI/MATSUMOTO, TOSHIHIKO: *Suicide and its Prevention in Japan*, in: *Legal Medicine* 4 (2009) 11 S-18-S-21.
- KAHN, PAUL: *The Cultural Study Of Law* (Chicago u.a. 1999).
- KAISER, ANDREAS: *Das japanische Zivilgesetzbuch in deutscher Sprache: Einschließlich des Artikels 38 des Gesetzes Nr. 50 vom 2. Juni 2006 zur Änderung eines Teils des Zivilgesetzbuchs aufgrund des Gesetzes über allgemeine Vereine und allgemeine Stiftungen etc.* (Köln 2008).
- : *Real Estate Finance in Japan is Gaining Momentum*, in: *ZJapanR* 24 (2007) 29–56.
- KAKIUCHI, SHUSUKE: *Access to Justice in Japan*, in: *International Congress of Comparative Law* (Hrsg.), *Japanese Reports for the XVIIth International Congress of Comparative Law* (Tôkyô 2007) 113–146.
- : *Erkenntnisverfahren, Vollstreckung, einstweiliger Rechtsschutz*, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 1287–1369.
- : *Regulation of Dispute Resolution in Japan: Alternative Dispute Resolution and its Background*, in: Steffek, Felix/Unberath, Hannes (Hrsg.), *Regulating Dispute Resolution ADR and Access to Justice at the Crossroads* (London 2013).
- : *Überlegungen zur staatlichen Förderung alternativer Konfliktlösung – eine japanische Perspektive*, Vortrag an der Goethe-Universität Frankfurt am Main, 10. Februar 2014.
- : *Die Förderung der außergerichtlichen Konfliktlösung in Japan*, in: *ZJapanR* 37 (2014) 3–23.
- KAMANO, KUNIKI: *Kinsen shôhi taishaku to risoku no seigen* [Gelddarlehen und die Beschränkung des Zinses] (Tôkyô 1999).
- KAMATA, KAORU/KATÔ, SHINTARÔ/SUDÔ, NORIAKI/NAKATA, HIROYASU/MIKI, KÔICHI/ÔMURA, ATSUSHI (Hrsg.): *Minji-hô 3: Saiken kakuron* [Zivilrecht 3: Recht der Forderungen, besonderer Teil] (Tôkyô 2010).
- KAMEMOTO, HIROSHI: *Hô-tetsugaku* [Rechtsphilosophie] (Tôkyô 2011).

- KAMIYAMA, TOSHIO: *Keizai hanzai ni taisuru sankushon no taikei* [System der Sanktionen gegen Wirtschaftskriminalität], in: Kamiyama, Toshio/Saitô, Toyoji/Asada, Kazushige/Matsumiya, Takaki (Hrsg.), *Shin-keizai keihô nyûmon* [Einführung in das neue Wirtschaftsstrafrecht] (Tôkyô 2008) 28–42.
- KANAZAWA, RIKÔ: *Meiji shoki ni okeru shôhi taishaku-hô no rensen* [Die Entwicklung des Darlehensrechts in der frühen Meiji-Periode], in: Waseda Hôgaku [Waseda Rechtswissenschaft] 10 (1930) 1–88.
- KANDA, HIDEKI/BAUM, HARALD: Finanzmarktrecht, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 279–316.
- KANSAKU, HIROYUKI: *Shin'yô jôhō kikan e no kokyaku jôhō no teikyō-tō ni kakaru ginkō no seki'nin* [Die Pflicht der Banken, Kreditinformationsorganen Kundeninformationen bereitzustellen], in: *Jurisuto* 1364 (2008) 150–153.
- : *Kajō yoshin no bōshi to kaisei kappu hanbai-hō* [Die Vorbeugung übermäßiger Kreditgewährung und das reformierte Teilzahlungsgeschäftegesetz], in: *Jurisuto* 1364 (2009) 127–137.
- KAPLAN, DAVID/DUBRO, ALEC: *Yakuza: The Explosive Account of Japan's Criminal Underworld* (Reading, MA u. a. 1986).
- : *Yakuza: Japan's Criminal Underworld* (Berkeley/Los Angeles 2003).
- KARAIKOS, ANTONIOS: Regulation of Unfair Contract Terms in Japan, in: *Waseda Bulletin of Comparative Law* 28 (2010) 13–44.
- KASAKO, TAKASHI: *Sarakin zenmetzu: Kabarai-kin baburu kyōran* [Die Auslöschung der Verbraucherkreditinstitute: Der Wahnsinn der Überzahlungsblase] (Tôkyô 2010).
- KATÔ, MASANOBU: *Shin-minpō taikei: Jimu kanri, futō ritoku, fuhō kōi* [Überblick über das neue Zivilgesetz: Geschäftsführung ohne Auftrag, ungerechtfertigte Bereicherung, unerlaubte Handlung] (Tôkyô 2005).
- : *Kashikin gyōsha no kōi ga kashinushi ni taisuru fuhō kōi to naru ba'ai* [Wenn das Verhalten eines Geldverleihgewerbetreibenden eine deliktische Handlung gegenüber dem Darlehensnehmer darstellt], in: *Jurisuto* 1398 (2010) 101 f.
- KATÔ, MASANOBU/NOTTAGE, LUKE/TAYLOR, VERONICA: *Contract Law*, in: Nottage, Luke (Hrsg.), *CCH Business Law: Japan* (Singapur/Tôkyô 2008) 77–173.
- KATÔ, TOSHIO: *Shakkin mondai kaiketsu baiburu – shihō shoshi ga yasashiku oshieru* [Die Bibel zur Lösung von Problemen mit Geldschulden – von einem Rechtsschreiber freundlich erklärt] (Tôkyô 2008).
- KAWAI, MIKIO: *Nihon no hanzai jōkyō – tōkei o yomitoku* [Zum Stand des Verbrechens in Japan – die Statistiken lesen], in: *Kêsu Kenkyū* [Fallstudien] 295 (2008) 29–62.
- : *Sekai de ichiban anzen na kuni* [Das sicherste Land der Welt], in: Bungei Shunjū (Hrsg.), *21-seiki no nihon saikyō-ron* [Die wichtigsten Japandiskurse des 21. Jahrhunderts] (Tôkyô 2015) 60–70.
- KAWAI, TAKESHI: *Minpō gairon 3: Saiken sōron* [Einführung zum Zivilgesetz 3: Recht der Forderungen, allgemeiner Teil] (Tôkyô 2005).
- : *Minpō gairon 4: Saiken kakuron* [Einführung zum Zivilgesetz 4: Recht der Forderungen, besonderer Teil] (Tôkyô 2010).
- KAWAIDE, TOSHIHIRO: *Keiji-hō to shōhi-sha-hō* [Strafrecht und Verbraucherrecht], in: Hirose, Hisakazu (Hrsg.), *Bessatsu Jurisuto: Shōhi-sha-hō hanrei hyakusen* [Jurist Sonderheft: Ausgewählte Entscheidungen zum Verbraucherrecht] 200 (Tôkyô 2010) 65.
- KAWAKAMI, SHOJI: Japan, in: Hondius, Ewoud (Hrsg.), *Pre-contractual Liability: Reports to the XIIIth International Congress of Comparative Law, Montreal, Canada, 18–24 August 1990* (Deventer 1991) 205–222.



- KAWAMURA, GABRIELE: Yakuza: Gesellschaftliche Bedingungen organisierter Kriminalität in Japan (Pfaffenweiler 1994).
- KAWANO, MASANORI: Civil Enforcement as a Fundamental of Effective Justice: Introductory Remarks on Comparative Study of Civil Enforcement, in: Stürner, Rolf/Kawano, Masanori (Hrsg.), *Comparative Studies on Enforcement and Provisional Measures* (Tübingen 2011) 3–12.
- KAWASAKI, TOMOMI: Big Investment Fraud and ‘Yakuza Money’ Crime: Two Perspectives of Financial Crime in Japan, in: *Asian Journal of Criminology* 5(2) (2010) 89–98.
- KAWASHIMA, TAKEYOSHI: Dispute Resolution in Contemporary Japan, in: von Mehren, Arthur (Hrsg.), *Law in Japan: The Legal Order in a Changing Society* (Cambridge, MA 1963) 41–72 (engl. Übersetzung Daniel Foote).
- : *Nihon-jin no hō-ishiki* [Das Rechtsbewusstsein der Japaner] (Tōkyō 1967).
- KEENE, DONALD: *Modern Japanese Literature From 1868 to the Present Day* (Rutland, VT/Tōkyō 1994).
- KEISATSU-CHŌ [NPA]: *Gisō shichiya kashira?* [Handelt es sich um einen Schein-Pfandleiher?] (Tōkyō ohne Jahr), verfügbar unter: <<https://www.npa.go.jp/images/gisoushichiya.pdf>>.
- : *Hanzai hakusho 1979* [Weißbuch Kriminalität 1979] (Tōkyō 1979), verfügbar unter: <<http://hakusyo1.moj.go.jp/jp/20/nfm/mokuji.html>>.
- : *Hanzai hakusho 1994* [Weißbuch Kriminalität 1994] (Tōkyō 1994), verfügbar unter: <<http://hakusyo1.moj.go.jp/jp/35/nfm/mokuji.html>>.
- : *Heisei gan-nen-ban keisatsu hakusho* [Weißbuch Polizei 1989] (Tōkyō 1990), verfügbar unter: <<https://www.npa.go.jp/hakusyo/h01/h01index.html>>.
- : *Heisei 11-nen-ban keisatsu hakusho* [Weißbuch Polizei 1998] (Tōkyō 1998), verfügbar unter: <<http://www.npa.go.jp/hakusyo/h11/h11index.html>>.
- : *Heisei 13-nen-ban keisatsu hakusho* [Weißbuch Polizei 2001] (Tōkyō 2001), verfügbar unter: <<http://www.npa.go.jp/hakusyo/h13/h13index.html>>.
- : *Heisei 23-nen-ban keisatsu hakusho* [Weißbuch Polizei 2011] (Tōkyō 2011), verfügbar unter: <<http://www.npa.go.jp/hakusyo/h23/index.html>>.
- : *Heisei 25-nen no hanzai jōsei* [Stand der Kriminalität im Jahr 2013] (Tōkyō 2014), verfügbar unter: <<https://www.npa.go.jp/toukei/seianki/h25hanzaizyousei.pdf>>.
- : *Heisei 26-nen jō-hanki no bōryoku-dan jōsei* [Stand gewalttätiger Gruppen im ersten Halbjahr 2014] (Tōkyō 2014, nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- : *Heisei 27-nen keisatsu hakusho* [Weißbuch Polizei 2015] (Tōkyō 2016), verfügbar unter: <<http://www.npa.go.jp/hakusyo/h27/data.html>>.
- KEISATSU-CHŌ SEIKATSU ANZEN-KYOKU [NPA, Amt für die Sicherheit des Lebens]: *Heisei 24-nenjū ni okeru seikatsu keizai jihan no kenkyō jōkyō-tō ni tsuite* [Über den Stand der Festnahmen etc. bei „Lebens- und Wirtschaftsstraftaten“ im Jahr 2012] (Tōkyō 2013), verfügbar unter: <[https://www.npa.go.jp/safetylife/seikeikan/h24\\_seikeijihan.pdf](https://www.npa.go.jp/safetylife/seikeikan/h24_seikeijihan.pdf)>.
- KIM, JAE-WON: Japanese ‚Loan-Sharks‘ Rush to Local Market, in: *Korea Times*, 13. Dezember 2009 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- KIMURA, SHINSUKE/CHIBA, HAJIME/HONDA, SHINICHI: *Shōhi-sha torihiki hanrei gaido* [Leitfaden zu Entscheidungen zu Verbrauchergeschäften] (Tōkyō 2000).
- KIMURA, TATSUYA: *Sarakin higai no jittai – sono ruikei-ka* [Typologie realer Sachverhalte der Schäden durch Verbraucherkreditinstitute], in: *Hōritsu Jihō* 51(5) (1979) 55–60.
- KIMURA, YŪJI: *Yami-kin ’yū: Jittai to taisaku: Kaisei kashikin gyōhō kanzen jisshi de yami-kin ’yū mondai wa dō natta ka?* [Schattenfinanzen: Gegenwärtige Situation und Gegenmaßnahmen: Wie steht es um das Verbraucherkreditproblem nach dem vollständigen Inkrafttreten des geänderten Geldverleihgewerbesetzes?] (Tōkyō 2010).

- KINGSTON, JEFF: Contemporary Japan: History, Politics, and Social Change Since the 1980s (Chichester 2013).
- KINOSHITA, KÔJI: Case Law Trends in Japanese Law and Their Impact on the Japanese Insurance Act 2008 – Structure of the Act and Anti-Fraud Issues, in: ZJapanR 36 (2013) 165–200.
- KIN'YŪ-CHÔ [FSA]: *Kashikin gyôhô sekô kisoku no ichibu o kaisei suru naikaku-fu-rei no gaiyô* [Übersicht der Kabinettsverordnung zur teilweisen Änderung der GeldverleihGG DVO] (Tôkyô 2011), verfügbar unter: <<http://www.fsa.go.jp/news/22/kinyu/20110428-8/01.html>>.
- : *Kashikin-gyô kankei shiryô-shû no keisai ni tsuite* [Zur Veröffentlichung der Datensammlung mit Bezug zum Geldverleihgewerbe] (Tôkyô 2012), verfügbar unter: <<http://www.fsa.go.jp/status/kasikin/20120928/>>.
- : *Gyôsei shobun jirei-shû* [Sammlung der Fälle von Verfügungen] (Tôkyô 2016), jeweils aktualisiert verfügbar unter: <[http://www.fsa.go.jp/status/s\\_jirei/kouhyou.html](http://www.fsa.go.jp/status/s_jirei/kouhyou.html)>.
- : *Ihō na kin'yū gyōsha ni go-chūi!* [Achten Sie auf illegale Finanzierungsgewerbe!] (Tôkyô 2017), verfügbar unter: <<http://www.fsa.go.jp/ordinary/chuui/index.html>>.
- : *Kashikin-gyô kankei shiryô-shû no kôshin ni tsuite* [Zur Aktualisierung der Sammlung der Materialien bezüglich des Geldverleihgewerbes] (Tôkyô 2018) 4, monatlich aktualisiert verfügbar unter: <<http://www.fsa.go.jp/status/kasikin/>>.
- KITAGAWA, ZENTARO: Rezeption und Fortbildung des europäischen Zivilrechts in Japan (Frankfurt am Main 1970).
- : Drei Entwicklungsphasen im japanischen Zivilrecht, in: Coing, Helmut/Hirano, Ryuichi/Kitagawa, Zentaro/Murakami, Junichi/Nörr, Knut/Oppermann, Thomas/Shiono, Hiroshi (Hrsg.), Die Japanisierung des westlichen Rechts: Japanisch-deutsches Symposium in Tübingen vom 26. bis 28. Juli 1988 (Tübingen 1990) 125–141.
- KLEY, ANDREAS: Die japanische Verfassung vom 3.11.1946 (Bern 2007), verfügbar unter: <<https://web.archive.org/web/20070618190139/http://www.cx.unibe.ch/~ruetsche/japan/Japan1.htm>>.
- KOBAYASHI, MIKIO: ‚*Kasenai' kin'yū: Kojin o oikomu kin'yū gyôsei* [Finanzen des ‚Wir können nicht verleihen': Das den Einzelnen in die Klemme steckende Finanzwesen] (Tôkyô 2009).
- KOBAYASHI, NOBURÔ/UMEKAWA, YOSHIHIRO/MIKAMI, TAMITO/OKUDA, SHINICHI: Insurance Law in Japan (Alphen aan den Rijn 2011).
- KODANSHA LTD.: Kodansha Encyclopedia of Japan (Tôkyô 1986).
- KOJIMA, TAKESHI: Civil Procedure Reform in Japan, in: Michigan Journal of International Law 11 (1990) 1218–1234.
- KOJIN SAIMU-SHA NO SHITEKI SEIRI NI KANSURU GAIDORAIN KENKYŪ-KAI [Forschungsgruppe Richtlinien für die außergerichtliche Novation bei Einzelschuldern]: *Kojin saimusha no shiteki seiri ni kansuru gaidorain* [Richtlinien für die außergerichtliche Novation bei Einzelschuldern], verfügbar unter: <<http://www.fsa.go.jp/news/23/20110819-1/01.pdf>>.
- KONISHI, TOKIKAZU: Diversity Within an Asian Country: Japanese Criminal Justice and Criminology, in: Liu, Jianhong/Jou, Susyan/Hebenton, Bill (Hrsg.), Handbook of Asian Criminology (Berlin/Heidelberg 2013) 213–222.
- KÔNO, TOSHIYUKI: Eine Skizze der Entwicklung des Bereicherungsrechts in Japan: anlässlich des hundertjährigen Bestehens des BGB, in: Archiv für die civilistische Praxis 200 (2000) 519–525.
- : Transparency of Japanese Law Project (Fukuoka 2011), verfügbar unter: <<http://www.tomeika.jur.kyushuu.ac.jp>> (nicht mehr abrufbar, Kopien vorliegend).

- KOZIOL, GABRIELE: Lizenzen als Kreditsicherheiten (Tübingen 2011).  
 –: Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2016, in: ZJapanR 44 (2017) 251–275.
- KOZUKA, SÔICHRÔ: Judicial Activism of the Japanese Supreme Court in Consumer Law: Juridification of Society Through Case Law?, in: ZJapanR 27 (2009) 81–90.  
 –: Modernization of Payment Systems Law in Japan, in: ZJapanR 44 (2017) 3–21.
- KOZUKA, SÔICHRÔ/FUKISAWA, NAOE: Old Ideas Die Hard? An Analysis of the 2004 Reformation of Secured Transactions Law in Japan and its Impact on the Banking Practice, in: Thomas Jefferson Law Review 31 (2009) 293–316.
- KOZUKA, SÔICHRÔ/NOTTAGE, LUKE: Re-regulating Unsecured Consumer Credit in Japan: Over-indebted Borrowers, the Supreme Court and New Legislation, in: Parry, Deborah/Nordhausen, Annette/Howells, Geraint/Twigg-Flesner, Christian (Hrsg.), The Yearbook of Consumer Law 2009 (Farnham 2009) 197–229.  
 –: The Myth of the Cautious Consumer: Law, Culture, Economics and Politics in the Rise and Partial Fall of Unsecured Lending in Japan, in: Niemi, Johanna/Ramsay, Ian/Whitford, William (Hrsg.), Consumer Credit, Debt and Bankruptcy: Comparative and International Perspectives (Oxford u. a. 2009) 199–224.
- KRAMPE, CHRISTOPH: Vertragsauslegung im römischen, deutschen, französischen und japanischen Recht, in: Knütel, Rolf/Nishimura, Shigeo (Hrsg.), Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch (Köln/Berlin/München 2004) 185–199.
- KROHE, THOMAS: Unternehmensanierungsrecht in Japan (Köln 2002).  
 –: Insolvenzverfahren, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht (Köln 2011) 1427–1459.
- KUBOTA, TAKASHI: Regulation of Banking Services: The Japanese Perspective, in: Basedow, Jürgen/Baum, Harald/Kanda, Hideki/Kono, Toshiyuki (Hrsg.), Economic Regulation and Competition: Regulation of Services in the EU, Germany and Japan (The Hague 2002) 253–264.
- KUROKAWA, HIROMU/ISHIYAMA, HIROKI: *Kaisei sâbisâ-hô no gaisetsu* [Erläuterung des reformierten Dienstleistungsgesetzes], in: Kin'yû Hômu Jijô 1618 (2001) 50–53.
- KUROKAWA, HIROMU/SAKADA, YOSHIRÔ: *Saiken kanri kaishû-gyô ni kansuru tokubetsu sochi-hô (iwayuru sâbisâ-hô) no gaiyô* [Abriss des Sondermaßnahmengesetzes betreffend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen (sog. DienstleisterGG)], in: NBL 653 (1998) 6–12; 654 (1998) 32–36; 655 (1998) 42–45; 659 (1999) 38–43.
- KÜHLKAMP, EVA: Japanisches und Deutsches Verbraucherprivatrecht: unter Einschluss des Produkthaftungsrechts (Münster 2004).
- KÜHNE, HANS-HEINER/MIYAZAWA, KOICHI: Kriminalität und Kriminalitätsbekämpfung in Japan: Versuch einer soziokulturell-kriminologischen Analyse (Wiesbaden 1991).
- KURESARA HAKUSHO HENSHÛ I'IN-KAI [Kommission zur Herausgabe des Weißbuchs der Waren- und Barkredite] (Hrsg.): *2008-nen kuresara hakusho* [Weißbuch der Waren- und Barkredite 2008] (Ôita 2008).
- KUWANA, YOSHIHARU/KISHIMOTO, TOSHIO: *Nihon no shôhi-sha kin'yû kigyô no ajia shinshutsu senryaku no kadai – Honkon, Taiwan, Tai o chûshin ni shite* [Strategische Herausforderungen des Markteintritts japanischer Verbraucherkreditunternehmen in Asien: fokussiert auf Hong Kong, Taiwan und Thailand], in: Pâsonaru Fainansu Gakkai Nenpô [Jahrbuch der Gesellschaft für persönliche Finanzen] 9 (2008) 39–50.

- LECHEVALIER, SÉBASTIEN (Hrsg.): *The Great Transformation of Japanese Capitalism* (London u. a. 2014).
- LECHEVALIER, SÉBASTIEN/MONFORT, BRIEUC: *Abenomics: Has it worked? Will it ultimately fail?*, in: *Japan Forum* 30 (2018) 277–302.
- LENTZ, MAXIMILIAN: *Unterlassungsklage durch Verbraucherverbände und Gruppenklage in Japan*, in: Rosenau, Henning/Schön, Oliver (Hrsg.), *Japanisches Recht im Vergleich: Erstes Symposium zum japanischen Recht für Nachwuchswissenschaftler an der Universität Augsburg* (Frankfurt am Main u. a. 2014) 33–47.
- LEONARDBSEN, DAG: *Crime in Japan: Paradise Lost?* (Basingstoke 2010).
- LESER, HANS: Nr. 8 – *Sittenwidrigkeit einer Bürgschaft*, in: Eisenhardt, Ulrich/Ishibe, Masasuke/Isomura, Tamotsu/Kitagawa, Zentaro/Leser, Hans/Murakami, Junichi/Marutschke, Hans-Peter (Hrsg.), *Japanische Entscheidungen zum Bürgerlichen Recht I. Allgemeiner Teil und Sachenrecht* (Köln u. a. 2004) 90–94 (dt. Übersetzung Miyoko Motozawa).
- LESTER, DAVID: *The Role of Shame in Suicide*, in: *Suicide and Life-Threatening Behavior* 27 (1997) 352–361.
- LEVIN, MARK/MACKIE, ADAM: *Truth or Consequences of the Justice System Reform Council: An English Language Bibliography From Japan's Millennial Legal Reforms*, in: *ZJapanR* 35 (2013) 299–311.
- LEWIS, LEO: *Japan on Brink of Consumer Loan Crisis*, in: *The Times*, 2. Mai 2007, verfügbar unter: <<http://business.timesonline.co.uk/tol/business/markets/japan/article1738383.ece>> (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- LIEBRECHT, DÖRTE: *Die Reform des japanischen Zivilprozeßgesetzes aus dem Jahr 2003*, in: *ZJapanR* 18 (2004) 37–49.
- LÖNHOLM, LUDWIG: *Das Bürgerliche Gesetzbuch für Japan. Erster Band: Allgemeiner Teil und Sachenrecht* (Tōkyō 1897).
- MACLACHLAN, PATRICIA: *From Subjects to Citizens: Japan's Evolving Consumer Identity*, in: *Japanese Studies* 24 (2004) 115–134.
- MAEDA, YOJI/CHAO, HOWARD: *Japan's Consumer Finance Problem*, in: *Bloomberg Law Reports*, 12. Januar 2010 (nicht mehr abrufbar; Kopie vorliegend)
- MANABE, SHŌHEI: *Yamikin ushijima-kun* [Herr Ushijima, der Kredithai], Fernsehserie des Senders TBS (Tōkyō 2010–2016).
- MANN, RONALD: *Credit Cards and Debit Cards in the United States and Japan*, in: *Vanderbilt Law Review* 55 (2002) 1055–1108.
- MARUTSCHKE, HANS-PETER: *Die Bürgschaft im japanischen Recht*, in: *Recht in Japan* 12 (2000) 21–38.  
–: *Einführung in das japanische Recht* (München 2010).
- MARUYAMA, EIKI: *Die Forderungsabtretung, insbesondere zur Kreditsicherung, im japanischen Recht*, in: Hadding, Walther/Schneider, Uwe (Hrsg.), *Die Forderungsabtretung, insbesondere zur Kreditsicherung, in ausländischen Rechtsordnungen* (Berlin 1999) 753–766.
- MASUHARA, YOSHITAKE: *„Jakusha“ wa naze sukuwarenai no ka: Kashikin gyōhō kaisei ni miru seiji no shippai* [Warum man ‚schwache Menschen‘ nicht retten kann: Politische Fehler, die sich in der Reform des Geldverleihgewerbegesetzes zeigen] (Tōkyō 2012).
- MASUI, KŌJI: *Zur japanischen Sicherungsübereignung: unter besonderer Berücksichtigung ihrer rechtlichen Konstruktion*, in: Kunig, Philip/Nagata, Makoto (Hrsg.), *Persönlichkeitsschutz und Eigentumsfreiheit in Japan und Deutschland* (Köln u. a. 2009) 223–239.

- MATSUI, SHIGENORI: Cloudy Weather, With Occasional Sunshine: Consumer Loans, the Legislature, and the Supreme Court of Japan, in: Pacific Rim Law & Policy Journal 22 (2013) 555–598.
- MATSUOKA, HISAKAZU: Dingliche Kreditsicherheiten, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht (Köln 2011) 605–680.
- MCCREERY, JOHN: Japanese Consumer Behavior: From Worker Bees to Wary Shoppers (Richmond 2000).
- MENKHAUS, HEINRICH: Das Japanische im japanischen Finanzrecht, in: ders. (Hrsg.), Das Japanische im japanischen Recht (München 1994) 281–310.
- : Insassenwechsel im Schuldturn – Entwicklung der japanischen Zivilrechtsprechung bei der Bekämpfung wucherischer Zinsen in Kreditverträgen, in: Meiji Law Journal 19 (2012) 25–38.
- : Verbraucherkreditrecht in Japan nach der Reform aus dem Jahre 2006, in: Distelrath/Menkhaus, Heinrich/Ölschleger, Hans (Hrsg.), Vom Ungleichen in Japan: Untersuchungen zu wachsenden Disparitäten in Gesellschaft, Wirtschaft und Recht. Bd. I: Wirtschaft und Recht (Bonn 2012) 171–182.
- MERTENS, DANIEL: Erst Sparen, dann Kaufen? Privatverschuldung in Deutschland (Frankfurt am Main/New York 2015).
- MEYER-OHLE, HENDRIK: Lebensversicherung und Konsument in Japan (Marburg 1993).
- MIKAMI, TAKEHIKO: Konsumentencredit und Restschuldbefreiung, in: Recht in Japan 9 (1993) 41–78.
- MILHAUPT, CURTIS/WEST, MARK: The Dark Side of Private Ordering: An Institutional and Empirical Analysis of Organized Crime, in: University of Chicago Law Review 67(1) (2000) 41–98.
- MISAWA, MITSURU: A Recent Reform of Japanese Banking Law: Comparison of the US and Japanese Legal Systems for Banking Agencies, in: Banking Law Journal 123 (2006) 536–552.
- : Current Business and Legal Issues in Japan’s Banking and Finance Industry (Hackensack, NJ u. a. 2011).
- MIWA, YOSHIRO/RAMSEYER, MARK: Directed Credit? The Loan Market in High-Growth Japan, in: Journal of Economics and Management Strategy 13 (2004) 171–205.
- : The Multiple Roles of Banks? Convenient Tales From Modern Japan, in: Hopt, Klaus/Wymeersch, Eddy/Kanda, Hideki/Baum, Harald (Hrsg.), Corporate Governance in Context: Corporations, State and Markets in Europe, Japan, and the US (Oxford 2005) 527–566.
- MIYAKE, KATSUHISA: *Waseda-dai, sarakin gyōkai to yuchaku kifu 5-senman-en de “goyō ronbun” ryōsan* [Waseda Universität mit Branche der Kredithäie unter einer Decke: Massenproduktion von „Auftrags“-Aufsätzen gegen 50 Millionen Yen Spende], in: My News Japan, 30. September 2007, verfügbar unter: <<http://www.mynewsjapan.com/reports/695>>.
- MIYASAKA, JUNKO: *„Nichijō-teki hinkon’ to shakai-teki haijo: Tajū saimu-sha mondai* [„Alltägliche Armut“ und soziale Ausgrenzung: Das Überschuldungsproblem] (Kyōto 2008).
- MIYAZAKI, MANABU: *Toppamono*: Outlaw. Radical. Suspect. My Life in Japan’s Underworld (Tōkyō 2005).
- MIYAZAWA, KOICHI: Organisierte Kriminalität in Japan unter besonderer Berücksichtigung der Yakuza-Problematik, in: Sieber, Ulrich (Hrsg.) Internationale Organisierte Kriminalität: Herausforderungen und Lösungen für ein Europa offener Grenzen (Köln u. a. 1997) 167–183.
- : Das organisierte Verbrechen in Japan – Schattenseite einer modernen Industriegesellschaft, in: ZJapanR 5 (1998) 3–10.
- MIZOGUCHI, ATSUSHI: *Yakuza to kane* [Die Yakuza und das Geld] (Tōkyō 1992).

- MORI, NOBUHIRO/OKAMURA, MAKOTO/OHKAWA, TAKAO: The Long-run Equilibrium of the Consumer Loan Market, in: *Studies in Regional Science* 39 (2009) 941–949.
- Moriizumi, Akira (Hrsg.): *Shin-kashikin kisei-hô* [Die neuen Gesetze zur Regulierung des Geldverleihgewerbes] (Tôkyô 2006).
- MORITA, HIROKI: *Saiken-hô kaisei o fukameru: Minpô no kiso riron no shinka no tame ni* [Vertiefung der Schuldrechtsreform: Zur Vertiefung der Grundlagentheorie des Zivilgesetzes] (Tôkyô 2013).
- MORITA, OSAMU: *Dai-90-jô* [Artikel 90], in: Kawashima, Takeoshi/Hirai, Yoshio (Hrsg.), *Shinpan chûshaku minpô III: Sôsoku* [Neuaufgabe Kommentar zum Zivilgesetz III: Allgemeiner Teil] (Tôkyô 2003) 94–219.
- : *Saiken kaishû-hô kôgi* [Das Recht der Forderungseinziehung] (Tôkyô 2011).
- NAGAO, JISUKE: Consumer Credit Market and its Legislation Campaign: The Japanese Experience, in: *Ritsumeikan Law Review (International Edition)* 12 (1996) 25–40.
- : Necessity of Protection for Consumer Credit Guarantors in Japan, in: Ramsay, Iain (Hrsg.), *Consumer Law in the Global Economy: National and International Dimensions* (Aldershot u. a. 1997) 311–319.
- NAGAO, JISUKE/NAKATA, KUNIHIRO/KANO, NAOKO (Hrsg.): *Rekuchô shôhi-sha-hô* [Vorlesung zum Verbraucherrecht] (Kyôto 2011).
- NAGATA, YOHEI: Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2013, in: *ZJapanR* 40 (2015) 257–283.
- : Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2014, in: *ZJapanR* 41 (2016) 222–246.
- : Die Verjährung im japanischen Zivilrecht und ihre Reform: Vor dem Hintergrund internationaler Entwicklungen (Tübingen 2017).
- NAGATA, YOHEI/TIDTEN, DAN: Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2012, in: *ZJapanR* 40 (2015) 233–256.
- NAGOYA SHÔHI-SHA SHIN'YÔ MONDAI KENKYÛ-KAI [Forschungsgruppe Verbraucherkreditprobleme, Nagoya]: *Kaitei shinpan kabarai-kin kaishû manyuaru: Sarakin (shôhi-sha kin'yû) kurejitto kaisha kara okane o torikaesu hôhô* [Handbuch zur Rückforderung überzahlten Zinses, überarbeitete Auflage: Wie man Geld von *sarakin* (Verbraucherkredit-) und Warenkreditgesellschaften zurückerlangt] (Tôkyô 2009).
- : *Q&A kabarai-kin henkan seikyû no tebiki: Sarakin kara no kan'i jinsoku na kaishû o mezashite* [Handbuch der Fragen und Antworten zur Rückforderung überzahlten Zinses: Hin zu einer einfachen und schnellen Einziehung von den Verbraucherkreditinstituten] (Tôkyô 2010).
- NAGOYA UNIVERSITY: Japan Legal Information Institute (Nagoya 2011), verfügbar unter: <<http://jalii.law.nagoya-u.ac.jp/project/enstuwork>>.
- NAIKAKU-FU [Kabinettsbüro]: *Jisatsu sôgô taisaku taikô* [Grundprinzipien umfassender Maßnahmen gegen den Suizid] 2007 i. d. F. v. 28.08.2013, verfügbar unter: <<http://www8.cao.go.jp/jisatsutaisaku/whitepaper/w-2013/pdf/honbun/pdf/p126-139.pdf>>.
- NAIKAKU-FU JISATSU TAISAKU SUISHIN-SHITSU/KEISATSU-CHÔ SEIKATSU ANZEN-KYOKU SEIKATSU ANZEN KIKAKU-KA [Kabinettsbüro, Stelle zur Förderung von Maßnahmen gegen den Suizid/NPA, Amt für die Sicherheit des Lebens, Planungsabteilung für die Sicherheit der Gemeinschaft]: *Heisei 25-nenchû ni okeru jisatsu no jôkyô* [Umstände der im Jahr 2013 begangenen Suizide] (Tôkyô 2014), verfügbar unter: <<http://www8.cao.go.jp/jisatsutaisaku/toukei/>>.
- NAJITA, TETSUO: *Ordinary Economies in Japan: A Historical Perspective, 1750–1950* (Berkeley/Los Angeles/London 2009).

- NAKAMOTO, MICHIO: Blow for Japan's Consumer Finance Sector, in: The Financial Times, 15 July 2007, verfügbar unter: <<http://www.ft.com/cms/s/1/bc7b493a-32f7-11dc-a9e8-0000779fd2ac.html>>.
- NAKAMURA, AKEMI: Will Lending Law Revision put Brakes on Debt-driven Suicide?, in: The Japan Times, 13. Dezember 2006, verfügbar unter: <<http://www.japantimes.co.jp/news/2006/12/13/national/will-lending-law-revision-put-brakes-on-debt-driven-suicide/>>.
- NAKAMURA, HIDEO: Die japanische Strafprozessordnung (Berlin 1970).  
–: Japan und das deutsche Zivilprozessrecht: Sammelband der zivilprozessualen Abhandlungen, Bd. II (Tôkyô 2007).
- NAKAMURA, HIDEO/HUBER, BARBARA: Die japanische ZPO in deutscher Sprache (Köln 2006).
- NAKAMURA, KIYOSHI: Japanese System of Security Interests, in: The Japan Law Journal 2(4) (1989) 5; 2(5) (1989) 6–8.
- NAKANE, FUKIO (Hrsg.): EHS [*Eibun Hôrei-sha*, Verlag für Gesetze in engl. Sprache, Anmerkung des Verfassers] Law Bulletin Series (Tôkyô 1948).
- NAKANO, MITSUHIKO: Financial Crisis and Bank Management in Japan (1997 to 2016): Building a Stable Banking System (London 2016).
- NAKASHIMA, YÛ: *Shusshi-hô-jô no jôgen kinri no minaoshi – kashikin-gyô kisei-hô-tô kaisei no ronten* [Die Überarbeitung der Zinsobergrenze gemäß dem Kapitaleinlagengesetz – Diskussionspunkte der Reform u.a. des Geldverleihgewerbesgesetzes], in: Rippô to Chôsa [Gesetzgebung und Untersuchung] 261 (2006) 3–8.
- NAKATA, HIROKO: Strange Bedfellows no Longer: Consumer Lender-Bank Tieups Mutually Beneficial, in: The Japan Times, 19. August 2004 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- NAKATA, HIROYASU: *Saiken sôron: Shinpan* [Recht der Forderungen, allgemeiner Teil: Neuauflage] (Tôkyô 2011).
- NAKATA, KUNIHIRO: Die große Reform des juristischen Ausbildungssystems in Japan: Die Einführung der Law School nach US-amerikanischem Vorbild, in: ZJapanR 18 (2004) 147–160.  
–: Das japanische Vertragsrecht unter dem Einfluss des europäischen und des deutschen Privatrechts, in: ZJapanR 24 (2007) 161–168.  
–: Japanisches Verbrauchervertragsrecht – Einfluss des europäischen Privatrechts und aktuelle Reformvorschläge, in: ZJapanR 30 (2010) 211–225.
- NAKATA, KUNIHIRO/KANO, NAOKO (Hrsg.): *Yôroppa shôhi-sha-hô – Kôkoku kisei-hô no dôkô to nihon-hô* [Europäisches Verbraucherrecht: Tendenzen der Regulierung der Werbung und das japanische Recht] (Tôkyô 2011).
- NAKAZAKI, TAKASHI: *Shôsetsu kaisei kappu hanbai-hô* [Erläuterung des Teilzahlungsgeschäftesgesetzes] (Tôkyô 2010).
- NBL Henshû-bu [NBL Herausgabeabteilung] (Hrsg.): *Bessatsu NBL: Sâbisâ no katsuyô to gyômu no genjô* [NBL Sonderheft: Gegenwärtiger Stand der Nutzung und der Geschäfte von Inkassodienstleistern] 100 (Tôkyô 2005).
- NEUBURGER, HUGH/STOKES, HOUSTON: German Banking and Japanese Banking: A Comparative Analysis, in: Journal of Economic History 35 (1975) 238–252.
- NIHON BENGOSHI RENGÔ-KAI [JFBA]: *Shôhi-sha-hô kôgi* [Verbraucherrecht] (Tôkyô 2007).  
–: *Panfuretto-tô* [Broschüren etc.] (Tôkyô 2015), verfügbar unter: <<http://www.nichibenren.or.jp/jfbainfo/publication/pamphlet.html>>.  
–: *Bengo-shi-kai-betsu kai'in-sû* [Mitgliederzahl nach Rechtsanwaltsvereinigungen] (Tôkyô 2018), verfügbar unter: <[http://www.nichibenren.or.jp/library/ja/jfba\\_info/membership/data/180201.pdf](http://www.nichibenren.or.jp/library/ja/jfba_info/membership/data/180201.pdf)>.

- NIHON BENGŌ-SHI RENGŌ-KAI JŌGEN KINRI HIKISAGE JITSUGEN HONBU [JFBA, Abteilung Verwirklichung der Herabsetzung der Zinsobergrenze] (Hrsg.): *Q&A kaisei kashikin gyōhō, shusshi-hō, risoku seigen-hō kaisetsu* [Kommentar mit Fragen und Antworten zum geänderten Geldverleihgewerbesgesetz, Kapitaleinlagengesetz und Zinsbeschränkungsgesetz] (Tōkyō 2007).
- NIHON BENGŌ-SHI RENGŌ-KAI SHŌHI-SHA MONDAI TAISAKU I'IN-KAI [JFBA, Kommission für Maßnahmen gegen Verbraucherprobleme] (Hrsg.): *Komentāru shōhi-sha keiyaku-hō* [Kommentar zum Verbrauchervertragsgesetz] (Tōkyō 2010).
- NIHON GINKŌ KIN'YŪ KENKYŪ-JO [Finanzforschungsinstitut der Bank von Japan] (Hrsg.): *Nihon ginkō no kinō to gyōmu* [Funktionen und Geschäfte der Bank von Japan] (Tōkyō 2011).
- NIHON KASHIKIN-GYŌ KYŌKAI [JFSA]: *Kashikin-gyō no gyōmu un'ei ni kansuru jishu kisei kihon kisoku* [Grundlegende Bestimmungen der Selbstkontrolle betreffend die Ausübung des Geldverleihgewerbes] (Tōkyō 2014), jeweils aktualisiert verfügbar unter: <[http://www.j-fsa.or.jp/association/regulation/self\\_regulation.php](http://www.j-fsa.or.jp/association/regulation/self_regulation.php)>.
- : *Kyōkai-in jōhō* [Informationen zu Mitgliedern der Vereinigung] (Tōkyō 2017), monatlich aktualisiert verfügbar unter: <[http://www.j-fsa.or.jp/association/member\\_info/index.php](http://www.j-fsa.or.jp/association/member_info/index.php)>.
- NIHON SHIHŌ SHOSHI-KAI RENGŌ-KAI [JFSSA] (Hrsg.): *Jitsumu no tame no shin-kashikin gyōhō: Kuresara higai-sha no kyūsai to shi'en no tame ni* [Das neue Geldverleihgewerbesgesetz für die Praxis: Zur Unterstützung und Befreiung der durch Waren- und Barkredite Geschädigten] (Tōkyō 2008).
- : *Kuresara, yamikin jiken shori no tebiki* [Handbuch zur Fallbearbeitung bei Waren- und Barkrediten und Kredithaien] (Tōkyō 2009).
- NIPPON KUREJITTO SANGYŌ KYŌKAI [Vereinigung der japanischen Kreditindustrie]: *Wagakuni kurejitto no han-seiki* [Ein halbes Jahrhundert Warenkredite in Japan] (Tōkyō 1992).
- NISHI, MASAHIKO: *Shōhi-sha kin'yū kaisha no shū'eki kōzō to kyōsō senryaku* [Gewinnstruktur und Wettbewerbsstrategie der Verbraucherkreditgesellschaften] (Tōkyō 2003).
- NISHIMURA, TAKAO: Household Debt and Consumer Education in Postwar Japan, in: Garon, Sheldon/Maclachlan, Patricia (Hrsg.), *The Ambivalent Consumer: Questioning Consumption in East Asia and the West* (Ithaca, NY 2006) 260–280.
- NODA, SEIKO: Presseerklärung vom 15. Juni 2009, verfügbar unter: Foreign Press Center Japan (Tōkyō 2009, nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- NODA, SHOGO: Japanische Gerichte und politische Einflussnahme: Eine politikwissenschaftliche Analyse, in: Stürmer, Rolf (Hrsg.), *Die Bedeutung der Rechtsdogmatik für die Rechtentwicklung: Ein japanisch-deutsches Symposium* (Tübingen 2010) 137–166.
- NODA, YOSHIYUKI: Introduction to Japanese Law (Tōkyō 1976).
- NONBANKU MONDAI KENKYŪ-KAI [Forschungsgruppe zum Problem der Nicht-Banken]: *Gyōsei shoshi ga yamikin higai-sha kara kakoku na toritate o shita jiken no haikai ni aru mondai* [Probleme vor dem Hintergrund des Falls des Verwaltungsschreibers, der gegenüber einem Kredithai-Geschädigten unerbittlich Schulden eintrieb], in: *Gekkan Shōhi-sha Shin'yō* [Monatszeitschrift für Verbraucherkredit] 33(1) (2015) 40–45.
- NÖRR, KNUT: Die Forderungszession im deutschen BGB und japanischen ZGB vor dem Hintergrund des Prinzips der Vertragsfreiheit im Sinn der Freiheit, sich den Vertragspartner zu wählen, in: Knütel, Rolf/Nishimura, Shigeo (Hrsg.), *Hundert Jahre japanisches Zivilgesetzbuch* (Köln 2004) 283–296.
- NORTH, DOUGLAS: Institutionen, institutioneller Wandel und Wirtschaftsleistung (Tübingen 1992) (dt. Übersetzung Monika Streissler).



- NORTH, DOUGLAS/MILLER, ROGER: The Economics of Usury Laws, in: Kaplan, Larry/Kessler, Dennis (Hrsg.), *An Economic Analysis of Crime: Selected Readings* (Springfield, IL 1976) 193–197.
- NOTTAGE, LUKE: Civil Procedure Reforms in Japan: The Latest Round, in: *ZJapanR* 18 (2004) 204–209.
- : The Cultural (Re)Turn in Japanese Law Studies, in: *Victoria University of Wellington Law Review* 39 (2009), 755–777.
- : Deliktsrecht und Produkthaftung, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch Japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 533–566 (dt. Übersetzung Ivan Paulavets/Julius Weitzdörfer).
- : Consumer Rights in Japan, in: Haghirian, Parissa (Hrsg.), *Japanese Consumer Dynamics* (London 2011) 31–60.
- NOTTAGE, LUKE/KOZUKA, SÔICHIRO: Lessons From Product Safety Regulation for Reforming Consumer Credit Markets in Japan and Beyond: Empirically-informed Normativism, *Sydney Law School Legal Studies Research Paper* 11/39 (2011), verfügbar unter: <<http://ssrn.com/abstract=1895084>>.
- NPA: The White Paper on Police 2013, Digest Edition (Tôkyô 2014), verfügbar unter: <[http://www.npa.go.jp/hakusyo/h25/english/Contents\\_WHITE\\_PAPER\\_on\\_POLICE2013.htm](http://www.npa.go.jp/hakusyo/h25/english/Contents_WHITE_PAPER_on_POLICE2013.htm)>.
- NPA, Police Policy Research Center (Hrsg.): *Crime in Japan 2010* (Tôkyô 2010), verfügbar unter: <[http://www.npa.go.jp/english/seisaku/Crime\\_in\\_Japan\\_in\\_2010.pdf](http://www.npa.go.jp/english/seisaku/Crime_in_Japan_in_2010.pdf)>.
- NPA, POLICE POLICY RESEARCH CENTER/ALUMNI ASSOCIATION FOR NPA: *Laws and Orders Relevant to Police Issues* (Tôkyô 2007), verfügbar unter: <<https://www.npa.go.jp/english/seisaku7/hourei1-4.pdf>>.
- O'BRIEN, MARTIN/YAR, MAJID: *Criminology: The Key Concepts* (London/New York 2008).
- ODA, HIROSHI: *Japanese Law* (Oxford 1999).
- : *Japanese Law* (Oxford 2009).
- ODA, HIROSHI/GRICE, GEOFFREY: *Japanese Banking, Securities and Anti-Monopoly Law* (London 1988).
- OKA, TAKASHI: Einige Bemerkungen über den Einfluss des deutschen Rechts bei der Entstehung des Entwurfs zum japanischen BGB und bei seiner Beratung, in: Schwenzer, Ingeborg/Hager, Günter (Hrsg.), *Festschrift für Peter Schlechtriem zum 70. Geburtstag* (Tübingen 2003) 141–152.
- OKAMOTO, ETSUJI: *Jisatsu to seimei hoken – jisatsu fu-tanpo hoken no dô'nyû ni yoru jisatsu yobô e no teigen* [Suizid und Lebensversicherung – Vorschlag einer Suizidprävention durch Ausschluss von Zahlungen bei Suizid], in: *Herusu Saiensu Herusu Kea* [Gesundheitswissenschaften und Gesundheitspflege] 10(2) (2010) 49–58.
- OKAWA, SUMIO: Legal Control of Consumer Credit Transactions in Japan, in: *Ritsumeikan Law Review (International Edition)* 11 (1995) 235–239.
- OKUDA, MASAMICHI: Richterliche Rechtsfindung und Rechtsfortbildung im japanischen Zivilrecht, in: Becker, Jürgen (Hrsg.), *Recht im Wandel seines sozialen und technologischen Umfeldes: Festschrift für Manfred Rehbinder* (München 2002) 581–591.
- ÔMORI, YASUHIITO/ENDÔ, TOSHIHIDE (Hrsg.): *Q&A shin-kashikin gyôhō no kaisetsu* [Kommentar mit Fragen und Antworten zum neuen Geldverleihgewerbegesetz] (Tôkyô 2008).
- ÔMURA, ATSUSHI: *Torihiki to kôjô* [Geschäftsverkehr und die öffentliche Ordnung], in: *Jurisuto* 1023 (1993) 82–89; 1025 (1993) 66–74.
- : *Kôjo ryôzoku to keiyaku seigi – keiyaku-hô kenkyû I* [Die öffentliche Ordnung, die guten Sitten und die Vertragsgerechtigkeit – Untersuchungen zum Vertragsrecht I] (Tôkyô 1995).

- : *Keiyaku-hô kara shôhi-sha hô e* [Vom Vertragsrecht zum Verbraucherrecht] (Tôkyô 1999).
- : *Shôhi-sha-hô* [Verbraucherrecht] (Tôkyô 2011).
- ONO, SHÛSEI: *Risoku seigen hôri no shiteki tenkai* [Die rechtsgeschichtliche Entwicklung des Rechtsprinzips der Zinsbeschränkung], in: Gyôsei Shakai Ronshû [Zeitschrift für Verwaltung und Gesellschaft] 1 (1988) 292–334.
- : *Risoku seigen-hô to kôjo ryôzoku* [Das Zinsbeschränkungsgesetz, die öffentliche Ordnung und die guten Sitten] (Tôkyô 1999).
- : *Seigen chôka risoku o nin'i ni shiharatta ba'ai to kashikin-gyô kisei-hô 43-jô* [Artikel 43 Geldverleihgewerbegesetz und freiwillig gezahlter, die Schranke überschreitender Zins], in: Hoshino, Eiichi (Hrsg.), Bessatsu Jurisuto: Minpô hanrei hyakusen II: Saiken [Jurist Sonderheft: Ausgewählte Entscheidungen zum Zivilrecht II: Forderungen] 176 (Tôkyô 2005) 124–125.
- : *Kashikin-gyô ni matsuwaru saikin no saikô-sai hanrei no hôri* [Rechtsprinzipien des jüngsten, das Geldverleihgewerbe betreffenden Urteils des OGH], in: Jurisuto 1319 (2006) 26–35.
- : *Seigen chôka risoku to kashikin gyôhô 43-jô 1-kô no tekiyô* [Die Anwendung von Art. 43 I GeldverleihGG und die Schranke überschreitender Zins], in: Jurisuto 1332 (2007) 78–80.
- : *Keiyaku ni okeru jiyû to kôsoku – gurôbarizumu to shi-hô* [Freiheit und Bindung im Vertrag: Die Globalisierung und das Privatrecht] (Tôkyô 2008).
- : *Risoku seigen no riron* [Theorie der Zinsbeschränkung] (Tôkyô 2010).
- ÔSAWA, AYA: *Toritae kôri o kunishite saimu-sha ga jisatsu shita ba'ai ni okeru yami-kin'yû gyôsha no fuhô kôri seki nin (Ôsaka chihan heisei-21.1.30)* [Deliktische Haftung eines yamikin-Gewerbes im Fall des Suizids des durch Eintreibungshandlungen geplagten Schuldners (DG Ôsaka v. 30.01.2008)], in: Kin'yû Shôji Hanrei Zôkan: Kin'yû shôhi-sha torihiki hanrei no bunseki to tenkai [Entscheidungen zum Finanz- und Handelsrecht, Sonderausgabe: Analyse und Entwicklung der Entscheidungen zu Verbraucherfinanzgeschäften] 1336 (2010) 50–53.
- ÔSHITA, HIDEKI: *Rishoku shôhô to shôhi-sha kin'yû no kisei* [Kapitalanlagerecht und Verbraucherkreditregulierung] in: Kamiyama, Toshio/Saitô, Toyoji/Asada, Kazushige/Matsumiya, Takaki (Hrsg.), *Shin-keizai keihô nyûmon* [Einführung in das neue Wirtschaftsstrafrecht] (Tôkyô 2008) 246–258.
- ÔTSUKA, SHIGEAKI: *Shôhi-sha kin'yû to risoku seigen no hitsuyô-sei: Shusshi-hô to risoku seigen-hô no gurêzôn o kangaeru* [Das Verbraucherkredit und die Notwendigkeit von Zinsschranken: Gedanken zur Grauzone zwischen Kapitaleinlagengesetz und Zinsbeschränkungsgesetz], in: Keizai-gaku Kenkyû [Ökonomische Forschung] 36 (2005) 77–91.
  
- PARDIECK, ANDREW: Japan and the Moneylenders – Activist Courts and Substantive Justice, in: Pacific Rim Law & Policy Journal 17 (2008) 529–594.
- : Executing Contracts in Japan, in: ZJapanR 40 (2015) 183–191.
- PARRY, RICHARD: Yakuza Settle bad Debts With a Bullet as Japan Bubble Bursts, in: The Independent, 4. Februar 1996, 16.
- : Japanese Debtors do a Vanishing Act, in: The Independent, 19. Dezember 1998, 18.
- PASCHA, WERNER/STORZ, CORNELIA: Institutionen in der Entwicklung Ostasiens: Eine Einführung, in Pascha, Werner/Storz, Cornelia (Hrsg.), Wirkung und Wandel von Institutionen: Das Beispiel Ostasiens (Stuttgart 2005) 4–26.
- PETERSEN, ANJA: Das internationale Zivilprozessrecht in Japan (Köln 2003).
- PIOCH, BERND-DIETER: Verbraucherschutz in Japan (Hamburg 1980).

- PONS, PHILIPPE: *Misère et crimes au Japon du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours* [Elend und Verbrechen in Japan vom 17. Jahrhundert bis in unsere Zeit] (Paris 1999).
- POSNER, RICHARD: *Economic Analysis of Law* (Austin u. a. 2011).
- PRATT, TRAVIS/CULLEN, FRANCIS/BLEVINS, KRISTIE/DAIGLE, LEAH/MADENSEN, TAMARA: *The Empirical Status of Deterrence Theory: A Meta-Analysis*, in: Cullen, Francis/Wright, John/Blevins, Kristie (Hrsg.), *Taking Stock: The Status of Criminology Theory* (New Brunswick, NJ 2006) 367–395.
- RAJAN, RAGHURAM: *Fault Lines: How Hidden Fractures Still Threaten the World Economy* (Princeton/Oxford 2010).
- RAMSEYER, MARK: *Reluctant Litigant Revisited: Rationality and Disputes in Japan*, in: *Journal of Japanese Studies* 14 (1988) 111–123.
- : *Odd Markets in Japanese History: Law and Economic Growth* (Cambridge 1996).
- : *Bottom-feeding at the Bar: Usury Law and Value-dissipating Lawyers in Japan*, in: Kaal, Wulf/Schwartz, Andreas/Schmidt, Matthias (Hrsg.), *Festschrift zu Ehren von Christian Kirchner. Recht im ökonomischen Kontext* (Tübingen 2014) 135–158.
- : *Second-Best Justice: The Virtues of Japanese Private Law* (Chicago u. a. 2015).
- RAMSEYER, MARK/NAKAZATO, MINORU: *The Rational Litigant: Settlement Amounts and Verdict Rates in Japan*, in: *Journal of Legal Studies* 18 (1989) 263–290.
- : *Japanese Law: An Economic Approach* (Chicago u. a. 1999).
- RAMSEYER, MARK/RASMUSEN, ERIC: *Why is the Japanese Conviction Rate so High?*, in: *Journal of Legal Studies* 30(1) (2001) 53–88.
- : *Comparative Litigation Rates*, in: *The Harvard John M. Olin Discussion Paper Series* 681 (2010), verfügbar unter: <[http://www.law.harvard.edu/programs/olin\\_center/papers/pdf/Ramseyer\\_681.pdf](http://www.law.harvard.edu/programs/olin_center/papers/pdf/Ramseyer_681.pdf)>.
- RAMSEYER, MARK/ROSENBLUTH, FRANCES: *Japan's Political Marketplace* (Cambridge 1993).
- RAPP, CHRISTINE: *Die „bubble economy“ des kleinen Mannes: Verbraucherkreditrecht in Japan*, in: *ZJapanR* 2 (1996) 42–58.
- : *Überschuldungsproblematik und Verbraucherkreditsystem in Japan* (Bonn 1996).
- RAUPP, NIK: *Finanzierung von kleinen und mittleren Unternehmen in Japan unter besonderer Berücksichtigung der Situation des japanischen Bankensektors* (Bonn 2009).
- REPKE, RAINER: *Konsumentenkredite*, in: Ernst, Angelika/Laumeyer, Hans/Lindberg, Reiner/Lokowandt, Ernst (Hrsg.), *Geld in Japan* (Berlin 1981) 117–138.
- RHODES, FRANCIS: *Consumer Credit in Japan*, in: *Consumer Finance Law Quarterly Report* 38 (1984) 33–36.
- RIESSLAND, ANDREAS: *Sweet Spots: The Use of Cuteness in Japanese Advertising*, in: Meyer-Ohle, Hendrik/Fuess, Harald (Hrsg.), *Japanstudien 9: Dienstleistung und Konsum in den 1990er Jahren* (München 1997) 129–154.
- RISOKU SEIGEN-HÔ KINRI HIKISAGE JITSUGEN ZENKOKU KAIGI [Nationale Konferenz zur Verwirklichung der Absenkung der Zinssätze im Zinsbeschränkungsgesetz] (Hrsg.): *Kô-kinri wa shakai o hakai suru. Ima koso, risoku seigen-hô jôgen kinri no hikisage o!* [Wucherzins zerstört die Gesellschaft: Jetzt erst recht eine Senkung der Zinsobergrenze im Zinsbeschränkungsgesetz!] (Tôkyô 2009).
- ROOT, WAYNE: *The Idioms of Contemporary Japan XIII: Sarakin*, in: *Japan Interpreter* 10(2) (1975) 215–221.
- ROKUMOTO, KAHEI: *Nihon no hô to shakai* [Recht und Gesellschaft Japans] (Tôkyô 2004).
- : *Institutionen: Recht und Juristen in der Transformation*, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 31–61.

- RÖVEKAMP, FRANK/BÄLZ, MORITZ/HILPERT, HANNS GÜNTHER (Hrsg.): *Cash in East Asia* (Berlin 2017).
- RUDOLF, STEFANIE: *Konsumentenkredite in Japan: Zwischen Bedarf und Verschwendung* (Marburg 1996).
- SAGAMI, YOSHIKAZU: *Laws and Regulations for the Collection of Consumer Debts and Their Problems*, in: *Ritsumeikan Law Review (International Edition)* 11 (1995) 241–244.
- SAIKŌ SAIBAN-SHO [OGH] (Hrsg.): *Shihō tōkei nenpō 1994* [Statistisches Jahrbuch der Justiz 1994] (Tōkyō 1994).
- SAITŌ, KINSAKU/NISHIHARA, HARUO: *Das abgeänderte japanische Strafgesetzbuch* (Berlin 1954).
- SAITŌ, MAKOTO: *Shōhi-sha-hō ni okeru dantai soshō – seido sekkei no kōryo yōso ni tsuite* [Die Verbandsklage im Verbraucherrecht – zur Betrachtung der Elemente des institutionellen Designs], in: *Ronkyū Jurisuto [Jurist Quarterly]* 12 (2015) 130–143.
- SAITŌ, YUKI: *Kabarai-kin henkan seikyū-ken no shōmetsu jikō no enyō to shingi-soku* [Die Berufung auf die befreiende Verjährung eines Herausgabeanspruchs auf überzahlte Zinsen und das Prinzip von Treu und Glauben], in: *Kin'yū Shōji Hanrei Zōkan: Kin'yū shōhi-sha torihiki hanrei no bunseki to tenkai* [Entscheidungen zum Finanz- und Handelsrecht, Sonderausgabe: Analyse und Entwicklung der Entscheidungen zu Verbraucherfinanzgeschäften] 1336 (2010) 102–105.
- SAKAOKA, MAKOTO: *Kore dake wa osaetai kaisei kashikin-gyō kisei-hō no pointo Q&A: toritate kōi kisei meguru „seitō na riyū“ no handan ga shūten ni* [Fragen und Antworten zu Punkten des geänderten Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes, die festgehalten werden sollten: Insbesondere die Beurteilung des „angemessenen Grundes“ bezüglich der Regulierung der Eintreibungshandlungen], in: *Gekkan Shōhi-sha Shin'yō* [Monatszeitschrift für Verbraucherkredit] 22(2) (2004) 26–32.
- SALA, ADRIENNE: *Le marché des crédits à la consommation au Japon: analyse de la loi de réforme appliquée aux sociétés financières (kashikingyōhō) depuis juin 2010* [Der Markt für Konsumkredite in Japan: Untersuchung des Reformgesetzes, das seit Juni 2010 auf Finanzierungsgesellschaften angewendet wird], in: *Japan Analysis* 21 (2011) 3–7.
- : *La régulation du marché non bancaire au miroir de la modernisation du secteur bancaire* [Die Regulierung des Marktes der Nicht-Banken im Spiegel der Modernisierung des Bankensystems], in: *Japan Analysis* 21 (2011) 7–11.
- : *Dettes usurières et mouvements sociaux dans le Japon moderne (1868–1937): Vers une institutionnalisation de l'offre de crédit social?* [Wucherschulden und Soziale Bewegungen im Modernen Japan (1868–1937): Auf dem Weg zur Institutionalisierung eines Sozialen Kreditangebots?], in: *Histoire & Mesure* XXX-1 [sic] (2015) 43–68.
- : *The Japanese Consumer Finance Market and its Institutional Changes Since the 1980s*, in: *Japan Forum* 29 (2017) 375–398.
- SASAKI, MASAMICHI/SUZUKI, TATSUZO: *Social Attitudes in Japan: Trends and Cross-National Perspectives* (Leiden/Boston/Köln 2000).
- SATO, AKIRA: *The Fall of the Japanese Yakuza?* (Magisterarbeit, Institute of Criminology, Cambridge 2016) Kopie vorliegend.
- SATO, SHIGERU/KAWAMOTO, SHINGO: *Yakuza-Lending Surge Feared as Fight to Ease Japan Law Looms*, in: *Bloomberg*, 8. August 2012 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- SAWANO, NAOKI: *Consumer Credit and Law in Japan*, in: *Consumer Finance Law Quarterly Report* 43 (1989) 185–189.
- SCHELLING, THOMAS: *Economics and Criminal Enterprise*, in: *The Public Interest* 7 (1967) 61–78.

- SCHIMMANN, PETER/JANSSEN, MARKUS: Bericht über die Gesetzgebungstätigkeit des japanischen Parlamentes in der 160. und der 161. Sitzungsperiode, in: ZJapanR 18 (2004) 193–203.
- SCHLOENHARDT, ANDREAS: Mission Unaccomplished: Japan's Anti-Bōryoku-dan Law, in: ZJapanR 29 (2010) 123–136.
- SCHMOLKE, KLAUS ULRICH: Grenzen der Selbstbindung im Privatrecht: Rechtspaternalismus und Verhaltensökonomik im Familien-, Gesellschafts- und Verbraucherrecht (Tübingen 2014).
- SCHÖLKENS, ARNOLD: Der leichte Weg zum Geld, in: Ernst, Angelika/Laumeyer, Hans/Lindberg, Reiner/Lokowandt, Ernst (Hrsg.), Geld in Japan (Berlin 1981) 269–294.
- SCHÜBLER-LANGEHEINE: DIRK, Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahr 1999, in: ZJapanR 10 (2000) 250–265.
- SCHÜBLER-LANGEHEINE: DIRK/HAFERMALZ, EBERHARD, Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2003, in: ZJapanR 19 (2005) 268–296.
- : Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahr 2004, in: ZJapanR 21 (2006) 241–270.
- : Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahr 2005, in: ZJapanR 24 (2007) 227–250.
- SEKIYA, KISABURŌ/SEKIGAWA, YASUSHI: *Kin'yū to shōhi-sha* [Finanzen und Verbraucher] (Tōkyō 2009).
- SESHIMO, HIROYUKI: *Kashitsuke shijo ni okeru kinri jōgen kisei no keizai bunseki* [Ökonomische Analyse der Zinsobergrenzenregulierung von Kreditmärkten], in: *Shōhi-sha Kin'yū Sābisu Kenkyū Gakkai Nenpō* [Jahrbuch der Forschungsgesellschaft für Verbraucherkreditdienstleistungen] (2004) 43–62.
- SHIBAHARA, KUNII: *Keizai keihō kenkyū jō* [Wirtschaftsstrafrechtsforschung I] (Tōkyō 2005).
- SHIBATA, TAKEO: *Risoku seigen-hō ni okeru kinri kisei kōzō to kaisei mondai* [Die Struktur der Zinsregulierung im Zinsbeschränkungsgesetz und das Problem der Reform], in: *Seigaku-in Daigaku Ronsō* [Aufsatzsammlung der Seigaku-in Universität] 21(1) (2009) 11–25.
- SHIBATA, YŌKO: Fresh Curbs on Loan Sharks Fail to Satisfy, in: *Financial Times*, 19. September 1983, 10.
- SHIBUYA, RYŪICHI: The Emergence of Private Pawn Shops: Japanese Government Policy (Tōkyō 1983).
- SHIGEMATSU, KAZUYOSHI: *Shōhi-sha kin'yū to hanzai – sarakin kisei-hō seitei o meguru sho-mondai* [Verbraucherkredit und Verbrechen – Einige Probleme rund um das Inkrafttreten des *Sarakin*-Regulierungsgesetzes], in: *Chūō Gaku'in Daigaku Ronsō* [Aufsatzsammlung der Chūō Gaku'in Universität] 18(1) (1983) 105–135.
- SHIMAMOTO, TETSURŌ/HIRASE, TOMOKI: *Shōhi-sha kin'yū shijō oyobi shōhi-sha kin'yū gyōkai no moderu bunseki* [Modellanalyse des Marktes für Verbraucherkredite und der Verbraucherkreditbranche], in: *Kyōto Daigaku Keizai Ronsō* [Wirtschaftsaufsatzsammlung der Universität Kyōto] 176(2) (2005) 98–112.
- SHIMIZU, JUNICHI: *Kaisei kashikin gyōhō-ka no shōhi-sha kin'yū gyōkai* [Die Verbraucherkreditbranche unter dem geänderten Geldverleihgewerbegesetz], in: *Kin'yū Zaisei Jijō* [Finanz- und Fiskalverhältnisse] 62(26) (2011) 36–40.
- SHIMIZU, TAKUYA: The Amendment to the Money Lending Law Will Affect Consumer Loan Securitizations, in: *Asialaw JapanReview* 2(3) (2007) 23.

- SHINOHARA, SHIGEZAKA: *Sarakin jigoku o uchiyaburu hō* [Wie man der Hölle der Verbraucherkreditinstitute entkommt] (Tōkyō 1979).
- SHIOMI, YOSHIO: *Saiken kakuron I: Keiyaku-hō, jimu kanri, futō ritoku* [Recht der Forderungen, besonderer Teil I: Vertragsrecht, Geschäftsführung ohne Auftrag, ungerechtfertigte Bereicherung] (Tōkyō 2003).
- : *Saiken kakuron I: Keiyaku-hō, jimu kanri, futō ritoku* [Recht der Forderungen, besonderer Teil I: Vertragsrecht, Geschäftsführung ohne Auftrag, ungerechtfertigte Bereicherung] (Tōkyō 2009).
- : *Purakutisu minpō III: Saiken sōron* [Praxis des Zivilgesetzes III: Recht der Forderungen, allgemeiner Teil] (Tōkyō 2007).
- : *Shin-saiken sōron* [Das neue Recht der Forderungen, allgemeiner Teil] (Tōkyō 2017).
- SHIRAKAWA, MASAOKI: *Gendai no kin'yū seisaku – Ronri to jitsumu* [Die Finanzpolitik der Gegenwart – Theorie und Praxis] (Tōkyō 2008).
- SHIROSHITA, YUJI: *Hōtei-kei no hikiage to rippō seisaku* [Die Erhöhung der gesetzlichen Straffrahmen und die Gesetzgebungspolitik], in: Hanzai Shakai-gaku Kenkyū [Zeitschrift für kriminologische Soziologie] 30 (2005) 7–19.
- SHŌ, KIKUHIRO: Beschreibung des japanischen Hypothekenbriefsystems und Ausblick, in: Bork, Reinhard/Hoeren, Thomas/Pohlmann, Petra (Hrsg.), *Recht und Risiko: Festschrift für Helmut Kollhoser zum 70. Geburtstag* (Karlsruhe 2004) 709–726.
- SLODKOWSKI, ANTONI/SAITO, MARI: Down and out in Fukushima, in: Thomson Reuters Special Report, 25. Oktober 2013, verfügbar unter: <<http://graphics.thomsonreuters.com/13/10/FUKUSHIMA.pdf>>.
- SOKOLOWSKI, CHRISTOPH: Der so genannte Kodifikationsstreit in Japan (München 2010).
- SŌMU-SHŌ TŌKEI-KYOKU [Ministerium für Inneres und Telekommunikation, Statistikamt]: *Dai-60-kai nihon tōkei nenpō, heisei 23-nen* [Statistisches Jahrbuch Japan 2011] (Tōkyō 2011), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/nenkan/index.htm>>.
- : *Dai-63-kai nihon tōkei nenpō, heisei 26-nen* [Statistisches Jahrbuch Japan 2014], (Tōkyō 2014), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/nenkan/index.htm>>.
- : *Dai-64-kai nihon tōkei nenpō, heisei 27-nen* [Statistisches Jahrbuch Japan 2015] (Tōkyō 2015), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/nenkan/index.htm>>.
- : *Dai-67-kai nihon tōkei nenpō, heisei 30-nen* [Statistisches Jahrbuch Japan 2018] (Tōkyō 2018), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/nenkan/index.htm>>.
- STATISTICS BUREAU, MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS AND COMMUNICATIONS: *Statistical Handbook of Japan 2013* (Tōkyō 2013), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/handbook/index.htm>>.
- : *Statistical Handbook of Japan 2014* (Tōkyō 2014), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/handbook/index.htm>>.
- : *Statistical Handbook of Japan 2017* (Tōkyō 2017), verfügbar unter: <<http://www.stat.go.jp/english/data/handbook/index.htm>>.
- STEELE, STACEY: *Insolvency Law in Japan*, in: Tomasic, Roman (Hrsg.), *Insolvency Law in East Asia* (Farnham 2006) 13–62.
- STEELE, STACEY/CHUN, JIN: *Guidelines for Individual Debtor Out-of-Court Workouts [English Translation]* (o. O. 2011), verfügbar unter: <<http://www.kgl.or.jp/guideline/pdf/guideline2.pdf>>.
- STEELE, STACEY/CHUN, JIN: *Insolvency Law Responses to a National Crisis: Great East Japan Earthquake and Guidelines for Individual Debtor Out-of-Court Workouts*, in: *ZJapanR* 34 (2012) 43–70.
- VON STEIN, JOHANN (Hrsg.): *Banken in Japan heute. Kulturelle Besonderheiten und Erfahrungen im japanischen Finanzwesen* (Frankfurt am Main 1994).

- STÖCKER, OTMAR: Immobilienfinanzierung in Japan und deutsche Pfandbriefe, in: ZJapanR 28 (2009) 205–228.
- STOCKWIN, ARTHUR: Why Japan Still Matters, in: Japan Forum 15(3) (2003) 345–360.
- STULZ, RENE/WILLIAMSON, ROHAN: Culture, Openness, and Finance, in: Journal of Financial Economy 70 (2003) 313–349.
- SUDA, SHINICHIRO: *Karyūgui – shōhi-sha kin'yū no jittai* [Die betrogene Unterschicht – Die Realität der Verbraucherkredite (Tōkyō 2006).  
–: *Sarakin senmetsu* [Die Vernichtung der Verbraucherkreditinstitute] (Tōkyō 2010).
- SUGAWARA, FUSAE: *Kashikin-gyō seido no genjō to mina'oshi no ugoki – hō seido no hensen to jōgen kinri kisei o meguru giron. Kokuritsu kokkai tosho-kan chōsa to jōhō dai-524-go* [Gegenwärtiger Stand und Reformentwicklungen des Geldverleihgewerbesystems – der Wandel des Rechtssystems und die Diskussion um die Regulierung der Zinsobergrenze. Untersuchungen und Informationen der Nationalen Parlamentsbibliothek Nr. 524] (2006), verfügbar unter: <<http://www.ndl.go.jp/diet/publication/issue/0524.pdf>>.
- SUGISHITA, TOSHIRO: Der Eigentumsvorbehalt im japanischen Recht (Heidelberg 1988).
- SUMIDA, MIHOKO: *Kaisei kashikin gyōhō no kanzen sekō o meguru ronten* [Diskussionspunkte rund um das vollständige Inkrafttreten des geänderten Geldverleihgewerbesetzes], in: Jurisuto 1404 (2010) 2–6.
- SUPREME COURT OF JAPAN: Judgments of the Supreme Court (Tōkyō 2018), verfügbar unter: <[www.courts.go.jp/english/judgments](http://www.courts.go.jp/english/judgments)>.
- TAJIMA, KAZUO: *Shōhi-sha kin'yū-gyō ni okeru kōkoku komyunikēshon senryaku* [Werbungs- und Kommunikationsstrategien im Verbraucherfinanzgewerbe] (Tōkyō 2001).
- TAKAHARA, KANAKO: SMFG reports 35.7 % Drop in Net Profit, in: The Japan Times, 22. Mai 2007, verfügbar unter: <<http://www.japantimes.co.jp/text/nb20070522a3.html>>.
- TAKAHASHI, IWAKAZU: The Relief of Consumer Harm and the Role of ADR: A Case Study of the Activity of the Consumer Harm Relief Committee of Kanagawa Prefecture, Japan, in: Meiji Law Journal 15 (2008) 21–28.
- TAKAHASHI, WATARU/KITAMURA, YUKINOBU: Consumer Behaviour under Financial Liberalization and Demographic Change, in: Okabe, Mitsuake (Hrsg.), *The Structure of the Japanese Economy: Changes on the Domestic and International Fronts* (New York 1995) 135–167.
- TAKEDA, NAOHIRO: *Bōri kōi* [Wuchergeschäfte], in: Shiomi, Yoshio/Dōgauchi, Hiroto (Hrsg.), *Bessatsu Jurisuto: Minpō hanrei hyakusen I, Sōsoku, bukken* [Jurist Sonderheft: Ausgewählte Entscheidungen zum Zivilrecht I: Allgemeiner Teil, Sachenrecht] 223 (Tōkyō 2015) 32–34.
- TAKESHITA, MORIO: Neuere Reformbewegungen zur Effektivierung und Beschleunigung der Prozessführung im japanischen Zivilprozessrecht, in: Stürner, Rolf (Hrsg.), *Festschrift für Dieter Leipold zum 70. Geburtstag* (Tübingen 2009) 769–781.
- TANAKA, MIKIO: Wenn japanische Verbraucher Zähne zeigen, in: Japanmarkt 2 (2011) 34.  
–: Viel Geld für Überstunden, in: Japanmarkt 3 (2011) 32.
- TANASE, TAKAO: The Management of Disputes: Automobile Accident Compensation in Japan, in: *Law and Society Review* 54 (1990) 651–692.
- TANIKAWA, HISASHI/ALLAN, DAVID/HISCOCK, MARY/ROEBUCK, ALAN: *Credit and Security in Japan: The Legal Problems of Development Finance* (St. Lucia, QLD 1973).
- TAPALS (Hrsg.): *Tapals Hakusho* [Tapals Weißbuch] (Tōkyō 2006, nicht mehr abrufbar).
- TASHIRO, MASAHIKO: Die Reform des Insolvenzrechts in Japan, in: ZJapanR 7 (1999) 146–152.

- TATEWAKI, KAZUO: *Banking and Finance in Japan: An Introduction to the Tokyo Market* (London/New York 1991).
- TERADA, SHINICHI: Consumer Loan Firms Face the Music: Lending Legislation Reforms Spell Industry Shakeout, in: *The Japan Times*, 14. Dezember 2006 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- TERAKAWA, YO: Mehrseitige Verträge und Verbraucher im japanischen Recht, in: *ZJapanR* 35 (2013) 171–187.
- TETT, GILLIAN: Nichi'ei Prepares for Penalties, in: *The Financial Times*, 20. Januar 2000, 32.
- THOMPSON, JENNIFER/JONES, ADAM/SCHÄFER, DANIEL/OAKLEY, DAVID: Bill for PPI Mis-selling Passes £10bn, in: *Financial Times*, 2. November 2012, verfügbar unter: <<http://www.ft.com/intl/cms/s/0/7b2b6df0-2367-11e2-a66b-00144feabdc0.html#axzz2pFjbW9q1>>.
- THORNTON, EMILY: Going Belly-up in Japan: Bankruptcies are Soaring as Consumers Binge on Borrowing, *Business Week* v. 5. Mai 1997, 54.
- TIDTEN, DAN: Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahr 2006, in: *ZJapanR* 28 (2009) 255–276.
- : Überblick über wichtige zivil- und zivilverfahrensrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahr 2007, in: *ZJapanR* 29 (2010) 255–277.
- : Überblick über wichtige zivil- und zivilverfahrensrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2008, in: *ZJapanR* 31 (2011) 277–294.
- : Überblick über wichtige zivil- und zivilverfahrensrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2009, in: *ZJapanR* 32 (2011) 277–294.
- : Überblick über wichtige zivil- und zivilprozessrechtliche Entscheidungen des Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2010, in: *ZJapanR* 35 (2013) 329–347.
- : Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2011, in: *ZJapanR* 37 (2014) 269–286.
- : Überblick über wichtige zivilrechtliche Entscheidungen des japanischen Obersten Gerichtshofs aus dem Jahre 2015, in: *ZJapanR* 43 (2017) 233–251.
- TOBY, RONALD: Both a Borrower and a Lender Be: From Village Moneylender to Rural Banker in the Tempô Era, in: *Monumenta Nipponica* 46(4) (1991) 483–512.
- TÔKYÔ BENGÔ-SHI-KAI [Rechtsanwaltskammer Tôkyô] (Hrsg.): *Kurejitto sarakin shori no tebiki* [Fallbearbeitungshandbuch Waren- und Verbraucherkredite] (Tôkyô 2014).
- TOKYO BULLETIN CORPORATION: *Instalment Sales Act* (Tôkyô 1968).
- TOLBERT, KATHRYN: Loans Cost Arm and Leg – and Kidney: Japanese Clients Urged to Sell Organs to pay up, in: *Washington Post*, 6. November 1999, Abschrift verfügbar im *San Francisco Chronicle* unter: <<http://www.sfgate.com/health/article/Loans-Cost-Arm-and-Leg-And-Kidney-Japanese-2898562.php>>.
- TORIHATA, YOICHI: *Towareru ginkô no shakaiteki sekinin – shôhi-sha kin'yû o chûshin ni* [Die fragliche gesellschaftliche Verantwortung der Banken – mit Schwerpunkt auf Verbraucherkrediten], in: *Hô to Minshu Shugi* [Recht und Demokratie] 457 (2011) 10–15.
- TOYA, TETSURÔ/AMYX, JENNIFER: *The Political Economy of the Japanese Financial Big Bang: Institutional Change in Finance and Public Policymaking* (Oxford 2006).
- TSENG, SAMUEL: *The Effect of Life Insurance Policy Provisions on Suicide Rates* (Chicago 2004), verfügbar unter: <<http://emptormaven.com/img/lifetseng.pdf>>.
- TSUBURAYA, TAKASHI: *Shakai no hen'yô to minpô* [Der Wandel der Gesellschaft und das Zivilrecht] (Tôkyô 2010).
- UCHIDA, TAKASHI: *Keiyaku no jidai: Nihon shakai to keiyaku-hô* [Das Zeitalter des Vertrages: Die japanische Gesellschaft und das Vertragsrecht] (Tôkyô 2000).



- : *Minpō II: Saiken kakuron* [Zivilgesetz II: Recht der Forderungen, besonderer Teil] (Tōkyō 2011).
- UCHIDA, TAKASHI/TAYLOR, VERONICA: Japan's „Era of Contract“, in: Foote, Daniel (Hrsg.), *Law in Japan: A Turning Point* (Seattle/London 2007) 454–482.
- UCHIYAMA, YŪ: Koizumi and Japanese Politics: Reform Strategies and Leadership Style (London/New York 2010) (engl. Übersetzung Carl Freire).
- UENO, REI: Suicide Prevention Needs to be a top Japanese National Priority, in: *The Asia-Pacific Journal* 9(24) (2011), verfügbar unter: <<http://www.japanfocus.org/-Ueno-Rei/3547>> (engl. Übersetzung Nobuko Adachi).
- UEYANAGI, TOSHIRŌ/ŌMORI, YASUHIRO: *Chikujō kaisetsu – kashikin gyōhō* [Kommentar zum Geldverleihgewerbesetz] (Tōkyō 2008).
- UPHAM, FRANK: *Law and Social Change in Postwar Japan* (Cambridge, MA 1987).
- UTSUNOMIYA, KENJI: *Kashikin-gyō kisei no kadai – shōhi-sha no tachiba kara* [Aufgaben der Regulierung des Geldverleihgewerbes – aus Sicht des Verbrauchers], in: *Jurisuto* 1319 (2006) 13–21.
- : *Tajū saimu higai kyūsai no jitsumu* [Die Praxis der Befreiung von Schäden durch Überschuldung] (Tōkyō 2010).
- VAN WOLFEREN, KAREL: *The Enigma of Japanese Power: People and Politics in a Stateless Nation* (Tōkyō 1989).
- VOGL, CHRISTOPHER: *Die Bürgerschaft in Japan* (Tübingen 2017).
- VOGT, KARL: *Japanisches Bürgerliches Gesetzbuch* (Berlin 1927).
- : *Japanisches Bürgerliches Gesetzbuch* (Tōkyō 1937).
- WADA, M. [sic]: Familienselbstmord, in: *Berichte über Japan* 17(1) (1979) 1–4.
- WAGATSUMA, SAKAE/ARIIZUMI, TŌRU/SHIMIZU, MAKOTO/TAYAMA, TERUAKI: *Wagatsuma, ari'izumi komentāru minpō: sōsoku, bukken, saiken* [Wagatsuma, Ariizumi Kommentar zum Zivilgesetz: Allgemeiner Teil, Sachenrecht, Recht der Forderungen] (Tōkyō 2013).
- WAGNER, WIELAND: Die Bankrott-Maschinen: In Japan boomt das Geschäft dubioser Kreditunternehmen wie nirgendwo sonst auf der Welt, in: *Der Spiegel* 2 (2002) 76–78.
- : Dann geht Nippon unter, in: *Der Spiegel* 46 (2010) 117.
- WATANABE, MASAYUKI/INOUE, SHINICHIRO: *Q&A shikin kessai-hō kaisei kappu hanbai-hō – atarashi kessai sabisu ni kansuru hōsei no ōdan-teki kaisetsu* [Fragen und Antworten zum Kapitalbilanzierungsgesetz und zum reformierten Teilzahlungsgeschäftesgesetz – übergreifender Kommentar der Gesetzgebung betreffend neuer Kapitalbilanzierungsdienstleistungen] (Tōkyō 2010).
- WATANABE, NAOKI/OMAGARI, TSUGUHITO: Japan – Improvements to Mortgage Law, in: *Butterworths Journal of International Banking and Financial Law* 5 (2004) 229 f.
- WEITZDÖRFER, JULIUS: Case No. 12: Civil Law – Contract Law – Consumer Credit – Documentation Requirements – Return of Unjust Enrichment, Supreme Court, 13 July 2007, in: Bälz, Moritz/Dernauer, Marc/Heath, Christopher/Petersen-Padberg, Anja (Hrsg.), *Business Law in Japan – Cases and Comments. Intellectual Property, Civil, Commercial and International Private Law. Writings in Honour of Harald Baum* (Alphen aan den Rijn 2012) 111–121.
- : Deutsches Glossar für den Japanischen Strafprozess, in: Okuda, Yasuhiro/Anderson, Kent/Baum, Harald (Hrsg.), *Nihon no keiji saiban yōgo taiyaku-shū – eigo, doitsugo, furansugo, supeingo* [Glossar zum japanischen Strafprozess auf Englisch, Deutsch, Französisch und Spanisch] (Tōkyō 2013) 23–46.

- WEITZDÖRFER, JULIUS/BEARD, SIMON: Law and Policy Responses to Disaster-Induced Financial Distress: The Tsunami Victims of 3/11, in: Kamesaka, Akiko/Waldenberger, Franz (Hrsg.), *Governance, Risk and Financial Impact of Mega Disasters: Lessons from Japan* (Singapur 2020).
- WELLS, CHRISTOPHER: Financial Services and Regulation, in: McAlinn, Gerald (Hrsg.), *Japanese Business Law* (Den Haag 2007) 549–594.
- WELTER, PATRICK: Weltwirtschaft: Fehlfokus auf die Nachfrage, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 10. Oktober 2014, verfügbar unter: <<http://www.faz.net/aktuell/wirtschaft/weltwirtschaft-fehlfokus-auf-die-nachfrage-13199411.html>>.
- WEST, MARK: *Law in Everyday Japan: Sex, Sumo, Suicide and Statutes* (Chicago u. a. 2005).
- : Making Lawyers (and Gangsters) in Japan, in: *Vanderbilt Law Review* 60 (2007) 439–453.
- WILSON, THERESE: Responsible Lending or Restrictive Lending Practices? Balancing Concerns Regarding Over-Indebtedness With Addressing Financial Exklusion, in: Kelly-Louw, Michelle/Nehf, James/Rott, Peter (Hrsg.), *The Future of Consumer Credit Regulation: Creative Approaches to Emerging Problems* (Abingdon/New York 2016) ohne Seitenangaben.
- WORLD BANK GROUP: *Doing Business. Measuring Business Regulations: Enforcing Contracts* (Washington, D.C. 2014), verfügbar unter: <<http://www.doingbusiness.org/data/exploretopics/enforcing-contracts/>>.
- YAMADA, AYA: Everyday Disputes at Summary Courts: Are Community Mediators and Warm Ways of Resolution Ready for Litigious Parties?, in: Scheiber, Harry/Mayali, Laurent (Hrsg.), *Emerging Concepts of Rights in Japan* (Berkeley 2007) 73–91.
- YAMAKAWA, KAZUHIRO/KONDA, MASAKI/SUMITA, HIROKO (Hrsg.): *Q&A kashikin 3-pô handobukku* [Handbuch der Fragen und Antworten zu den drei Geldverleihgesetzen] (Tôkyô 2005).
- YAMAMOTO, KEIZÔ: *Kôjo ryôzoku-ron no sai-kôsei* [Die Neustrukturierung der Lehre von der öffentlichen Ordnung und den guten Sitten] (Tôkyô 2000).
- : Das Verbrauchervertragsgesetz in Japan und die Modernisierung des Zivilrechts, in: Becker, Jürgen/Hilty, Reto/Stöckli, Jean-Fritz/Würtenberger, Thomas (Hrsg.), *Recht im Wandel seines sozialen und technologischen Umfeldes: Festschrift für Manfred Rehbinder* (München 2002) 819–836.
- : *Minpô kôgi IV-1: Keiyaku* [Vorlesung Bürgerliches Recht IV-1: Verträge] (Tôkyô 2005).
- : *Minpô ni okeru kôjo ryôzoku-ron no genkyô to kadai* [Gegenwärtiger Stand und Probleme der Diskussion um den Begriff der öffentlichen Ordnung und guten Sitten im Zivilrecht], in: *Minshô-hô Zasshi* [Zeitschrift für Zivil- und Handelsrecht] 133(3) (2005) 385–421.
- : *Minpô kôgi I: Sôsoku* [Vorlesung Bürgerliches Recht I: Allgemeiner Teil] (Tôkyô 2011).
- : Vertragsrecht, in: Baum, Harald/Bälz, Moritz (Hrsg.), *Handbuch japanisches Handels- und Wirtschaftsrecht* (Köln 2011) 461–520.
- YAMAMOTO, KEIZÔ/ÔHASHI, YÔICHI: *Gyôsei hôki ihan kô no minji-jô no kôryoku – minpô to no taiwa* [Die zivilrechtliche Wirksamkeit gegen Verwaltungsrecht verstoßender Handlungen – Dialog mit dem Zivilrecht], in: Uga, Katsuya/Ôhashi, Yôichi/Takahashi, Shigeru (Hrsg.), *Taiwa de manabu gyôsei-hô – gyôsei-hô to rinsetsu-hô to bun'ya to no taiwa* [Das Verwaltungsrecht im Dialog erlernen – Gespräch über die dem Verwaltungsrecht benachbarten Rechtsgebiete] (Tôkyô 2003).

- YAMAMOTO, KEN: *Tajū saimu-sha mondai no genjō to hōteki taiō* [Gegenwärtiger Stand und rechtliche Reaktionen auf die Probleme Überschuldeter], in: Okinawa Hōsei Kenkyū 6 [Forschungen zur Rechtspflege und Verwaltung Okinawa] (2004) 229–259.
- YAMAMOTO, KÔZÔ: *Ichimon ittō tokutei chōtei-hō* [Fragen und Antworten zum Sonder-schlichtungsgesetz] (Tōkyō 2000).
- YAMANAKA, KEIICHI: Neue Tendenzen der Kriminalität in Japan im Lichte der Kriminalitätsstatistik: Ist der Sicherheitsmythos in Japan zusammengebrochen?, in: Kansai University Review of Law and Politics 30 (2009) 39–58.
- YAMANOME, AKIO: *Nihon no saiken-hō kaisei rōgi ni okeru hoshō no mondai no kentō jōkyō (hōkoku yōshi)* [Das Institut der Bürgerschaft und der Stand der japanischen Diskussion zur Reform des Schuldrechts], in: Tadaki, Makoto/Baum, Harald (Hrsg.), *Saiken-hō kaisei ni kansuru hikaku-hō-teki kentō: nichidoku-hō no shiten kara* [Schuldrechtsmodernisierung in Japan: eine vergleichende Analyse] (Tōkyō 2014) 361–369 (dt. Übersetzung Marc Dernauer).
- YANEDA, MASAMI: *Kashikin-gyō kisei-hō no seirei, naikaku-fu-rei no gaiyō: tōroku yōken, toritate, kōkoku-tō no kōi kisei o meikaku-ka* [Abriss der Ausführungsverordnung und der Durchführungsverordnung zum Gesetz betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes: Klarstellung der Voraussetzungen der Registrierung, der Eintreibung sowie der tätigkeitsbezogenen Regulierung zu Werbung etc.], in: Gekkan Shōhi-sha Shin'yō [Monatszeitschrift für Verbraucherkredit] 21(12) (2003) 28–32.
- YOMIURI SHIMBUN SHAKAI-BU [Yomiuri Shimbun, Ressort Gesellschaft]: *Yami-kin'yū* [Illegale Kreditgeber] (Tōkyō 2003).
- YONEKURA, AKIRA: *Hōritsu kōi – kōjo ryōzoku ihan no hōritsu kōi* [Rechtsgeschäfte – Rechtsgeschäfte, die gegen öffentliche Ordnung oder gute Sitten verstoßen], in: Hōgaku Kyōshitsu 54 bis 62 (1985).
- YOSHIDA, MASAHISA: *Hanashi-genin' keyaku ni kansuru ichi-shiron – Kinsei saiken-hō to no kanren ni oite* [Ein Essay über die Verträge der „Diener des Unmoralischen“ – in Bezug auf das Schuldrecht der Neuzeit], in: Hōsei-shi Kenkyū [Zeitschrift für Rechtsgeschichte] 24 (1974) 91–126.
- ZENKOKU KUREJITTO SARAKIN MONDAI TAISAKU KYŌGI-KAI [Nationaler Rat für Maßnahmen gegen das Waren- und Verbraucherkreditproblem] (Hrsg.): *Kuresara jitsumu kanzen-han* [Praxis der Waren- und Barkredite, Gesamtausgabe] (Ōsaka 2009).
- : *Shitte okitai kurejitto sarakin jiken shori no saishin ronten* [Aktuelle Problempunkte der Bearbeitung von Waren- und Verbraucherkreditfällen, die es zu kennen gilt] (Ōsaka 2012).
- : *Zenkoku kuresara seikatsu saiken mondai taisaku kyōgi-kai no sōdan madoguchi* [Beratungsstellen des Nationalen Rats für Maßnahmen gegen soziale Probleme mit Waren- und Barkrediten] (Kobe 2013), verfügbar unter: <[http://www.cresara.net/con\\_06.htm](http://www.cresara.net/con_06.htm)>.
- ZUFALL, FREDERIKE: Das Abstraktionsprinzip im japanischen Zivilrecht: in: ZJapanR 29 (2010) 201–220.
- ZWEIGERT, KONRAD/KÖTZ, HEIN: Einführung in die Rechtsvergleichung auf dem Gebiete des Privatrechts, 3. Auflage (Tübingen 1996).
- „Banks now no. 1 in Japan's Consumer Loan Market“, Nikkei, 31. August 2016, verfügbar unter: <<https://asia.nikkei.com/Politics-Economy/Economy/Banks-now-No.-1-in-Japan-s-consumer-loan-market>>.
- „Consumer Finance in Japan: Lenders of First Resort“, The Economist, 22. Mai 2008, verfügbar unter: <<http://www.economist.com/node/11413090>>.

- „Consumer Lenders Ordered to Pay Interest on Refunds“, The Japan Times, 14. Juli 2007, verfügbar unter: <<http://www.japantimes.co.jp/text/nn20070714a6.html>>.
- „Fly-by-night Outfit Helps Damsels in Distress“, Mainichi Daily News, 30. März 1997, 11.
- „GE Capital buying Consumer Lending Unit in Japan“, The New York Times, 25. Juli 1998, verfügbar unter: <<http://www.nytimes.com/1998/07/25/business/company-news-ge-capital-buy-ing-consumer-lending-unit-in-japan.html>>.
- „*Ginkō kado rōn saishin jijō ya katsuyō no kotsu*“ [Kartenkredite von Banken: Neueste Verhältnisse und Nutzungsarten], Nihon Keizai Shimbun, Morgenausgabe 15. Dezember 2010 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „*Ginkō, kado rōn yokusei tajū saimu mondai ni taiō*“ [Restriktion von Bank- und Kartenkrediten Antwort auf Überschuldungsproblem], Nihon Keizai Shimbun, 29. April 2017, verfügbar unter: <[http://www.nikkei.com/article/DGXLASDC28H2N\\_Z20C17A4EA\\_3000/](http://www.nikkei.com/article/DGXLASDC28H2N_Z20C17A4EA_3000/)>.
- „Japanese Banks to end Same-day Personal Loans“, Nikkei Asian Review, 15. September 2017, verfügbar unter: <<https://asia.nikkei.com/Business/Trends/Japanese-banks-to-end-same-day-personal-loans>>.
- „*Kashikin gyōhō kaisei-gō no kari`ire, kibō-gaku tassezu` 30-pāsento kin`yū-chō shirabe*“ [Darlehensaufnahme nach Änderung des Geldverleihgewerbesetzes, 30 % erhalten laut Untersuchung der FSA ‚nicht den gewünschten Betrag‘], Nihon Keizai Shimbun, 22. Dezember 2010 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Konsumverzicht bedroht Konjunktur“, Japanmarkt, 5. April 2011, verfügbar unter: <<http://www.japanmarkt.de/index.php/wirtschaft/konjunktur/konsumverzicht-bedroht-konjunktur/>> (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „*Kurejitto genkin-ka toraburu kyūzō shōhi-sha-chō ga chūi kanki kaimono-waku de yūshī*“ [Sprunghafte Zunahme der Probleme durch Bargeldbeschaffung mit Kreditkarten, Agentur für Verbraucherangelegenheiten löst Warnung aus, Darlehen im Rahmen von Einkäufen], Nihon Keizai Shimbun, elektronische Ausgabe 24. Dezember 2010 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „*Kowakanai yamikin` no kowa-sa yūshi ukerarenu mono ra yūwaku, suimen-ka de ugomeku*“ [Die Angst vor den ‚Kredithaien, vor denen man keine Angst haben muss‘ Verlockungen für die, die keine Darlehen erhalten, bewegen sich unter der Oberfläche], Nihon Keizai Shimbun, Abendausgabe 27.12.2010 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Lawyer-less Lawsuits Increasing“, The Yomiuri Shimbun, 17. Januar 2011, Abschrift verfügbar unter: <<http://japaneselow.blogspot.de/2011/01/lawyer-less-lawsuits-increasing.html>> .
- „LDP Plans Crackdown on Loan Sharks“, The Japan Times, 17. April 2003, verfügbar unter: <<http://www.japantimes.co.jp/news/2003/04/17/national/ldp-plans-crackdown-on-loan-sharks/>>.
- „Lenders Must Reveal What’s Paid: Disclosing Borrower Records Critical to Redress: Top Court“, The Japan Times, 20. Juli 2005 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Loan Shark Orderd to Compensate for Repaid Loans, Interest“, Japan Weekly Monitor, 28. Februar 2005 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Loan Sharks Take Advantage of Financially Struggling Disaster Victims“, Mainichi Daily News, 18. Juni 2011, verfügbar unter: <<http://mdn.mainichi.jp/mdnnews/national/archive/news/2011/06/18/20110618p2a00m0na002000c.html>>.
- „*Sarakin gyōkai pātī-ken risuto no menmen jimin 67, kōmei 2, minshu 5-nin*“ [Die Liste aller Spendenempfänger der *Sarakin*-Branche: LDP 67, *Kōmei*-Partei 2, DPJ 2 Personen], Shimbun Akahata, 12. September 2003, verfügbar unter: <[http://www.jcp.or.jp/akahata/aik2/2003-09-12/14\\_01.html](http://www.jcp.or.jp/akahata/aik2/2003-09-12/14_01.html)>.

- „Takefuji e no kabarai-kin henkan seikyū, 80man-nin zengo ni 2gatsu-matsu jiten kokyaku no uketori-gaku meberi mo“ [Rund 800.000 Überzahlungsrückforderungen, Stand Ende Februar, auch Schwund der Neukundenzahlen], Nihon Keizai Shimbun, Morgenausgabe 1. März 2011 (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Tausende Geldverleiher geben auf“, Japanmarkt, 15. März 2010, verfügbar unter: <<http://www.japanmarkt.de/index.php/finanzmarkt/tausende-geldverleiher-geben-auf/>> (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „U.S. Bankers Take on the Japanese Mafia“, Business Week, 7. Mai 1979, 117.
- „Verbraucherfinanzierer unter Druck“, Japanmarkt, 10. Oktober 2009, verfügbar unter: <<http://www.japanmarkt.de/index.php/finanzmarkt/banken-finanzmarkt/harte-zeiten-fur-verbraucher-finanzierer/>> (nicht mehr abrufbar, Kopie vorliegend).
- „Verlust der Macht“, Asahi Shimbun, 4. November 2003, 2 (dt. Übersetzung JAPANOLOGIE FREIE UNIVERSITÄT BERLIN, Asahi Shimbun Dahlemer Ausgabe 275 (2003) 21).
- „Was hilft gegen Japans Spielsucht“, Japanmarkt, 3. April 2017, verfügbar unter: <<http://www.japanmarkt.de/2017/04/03/wirtschaft/hilft-gegen-japans-spielsucht/>>.
- „Yasuo Takei, 76, One of Japan’s Richest Men, Dies“, The New York Times, 14. August 2006, verfügbar unter: <[http://www.nytimes.com/2006/08/14/business/worldbusiness/14takei.html?\\_r=1&adxnnl=1&adxnnlx=1296261238-Q6S7IM3SeXInojWQHDNAyw](http://www.nytimes.com/2006/08/14/business/worldbusiness/14takei.html?_r=1&adxnnl=1&adxnnlx=1296261238-Q6S7IM3SeXInojWQHDNAyw)> .

## Sachregister

- Abenomics* 300, 308
- Abtretung 83, 201, 214–220, 261–265
- Aufklärungspflichten bei ~ 162, 215 f., 219, 241, 248
  - Kreditrecht der ~ 111, 145, 159, 161 f., 206, 214–217, 219 f., 235, 261 f., 265
  - Sicherungs~ 222–224
  - Verbot der ~ 145, 198, 265
  - Zivilrecht der ~ 201, 205
- Abstraktionsprinzip 98, 102
- Agentur für Verbraucherangelegenheiten, nationale 85, 157
- Acom* 30 f., 186, 286, 288, 290 f., 303
- Aiful* 30 f., 48, 87, 171, 186, 201, 210 f., 220, 239, 286, 288, 303
- allgemeine Geschäftsbedingungen *siehe* Geschäftsbedingungen
- Amt für Finanzdienstleistungen (FSA) 43, 71 f., 85–88, 90, 133, 135, 148, 153 f., 156, 160, 198, 220, 239, 242, 248, 250, 267, 305, 316 f., 323
- Anfechtung 112, 114 f., 273 f.
- Angestellte *siehe* Arbeitnehmer
- An- und Verkauf zur Bargeldbeschaffung mit Kreditkarten *siehe* Bargeld
- Anspruch *siehe* Forderung
- Anti-*yamikin*-Gesetz 32, 63, 87, 89, 122, 124, 133 f., 137, 158 f., 206 f., 212, 215, 242
- Anwaltschaft *siehe* Rechtsanwalt
- Arbeit
- Prekarisierung der ~ *siehe* Prekariat
  - ~nehmer als Darlehensnehmer 17 f., 22, 26, 28, 30, 42, 44–46, 49, 57 f., 62, 208 f., 218, 224, 261
  - ~nehmer des Darlehensgebers 32, 163, 139, 198, 210, 270, 285 f., *siehe auch* Haftung
  - ~skassengesetz 133
  - ~slohn, als Grenze der Darlehensaufnahme bzw. Bürgschaft 146–149, 273 f., 290 f., 293, 295 f., 305, 309, 316–319
  - ~slohn, als Kreditsicherheit 28 f.
  - ~slosigkeit, als Verschuldungsfaktor 26, 44, 278, 316
  - Zwangs~ *siehe* Strafe
  - *siehe auch* Indentur
- Armut 7, 53, 55–59, 69, *siehe auch* Prekariat, *siehe auch* Verschuldung
- Aufklärung 84, 113, 185, 198, 242 f., 250–253, 274
- ~spflicht bei Abtretungen, *siehe* Abtretung
  - ~spflicht bei Vertragsschluss 116, 88, 111–114, 129–131, 143 f., 151–153, 162, 232, 241, 248
  - Verbrechens~ 89 f., 188, 191, 194, 240, 264, 267 f., 312
  - *siehe auch* Information
  - *siehe auch* Opferberatung
  - *siehe auch* Schuldnerberatung
  - *siehe auch* Suizidberatung
  - *siehe auch* Verbraucherberatung und -bildung
- Aufsicht 1, 74, 85, 156, 245, 280
- ~sbehörden 33, 65, 85–87, 233, 248
  - ~smaßnahmen 43, 87–88, 133, 141, 145, 153–155, 163, 205, 217, 250
  - ~srecht 3, 16 f., 65, 73, 121, 127, 132, 134, 148, 248, 285, 291, 301
  - *siehe auch* Amt für Finanzdienstleistungen, *siehe auch* Ministerium
- Ausführungsverordnung
- ~ zum Geldverleihgewerbegesetz (GeldverleihGG AVO) 135, 137, 140, 163, 215 f.

- ~ zum Gesetz über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (Ausführungsverordnung zum Kapitaleinlagengesetz, KEG AVO) 122 f.
- ~ zum Sondermaßnahmegesetz betreffend das Gewerbe des Managements und der Einziehung von Forderungen (DienstleisterGG AVO) 205
- ~ zum Teilzahlungsgeschäftegesetz (TzG AVO) 128, 131
- *siehe auch* Verordnungsrecht
- Auslagenzahlungsvertrag 225
- Auslegung *siehe* Rechtsklarheit
- Automaten für Sofortkredite 27–29, 45 f., 48, 145, 152, 292, 315, 319, *siehe auch* Kartenkredite
- Automobilhypothekengesetz 226
- Avalgebühr *siehe* Gebühren
  
- Bank 15–21, 127 f., 289–292, 305–309
  - ~agenturgewerbe 66, 123, 127, 136, 230
  - ~buch 144
  - *Citi*~ 19, 31, 39, 43
  - ~engruppen 23, 127 f., 286, 289 f.
  - ~ensegment 6, 15–21, 25, 34, 74, 248, 291, 308, 318 f.
  - ~ensystem, japanisches 15–21, 289–292, 305–309
  - ~enverband *siehe* Japan
  - ~filialen 25, 32, 284, 291
  - Förder~ 86
  - ~geheimnis 133, 261
  - ~geschäfte 127 f., *siehe auch* Kredit
  - Genossenschafts~ 16, 19, 23, 116, 121, 133
  - Geschäfts~ 1, 16, 19–21, 32, 127, 161, 284, 287 f., 290–292, 305, 319
  - ~gesetz (BankG) 66, 70, 86, 127 f., 123, 154, 198, 232, 248 f., 289–292, 299
    - historisches ~ 70
    - Verstöße 90 f., 167
  - ~kontoüberziehung 20 f., 223
  - ~kredite 17, 26, 202, 247, 305–309
  - Nicht~ 6, 10, 20, 22–33, 67, 74, 85, 128, 156, 161, 167, 180, 214, 237, 245, 248 f., 281–292, 303 f., 308 f.
  - Post~ 20, 25, 32, 284, 306 f.
  - *Shinkin*~ 16, 19–21, 25, 31, 305–307
  - *Shinsei* ~ 290
  - *Shōkō Chūkin*~ 19
  - Trenn~system 16
  - ~zinsen *siehe* Zins
  - *siehe auch* Zentralbank
- Bargeld 4, 218
  - Barkredit *siehe* Kredit
  - ~beschaffung mit Kreditkarten 37, 90, 254, 292
- Bedrohung
  - ~ von Schuldern und Bürgen 41–43, 49–60, 111, 166, 171, 183, 186, 311
  - Fallrecht 49–60, 112, 114, 190, 210, 218 f.
  - Kernstrafatbestand 67, 189 f., 207, 219, 260, 264
  - Nebenstrafatbestände 199, 205, 207, 210, 213, 219, 259 f.
  - Statistik 191, 194, 269
  - zivilrechtliche Folgen 111 f., 114, 218
- Beratung *siehe* Aufklärung
- Bereicherungsrecht 37, 76, 94, 106–112, 142, 193, 217 f., 250, 293, 299
  - böser Glaube 80 f., 110–112
  - guter Glaube 111, 214
  - Leistung ohne Grund 108
  - Naturalobligation 109, 141–144, 182
  - Rückabwicklung 106–112, 110, 119, 143, 193, 312
- Beschluss, anstelle eines Vergleichs 168
- Betrug 37
  - Fallrecht 275, 297
  - Kreditvermittlungs~ 34, 90, 92
  - Statistik 92 f., 270
  - Straftatbestand 67, 90, 114, 151
- Blasenwirtschaft 7, 18 f., 23, 40, 45, 170, 177, 194, 227, 237, 278, 300, 302, *siehe auch* Konjunktur
- Bonität 15, 18, 21, 28 f., 33, 46, 48, 78, 144, 146–150, 166, 230 f., 233, 274, 289–291, 298, 305, *siehe auch* Einkommen, *siehe auch* Solvenz

- böser Glaube *siehe* Bereicherungsrecht  
 bürgerliches Recht *siehe* Zivilgesetz  
 Buddhismus *siehe* Religion, *siehe auch*  
 Klöster
- Bürgerschaft 94, 132, 136 f., 145, 159,  
 161, 222 f., 230, 232–235
- ~ durch Familienmitglieder 222,  
 228, 231, 273 f.
  - finanzielle Überforderung 228 f.,  
 233, 271, 273 f.
  - fortlaufende ~ 233 f., 272
  - Kredit~vereinigungen 202
  - Schutz des Bürgen 64, 146, 221,  
 233, 271–279
  - ~sgebühr 90, 117, 126, 141, 162,  
 197, 230 f., 235 f., 272
  - ~sgewerbe 137, 198, 219, 227, 235,  
 291, *siehe auch* Versicherungsgesellschaften
  - ~svertrag 66, 148, 212, 222 f., 232–  
 234, 241
  - Subsidiarität der Haftung 229 f.
- Citibank* *siehe* Bank  
 Code Civil 113  
 Credit Information Center (CIC) 147 f.
- Dachverband
- ~ der japanischen Rechtsanwaltskammern (JFBA) 81 f., 84, 175,  
 184, 199, 203 f.
  - ~ der Vereinigungen der Rechtsschreiber Japans (JFSSA) *siehe*  
 Recht
- Darlehen
- aufgezwungene ~ 37
  - Deckelung abhängig vom Einkommen 146–149, 228, 274, 291 f., 295,  
 309, 316 f., 318
  - Geld~ 9, 63, 67 f., 95–98, 105, 117–  
 120, 122–126, 136 f., 140 f., 196 f.,  
 205, 234, 236, 256, 273 f.
  - Quasi~ 95 f., 97
  - ~saufnahme 48, 52, 209, 213, 296
  - ~sgeber 15, 19–21, 29–34, 38–44,  
 55, 84, 98, 107–111, 122–126, 142,  
 222, 247, 305, 309, 311 f.
  - ~sgewährung 9, 22 f., 38 f., 123,  
 127, 133, 136 f.
  - ~snehmer 8 f., 44–64, 98, 106–109,  
 246–255, 279, 282 f., 312 f.
  - ~svaluta 35, 68 f., 97 f., 101 f.  
 107 f., 118–120, 145 f., 148, 212,  
 230, 255, 272
  - ~svertrag 3, 27 f., 35 f., 46–48, 66–  
 68, 75 f., 78, 94–101, 139, 142, 145,  
 151, 161, 215, 229, 247–249, 256
  - Verwendungszwecke 22–25, 44 f.,  
 315
  - Zivilrecht des ~ 95–99
- Datenschutz *siehe* Bankgeheimnis,  
*siehe* Kreditinformationsorgane
- Deliktsrecht 60, 97, 105, 111–114,  
 218 f., 253, *siehe auch* Haftung
- Delkredererisiko 28, 37, 55, 63, 180, 229,  
 231, 239, *siehe auch* Versicherung
- Demokratische Partei Japans (DPJ) 20,  
 61, 72, 315, 318, 324
- Deregulierung 34, 69, 75, 181, 200,  
 245, 248, 262 f., 317
- Dienstleistungsgewerbegesetz 67, 86, 88,  
 159, 198, 200–205, 217, 235, 248,  
 260–262, 266–271
- Disagio 36, 120
- Diskriminierung 18, 39
- Diskontsatz *siehe* Zentralbank
- Distriktgerichte (DG) *siehe* Gericht
- Dokumentationspflicht *siehe* Informationspflicht
- Doppelkreditproblem 158, 315–317
- Dreifachnovelle, des Kreditrechts 8, 31,  
 72, 75, 85, 109, 117–120, 122–126,  
 129, 133 f., 138–141, 143–156, 160–  
 163, 207–213, 219–221, 241 f., 245–  
 256, 276–279, 280–310
- Drohung *siehe* Bedrohung
- Dunkelziffer *siehe* Aufklärung
- Durchführungsverordnung
- ~ zum Geldverleihgewerbegesetz  
 (GeldverleihGG DVO) 135, 137 f.,  
 140, 146, 149–152, 207 f., 211 f.,  
 215 f., 232 f., 236, 241, 316
  - ~ zum Pfandleihgewerbegesetz  
 (PfandleihGG DVO) 132
  - ~ zum Sondermaßnahmegesetz be-  
 treffend das Gewerbe des Manage-  
 ments und der Einziehung von For-  
 derungen 200



- Eigentum
- ~svorbehalt 129–131, 221, 224 f., 273
  - *siehe auch* Immobilieneigentum
- Einkommen 29, 63
- ~ der organisierten Kriminalität 40, 176, 192 f., 265, 271, 311
  - ~ von Privathaushalten 46–48, 54–58, 295, 301, 306, 316
  - zur Berechnung der Bonität 146–149, 228, 274, 291 f., 295, 309, 316 f., 318
- Einlagenversicherungsgesetz 202
- Einzelperson, als Rechtsbegriff 9, 115, 130, 138, 146, 148, 213, 222, 233, 247, 273 f., 306, *siehe auch* Verbraucher
- Erfüllung 4, 54, 97–99, 109, 119, 121, 142 f., 148, 170, 181, 196 f., 209 f., 235–238
- Fälligkeit 35, 97 f., 106, 108, 142, 152, 208, 212, 225, *siehe auch* Verzug
  - Nicht~ 105, 124, 178, 182, 212
  - Quasi~120, 142, 235
  - Tilgungsplan 152
  - *siehe auch* Zahlungsmoral
- Erlaubnis, bankrechtliche *siehe* Bank, *siehe auch* Genehmigung, *siehe auch* Gewerbe
- Erpressung 37, 43 f., 50, 176, 190, 311
- Fallrecht 44
  - Kernstrafatbestand 67, 189 f., 196, 219
  - *minbô*-Straftaten 177–180, 187–193, 196 f.
  - Nebenstrafatbestand 196, 199
  - Statistik 92 f., 190–194, 264–269
- Europäische Union (EU) 74, 227, 273
- Ethik und Moral 51 f., 73 f., 102, 104, 183 f., 219, 229, 237, 247, 260, 276, 303 f., *siehe auch* Sittenwidrigkeit, *siehe auch* Religion
- Familienangehörige 8, 51, 52, 56, 58 f., 189, 228 f., 251, 319
- ~ als Bürgen *siehe* Bürgschaft
  - ~ als Suizidopfer 53, 61 f., 206, 276
  - ~ als Opfer von Inkassopraktiken 41, 50, 162, 209 f., 231, 260
  - Hausfrauen, als Schuldner 295, 306
- Festnahmen 90–93, 187 f., 264, 268–270, *siehe auch* Inhaftierung
- Fälligkeit *siehe* Erfüllung
- Film und Literatur *siehe* Medien
- Finanz
- ~amt 33, 140
  - ~institute 16–33, 58, 67, 85–87, 123, 170, 202, 221–224, 247–249, 311, *siehe auch* Banken, *siehe auch* Verbraucherkreditinstitute
  - ~kriminalität 89, 134, 183, 263, 268, *siehe auch* Wirtschaftskriminalität
  - ~ministerium 17, 25, 47, 71, 86 f., 138, 142, 151, 156
  - ~produkte- und Börsengesetz (FBG) 86
  - ~ierungsgesellschaften 24 f., 27, 29, 73, 86, 130, 149, 155, 223 f.
  - ~recht 68
- Förderbanken für Immobilien, Industrie, Fischerei und Landwirtschaft *siehe* Bank
- Forderung
- Bürgschafts~ 67, 197, 202
  - Darlehens~ 75–78, 81–83, 109, 136 f., 166, 202, 232–235
  - Durchsetzung von ~ 28, 38–44, 48–52, 83 f., 134, 165–220, 257–270, 290, *siehe auch* Inkasso
  - Gläubiger einer ~ 51, 55, 77, 99, 109, 111, 157, 168, 228 f., 238, 271, 319
  - ~sabtretung *siehe* Abtretung
  - ~sausfall *siehe* Delkredererisiko
  - ~sbesicherte Wertpapiere 214, 200, 204, 214, 227, 262
  - ~seintreibung *siehe* Inkasso
  - ~smanagement 8, 134, 161, 179, 200–205, *siehe auch* Inkasso
  - ~smanagement- und ~einziehungsgewerbe 67, 200 f., *siehe auch* Inkassogewerbe
  - Recht der ~ *siehe* Schuldrecht
  - Stundung einer ~ 168 f., 224 f.
  - verbrieft ~ *siehe* forderungsbesicherte Wertpapiere

## Form

- ~freiheit 96, 226, 272 f.
- Schrift~ 214, 226, 259
- elektronische ~ 168, 233, 273
- notarielle ~ 144, 162, 170, 206, 234
- freiwillige Überzahlung 80, 104, 109, 119–121, 141–145, 149, 162, 217 f., 253, *siehe auch* Quasi-Zins
- Fristen 30, 98, 113, 239 f., 272

Gastwirte und Brauereien 22, 176 f.

Gebietskörperschaften 33, 73, 85, 137 f., 140, 155, 199, 220, 243

Gebühren 90, 140, 184, 197, 223, *siehe auch* Quasi-Zins, *siehe auch* Schadensersatz

- ~beschränkung 117–123, 126, 141, 145, 149, 162, 230 f., 235 f., 248 f., 255, 272, *siehe auch* Zinsbeschränkungsgesetz

GE Consumer Finance 31, 87 f., 138

Gehilfen *siehe* Haftung

Geldstrafe *siehe* Strafe

Geldverleihgewerbe 22–33, 66, 283–293

- Begriff 136 f.
- ~gesetz (GeldverleihGG) 66, 73, 75, 80 f., 86 f., 90–93, 109, 118 f., 125, 134–156, 158–163, 205–220, 232–236, 241, 245–256, 259–261, 273 f., 282, 298 f., 308 f., 315–317, *siehe auch* Anti-yamikin-Gesetz, *siehe auch* Ausführungsverordnung, *siehe auch* Dreifachnovelle, *siehe auch* Durchführungsverordnung
- ~treibende 66, 77, 121, 136–140, 197 f., 202, 220, 304 f., *-siehe auch* Verbraucherkreditinstitute
- Nationaler Politischer Verband des ~ 72
- ~vereinigungen, präfekturale 155
- Genehmigung, öffentlich-rechtliche 71, 131 f., 203 f., 205, 248, *siehe auch* Gewerbe

Genossenschaft

- ~banken *siehe* Bank
- ~ zur gegenseitigen Darlehensgewährung (*mujin*) 23, 133

## Gericht

- Distrikt~ 9, 75 f., 78, 81, 143, 170, 174, 286, 296, 313
- Ober~ 143
- Oberster ~shof (OGH) 13, 78–81, 99, 110 f., 120, 142–144, 152 f., 240, 273–276, 281–286, 295, 312, 315
- Reichs~hof (RGH) 96, 104, 222
- Richterschaft 5 f., 30, 65, 75, 78–80, 101, 173 f., 184, 251, 296
- ~sgesetz 76
- Summarisches ~ 75–77, 81–83, 91, 190
- ~svollziehergesetz 172
- *siehe auch* Beschluss
- Geschäftsbedingungen, allgemeine 106, 116, 131, 215, 273
- ~ bezüglich Eigentumsvorbehalt 130 f., 225
- ~ bezüglich Verzug 106, 149
- Suizidausschlussklauseln *siehe* Haftung
- Geschäftseinstellungsanordnungen 145, 153 f., 171, 210, 220
- Geschichte
  - ~ der Forderungsdurchsetzung 42 f., 169, 175 f., 179, 214, 258, 269
  - ~ der Indentur *siehe* Indentur
  - ~ der organisierten Kriminalität 39–43, 175–177, 179, 185
  - ~ des Verbraucherkredits 5, 22 f., 25 f., 30–37, 43–45, 51, 104, 132, 225 f., 302
  - ~ des Bankwesens 25 f., 70
  - ~ des Darlehensrechts 68–75, 81, 110, 117 f., 119 f., 127, 132, 136, 138, 245, 253, 299, 280
  - Rechts~ Japans 82, 100 f., 106 f., 113, 125, 280, 311
  - *siehe auch* Samurai
- Gesellschaften 12, 24–32, 35, 39, 128, 137 f., 140, 148, 155, 223 f., 249, 282, 284–291, 303, 318 f.
  - Forderungseinziehungs~ 201, *siehe auch* Inkassogewerbe
  - Leasing~ 25, 29
  - Versicherungs~ 16, 31, 221, 223, 230, 233, *siehe auch* Bürgschaftsgerwerbe

- Zweck~ 204, 214
- *siehe auch* Finanzierungsgesellschaft
- *siehe auch* Geldverleihgewerbe
- *siehe auch* Händler- und Produzentengesellschaften
- Gesellschaft, japanische
  - ~ und Rechtsbewusstsein 52, 171, 175, 177 f., 183–188, 247, 262, 265, 269, 281, 310–314
  - ~ und Schulden 48, 51, 56–64, 236, 242, *siehe auch* Gesichtswahrung
  - ~ und sozial Schwache 47, 246 f.
  - *siehe auch* Ethik und Moral
  - *siehe auch* Konsum
  - *siehe auch* Psychologie
- Gesetz
  - ~ betreffend die Bestrafung von Gewalttaten etc. 189, 216 f., 262
  - ~ betreffend die landwirtschaftliche Zentralkasse 202
  - ~ betreffend die Regelung zur Bestrafung von organisiertem Verbrechen und der Abschöpfung etc. von daraus erzielten Gewinnen 262
  - ~ betreffend die Regulierung etc. von Stalking-Handlungen etc. 261
  - ~ betreffend die Vorbeugung unrechtmäßiger Handlungen durch Mitglieder gewalttätiger Gruppen (ABG) 38 f., 67, 139 f., 185, 195–200, 203–205, 217, 262–271
    - Novellen 159, 195, 265 f.
    - Verstöße 191 f., 268–271
  - ~ betreffend die vorläufige Regulierung von Zinsen 71
  - ~licher Zinssatz *siehe* Zins
  - ~ über den Schutz personenbezogener Informationen 133
  - ~ über die Förderung der Selbstregulierung der Geldverleihgewerbetreibenden 73, 155
  - ~ über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen (KEG) *siehe* Kapitaleinlagengesetz
  - ~ über die Sonderschlichtung zur Förderung der Anpassung besonderer Forderungen *siehe* Sonderschlichtungsgesetz
  - ~ über gemeinnützige Pfandleiher 132
  - ~ zur Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission 85
  - ~ zur Reform von Gesetzen in Bezug auf die Errichtung der Agentur für Verbraucherangelegenheiten und der Verbraucherkommission 85
  - ~ zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes und des Gesetzes über die Kontrolle der Kapitaleinlage und der Zinsen *siehe* Anti-yamikin-Gesetz
  - ~ zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes (Gesetz gegen Darlehen unter rechtswidriger Kreditsicherung durch Pensionsansprüche) 134, 144, 159, 215
  - ~ zur teilweisen Änderung des Gesetzes betreffend die Regulierung etc. des Geldverleihgewerbes, *siehe* Dreifachnovelle
  - ~ zur teilweisen Änderung des Verbrauchervertragsgesetzes 116
  - ~ zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes 159, 161
  - ~ zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes (Schuldrechtsreform) 95, 161, 274
  - ~ zur teilweisen Änderung des Zivilgesetzes etc. zur Verbesserung des Systems der dinglichen Sicherungsrechte und der Zivilvollstreckung 169
  - ~ zur teilweisen Änderung des Zivilprozessgesetzes etc. 169
- Gesichtswahrung 44, 48, 50, 60, 236, *siehe auch* Gesellschaft, *siehe auch* Zahlungsmoral
- Gewalt 92 f., 111, 183, 186, 189, 194, 262, 267
  - ~same Forderungseintreibung 41–44, 165 f., 171, 176 f., 220, 242, 311 f., *siehe auch* Inkasso
  - ~same Interventionen in zivile Angelegenheiten 117–180, 187–194, 196

- ~tätige Aufforderungshandlungen 196 f.
- *siehe auch* Kriminalität
- Gewerbe
  - ~begriff 136
  - ~erlaubnis 103, 123, 127 f., 138, 248
  - ~recht 66 f., 121, 135, 145
  - ~registrierung 32 f., 35, 37, 88, 90, 92 f., 129, 135–142, 145, 154, 162, 197 f., 202, 206, 220, 248 f., 284 f.
  - *siehe auch* Bankgewerbe
  - *siehe auch* Bürgschaftsgewerbe
  - *siehe auch* Forderungsmanagement- und ~einziehungsgewerbe
  - *siehe auch* Geldverleihgewerbe
  - *siehe auch* Inkassogewerbe
  - *siehe auch* Pfandleihgewerbe
- Gläubiger *siehe* Forderung
- Glücksspiel, als Verschuldungsfaktor *siehe* Verschuldung
- Grauzone *siehe* Zins
- Grundeigentum *siehe* Immobilieneigentum
- Grundlagengesetz zur Suizidprävention 242, 276
- Gruppenklage 82, 117, 157
- gute Sitten *siehe* Sittenwidrigkeit
- guter Glaube *siehe* Bereicherungsrecht
  
- Haft *siehe* Strafe, *siehe auch* Inhaftierung
- Haftung 80, 110–114, 210, 222, 273, 313
  - ~ für Gehilfen 126, 140, 198, 219
  - ~sausschluss bei Suizid 240, 272
  - selbstschuldnerische ~ 132, 228 f.
  - *siehe auch* Bürgschaft
  - *siehe auch* Bereicherungsrecht
  - *siehe auch* Deliktsrecht
- Händler- und Produzentengesellschaften 25, 29
- Haushalte, private 53–58, 289, 300 f.
  - *siehe auch* Einkommen
  - *siehe auch* Verschuldung
- Heisei-Periode V, 34
- Hokkai-dô 295, 302
- Hypotheken 18, 55, 66, 94, 97, 169 f., 173, 221, 224–228, 273
  - ~briefgesetz 216
- Immobilien 76, 180, 227
  - ~eigentum 17, 169, 216, 226, 309
  - ~finanzierung 3, 10, 58, 86, 148 f., 223, 226, 227, 241, 308, 316 f.
- Indentur 23, 69, 222 f., 296
- Information 133, 148, 211 f., 243, 251 f.
  - ~sasymmetrie *siehe* Ungleichgewicht
  - ~spflicht 88, 111–113, 129 f., 143 f., 151, 153, 162, 206, 212, 215, 232, 241, 248, 252 f., 261, 274, 287, *siehe auch* Aufklärungspflicht
  - *siehe auch* Bankgeheimnis
  - *siehe auch* Kreditinformationsorgane
- Inhaftierung 190 f., 264, *siehe auch* Festnahmen
- Inkasso 165–220, 246, 257–270, 276–279
  - ausgeschlossene Personen 195 f., 197 f., 203 f., 217
  - ~gewerbe 60, 86, 182, 186, 189, 198, 201, 214, 239, 241, 262
  - illegales ~ 41, 59 f., 84, 89, 112, 159, 171–200, 206–211, 262–271, 308, *siehe auch* Gewalt
  - ~praktiken 19 f., 42, 50, 56, 60, 63 f., 159, 166–170, 218 f., 259, 268
  - ~recht 8 f., 88, 161 f., 167, 171, 195–220, 235, 259–271
  - *siehe auch* Familienangehörige
  - *siehe auch* Forderung
- Inkrafttreten 2, 95, 173
  - ~ der Dreifachnovelle 124, 156, 160, 250, 271, 276, 279, 281–287, 305, 314–317
- Insolvenz *siehe* Konkurs
- Institutionen 67–93, 171–179, 307–310
  - informelle ~ 83, 86, 178, 181, 183, 185, 311 f.
  - Strukturreformen 158 f., 303, 308
  - ~theorie 11, 166, 171–179, 257 f., 307–310
  - *siehe auch* Aufsicht
  - *siehe auch* Finanzinstitute
  - *siehe auch* Gericht
  - *siehe auch* Justiz
  - *siehe auch* Parteien

- *siehe auch* Rechtsökonomie
- Internet 59, 82, 199, 251, 254, 308
- Japan
  - ~ *Credit Information Reference Center* (JICC) 147 f.
  - ~ischer Bankenverband (JBA) 54, 147, 157, 199, 262, 319
  - ~ischer öffentlich-rechtlicher Rundfunk (NHK) 42, 134, 300
  - ~ische Verfassung (JV) 71, 142 155, 260
  - ~ische Zentralbank *siehe* Zentralbank
- Justiz
  - defizitärer Zugang zur ~ 78, 171–179, 200, 250 f., 257 f., 262, 307–310
  - ~ministerium 40, 86, 203–205, 267
  - Zivilrechtspflege 171–174
  - *siehe auch* Gericht
  - *siehe auch* Staatsanwaltschaft
- Kabinettsverordnung *siehe* Verordnungsrecht
- Kansai-Region 53, 186 f., 228
- Kaiserliche Verordnung zur Kontrolle des Finanzierungsgewerbes 71, 151
- Kapital
  - ~angebot und ~nachfrage 8, 10, 15–18, 135, 137 f., 149 f., 247, 255, 281, 292–296, 298 f., 301, 305–309, 319
  - ~einlagengesetz (KEG) 67, 72, 80, 121–126, 141 f., 146, 235 f.
    - Novellen 122–126, 156, 158, 162 f., 247 f., 253–56, 271, 287
    - Verstöße 89–93, 270
  - Mindest~ 88, 128, 138, 140, 163, 203, 248, 285
- Kartenkredite *siehe* Kredit
- Katastrophenopfer *siehe* Doppelkreditproblem
- Kautelarpraxis 27–29, 35–37, 96, 120, 231, 240
- Kauf 9, 36 f., 45, 66, 103 f., 130–132, 137, 149, 161, 203, 221, 224 f., 227, 241, 273
  - ~leute 9, 96, *siehe auch* Unternehmer
- Stundung des ~preises *siehe* Forderung
- Raten~ *siehe* Teilzahlung
- *siehe auch* Bargeld
- *siehe auch* Eigentumsvorbehalt
- *siehe auch* Finanzierungsgesellschaft
- *siehe auch* Händler- und Produzentengesellschaften
- kleine und mittlere Unternehmen, Kredite an (*shōkō rōn*) 9, 17–25, 29 f., 46, 76, 133, 161, 223, 293, 295, 301, 318
- Klöster, als Darlehensgeber 22, *siehe auch* Gastwirte und Brauereien
- kombini*-Geschäfte 292
- Konfuzianismus *siehe* Religion
- Konjunktur 26, 194, 278, 293, 295, 299–303, *siehe auch* *Abenomics*, *siehe auch* Blasenwirtschaft, *siehe auch* Rezession
- Konkurs 4, 27, 37, 52–54, 61, 63, 76, 132, 158, 177, 179, 188, 194, 228, 239, 278, 282–284, 286, 290, 305, 316, 318 f.
  - ~gesetz (KonkG) 63, 84, 100, 132, 134, 158
- Konsensualprinzip 98
- Konsum
  - gesellschaftliche Rolle 6, 23, 44–46, 302
  - volkswirtschaftliche Bedeutung 10, 281, 293–296, 300–303
  - *siehe auch* Werbung
- Kontoüberziehung 20 f., 223
- Korruption *siehe* Parteien, *siehe* Vereinnahmung des Regulators
- Krankheit, als Verschuldungsfaktor 29, 44, 62
- Kredit
  - ~ausfallrisiko *siehe* Delkredererisiko
  - ~automaten *siehe* Automaten für Sofortkredite
  - ~bedingungen *siehe* Rechtstat-sachen, *siehe auch* Zinsmodelle
  - ~forderung *siehe* Forderung
  - ~genossenschaften *siehe* Banken
  - ~genossenschaftsgesetz 133, *siehe auch* Genossenschaft
  - ~geschäfte *siehe* Bankgeschäfte

- ~gewährung *siehe* Kapitalangebot
- ~ über Mobiltelefone 35, 150
- illegale *siehe* *yamikin*
- ~informationsorgane 129, 131, 147 f., *siehe auch* Schuldnerdatenbanken
- ~karten 4, 10, 24, 27, 29, 37, 46, 90, 129–131, 155, 214, 225 f., 254, 292
- Karten~ *siehe* revolvingender ~
- ~kassengesetz 133
- ~klemme *siehe* Kapitalangebot
- notleidender ~ 18, 77, 172, 192 f., 200, 267, 270, 301, 316, 323
- Raten~ *siehe* Teilzahlung
- revolvingender ~ 10, 27, 29, 31, 77, 118, 147, 149, 212, 214 f., 253, 255, 292, 305–307, 315, 318
- „sanfter“ ~ 268, 288, 305 f.
- ~sicherung 99, 221–244, 271–276
- dingliche ~ *siehe* Pfand, *siehe auch* Eigentumsvorbehalt
- Immobiliär~ *siehe* Hypotheken, *siehe auch* Immobilien
- persönliche ~ *siehe* Bürgschaft
- *siehe auch* Versicherung
- schwarzer ~markt *siehe* *yamikin*
- unbesicherter Bar~ *siehe* Arbeitnehmer als Darlehensnehmer, *siehe auch* Arbeitslohn, *siehe auch* Verbraucherkreditinstitute
- ~vermittlung *siehe* Vermittlung
- ~vertrag *siehe* Darlehen
- ~wesen 15–56, 70, 75, 87, 127, 138, 146–149, 166, 222–231, 237 f., 280–298, 304–310, 315 f., 318 f.
- ~würdigkeit *siehe* Bonität
- ~ zum Erwerb von Wohnraum *siehe* Immobilienfinanzierung
- *siehe auch* Laufzeit
- *siehe auch* Wucher
- Kriminalität, organisierte (*Yakuza*) 38–44, 48–51, 91–93, 165, 171–200, 207, 218–220, 262–271
- Aufklärung von ~ *siehe* Aufklärung
- Banden 38 f., 67, 185, 192, 195 f., 235, 323 f.
- Einkünfte *siehe* Einkommen
- Einmischung in zivile Angelegenheiten (*minbō*) *siehe* Erpressung
- Etymologie 179
- Fassadeunternehmen 140, 204
- Kredithaie *siehe* *yamikin*
- Mitglieder 39, 140, 197–200, 203–205, 217
- Verbot der Beauftragung *siehe* Arbeitnehmer des Darlehensgebers, *siehe auch* Haftung für Gehilfen
- *siehe auch* Gewalt
- *siehe auch* Lebens- und Wirtschaftsstraftaten
- *siehe auch* Wirtschaftskriminalität
- Krise, *siehe* Rezession, *siehe auch* Doppelkreditproblem, *siehe auch* Prekariat
- Kultur, japanische 10 f., 50, 61, 171, 183–185, 188, 242, 257, 310–312
- *siehe auch* Gesellschaft
- *siehe auch* Konsum
- *siehe auch* Zahlungsmoral
- Kunden 44–48, 137 f., 146, 167, 232, 288–292
- Kündigung 55, 98, 114, 116, 130
- Lake* 31, 138, 186, 288, 290
- Laufzeit 27, 29, 33, 69, 130, 150, 233, 255
- Leasing *siehe* Gesellschaften
- Leistung *siehe* Erfüllung
- Leistung ohne Grund 37, 108, 112
- Lebens- und Wirtschaftsstraftaten 34, 92 f., 192
- Liberaldemokratische Partei Japans (LDP) 38, 40, 47, 61, 72, 75, 79, 87, 158, 171, 185, 200, 207, 239, 317 f., 323 f.
- Liberalisierung *siehe* Deregulierung
- Literatur und Film *siehe* Medien
- Lobbyismus *siehe* Parteien, *siehe* Vereinnahmung des Regulators
- Lohnsklaverei *siehe* Indentur
- Mahn
- ~ung 99, 229
- ~verfahren 78, 168
- Medien 5 f., 29, 42, 52 f., 58, 63, 87, 187, 228, 238, 267, 276, *siehe auch* Werbung
- Megabanken *siehe* Bankengruppen

- Meiji-Periode* 23, 52, 70 f., 156, 169, 175 f., 222, 258  
*Merrill Lynch Japan* 19, 287  
 Mindestkapital *siehe* Kapital  
 Ministerium  
 – ~ für Wirtschaft und Industrie (METI) 86 f.  
 – *siehe auch* Finanzministerium  
 – *siehe auch* Justizministerium  
*Mizuhô Financial Group* 35, 290  
*Mobit* 288, 290  
 Moral *siehe* Ethik und Moral  
  
 Nachstellung 49, 208, 218 f., 259, 261  
 Nationale Polizeibehörde (NPA) 59, 62 f., 91 f., 185, 188, 192, 198 f., 203, 220, 248, 267, 283, 307, 323, *siehe auch* Polizei  
 Nationales Zentrum für Verbraucherangelegenheiten (NCAC) 199  
 Naturalobligation *siehe* Bereicherungsrecht, *siehe auch* Grauzone  
 Naturkatastrophen *siehe* Doppelkreditproblem  
 Nicht  
 – ~-Banken (NBFI) *siehe* Bank  
 – ~erfüllung *siehe* Erfüllung  
 – ~igkeit *siehe* Rechtsfolgen  
  
 Obdachlosigkeit 52, 59, 316, 324  
 Obergerichte (OG) *siehe* Gericht  
 Oberster Gerichtshof (OGH) *siehe* Gericht  
 öffentliche Ordnung *siehe* Sittenwidrigkeit  
 Opfer 34, 177, 218 f., 269, 276–279  
 – ~von *yamikin* 42, 44, 50, 55, 60–64, 89 f., 92 f., 187, 190 f., 209, 282–285, 297 f., 307, 316  
 – ~beratung 198 f.  
 – ~schutz 8  
 – *siehe auch* Doppelkreditproblem  
 – *siehe auch* Familienangehörige  
 – *siehe auch* Schuldner  
 – *siehe auch* Suizid  
 – *siehe auch* Verschuldung  
 organisierte Kriminalität *siehe* Kriminalität  
  
*Orient (Oriko)* 290  
 Ōsaka *siehe* Kansai-Region  
  
 Parallelbestrafung juristischer Personen 88, 126, 154  
 Parteien, politische  
 – Spendenskandale 71 f., 304, 318, 323, *siehe auch* Vereinnahmung des Regulators  
 – *siehe* Demokratische Partei Japans  
 – *siehe* Liberaldemokratische Partei Japans  
*Personal Credit Information Center (KSC)* 147 f.  
 Pfand  
 – ~leihgewerbe 23, 25, 52, 68–70, 132 f., 161, 221, 225 f., 161  
 – ~leihgewerbegesetz (PfandleihGG) 66, 132 f., 137, 156, 248, 273  
 – ~recht 66, 98 f., 120, 144  
 Politik *siehe* Parteien, *siehe auch* Strukturreformen, *siehe auch* Vereinnahmung des Regulators  
 Polizei 38 f., 43, 49 f., 59, 89–93, 175, 177, 184–186, 188 f., 191–194, 198 f., 240, 251, 257, 261 f., 264–271, 297, 307, 309, 312, *siehe auch* Nationale Polizeibehörde  
 Postbank (*Yûcho Ginkô*) *siehe* Bank  
 Präfekturen *siehe* Gebietskörperschaften  
 Prekariat 7, 56, 316, *siehe auch* Armut, *siehe auch* Verschuldung  
 Privat  
 – ~autonomie 70, 101, 214, 229, 273 f., *siehe auch* Formfreiheit  
 – ~kredit 35, 289, *siehe auch* Verbraucher  
 – ~person 132, 227, *siehe auch* Einzelperson, *siehe auch* Verbraucher  
 – ~recht 3, 66 f., 79, 83, 94–120, 145, 161, 175, 239 f., 247, 249–253, *siehe auch* Zivildgesetz  
 – zwingendes ~ 100, 102 f., 108, 118, 121, 256  
 – ~sphäre 192, 207 f., *siehe auch* Datenschutz, *siehe auch* Inkassopraktiken  
 – *siehe auch* Einkommen  
 – *siehe auch* Haushalte

- Promise* 30 f., 186, 239, 284, 286, 288, 290 f., 303
- Prostitution 45 f., 52, 104, 177, 222, 226, 296, *siehe auch* Indentur
- Provision 42, 55, 90, 122 f., 131, 136, 141, 162, 181, 192 f., 230 f., 224 f., 245 f., 297, 302, *siehe auch* Betrug, *siehe auch* Bürgschaftsgebühr
- Prozessrisiko 173, *siehe auch* Delkredererisiko, *siehe auch* Verfahren
- Psychologie 15, 41, 44–52, 58, 61, 236, 278, 295, *siehe auch* Gesellschaft, *siehe auch* Gesichtswahrung, *siehe auch* Suizid
- Quasi
- ~-Darlehen *siehe* Darlehen
  - ~-Erfüllung *siehe* Erfüllung
  - ~-Zins *siehe* Zins
- Quittung 152
- Raten
- ~finanzierungsgesellschaft *siehe* Finanzierungsgesellschaft
  - ~kauf *siehe* Teilzahlung
  - Tages~ 25, 28 f., 126
- Recht
- ~sanwalt 6, 42, 54, 65, 67, 81–84, 90, 155, 171–177, 181, 183, 184, 188, 193, 239, 324, *siehe auch* Rückzahlungsklagen
  - ~sgesetz 83 f., 179 f., 193, 201, 203, 266
  - ~shonorare 181, 218, 230 f.
  - ~skammern *siehe* Dachverband
  - Zivilverfahren ohne ~ 78 f., 83, 184, 201
  - ~sbewusstsein *siehe* Gesellschaft
  - ~sdurchsetzung *siehe* Durchsetzung
  - ~sfolgen 43, 65, 73, 87–90, 94, 100, 102–114, 119, 122, 125 f., 134, 141, 145 f., 153 f., 161, 217–220, 234, 236, 249–251, 253–256, 261–264, 273, 284, *siehe auch* Strafe
  - ~sfolgenanalyse *siehe* Rechtsökonomie
  - ~sgeschäft 90, 100–102, 256, 272, *siehe auch* Privatautonomie, *siehe auch* Vertrag
  - ~sgeschichte *siehe* Geschichte
  - ~klarheit 142, 239, 253, 260, 267, 316
  - ~snatur 65–67, 94–98, 122, 249–251
  - ~sökonomie 11, 18, 166, 171–183, 238 f., 248 f., 257, 274–276, 284, 293–298, 301, 307–311, *siehe auch* Institutionen
  - ~sphilosophie 51, 79
  - ~sprechung *siehe* Gericht
  - ~sschreiber 54, 81 f., 174, 184, 243, 268
  - ~ssicherheit, 79 f., 99, 120, 142, *siehe auch* Prozessrisiko
  - ~statsachen 11 f., 22–44, 48–52, 167–170, 176–194, 222–231, 237 f., 287–292, 304–310, 318 f., *siehe auch* Kautelarpraxis
  - ~soziologie *siehe* Gesellschaft
  - ~svergleichung 11, 94–96, 99, 102, 104–108, 110, 113, 116, 121, 132, 161, 214, 216, 219–222, 252, 255 f., 271–274
- Registrierung *siehe* Gewerbe, *siehe auch* Genehmigung
- Reichsgerichtshof (RGH) *siehe* Gericht
- Religion 22, 51, 61, 68 f., *siehe auch* Ethik und Moral, *siehe auch* Sittenwidrigkeit
- Restschuldversicherung *siehe* Versicherung, *siehe auch* Delkredererisiko
- revolvierende
- ~ Bürgschaft *siehe* Bürgschaft
  - ~ Kredite *siehe* Kredit
- Rezession 1, 18, 34, 177, 295, *siehe auch* Abenomics, *siehe auch* Konjunktur
- Richterschaft *siehe* Gericht
- Richtlinien für die außergerichtliche Novation bei Einzelschuldnern 158
- Rückabwicklung *siehe* Bereicherungsrecht
- Rückzahlung
- ~ von Darlehen 28, 30, 35 f., 37, 146, 150, 162, 196 f., 214, 230, 231, 283 f., 306 f., *siehe auch* Raten
  - ~sfähigkeit *siehe* Bonität
  - ~spflicht 37, 69, 108, 145, 250, *siehe auch* Rechtsfolgen
  - ~sklagen 82–84, 119, 313



- Samurai* 23, 42, 68 f., 109, 175 f.  
*San'yō Shinpan* 31, 303  
*sarakin* *siehe* Verbraucherkreditinstitute  
*Sarakin*-Regulierungsgesetz *siehe*  
 Geldverleihgewerbegesetz  
 Schadensersatz 55, 94, 112, 115 f., 130,  
 253, 262, 313, *siehe auch* Delikts-  
 recht, *siehe auch* Haftung  
 – pauschalierter ~ 101, 105, 115,  
 120 f., 124, 149, 196 f., 212, 230 f.,  
 248, *siehe auch* Gebühren  
 – Schmerzensgeld 112, 152, 218 f.  
 Scham in Bezug auf Schulden *siehe*  
 Psychologie  
 Schlichtung *siehe* Sonderschlichtungs-  
 gesetz, *siehe* Zivilschlichtungsgesetz  
 Schmerzensgeld *siehe* Schadensersatz  
 Schuld  
 – ~knechtschaft *siehe* Indentur  
 – ~nerberatung 64, 149, 162, 242 f.,  
 251  
 – ~nerdatenbanken 29, 49, 129, 131,  
 135, 146 f., 154, 282, 290, 307, *siehe*  
*auch* Kreditinformationsorgane  
 – ~nerflucht 59, 179 f.  
 – ~nerratgeber 3 f., 54  
 – ~nerschutz 2, 8 f., 37, 94, 161 f.,  
 216, 257, 261 f., *siehe auch* Ver-  
 braucherschutz, *siehe auch* Schutz  
 des Bürgen  
 – ~nersuizid *siehe* Suizid  
 – ~recht 80, 94–114, 161, 214, 261,  
 274, 315  
 – *siehe auch* Verschuldung  
 Schwarzmarkt *siehe* *yamikin*  
 Selbstregulierung, im Kreditwesen  
 73, 85, 131, 135, 155, 163, 250, 252,  
 319, *siehe auch* Geldverleihgewerbe-  
 vereinigungen  
*Shinkin*-Banken *siehe* Bank  
*Shinsei Bank* *siehe* Bank  
*Shōkō Chūkin*-Bank *siehe* Bank  
*Shōwa*-Periode 23  
 Sicherungsübereignung 169, 222, 226,  
*siehe auch* Abtretung  
 Sittenwidrigkeit 70, 100–108, 119, 222,  
 256, *siehe auch* Rechtsfolgen  
 Solvenz 168, 229, *siehe auch* Bonität,  
*siehe auch* Konkurs  
 Sondermaßnahmegesetz betreffend das  
 Gewerbe des Managements und der  
 Einziehung von Forderungen  
 (DienstleisterGG) *siehe* Dienstleis-  
 tergewerbegesetz  
 Sonderschlichtungsgesetz 77, 110,  
 157 f., 167, 179, 315  
 Soziale Ungleichheit *siehe* Armut,  
*siehe auch* Prekariat  
 Soziologie *siehe* Gesellschaft  
 Spielsucht, als Verschuldungsfaktor  
*siehe* Verschuldung  
 Staatsanwaltschaft 88–93, 189 f., 264,  
 307, *siehe auch* Polizei, *siehe auch*  
 Nationale Polizeibehörde  
 Straf  
 – ~gesetz (StrG) 67, 88, 90 f., 114,  
 121, 139, 151, 189–191, 196, 207,  
 216 f., 219, 241, 260, 263 f., 268  
 – Neben~recht 33, 67, 88, 119, 122,  
 146, 188 f., 197, 249, 260 f., 264 f.,  
 312  
 – ~prozessgesetz 190  
 – ~rechtliche Sanktionen *siehe*  
 Rechtsfolgen  
 – ~tatbestand der  
 – Anstiftung zum Suizid *siehe* Suizid  
 – Kredit- und Gewerbedelikte 90 f.,  
 307  
 – Nötigung 189, 207, 219, 260, 269  
 – *siehe auch* Bedrohung  
 – *siehe auch* Betrug  
 – *siehe auch* Erpressung  
 – *siehe auch* *yamikin*  
 – ~verfahren *siehe* Verfahren  
 – ~verfolgung *siehe* Justiz  
 – *siehe auch* Lebens- und Wirt-  
 schaftsstrafaten  
 – *siehe auch* Wirtschaftsstrafrecht  
 Strafe 103, 126, 128, 139, 149, 150–  
 154, 162, 189, 200, 219 f., 232 f.,  
 235 f., 241, 248, 261, 263 f.  
 – *siehe auch* Inhaftierung  
 – *siehe auch* Parallelbestrafung juris-  
 tischer Personen  
 – *siehe auch* Rechtsfolgen  
 – *siehe auch* Verurteilung  
 Streitbeilegung (ADR) 77, 134, 155,  
 157, 179, 257 f., 268, 310, 314

- ~ durch Mediation 157, 178, 310
- *siehe auch* Beschluss
- *siehe auch* Schlichtung
- *siehe auch* Vergleich
- Stundung *siehe* Forderung
- Suizid 60–64, 236–244, 274–279
  - Anstiftung zum ~ 241
  - ~beratung 243, 276 f.
  - ~statistiken 62–64, 276–279
  - ~versicherung 2, 8 f., 64, 81, 144, 162, 215, 223, 236–244, 274–276
  - *siehe auch* Haftungsausschluss bei Suizid
  - *siehe auch* Familienangehörige
  - *siehe auch* Grundlagengesetz zur Suizidprävention
- Sumitomo Mitsui Financial Group 290 f.
- Summarisches Gericht (SG) *siehe* Gericht
- Taishō*-Periode 23
- Takefuji (Yen-Shop; TFK)* 23 f., 30 f., 45, 48, 58, 87, 239, 286, 288 f., 303, 323
- Teil
  - ~nichtigkeit *siehe* Rechtsfolgen
  - ~zahlung 5, 10, 24, 28, 45, 59, 66, 106, 129 f., 155, 161, 221, 223 f.
  - ~zahlungsgeschäftegesetz (TzG) 66, 73, 86, 128–132, 149, 224
- Tilgungsplan *siehe* Erfüllung
- Tokugawa-Zeit 23, 69, *siehe auch* *Samurai*
- Tokyo Mitsubishi UFJ (UFJ Holdings) 290
- Trennbanksystem *siehe* Bank
- Transaktionskosten *siehe* Rechtsökonomie
- Trennungstheorie 102, 256, *siehe auch* Rechtsfolgen
- Treu und Glauben 110, 113, 116, 153, 218
- Überschuldung *siehe* verantwortungsvolles Kreditgebaren, *siehe auch* Verschuldung
- unerlaubte Handlung *siehe* Deliktsrecht
- Ungleichgewicht, strukturelles 46 f., 230, 232, 253, 271, 299 f.
- Unterlassungsverfügung 199 f., 261, 268
- Unternehmer
  - ~begriff 46, 66, 114 f., 138, 149, *siehe auch* Verbraucher
  - Fassade~ *siehe* Kriminalität
  - *siehe auch* kleine und mittlere Unternehmen
- Unwirksamkeit eines Rechtsgeschäfts *siehe* Rechtsfolgen
- Valuta *siehe* Darlehensvaluta
- verantwortungsvolles Kreditgebaren 34, 129, 135, 146–149, 155, 162, 248, 252, 281–283, 285, 287, 293 f., 315–317
- Verbandsklage 116 f., 156
- Verbot
  - ~ bestimmter Werbebotschaften *siehe* Werbung
  - ~ der Bevollmächtigung *siehe* Haftung für Gehilfen
  - ~ der Kreditsicherung mit Pensionsansprüchen 134, 144, 150, 215
  - ~ene Gebühren *siehe* Gebührenbeschränkung, *siehe auch* Quasi-Zins
  - ~ überhöhter Zinsen *siehe* Zins
  - ~ von Mobiltelefonen *siehe* Kreditvergabe
  - *siehe auch* Abtretungsverbot
  - *siehe auch* Gewerberegistrierung
  - *siehe auch* illegales Inkasso
  - *siehe auch* Suizidversicherung
  - *siehe auch* tätigkeitsbezogene Regelungen
- Verbraucher
  - ~begriff 8 f., 114 f., 247, 273, *siehe auch* Einzelperson
  - ~beratung und ~bildung 47, 77, 84, 162, 199, 251, *siehe auch* Schuldnerberatung
  - ~bewegung 52
  - ~grundgesetz (VerbrGG) 74, 116, 199
  - ~kreditinstitute (*sarakin*) 1, 8, 22–33, 39, 45, 48–50, 53, 134, 167, 222 f., 236–238, 280–291, 293, 303–309, 317
  - Größe von ~ 30 f., 283–287

- ~ und Banken 15, 20, 31, 304–309, 318 f.
- *siehe auch* Kautelarpraxis
- *siehe auch* Kreditwesen
- ~kreditrecht, funktionales 1–3, 9, 47, 65–79, 245–256, 298–302, 317
- ~schutz , 8 f., 65, 74, 84, 87, 112, 114–117, 245–256, *siehe auch* Schuldnerschutz, *siehe auch* Schutz des Bürgen
- ~sicherheitsgesetz 85
- ~überschuldung *siehe* Verschuldung
- ~vertragsgesetz (VerbrVG) 66, 74, 105, 114–117, 130, 138, 151, 156, 273
- Zentren für ~angelegenheiten *siehe* Zentren
- *siehe auch* Agentur für Verbraucherangelegenheiten
- *siehe auch* Geschichte des Verbraucherkredits
- *siehe auch* Nationales Zentrum für Verbraucherangelegenheiten
- *siehe auch* Opfer
- *siehe auch* Ungleichgewicht
- *siehe auch* Verbandsklage
- Verbrechen *siehe* Kriminalität
- Verbriefung *siehe* forderungsbesicherte Wertpapiere
- Verfassung *siehe* Japan
- Vereinigung
  - ~ der Wertpapierhändler Japans (JSDA) 263
  - ~ des Japanischen Geldverleihgewerbes (JFSA) 71 f., 155, 157, 297, 304
  - präfekturale Geldverleihgewerbe~ *siehe* Geldverleihgewerbevereinigungen
- Vereinnahmung des Regulators 71, 280, *siehe auch* Parteien
- Verfahren 7, 75, 140, 157, 259
  - Straf~ 114, 156, 190, 286
  - Vollstreckungs~ *siehe* Zwangsvollstreckung
  - Zivil~ 7, 75, 157, 259, *siehe auch* Gruppenklage, *siehe auch* Prozessrisiko, *siehe auch* Verbandsklage, *siehe auch* Rückzahlung
- Verfügungsrechte *siehe* Institutionen, *siehe auch* Rechtsökonomie
- Vergnügungsviertel *siehe* Konsum, *siehe* Prostitution
- Vergleich, zwischen Parteien 83, 168
- Vermittlung
  - Kredit~sbetrug *siehe* Betrug
  - ~sgebühren *siehe* Provision
  - ~ von Kreditgeschäften 8, 55, 66 f., 104, 122 f., 127, 131, 136, 141, 161, 224 f., 230, 302, *siehe auch* Teilzahlung
  - *siehe auch* Auslagenzahlungsvertrag
- Verordnungsrecht 71, 158, 160, 252, 316, *siehe auch* Ausführungsverordnung, *siehe auch* Durchführungsverordnung
- Verrichtungsgehilfen *siehe* Haftung
- Verschuldung 23–27, 33–37, 44–46, 47 f., 53–59, 144–153, 282 f., 294 f., 305–307, 319
  - ~ der Haushalte 57 f., *siehe auch* Haushalte
  - ~ durch Arbeitsplatzverlust *siehe* Arbeit
  - ~ durch Spielsucht 44–46, 51, 315
  - ~ in Literatur und Film Japans *siehe* Medien
  - *siehe auch* Schuldnerberater
  - *siehe auch* Schuldnerberatung
  - Teufelskreis der ~ 55, 209, 302
  - *siehe auch* Doppelkreditproblem
  - *siehe auch* Konkurs
  - *siehe auch* Konsum
  - *siehe auch* Krankheit
  - *siehe auch* Obdachlosigkeit
  - *siehe auch* Suizid
- Versicherung 221–225, 230 f., 236–244, 274–276
  - ~sgesetz (VersG) 239 f., *siehe auch* Haftungsausschluss bei Suizid
  - ~sprämie 162, 223, 230 f., 235, 271 f., 275, *siehe auch* Gebühren, *siehe auch* Provision
  - Restschuld~ (PPI) 8, 161, 212, 221–225, 230 f., 237, 248, 272, 275, 307, *siehe auch* Bürgschaftsgewerbe, *siehe auch* Delkredererisiko
  - *siehe auch* Gesellschaften

- *siehe auch* Suizidversicherung
- Vertrag 27–29, 35–38, 46–48, 95–108, 114 f., 231, 287 f., 318 f.
- bindende Wirkung 100 f.
- Nichtigkeit *siehe* Rechtsfolgen
- Rückabwicklung *siehe* Bereicherungsrecht
- ~sdokument 151
- ~sfreiheit *siehe* Privatautonomie
- ~spraxis *siehe* Kautelarpraxis
- ~srecht 3, 78, 94, 102, 161, 254
- ~sstrafe *siehe* Schadensersatz
- Verbraucher~ 114 f.
- *siehe auch* Abtretungsvertrag
- *siehe auch* allgemeine Geschäftsbedingungen
- *siehe auch* Aufklärungspflicht bei Vertragsschluss
- *siehe auch* Auslagenzahlungsvertrag
- *siehe auch* Bürgschaftsvertrag
- *siehe auch* Darlehensvertrag
- *siehe auch* Form
- *siehe auch* Kündigung
- *siehe auch* Rechtstatsachen
- *siehe auch* Versicherung
- Verurteilung 59, 89–91, 124, 126, 189–191, 220, 256, 264, 323
- Verwaltungsvorschriften des Amts für Finanzdienstleistungen (FSA-Leitlinien) 135, 144, 207, 252, 260
- Verwaltungsrecht 2, 65, 68, 88, 89, 103, 109, 121–163, 197, 247, 249 f., 254
- Geschäftseinstellungsanordnung 145, 154, 210, 220, 263
- Geschäftsverbesserungsanordnung 141, 145, 154, 163, 263
- informelle Weisung 17, 86
- *siehe auch* Rechtsfolgen
- Verzug 55, 97, 99, 101, 106, 108, 115 f., 117 f., 130, 142, 149, 161, 227, *siehe auch* Schadensersatz, *siehe auch* Fälligkeit
- Vollstreckung *siehe* Zwangsvollstreckung
- Warenkredit *siehe* Finanzierungsgesellschaften, *siehe auch* Händler- und Produzentengesellschaften
- Werbung 30, 47 f., 71, 134, 149–151, 248, 285, 291, 297, 302, *siehe auch* Medien
- Widerruf 128, 130, 252 f.
- Wirksamkeit eines Rechtsgeschäfts *siehe* Rechtsfolgen
- Wirtschaft
  - Blasen~ *siehe* Blasenwirtschaft
  - ~skriminalität 34, 177, 190, 263 f., *siehe auch* Finanzkriminalität, *siehe auch* Kriminalität
  - ~sministerium *siehe* Ministerium
  - ~sstrafrecht 9, 67, 88, 113, 121–126, 132, 161, 219 f., 249, 251, 257, 263, *siehe auch* Strafrecht
  - ~sverwaltungsrecht *siehe* Verwaltungsrecht
  - Zentralbankpolitik *siehe* Zentralbank
  - *siehe auch* Abenomics
  - *siehe auch* Armut
  - *siehe auch* Kapitalangebot
  - *siehe auch* Konjunktur
  - *siehe auch* Konsum
  - *siehe auch* Prekariat
  - *siehe auch* Rechtsökonomie
  - *siehe auch* Rezession
  - *siehe auch* Verschuldung
- Wucher 1, 18, 33, 35, 39, 51 f., 56, 74, 89, 105, 119, 121 f., 125, 178, 210, 231, 242, 254, 256, 297, 318
  - *siehe auch* Ethik und Moral
  - *siehe auch* Kreditwesen
  - *siehe auch* Rechtsfolgen
  - *siehe auch* Sittenwidrigkeit
  - *siehe auch* Zins
- Yakuza *siehe* Kriminalität, organisierte *yamikin*-Kredithaie 32–44, 48–53, 63, 87, 89–93, 122, 124, 133 f., 137, 139, 158, 179 f., 182, 186 f., 192, 198, 206 f., 212, 215, 217, 219, 238, 242, 262, 268–271, 283, 296 f., 305–307
  - *siehe auch* Anti-*yamikin*-Gesetz
  - *siehe auch* Inkasso
  - *siehe auch* Kriminalität
  - *siehe auch* Opfer
  - *siehe auch* Gewerberegistrierung
  - *siehe auch* Wucher
  - *siehe auch* Zinsmodelle

- Zahlung 10, 16, 37, 69, 254, 292
- ~saufforderung *siehe* Mahnung, *siehe auch* Forderungsmanagement
  - ~eingangsbestätigung *siehe* Quittung
  - ~smoral 51 f., 119, 259 f., *siehe auch* Gesichtswahrung
  - *siehe auch* Auslagenzahlungsvertrag
  - *siehe auch* freiwillige Überzahlung
  - *siehe auch* Teilzahlung
- Zeitungen und Zeitschriften *siehe* Medien
- Zentralbank 18, 21, 255, 308 f.
- Diskontsatz 18, 21, 26, 112, 255
  - Tagesgeldzinssatz 21
  - *siehe auch* Zins
- Zentrale Genossenschaftskasse für Handel und Industrie 19
- Zentren
- ~ zur Auslöschung gewalttätiger Gruppen 185, 192, 199
  - ~ für Verbraucherangelegenheiten 44, 192, 199, *siehe auch* Nationales Zentrum für Verbraucherangelegenheiten
- Zession, *siehe* Abtretung
- Zins
- Bank~ 25 f., 223, 292
  - ~berechnung 35–37, 47, 124, 141, 168, 235, 255, 284, *siehe auch* Disagio
  - ~regulierung *siehe* Zinsbeschränkungsgesetz, *siehe auch* Gebührenbeschränkung, *siehe auch* Gesetz betreffend die vorläufige Regulierung von Zinsen, *siehe auch* Kapitaleinlagengesetz, *siehe auch* Rechtsfolgen
  - ~beschränkungsgesetz (ZBG) 66, 69 f., 72, 80, 109, 117–122, 125, 141 f., 145, 161–163, 235 f., 247 f., 253 f., 255 f., 272, 289, 291, *siehe auch* Naturalobligation
  - Diskontsatz *siehe* Zentralbank
  - Effektiv~ 13, 19, 28, 36, 118, 120, 272, 289
  - gesetzlicher ~ 112, 119, 283
  - Grauzone 27, 28, 40, 119, 124–126, 142, 161 f., 167, 177, 182, 253, 282 f., 287 f., 297, 301, 313, *siehe auch* Bereicherungsrecht
  - Leit~ *siehe* Zentralbank
  - ~lose Darlehen 23, 96, 119, 288
  - ~modelle 26, 28, 35–37, 288 f., *siehe auch* Disagio, *siehe auch* Kautelarpraxis
  - Niedrig~, Null~, bzw. Negativ~ 34, 308 f., 255
  - Quasi~ 120, 142, 235
  - Sonder~ 25, 28 f., 126
  - Tagesgeldzinssatz *siehe* Zentralbank
  - Teilnichtigkeit *siehe* Rechtsfolgen
  - ~ und Moral *siehe* Ethik und Moral, *siehe auch* Sittenwidrigkeit
  - *siehe auch* freiwillige Überzahlung
  - *siehe auch* Rückzahlung
  - *siehe auch* Wucher
- Zivil
- ~gerichte *siehe* Gericht
  - ~gesetz (ZG) 66, 70, 94–114, 229 f., 161, 232–234, 250, 271–274
  - ~novellen 89, 95, 159, 161, 214, 273 f., 315
  - *siehe auch* Bereicherungsrecht
  - *siehe auch* Darlehensrecht
  - *siehe auch* Deliktsrecht
  - *siehe auch* Pfandrecht
  - *siehe auch* Rechtsfolgen
  - *siehe auch* Schuldrecht
  - *siehe auch* Vertragsrecht
  - *siehe auch* Zins
  - ~verfahren *siehe* Verfahren, *siehe auch* Gruppenklage, *siehe auch* Verbandsklage, *siehe auch* Rückzahlung
  - ~prozessgesetz (ZPG) 168 f., 172
  - ~rechtspflege *siehe* Justiz
  - ~sanierungsgesetz (ZSG) 60 f., 132, 158, 315
  - ~schlichtungsgesetz (ZSchliG) 157, 167, 179
  - ~vollstreckungsgesetz (ZVollstrG) 169 f., 175, 183
- Zugang zu Kredit *siehe* Kapitalangebot, *siehe auch* diskriminierte Minderheiten, *siehe auch* Doppelkreditproblem, *siehe auch* kleine und mittlere Unternehmen
- Zwangsvollstreckung 120, 134, 165, 169 f., 179 f., 193, 229, 234, *siehe auch* Forderung, *siehe auch* Zivilvollstreckungsgesetz